

BETJENINGSVEJLEDNING

Oprindelige instruktioner

Serienr. 120000010~

TB20e
electric power

Bog nr. AC9DA004

ODATB20e_F-XE

MINIGRAVEMASKINE

TAKEUCHI



ADVARSEL Læs og forstå disse instruktioner. Manglende overholdelse af dette kan medføre tilskadekomst eller dødsfald.

03392-00057

SIKKERHEDSADVARSELS- SYMBOL



Dette symbol repræsenterer sikkerhedsadvarslen. Meddelelsen, der følger med til symbolet, indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed.

Læs og forstå meddelelsen for at undgå personskade eller dødsfald.

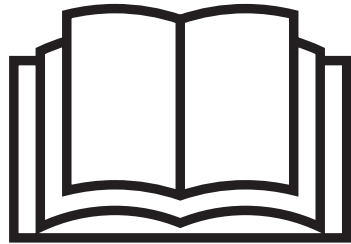
Det er ejerens eller arbejdsgiverens ansvar til fulde at instruere hver operatør i korrekt og sikker betjening af alt udstyr. Samtlige personer, der anvender denne maskine, skal gøre sig grundigt fortrolige med indholdet af denne brugervejledning.

Alle operatører skal instrueres i gravemaskinens korrekte betjening, før de kører maskinen.

Lær og udøv korrekt anvendelse af maskinens knapper i et sikkert, ryddet område før betjening af denne maskine på en plads for en arbejdsopgave.



ADVARSEL



Forkert betjening, eftersyn og vedligeholdelse af denne maskine kan medføre tilskadekomst eller dødsfald. Læs og forstå denne brugervejledning før udførelse af betjening, eftersyn eller vedligeholdelse på denne maskine.

Opbevar altid denne brugervejledning lige ved hånden, helst i selve maskinen. Hvis den skulle blive væk eller beskadiget, skal du med det samme bestille en ny hos din Takeuchi-forhandler.

Ved overgivelse af ejerskabet for denne maskine skal du sørge for at give den nye ejer denne brugervejledning med.

Takeuchi leverer maskiner, som overholder lokale bestemmelser og standarder i eksportlandet. Hvis din maskine er blevet købt i et andet land eller af en person eller en virksomhed i et andet land, har den muligvis ikke de sikkerhedsanordninger eller sikkerhedsstandarder, der kræves for anvendelse i dit land. Skulle du have spørgsmål om, hvorvidt din maskine overholder bestemmelser og standarder i dit land, skal du kontakte en Takeuchi-forhandler.

SIGNALORD

Sikkerhedsmeddelelser, der forekommer i denne brugervejledning og på maskinmærkater, identificeres af ordene "FARE", "ADVARSEL" og "FORSIGTIG". Disse signalord betyder følgende:



FARE

FARE indikerer en fare med højt risikoniveau, der, hvis den ikke undgås, medfører dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.



ADVARSEL

ADVARSEL indikerer en fare med mellemhøjt risikoniveau, der, hvis den ikke undgås, kan medføre dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.



FORSIGTIG

FORSIGTIG indikerer en fare med lavt risikoniveau, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre, moderat tilskadekomst.

VIGTIGT: Ordet **VIGTIGT** anvendes til at advare operatører og vedligeholdelsespersonale om situationer, der kan resultere i beskadigelse af maskinen og dens komponenter.

Det er umuligt at forudse enhver mulig omstændighed, der kunne indbefatte potentiel fare. Advarslerne i denne brugervejledning eller på maskinen kan ikke dække alle uforudsete, men mulige hændelser. Du skal udvise passende omhu og følge normale sikkerhedsprocedurer ved betjening af maskinen, såsom at sikre, at maskinen ikke beskadiges, samt at operatører og andre personer ikke kommer til skade.

INTRODUKTION

FORORD

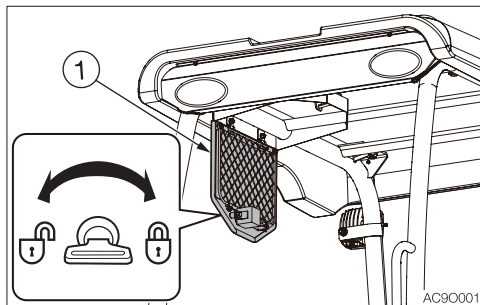
Denne brugervejledning beskriver de sikkerhedsinstruktioner, der skal følges ved betjening af maskinen.

Hvis du har spørgsmål om maskinen, bedes du kontakte en Takeuchi-salgs- eller servicebutik.

- Nogle detaljer i denne brugervejledning kan afvige fra dem, der er på den maskine, du benytter.
- Bemærk, at oplysninger og specifikationer i denne brugervejledning kan ændres uden forudgående varsel.

OPBEVARINGSRUM TIL BRUGERVEJLEDNING

Et rum til opbevaring af denne brugervejledning er forhåndenværende på den viste position i diagrammet herunder.



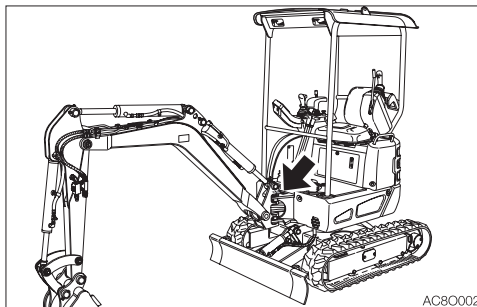
1. Sæt startnøglen i, og drej den mod uret for at åbne dækslet (1).
2. Når du har anvendt denne brugervejledning, skal du lægge den i plastikklommen og lægge den tilbage i opbevaringsrummet til brugervejledningen.

SERIENUMRE

VIGTIGT: Fjern ikke maskinens typeskilt med serienummeret.

Kontrollér serienummeret på maskinen, og notér det i feltet herunder.

Maskinnummer:

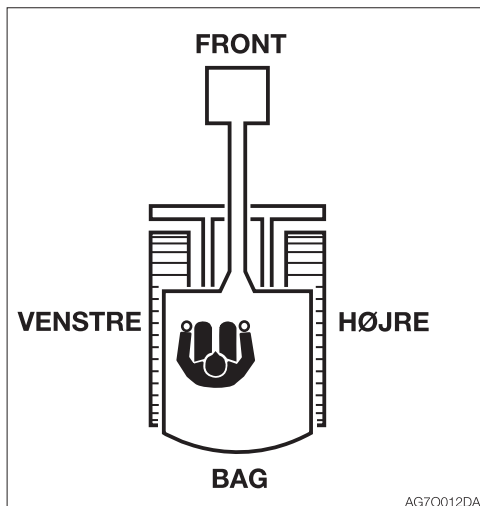


OPLADNING FOR FØRSTE GANG

Når maskinen anvendes for første gang, skal du sørge for at oplade den helt (indtil den hvide eller grønne bjælke vises).

MASKINBESKRIVELSE

FORSIDE, BAGSIDE, VENSTRE OG HØJRE



Denne brugervejledning refererer til forsiden, bagsiden, venstre og højre side af maskinen som det vender, når du sidder i førersædet, og afretterklingen er synlig foran dig.

FORESKREVNE FUNKTIONER

Anvend primært denne maskine til følgende funktioner:

- Udgravning
- Gravning af grøfter
- Gravning af sidegrøfter
- Nivellering
- Pålæsning

INDKØRINGSPERIODE

Når maskinen er ny, skal du betjene maskinen i de første 100 timer (som indikeret på timetælleren) ved at følge instruktionerne herunder.

Hvis en ny maskine anvendes uden indkøringsperiode, fører det til hurtigere forringelse af maskinens ydeevne og kan forkorte maskinens levetid.

- Foretag tilstrækkelig opvarmning af hydraulikolien.
- Undgå tung last og hurtige handlinger. Betjenes med en last på omkring 80 % af den maksimale last.
- Du må ikke pludseligt starte maskinen op, accelerere den pludseligt, skifte retninger eller stoppe den, medmindre det er nødvendigt.

BEMÆRKNINGER

VEDRØRENDE LÆSNING AF

DENNE BRUGERVEJLEDNING

Bemærk, at beskrivelserne og diagrammet, der er indeholdt i denne brugervejledning, muligvis ikke kan anvendes til din maskine. De anvendte numre i illustrationen er markeret med cirkler. De samme numre vises i parenteser i teksten. (Eksempel: ① → (1))

Symboler anvendt i denne brugervejledning
De anvendte symboler i denne brugervejledning har følgende betydninger.

 ,  Forbudt

 Lås

 Lås op

INDHOLD

Introduktion0-2

Maskinbeskrivelse0-3

Egenskaber for den elektriske, hydrauliske gravemaskine0-9

Betegnelser for	
højspændingskomponenter	0-10
Forholdsregler for den elektriske, hydrauliske gravemaskine	0-11
Forholdsregler ved brug af lithium-ion-batteriet	0-12
Forholdsregler ved brug af opladeren/ opladerkablet	0-13
Får lithium-ion-batteriet til at holde længere	0-14
Opladning af lithium-ion-batteriet	0-15
Udstyr til opladning	0-18
Opladning	0-22
Betjening under opladning	0-25
Oplader (indgangsspecifikationer)	0-26

Sikkerhed1-1

Generelle forholdsregler	1-2
Forholdsregler ved klargøring	1-9
Forholdsregler ved start	1-12
Forholdsregler ved drift	1-14
Forholdsregler ved stop	1-27
Forholdsregler ved transport	1-28
Forholdsregler for vedligeholdelse	1-30
Sikkerhedsskilte (mærkater)	1-41

Knapper2-1

Betegnelser for komponenter	2-2
Dæksler	2-4
Startnøgle	2-4
Dæksel til ekstern opladerport (Hvis monteret)	2-4
Sidedæksel	2-4
Vedligeholdelsesdæksel	2-5
Holder til smørepistol	2-5
Værktøjskasse	2-5
Sæde og sikkerhedssele	2-6
Sæde	2-6
Sikkerhedssele	2-7
Multiinformationsvisning	2-8
Opladningsskærm	2-8
Skærm med hovedmenu	2-9
Advarselslamper	2-10

Indikatorer	2-11
Tast til skærmstyring	2-14
Skærmnavigation	2-15
Skift af billeder	2-21
Kontakter	2-22
Nøglekontakt	2-22
Blysyrebatterikontakt	2-22
Kontakt til nødstop	2-23
Hastighedsregulator	2-23
Knap til horn	2-23
Decelerationsknap	2-24
Knap til kørehastighed	2-24
Kontakter til 1. hjælpeledning	2-25
Kontakt til 2./4. hjælpeledning (Hvis monteret)	2-26
Hydraulikkontakt og -knap til tredje hjælpeledning (Hvis monteret)	2-26
Knap til valg af 2./4. hjælpeledning (Hvis monteret)	2-26
Lyskontakt	2-27
Kontakt for fastholdelsestilstand (1. hjælpeledning) (Hvis monteret)	2-27
Automatisk tankafbryder til 1. hjælpeledning	2-28
Kontakt for advarsel om overbelastning ved løft (Hvis monteret)	2-28
Håndtag og pedaler	2-29
Håndtag til sikkerhedslås	2-29
Betjeningshåndtag	2-29
Klingehåndtag	2-30
Kørehåndtag/pedaler	2-30
Bommens svingpedal	2-31
Vælgerhåndtag	2-31
Tilbehør	2-32
Stikkontakter	2-32
Armlæn	2-32
Hjælpehydraulikledninger (Hvis monteret)	2-33
Betjening af maskinen med akkumulator	2-38
Enhed for løftesikkerhed (Hvis monteret)	2-39
Valg af håndtagsmønster	2-41
Skift af håndtagsmønsteret	2-41

Betjening3-1

Før driftsstart	3-2
Stig ind i og ud af maskinen	3-2
Eftersyn rundt om maskinen	3-2
Dagligt eftersyn	3-2

Start og stop af motoren.....	3-3	Sikkerhedskritiske dele	5-10
Før kørsel af motoren.....	3-3	Vedligeholdelsesliste	5-12
Start af motoren.....	3-4	Eftersyn rundt om maskinen	5-14
Standstning af motoren	3-5	Eftersyn ved åbning af dækslerne	5-14
Betjening af maskinen.....	3-6	Eftersyn ved at gå rundt om maskinen.....	5-15
Håndtagsmønster (ISO-mønster)	3-6	Eftersyn, mens du sidder i førersædet.....	5-15
Håndtagsmønster (G-mønster)	3-7	Dagligt eftersyn (for hver 10 timer).....	5-16
Opvarmning af maskinen (hydraulikolie).....	3-8	Eftersyn af lithium-ion-batteriets niveau.....	5-16
Eftersyn efter opvarmning	3-9	Eftersyn af niveau i hydraulikolietanken og genpåfyldning	5-17
Skift af larvefodsbredde	3-10	Smøring af arbejdsudstyret	5-19
Skift af klingebredde	3-11	For hver 50 timer	5-20
Betjening af kørehåndtagene/ pedalerne	3-12	Eftersyn og justering af spænding i larvefod	5-20
Standstning af kørsel	3-15	Smøring af drejelejet	5-22
Betjening af arbejdsudstyret.....	3-16	Smøring af drejemotorens tandhjul.....	5-22
Betjeningsprocedurer	3-18	Eftersyn af blysyrebatteriets niveau og genpåfyldning	5-23
Forbudte handlinger.....	3-18	Efter de første 250 timer (kun for nye maskiner).....	5-25
Forholdsregler ved drift	3-21	Udskiftning af returfilteret for hydraulikolie.....	5-25
Forholdsregler ved kørsel på skråninger	3-22	Udskiftning af pilotlinjefilteret	5-26
Komme fri af mudder	3-24	Udskiftning af gearolie i køremotor	5-28
Mulige funktioner med denne maskine.....	3-24	For hver 250 timer	5-29
Parkering af maskinen	3-26	Rengøring af de støvfrie filtre til motorerne.....	5-29
Parkering	3-26	Rengøring af olie kølerribberne	5-30
Eftersyn og kontroller efter standstning af motoren	3-27	For hver 1000 timer	5-31
Håndtering af gummilarvefødder.....	3-28	Udskiftning af returfilteret for hydraulikolie.....	5-31
Forbud.....	3-28	Udskiftning af gearolie i køremotor	5-31
Forholdsregler	3-30	Udskiftning af udluftningen.....	5-31
Sådan undgår du, at gummilarvefødderne falder af.....	3-31	Udskiftning af pilotlinjefilteret	5-31
Transport	4-1	For hver 2000 timer	5-32
Pålæsning og aflæsning	4-2	Eftersyn af akkumulatoren.....	5-32
Hejsning af maskinen.....	4-4	For hver 4000 timer	5-34
Afsikring af maskinen.....	4-6	Udskiftning af hydraulikolien og rengøring af sugesien.....	5-34
Vedligeholdelse	5-1	Efter behov.....	5-38
Generelt.....	5-2	Udskiftning af skovl tænder og sideskærere.....	5-38
Vedligeholdelsesoversigt	5-2	Udskiftning af skovlen	5-41
Forholdsregler ved vedligeholdelse	5-2	Justering af mellemrummet mellem skovlen og armen (Hvis monteret)	5-44
Servicedata	5-4	Smøring af håndtag og pedaler.....	5-46
Smøremiddeltabel.....	5-4	Eftersyn af gummilarvefødderne.....	5-47
Skift hydraulikolie regelmæssigt	5-6		
Specifikationer for hydrauliksystem	5-7		
Liste over forbrugsmaterialer.....	5-7		
Liste over værktøjer (Hvis monteret)	5-8		
Liste over tilspændingsmomenter	5-9		

Udskiftning af gummilarvefødderne	5-48
Vedligeholdelse under længere tids opbevaring	5-50

Fejlfinding.....6-1

Symptomer, der ikke er funktionsfejl.....	6-2
Hvis maskinen bliver overophedet.....	6-3
Hvis blysyrebatteriet går dødt	6-4
Hvis en sikring springer.....	6-7
Eftersyn og udskiftning af sikringen	6-7
Eftersyn af smeltesikringen	6-11
Hvis en advarselslampe blinker.....	6-12
Liste over fejkoder for køretøj	6-14
Liste over fejkoder for batteripakke	6-20
Liste over motorfejkoder	6-24
Andre symptomer	6-30
Sænkning af bommen ned på jorden.....	6-34
Bugsering.....	6-36
Hvis baldakinen beskadiges.....	6-37
Liste over opladerfejkoder	6-38

Specifikationer7-1

Grundlæggende specifikationer	7-2
Maskinens mål	7-4
Driftsområder	7-6
Løftekapaciteter.....	7-8

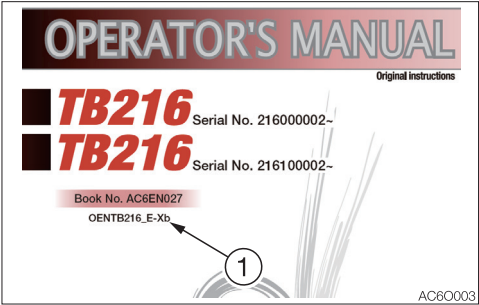
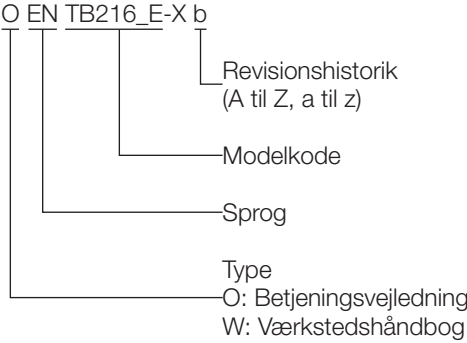
Valgmuligheder8-1

Generelle forholdsregler	8-2
Sikkerhedsforanstaltninger.....	8-2
Forholdsregler ved montering af tilbehør	8-2
Forholdsregler ved betjening af tilbehør	8-3
Kombinationstabel over tilbehør.....	8-4
Hydraulikhammer	8-6
Udskiftning af hydraulikolien regelmæssigt.....	8-8
Kørealarm.....	8-9
Biologisk nedbrydelig olie	8-10
Udskiftning af mineralolie med biologisk nedbrydelig olie.....	8-10
Takeuchi Fleet Management (TFM).....	8-12
Skift af kontaktens (grebets) mønster for betjeningshåndtaget	8-14
Kabelholder	8-16

REVISIONSHISTORIK

Ved kontrol af revisionshistorikken, se bogkoden (1) på forsiden af omslaget.

Eksempel:



Revisions-historik	Dato	Beskrivelse	Vigtighed
A	08/2023	Første version klargjort	
B	09/2023	Ændret: Forholdsregler for vedligeholdelse 1-30 Servicedata 5-4 Grundlæggende specifikationer 7-2	Høj Høj Høj
C	12/2023	Ændret: Takeuchi Fleet Management (TFM)..... 8-12	Høj
D	05/2024	Ændret: Generelle forholdsregler 1-2 Forholdsregler for vedligeholdelse 1-30 Overensstemmelseserklæring 8-22	Høj Høj Høj
E	08/2024	Ændret: Oplader (indgangsspecifikationer) 0-26 Hejsning af maskinen 4-4 Afsikring af maskinen 4-6 Servicedata 5-4 Grundlæggende specifikationer 7-2 Overensstemmelseserklæring 8-22	Høj Høj Høj Høj Høj Høj

EGENSKABER FOR DEN ELEKTRISKE, HYDRAULISKE GRAVEMASKINE

EGENSKABER FOR DEN ELEKTRISKE, HYDRAULISKE GRAVEMASKINE

Den elektriske, hydrauliske gravemaskine drives af en motor, der anvender strøm, som er lagret i et lithium-ion-batteri.

VIGTIGT: Skil ikke højspændingsdele ad, såsom lithium-ion-batteriet, opladeren eller motoren, og fjern dem ej heller.

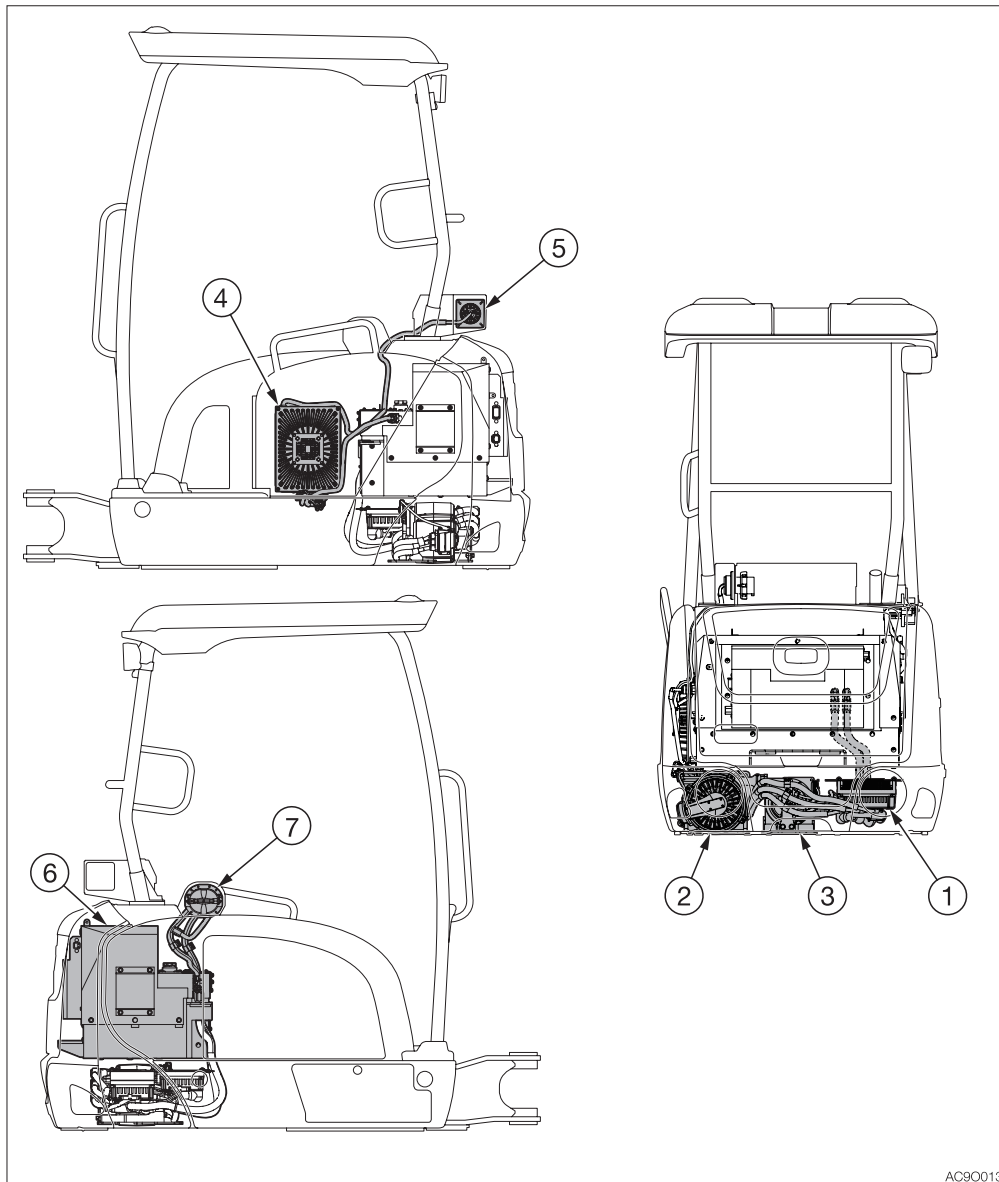
VIGTIGT: Anvend ikke opladeren med en ikke-foreskreven strømforsyning eller spænding.

Gør du det, kan det medføre brand eller svigt.

Bemærk: Kapaciteten (strømlagringsevnen) i lithium-ion-batteriet reduceres gradvist ved gentagen brug. Dette er en iboende egenskab for batteriet og er ikke en funktionsfejl.

EGENSKABER FOR DEN ELEKTRISKE, HYDRAULISKE GRAVEMASKINE

BETEGNELSER FOR HØJSPÆNDINGSKOMponenter



1. Inverter
2. Motor (primær)
3. Motor (sekundær)
4. Indbygget oplader
5. Indbygget opladningsport
6. Lithium-ion-batteripakke

7. Ekstern opladningsport

Bemærk: Vask aldrig områder i nærheden af højspændingsdele med vand.

EGENSKABER FOR DEN ELEKTRISKE, HYDRAULISKE GRAVEMASKINE

FORHOLDSREGLER FOR DEN ELEKTRISKE, HYDRAULISKE GRAVEMASKINE

Forholdsregler ved håndtering af den elektriske, hydrauliske gravemaskine



ADVARSEL

- Maskinen anvender højspændingsjævnstrøm (maksimalt 84 volt); rør ikke ved højspændingskablet (orange farvet kabel) eller stikket, opladeren, inverteren eller andre højspændingsdele, såsom motoren og lithium-ion-batteriet. Hvis der opstår elektrisk stød, kan det medføre alvorlig tilskadekomst.

VIGTIGT: For at undgå beskadigelse af lithium-ion-batteriet skal du overholde følgende forholdsregler.

- Når maskinen ikke skal anvendes i lang tid, skal du opbevare lithium-ion-batteriet ved en omgivende temperatur på mellem -10 og 30 °C med en ladningstilstand (mængde resterende strøm) på omkring 10 %.
- Efterse ladningstilstanden for lithium-ion-batteriet én gang om måneden. Hvis den er 0 %, skal du genoplade den til 10 %.

Bemærk: Hvis batteriet opbevares ved en omgivende temperatur på 45 °C og med over 30 % ladning, forringes den med 2 til 5 % i måneden.

Den elektriske, hydrauliske gravemaskine svigter



ADVARSEL

- Rør aldrig ved højspændingsdele eller kabel, hvis de er blottet.
- Hvis der er lækage i lithium-ion-batteriet, skal du straks kontakte en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp. Der er risiko for brand.
- Rør aldrig ved lækkende væske, der opdages inde i eller uden for førerkabinen. Hvis væske, der er lækket fra lithium-ion-batteriet, ved et uheld kommer i kontakt med huden eller dit tøj, skal du straks vaske det af med rent vand, såsom vand fra hanen, og derefter søge lægehjælp.
- Hvis der mærkes et kraftigt stød eller slag i området omkring lithium-ion-batteriet bag på maskinen under drift, skal du parkere maskinen på et sikkert sted og kontrollere for skader. Hvis der er skader i området omkring lithium-ion-batteriet bag på maskinen, skal du straks kontakte en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp, men du må ikke røre ved den beskadigede del.
- Hvis der opstår brand i lithium-ion-batteriet eller en højspændingsdel, skal du hurtigst muligt se at komme ud af maskinen. Når du slukker branden, skal du sørge for at anvende en brandslukker til elektriske brande.
- Hvis du ikke kan sørge for maskinens sikkerhed som følge af skader forårsaget af ulykker eller andre årsager, skal du forlade maskinen og derefter kontakte en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp. Når du tager kontakt til forhandleren, skal du sørge for at informere dem om, at maskinen er en elektrisk, hydraulisk gravemaskine.

EGENSKABER FOR DEN ELEKTRISKE, HYDRAULISKE GRAVEMASKINE

- Hvis der kræves arbejde eller belægning med plademetal ved reparationen, skal du sørge for at kontakte en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler. I tilfælde af beskadigelse af batteripakken (lithium-ion-batteriet) kan det resultere i alvorlig tilskadekomst, hvis reparationen ikke udføres af en person, der er uddannet i at reparere den elektriske, hydrauliske gravemaskine.
-

FORHOLDSREGLER VED BRUG AF LITHIUM-ION-BATTERIET

Forkert brug af lithium-ion-batteriet kan medføre elektrisk stød, lokal varmeudvikling eller varmeudladning, hvilket kan resultere i røg, antændelse eller eksplosion. Sørg for at overholde følgende advarsler.



ADVARSEL

- Anvend en oplader, der leveres af Takeuchi, samt den korrekte spænding ved opladning. Se "Grundlæggende specifikationer" på side 7-2.
 - Anbring ikke maskinen på et varmt sted, såsom tæt på den åbne ild.
 - Hæld ikke vand på lithium-ion-batteriet, og undlad voldsomhed ved håndtering af det.
 - Skil ikke lithium-ion-batteriet ad.
 - Hvis der kommer varm gas ud af lithium-ion-batteriet, skal du forlade området; gassen indeholder giftstoffer.
 - Når du slukker branden, skal du anvende en brandslukker til elektrisk brand.
-

EGENSKABER FOR DEN ELEKTRISKE, HYDRAULISKE GRAVEMASKINE

FORHOLDSREGLER VED BRUG AF OPLADEREN/OPLADERKABLET

Forkert brug af opladeren/opladerkablet kan beskadige selve opladeren/opladerkablet og også det tilsluttede lithium-ion-battery, hvilket resulterer i røg, eksplosion eller antændelse. Sørg for at overholde følgende advarsler.



ADVARSEL

- Overhold specifikationen for indgangsstrømforsyningen. Se "Grundlæggende specifikationer" på side 7-2.
- Anvend ikke opladeren, og opbevar den ikke i længere tid på et varmt sted, såsom tæt på den åbne ild.
- Hæld ikke vand på selve opladeren, og undlad voldsomhed ved håndtering af den.
- Skil ikke opladeren ad.

VIGTIGT: Opladeren eller opladerkablet, der er købt hos Takeuchi eller en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler, er udelukkende beregnet til denne maskine. Brug den ikke til andre formål end opladning af maskinen.

EGENSKABER FOR DEN ELEKTRISKE, HYDRAULISKE GRAVEMASKINE

FÅR LITHIUM-ION-BATTERIET TIL AT HOLDE LÆNGERE

Kapaciteten (strømlagringssevnen) i lithium-ion-batteriet reduceres gradvist efterhånden, som du benytter det. Lithium-ion-batteriets levetid kan forlænges ved at tage følgende forholdsregler.

Ved opladning

- Lithium-ion-batteriets levetid kan forlænges ved at undgå unødvendig opladning.

Ved parkering

- Opbevar ikke maskinen på et sted, hvor udendørstemperaturen er meget høj eller meget lav. Forskellen i temperaturen fremskynder udtømningen af kapaciteten (strømlagringssevnen) i lithium-ion-batteriet. Om sommeren holder lithium-ion-batteriet længere, hvis maskinen er parkeret i skyggen og ikke i direkte sollys.
- Når maskinen ikke skal anvendes i lang tid, skal du opbevare lithium-ion-batteriet ved en omgivende temperatur på mellem -10 og 30 °C med en ladningstilstand (mængde resterende strøm) på omkring 10 %.
- Efterse ladningstilstanden for lithium-ion-batteriet én gang om måneden. Hvis den er 0 %, skal du genoplade den til 10 %.

Bemærk: Hvis batteriet opbevares ved en omgivende temperatur på 45 °C og med over 30 % ladning, forringes den med 2 til 5 % i måneden.

EGENSKABER FOR DEN ELEKTRISKE, HYDRAULISKE GRAVEMASKINE

OPLADNING AF LITHIUM-ION-BATTERIET

Forholdsregler for opladning

Ved opladning skal du sørge for at overholde følgende forholdsregler for at undgå brand eller elektrisk stød.



ADVARSEL

- Personer, der anvender medicinsk elektrisk udstyr, såsom indopereret pacemaker eller indopereret ICD-enhed, rådes til at rådføre sig med producenten af den medicinske elektriske enhed om virkningen på den medicinske enhed før opladning.
- Personer, der anvender medicinsk elektrisk udstyr, såsom indopereret pacemaker eller indopereret ICD-enhed, rådes til at holde den implanterede del af kroppen mindst 15 cm væk fra opladningskablet. Radiobølgerne fra opladningskablet kan påvirke sådanne medicinske enheders funktion.
- Personer, der anvender en medicinsk elektrisk enhed, såsom indopereret pacemaker eller indopereret ICD-enhed, skal holde sig væk fra den eksterne oplader. Bed en anden person om at gøre det, hvis det er nødvendigt at betjene opladeren. Elektromagnetiske bølger fra en ekstern oplader i brug kan midlertidigt påvirke enheden.
- Lad ikke børn anvende opladningskablet eller den eksterne oplader på egen hånd. Gør du det, kan det medføre alvorlige ulykker.
- Hvis der registreres noget unormalt, såsom mærkelige lugte, røg, usædvanlig støj eller funktionsfejl, under opladningen, skal du indstille opladningen. Gør du ikke det, kan det medføre brand, elektrisk stød, tilskadekomst eller forbrændinger.
- Hvis der kan høres torden, må du ikke røre ved maskinen, opladeren eller opladningskablet. Gør du det, kan det medføre elektrisk stød som følge af lynnedslag.
- Rør ikke ved stikket, og isæt eller fjern ikke stikket med våde hænder. Gør du det, kan det resultere i elektrisk stød.
- Anvend aldrig forlængerledning eller konverteringsadapter. Gør du det, kan det resultere i brand eller forbrændinger. Opladningen kan foretages i regn- eller snevej, men du skal overholde følgende forholdsregler. Gør du ikke det, kan det medføre brand, elektrisk stød, tilskadekomst eller forbrændinger.
- Hvis der er fare for, at området omkring stikkontakten kan blive nedsænket som følge af kraftig regn, skal du slukke for afbryderen.
- Hvis bagsiden eller indersiden af hætten til opladningsporten bliver våd, skal du tørre den af, før du påbegynder en opladningsfunktion.
- Oplader og opladningskabel
 - Du må aldrig skille opladeren eller opladningskablet ad, reparere det eller ændre det. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre alvorlig beskadigelse eller tilskadekomst som følge af brand eller elektrisk stød.
 - Stræk, vrid og bøj ikke ledningen eller kablet, og stå ikke på dem eller træk i dem. Gør du det, kan det medføre brud i ledningen eller kablet, hvilket kan resultere i unormal opvarmning og brand.
 - Vikl ikke ledningen eller kablet rundt om opladningsstikket. Gør du det, kan det medføre brud i ledningen eller kablet, hvilket kan resultere i unormal opvarmning og brand.
 - Sæt stikket lige i og hele vejen ind. Gør du ikke det, kan det medføre unormal opvarmning og brand.
 - Træk ikke i ledningen for at fjerne stikket. Gør du det, kan det medføre brud i ledningen eller kablet, hvilket kan resultere i unormal opvarmning og brand.

EGENSKABER FOR DEN ELEKTRISKE, HYDRAULISKE GRAVEMASKINE



ADVARSEL

- Når opladeren eller opladningskablet svigter
 - Hvis der er dybe ridser, revner, brud eller rust på stikket, må opladeren eller opladningskablet ikke anvendes. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre brand eller elektrisk stød.
 - Hvis der slukkes for strømmen, når stikket eller ledningen flyttes, eller hvis opladningen afbrydes gentagne gange, skal du straks indstille brugen af opladeren eller opladningskablet. Gør du ikke det, kan det medføre brud i ledningen eller kablet, hvilket kan resultere i unormal opvarmning og brand.
 - Hvis der registreres noget unormalt, såsom mærkelige lugte, røg, usædvanlig støj eller en funktionsfejl, under opladningen, skal du indstille opladningen. Gør du ikke det, kan det medføre brud i ledningen eller kablet, hvilket kan resultere i unormal opvarmning og brand.
- Anvendelse af stikkontakten til opladeren
 - Hvis hullerne i stikkontakten er for løse til at holde sikkert på stikket, eller hvis stikkontakten har et brud eller en misfarvning, må du ikke anvende den. Idet dette kan medføre unormal opvarmning og brand, skal du bede en licenseret elektrisk fagmand om at kontrollere stikkontakten.
 - Åbn ikke nogen dæksler under opladning. Kølerventilatoren indeni kan pludselig begynde at køre, og dine hænder, ben, tøj eller tilbehør kan komme i kontakt med den og komme i klemme med personskaade til følge.
 - Ved opladning skal du sørge for, at stikket er sat helt i. Hvis stikket ikke sættes helt i, kan maskinen muligvis ikke genkende det, hvilket kan resultere i uventede ulykker eller svigt.
- Håndtering af opladningskablet
 - Tab det ikke, ram det ikke hårdt, og lad det ikke blive nedsænket. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre alvorlig beskadigelse eller tilskadekomst som følge af brand eller elektrisk stød.
 - Sæt ikke fremmedlegemer ind i stikket eller opladningsstikket, og tilslut ej heller stikket til en stikkontakt, der ikke har den rette klassificering. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre alvorlig beskadigelse eller tilskadekomst som følge af brand eller elektrisk stød.
- Overhold følgende forholdsregler ved opbevaring af opladningskablet.
 - Opbevar det på et sted, hvor det ikke udsættes for direkte sollys.
 - Opbevar den på et sted, der ikke udsættes for regn eller vind.
 - Tildæk opladningskablets terminal med en beskyttelseshætte for at forhindre indtrængen af snavs og støv.
 - Opbevar ikke ledningen eller kablet, hvis de er snoede.

EGENSKABER FOR DEN ELEKTRISKE, HYDRAULISKE GRAVEMASKINE

VIGTIGT:

- Udsæt ikke opladningsporten, opladningskablet eller den indbyggede oplader for kraftige stød og slag.
- Foretag ikke opladning, mens maskinen er tildækket af en plade.
- Før opladning skal du sørge for, at opladningsporten, opladningsstikket eller stikket er fri for vand, korrosion, fremmedlegemer eller beskadigelse. Hvis der er fremmedlegemer eller skader, skal du kontakte en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler for hjælp uden at starte opladning.
- Indsæt kun opladningsstikket i opladningsporten. Gør du ikke det, kan det ødelægge porten.
- Hvis opladningsporten er frossen, skal du tø den op ved hjælp af en tørrer eller lignende, før du sætter opladningsstikket ind i den eller fjerner opladningsstikket fra den.
- Når opladningen er færdig, skal du sørge for at lukke hættten på opladningsporten. Gør du ikke det, kan det resultere i svigt, hvis der trænger vand eller snavs ind.

Bemærkninger:

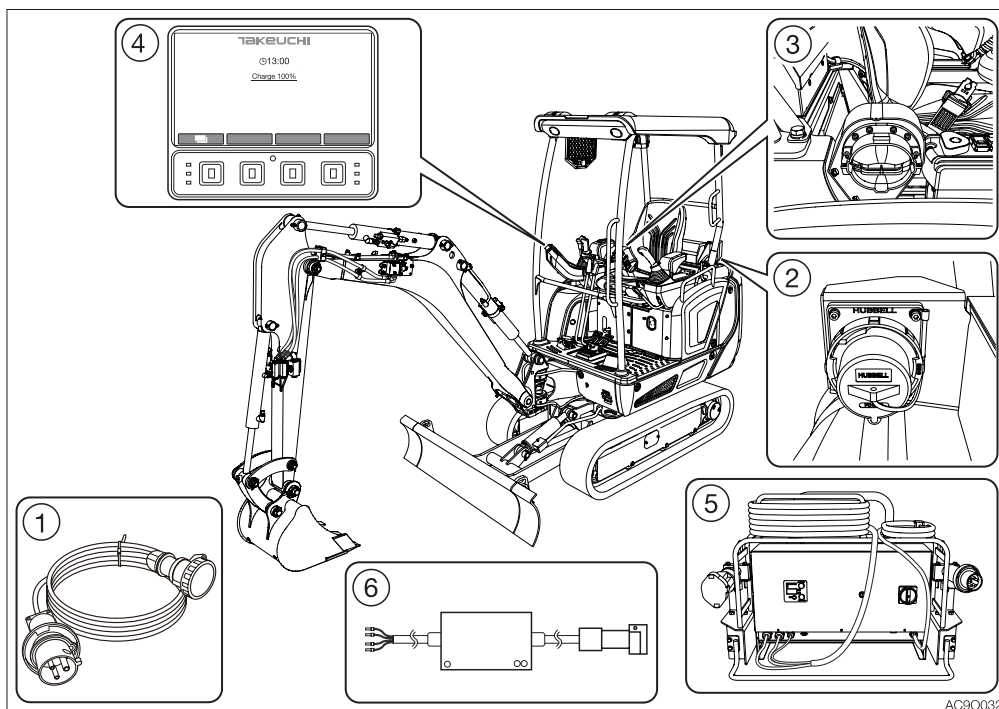
- Opladning er ikke mulig, hvis den indbyggede oplader og den eksterne oplader er tilsluttet til maskinen på samme tid.
- Ved den eksterne oplader kan maskinen ikke startes, mens opladningsstikket er tilsluttet.
- Hvis den omgivende temperatur omkring opladeren er høj, kan det være nødvendigt med en længere opladningstid som følge af beskyttelsesfunktionens indvirkning.
- Den tid, der kræves til opladning, varierer alt efter følgende betingelser.
 - Lithium-ion-batteriets niveau ved start af opladning
 - Lithium-ion-batteriets temperatur
 - Typen af oplader, der skal anvendes, eller den strømkilde, der skal anvendes
 - Alderen på lithium-ion-batteriet
- Kapaciteten (strømlagringsevnen) i lithium-ion-batteriet reduceres gradvist ved gentagen brug.
Maskinens batteri oplades fra 20 % eller derunder til fuld opladning for at korrigere kapaciteten ved fuld opladning for at undgå, at kapaciteten bliver meget lav.

EGENSKABER FOR DEN ELEKTRISKE, HYDRAULISKE GRAVEMASKINE

UDSTYR TIL OPLADNING

I stedet for brændstof drives maskinen ved hjælp af forskellige typer af opladere, opladningskabler og porte. Opladningsniveauet kan kontrolleres ved visning af multiinformationsvisningen.

Komponentnavne på opladningsudstyr



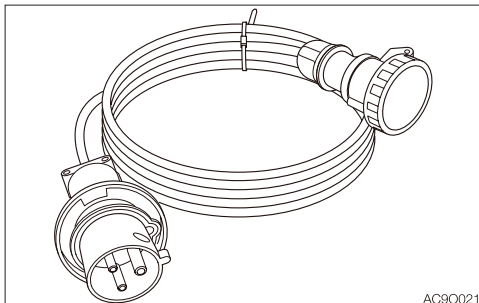
VIGTIGT:

- Ved fjernelse af sne, mudder eller vand fra området ved opladningsporten skal du sørge for at lukke hættens til opladningsporten på forhånd.
- Hvis området ved opladningsporten er frosset, og hættens er svær at åbne/lukke, skal du ikke tvinge hættens; sørg for at tømme området op før åbning/lukning af porten.
- Hvis der sidder vand inde i opladningsporten, må du ikke foretage opladning; kontakt i stedet for en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp.
- Før betjening skal du sørge for, at hættens til opladningsporten er lukket helt.

EGENSKABER FOR DEN ELEKTRISKE, HYDRAULISKE GRAVEMASKINE

1. Opladningskabel (til indbygget oplader) (valgmulighed)

Dette kabel anvendes til indbygget opladning.

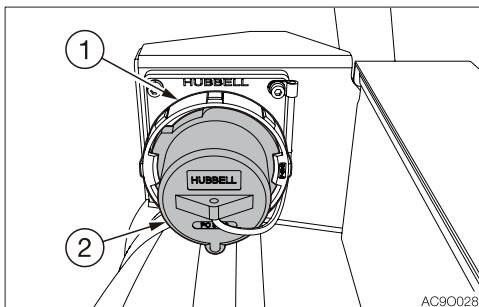


VIGTIGT: Vælg et passende stik til opladningskablet ved kigge i “Oplader (indgangsspecifikationer)” på side 0-26.

VIGTIGT: Sørg for at vælge et opladningskabel, der overholder de lokale love og bestemmelser.

2. Indbygget opladningsport

Opladningskablet til indbygget opladning er tilsluttet til denne port.



Åbning

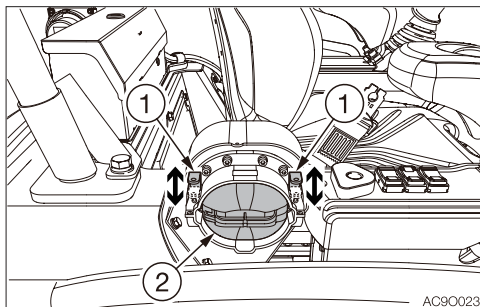
1. Drej låsen (1) med uret for at låse hættten (2) op.
2. Træk hættten (2) ud.

Lukning

1. Sæt hættten (2) i.
2. Drej låsen (1) mod uret for at låse hættten (2).

3. Ekstern opladningsport

Opladningskablet til ekstern opladning er tilsluttet til denne port.



Åbning

1. Træk låsen (1) opad.
2. Træk i hættten (2) for at fjerne den.

Lukning

1. Sæt hættten (2) i, og luk den.
2. Skub låsen (1) nedad.

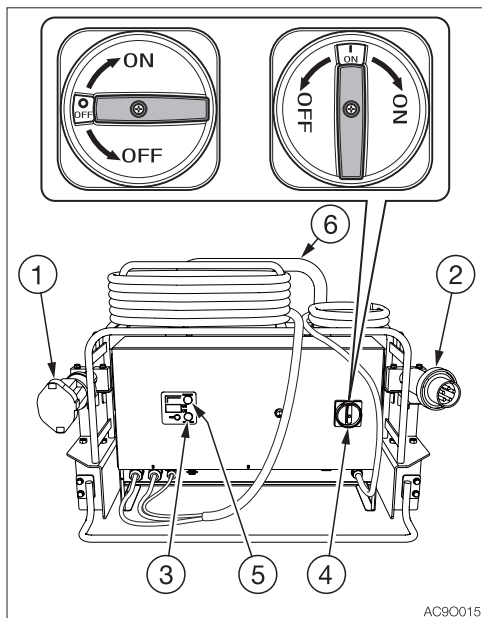
4. Multiinformationsvisning

Opladnings- og maskinbetingelserne kan kontrolleres på denne visning.

Se “Multiinformationsvisning” på side 2-8.

EGENSKABER FOR DEN ELEKTRISKE, HYDRAULISKE GRAVEMASKINE

5. Ekstern oplader (valgmulighed)



Tilslut opladningsstikket (1) til den eksterne opladningsport.

Tilslut stikket (2) til industrielle formål til 400 V-/480 V-stikkontakten.

VIGTIGT: Vælg et passende stik til det opladningsstik, der skal tilsluttes til stikket til industrielle formål ved at kigge i "Oplader (indgangsspecifikationer)" på side 0-26.

VIGTIGT: Sørg for at vælge et opladningskabel, der overholder de lokale love og bestemmelser.

VIGTIGT: Lad ikke den eksterne oplader blive våd. Gør du det, resulterer det i funktionsfejl.

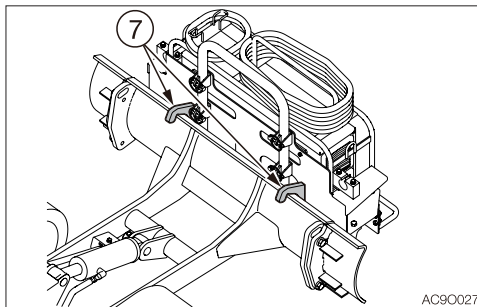
For at starte opladning skal du slå kontakten (4) ON.

Den røde indikatorlampe (5) forbliver tændt under opladningen.

Den grønne indikatorlampe (3) tænder, når opladningen er fuldført.

For at stoppe i en nødsituation skal du slå afbryderen OFF.

Flyt den eksterne oplader ved at skubbe håndtaget (6).

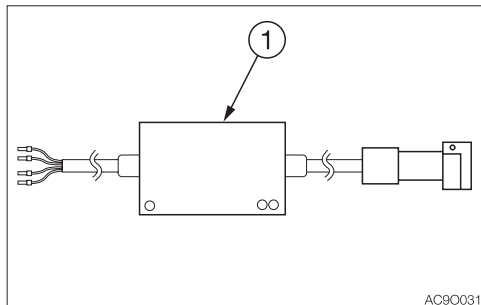


Ved at sætte krogene (7) på den eksterne oplader fast på klingen kan maskinen flytte den eksterne oplader.

VIGTIGT: Sørg for at foretage flytningen på et fladt, fast underlag. Hvis den udføres i ujævnt terræn, kan den eksterne oplader ryge af klingen, hvilket resulterer i fejl.

EGENSKABER FOR DEN ELEKTRISKE, HYDRAULISKE GRAVEMASKINE

6. Kabel til ekstern oplader (valgmulighed)



Kablet til den eksterne oplader skal installeres mellem 400/480 V-strømforsyningen og stikket til industrielle formål på den eksterne oplader. Når kablet til den eksterne oplader skal tilsluttes til en 400/480 V-strømforsyning, skal en udlært tekniker udføre arbejdet. Kontakt en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler for detaljer.

(1) Støjfilter

Der skal installeres et støjfilter på netledningen for overensstemmelse med forordningen 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet. Anvend et originalt Takeuchi-kabel, der indeholder støjfilter. Hvis et sådant kabel ikke skal anvendes, skal du installere et støjfilter på netledningen. Bemærk, at i områder uden for Europa kan der også installeres et støjfilter til at undertrykke støj og reducere påvirkningen af andre elektroniske enheder i nærheden. Ved installation af et støjfilter på en 400/480 V-strømforsyning skal du sørge for, at dets ydeevne svarer til følgende.

Produktnavn: Støjfilter
Producent: TDK-Lambda
Modelnr.: RTEN-5030

Kontakt en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler for detaljer.

EGENSKABER FOR DEN ELEKTRISKE, HYDRAULISKE GRAVEMASKINE

OPLADNING

Typer af opladning

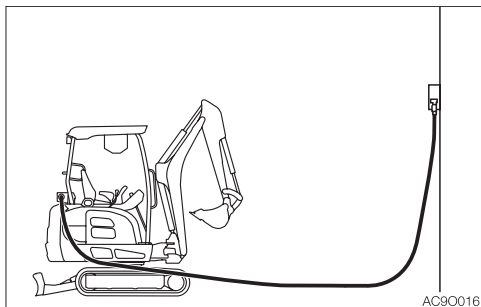
Der er to typer opladning: 220 V enkeltfaset opladning, der anvender maskinens indbyggede oplader, og ekstern opladning, som er 400-480 V trefaset opladning ved hjælp af en mobil oplader, der er placeret uden for maskinen. For den strømforsyning, der skal anvendes, se "Grundlæggende specifikationer" på side 7-2.

Brug af den indbyggede oplader



ADVARSEL

Ved opladning med den indbyggede oplader genereres der en spænding ved den eksterne opladerport. Sæt derfor hættten på porten, og lås den forsvarligt.



Tilslut maskinen direkte til 220 V-stikkontakten for at oplade den. Maskinen kan betjenes, mens den oplades.

VIGTIGT: Når der er installeret et 220 V-strømforsyningsstik, skal en udlært tekniker udføre arbejdet. Kontakt en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler for detaljer.

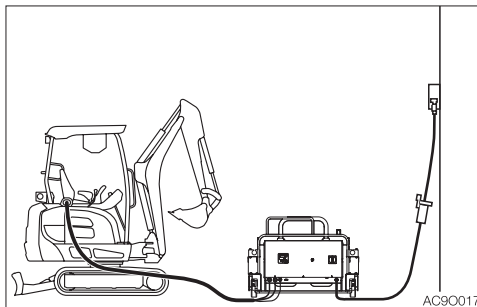
Bemærk: Den tid, der kræves til indbygget opladning, varierer alt efter lithium-ion-batteriets temperatur, den omgivende temperatur omkring opladeren, opladningsbetingelserne, antal års anvendelse samt tilstanden for den tilsluttede strømkilde.

Brug af den eksterne lader (400 V/480 V)



ADVARSEL

Sørg for at anvende den eksterne oplader, som er udpeget af Takeuchi. Brug af en uegnet oplader kan medføre brand eller funktionsfejl.



Tilslut den eksterne oplader til 400 V/480 V-stikkontakten for opladning.

VIGTIGT: Ved udførelse af ekstern opladning skal du sørge for at følge "Opladning ved hjælp af den eksterne oplader". Ved forkert betjening kan maskinen eller den eksterne oplader blive beskadiget.

VIGTIGT: Når der er installeret et 400 V/480 V-strømforsyningsstik, skal en udlært tekniker udføre arbejdet. Kontakt en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler for detaljer.

VIGTIGT: Den eksterne oplader har IP54-klassificering for støv- og vandbestandighed. Anvend ikke opladeren på steder, hvor den udsættes for periodiske vandsprøjt fra eksempelvis regn.

EGENSKABER FOR DEN ELEKTRISKE, HYDRAULISKE GRAVEMASKINE

Tid, der kræves til opladning

Den tid, der kræves til ekstern opladning, varierer meget afhængigt af lithium-ion-batteriets temperatur.

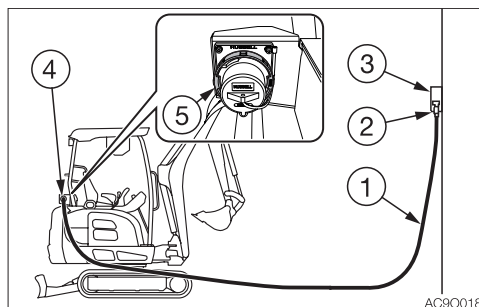
Bemærk: Udover lithium-ion-batteriets temperatur, afhænger den tid, der kræves til ekstern opladning, også af den omgivende temperatur omkring opladeren, opladningsbetingelserne og antal års anvendelse.

Opladning med indbygget oplader

Følg nedenstående trin for at foretage indbygget opladning.

Bemærk: Før opladning skal du kontrollere, at nøglekontakten drejes hen på positionen OFF.

1. Kontrollér, at nøglekontakten er slået OFF.



2. Tag opladningskablet (1) ud.
3. Åbn hættten til opladningsporten (4).
4. Sæt opladningskablets stik (1) helt ind i opladningsporten (4), idet du drejer stikket med uret.
5. Fastgør stikket ved at dreje fastgørelsesdelen (5).
6. Sæt stikket (2) til opladningskablet (1) i stikkontakten (3).
7. Når opladningen starter korrekt, indikerer multiinformationsvisningen opladningsbetingelserne og det omtrentlige ldningsniveau.
8. For at afslutte opladningen skal du fjerne stikket (2) fra stikkontakten (3).
9. Frigør stikket ved at dreje fastgørelsesdelen (5).
10. Træk stikket til opladningskablet (1) ud af opladningsporten (4).
11. Luk hættten til opladningsporten (4).
12. Opbevar opladningskablet (1).

EGENSKABER FOR DEN ELEKTRISKE, HYDRAULISKE GRAVEMASKINE

Opladning med den eksterne oplader

Følg nedenstående trin for at foretage ekstern opladning.



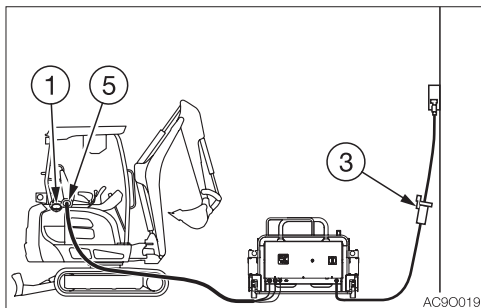
FORSIGTIG

Når du indsætter det ekstra opladningsstik, skal du sætte det fast i opladningsportens slids og forsvarligt sætte det helt i.

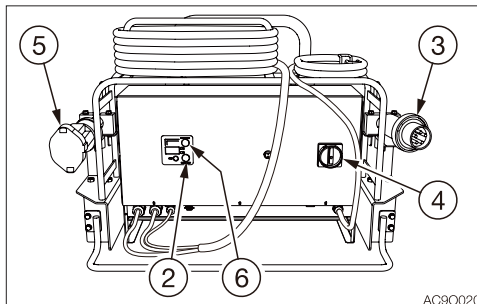
Bemærkninger:

- Ved opladning skal du sørge for at overholde de instruktioner, der følger med opladeren. Ved forkert betjening kan maskinen eller opladeren blive beskadiget.
- Opladningen kan ikke startes, hvis nøglekontakten ikke er i positionen OFF. Før opladning skal du sørge for at dreje nøglekontakten over på OFF.

1. Kontrollér, at nøglekontakten er slået OFF.



2. Tilslut stikket til industrielle formål (3) til 400 V-/480 V-stikkontakten.
3. Åbn hættten til opladningsporten (1).
4. Tilslut opladningsstikket (5) til den eksterne oplader i opladningsporten (1).



5. Drej kontakten (4) over på ON.
6. Den røde indikatorlampe (6) tændes, når opladningen starter korrekt. Multiinformationsvisningen indikerer opladningsbetingelserne og opladningsniveauet.
7. Når opladningen er stoppet, skal du dreje kontakten (4) over på OFF.
8. Fjern det eksterne opladningsstik (5) fra opladningsporten (1).
9. Luk hættten til opladningsporten (1).
10. Træk stikket til industrielle formål (3) ud af 400 V-/480 V-stikkontakten.

Bemærk: Den tid, der kræves til opladning, varierer alt efter lithium-ion-batteriets temperatur, den omgivende temperatur omkring opladeren, opladningsbetingelserne, antal års anvendelse samt tilstanden for den tilsluttede strømkilde.

EGENSKABER FOR DEN ELEKTRISKE, HYDRAULISKE GRAVEMASKINE

Om brug af 400 V-/480 V-strømforsyning til den eksterne oplader

Der skal installeres et støjfilter på netledningen for overensstemmelse med forordningen 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet. Anvend et originalt Takeuchi-kabel, der indeholder støjfilter. Hvis et sådant kabel ikke skal anvendes, skal du installere et støjfilter på netledningen. Bemærk, at i områder uden for Europa kan der også installeres et støjfilter til at undertrykke støj og reducere påvirkningen af andre elektroniske enheder i nærheden. Ved installation af et støjfilter på en 400/480 V-strømforsyning skal du sørge for, at dets ydeevne svarer til følgende.

Produktnavn: Støjfilter
Producent: TDK-Lambda
Modelnr.: RTEN-5030

Kontakt en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler for detaljer.

BETJENING UNDER OPLADNING



ADVARSEL

Ved opladning med den indbyggede oplader genereres der en spænding ved den eksterne opladerport. Sæt derfor hættten på porten, og lås den forsvarligt.

VIGTIGT: Sørg for, at opladningskablet ikke kommer i klemme i maskinen, når det bevæger sig under kørsel, drejning eller gravning. Hvis det kommer i klemme, kan opladningsporten eller kablet blive beskadiget. Ved betjening under opladning skal du anvende en kabelholder (valgmulighed). Se "Kabelholder" på side 8-16.

Maskinen kan betjenes under opladning, hvis der benyttes en indbygget oplader. Maskinen kan ikke betjenes under opladning med en ekstern oplader. Følg nedenstående procedure for at starte maskinen.

Opladning af batteriet, før der tændes for nøglekontakten

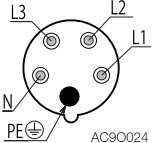
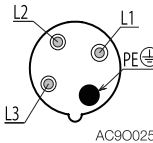
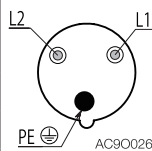
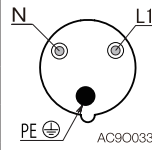
1. Start opladningen med den indbyggede oplader.
Se "Opladning med indbygget oplader" på side 0-23.
2. Vent, til den orange bjælke vises på opladningsskærmen på multiinformationsvisningen som indikation på, at opladningen er startet.
3. Drej nøglekontakten hen i positionen ON.

Tænd for nøglekontakten før opladning af batteriet

1. Drej nøglekontakten hen i positionen ON.
2. Vent, til startskærmen vises på multiinformationsvisningen.
3. Start opladningen med den indbyggede oplader.
Se trin 2 og fremefter i "Opladning med indbygget oplader" på side 0-23.

EGENSKABER FOR DEN ELEKTRISKE, HYDRAULISKE GRAVEMASKINE

OPLADER (INDGANGSSPECIFIKATIONER)

Punkt		Ekstern oplader* (400 V)	Ekstern oplader* (480 V)	Indbygget oplader
Antal faser		Tre faser	Tre faser	Enkeltfase
Indgangsspænding fra ledning til ledning	V	340 til 460	408 til 552	95 til 265
Maksimal strøm i indgangsledning	A	18,4	16	16
Frekvens	Hz	50 eller 60		
Stik (side med oplader)		 AC90024 IEC60309 3P+N+E	 AC90025 IEC60309 3P+E	 AC90026 IEC60309 2P+E For EU  AC90033 IEC60309 2P+E

*: Denne oplader kan anvendes i en Delta- eller Star-forbindelse. Den kan anvendes uden tilslutning af den neutrale ledning.

Hvis du ikke er sikker på, om opladningsudstyret er kompatibelt med maskinen, bedes du kontakte en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler.

SIKKERHED



GENERELLE FORHOLDSREGLER

Det er dit ansvar at overholde alle relevante love og bestemmelser og at følge producentens instruktioner i maskinbetjening, eftersyn og vedligeholdelse.

Næsten alle ulykker sker som følge af manglende overholdelse af grundlæggende sikkerhedsregler og forholdsregler. De fleste ulykker kan forebygges ved på forhånd at identificere potentielt farlige situationer.

Læs og forstå alle sikkerhedsmeddelelser, som beskriver, hvordan ulykker forebygges. Betjen ikke maskinen, før du er sikker på, at du har opnået en korrekt forståelse af betjening, eftersyn og vedligeholdelse af den.

Overhold alle sikkerhedsregler

- Betjening, eftersyn og vedligeholdelse af denne maskine må kun udføres af en erfaren og uddannet person.
- Alle regler, bestemmelser, forholdsregler og sikkerhedsprocedurer skal forstås og overholdes ved udførelse af betjening, eftersyn og vedligeholdelse af denne maskine.
- Udfør ikke betjening af, eftersyn af eller vedligeholdelse på denne maskine, når du er påvirket af alkohol, stoffer, medicin, træthed som følge af overarbejde eller søvnmangel.

Når der findes et problem på maskinen

Hvis der registreres et problem (støj, vibration, lugt, funktionsfejl ved redskabet/redskaberne, røg, olielækage, forkert indikation af alarm eller advarselsindikator på multiinformationsvisningen osv.) under betjening eller eftersyn og vedligeholdelse af maskinen, bedes du omgående underrette din salgs- eller serviceforhandler og træffe passende foranstaltninger. Betjen ikke maskinen, før problemet er løst.

Driftstemperaturområde

For at opretholde maskinens ydeevne og for at forhindre tidligt slid skal du overholde følgende driftsbetingelser.

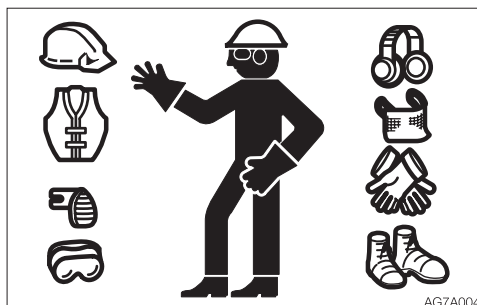
- Betjen ikke maskinen, hvis den omgivende temperatur er højere end +45 °C eller lavere end -15 °C.
- Oplad ikke maskinen, hvis den omgivende temperatur er højere end +45 °C eller lavere end 0 °C.
 - Hvis den betjenes ved en omgivende temperatur, der er højere end +45 °C, kan hydraulikolien blive meget varm, hvilket kan beskadige hydraulikudstyret. Desuden kan levetiden for den elektriske komponent, såsom lithium-ion-batteriet og opladeren, forkortes, hvilket resulterer i tidligt svigt.
 - Hvis maskinen betjenes ved en omgivende temperatur på under -15 °C, kan gummideler, såsom pakninger, hærdes og medføre tidligt slid eller beskadigelse af maskinen.
 - Hvis maskinen skal anvendes uden for det ovenfor beskrevne område for omgivende temperatur, skal du rette henvendelse til din salgs- eller serviceforhandler.



Brug af maskinen i større højder end 2000 meter

- Når du vælger et arbejdssted i stor højde, kan det være nødvendigt at tage særlige forhold i betragtning på grund af den tynde luft.
- Hvis driftsspændingen (jævnstrømsindgang) øges som følge af den lave isolationsmodstand i luften, kan der opstå lysbueafledning, hvilket beskadiger effektanlægget.
- Fejlfrekvensen for elektroniske dele som følge af kosmisk stråling stiger hurtigt ved større højde.
- Hvis maskinen skal anvendes ved en større højde end 2000 meter, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler for hjælp.

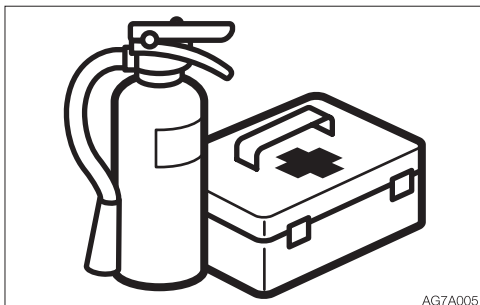
Bær passende beklædning og beskyttelsesudstyr



- Bær ikke løstsiddende tøj eller tilbehør, der kan blive fanget i knapper eller bevægelige dele.
- Bær ikke tøj, der er fedtet ind i olie eller har stænkpletter af brændstof - det kan nemt bryde i brand.
- Bær hjelm, sikkerhedssko, sikkerhedsbriller, filtermaske, tunge handsker, høreværn og andet beskyttelsesudstyr i henhold til opgavebetingelserne. Bær påkrævet passende udstyr, såsom sikkerhedsbriller og filtermaske ved anvendelse af kværne, hammere eller trykluft, idet metalfragmenter eller andre genstande kan flyve rundt og medføre alvorlig tilskadekomst.
- Anvend høreværn ved betjening af maskinen. Høj, langvarig støj kan forårsage høreskader, endda et fuldstændigt høretab.



Installér en brandslukker samt førstehjælpskasse



Vær forberedt ved brand og ulykker

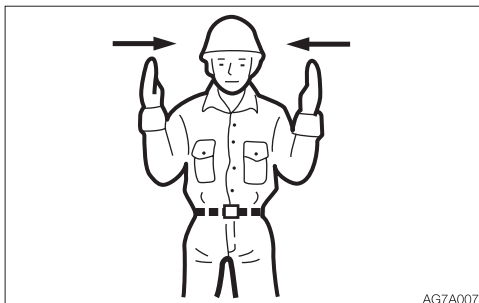
- Installér en brandslukker samt førstehjælpskasse, og lær at bruge dem.
- Lær at slukke en brand, og lær at håndtere ulykker.
- Lær, hvordan du kontakter redningsmandskab, og lav en liste over nødkontakter.

Fjern aldrig sikkerhedsudstyr

- Sørg for, at alle beskyttelsesskærme, baldakiner og døre er på plads og sat fast. Reparér eller udskift beskadigede dele før betjening af maskinen.
- Lær, hvordan du bruger håndtaget til sikkerhedslåsen, sikkerhedsselen og andet sikkerhedsudstyr, og anvend dem korrekt.
- Fjern kun sikkerhedsudstyr i forbindelse med service. Hold alt sikkerhedsudstyr i god driftstilstand.



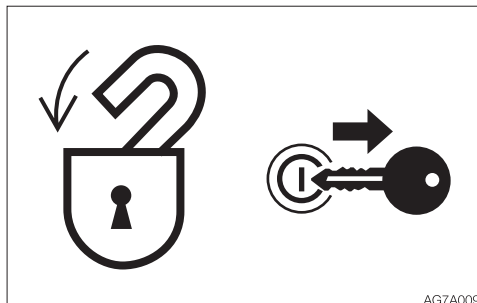
Brug en signalperson og en person, der dirigerer med flag



Lær at bruge de håndsignaler, der er nødvendige til særlige opgaver, og sørg for at uddelegere og placere ansvaret for signalering.

- Alt personale skal til fulde forstå alle signaler.
- Operatøren skal kun reagere på signaler fra den udpegede signalperson, men skal til hver en tid adlyde et stopsignal fra alle.
- Signalpersonen skal stå på en helt tydelig placering, når der afgives signaler.

Forholdsregler, når du rejser dig fra eller forlader førersædet



- Før du rejser dig fra førersædet for eksempelvis at justere sædet, skal du sænke arbejdsudstyret ned på jorden, hæve håndtaget til sikkerhedslåsen til låst position og derefter standse motoren. Hvis der ved et uheld røres ved nogle af knapperne, når håndtaget til sikkerhedslåsen sænkes (og er låst op), kører maskinen pludseligt og forårsager alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
- Pas på ikke at røre ved betjeningshåndtagene, når håndtaget til sikkerhedslåsen hæves eller sænkes.
- Før du forlader førersædet, skal du sænke arbejdsudstyret ned på jorden, hæve håndtaget til sikkerhedslåsen til låsepositionen og standse motoren. Sørg ligeledes for at fjerne nøglen, låse dør og dæksler, tage nøglen med dig og opbevare den på et angivet sted.



Undgå brand og eksplosionsfarer



Hold åben ild væk fra olie og fedt.

- Når du håndterer disse brændbare materialer, skal du holde tændte cigaretter, tændstikker, lightere og anden åben ild eller andre kilder til flammer væk.
- Forlad ikke stedet ved genpåfyldning af olie.
- Rengør straks efter spild af olie.
- Kontrollér for olielækage. Reparér eventuel lækage, og rengør den før betjening af maskinen.
- Ved betjening med kværne eller svejsning skal du flytte brændbare materialer hen i sikkerhed.
- Skær ikke i, og svejs ej heller rør eller rørsystemer med brændbare væsker. Rengør grundigt med et opløsningsmiddel, der ikke er brændbart, før der skæres eller svejdes.
- Fjern alt affald eller snavs fra maskinen. Sørg for, at der ikke opbevares klude med olie på eller andet brændbart materiale på maskinen.
- Håndtér alle opløsningsmidler og tørre kemikalier (skumslukker) i henhold til procedurer, som identificeres på producentens beholdere. Arbejd i et område med god ventilation.
- Anvend altid et rengøringsmiddel, der ikke er brændbart.
- Ved håndtering af opløsningsmidler til rengøring eller maling skal du åbne døren og vinduerne for at lufte grundigt ud.
- Opbevar alle brændbare væsker og materialer på et sikkert sted med god ventilation.
- Kortslutning af det elektriske system kan medføre brand. Kontrollér for eventuelle løse forbindelser eller beskadigede ledninger hver dag. Efterspænd de løse forbindelser eller stik og ledningsklemme. Reparér eller udskift den beskadigede ledning. Bed en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler om at reparere eller udskifte den.
- Hvis dækslerne i området tæt på højspændingsdelene er beskadiget, skal højspændingsdelene kontrolleres for skader. Bed en Takeuchi-service eller salgsforhandler om at foretage eftersyn.
- Brand i rørene:
Sørg for, at klemmer, skærme og puder på slanger og rør er forsvarligt fastgjort. Er de ikke det, kan det beskadige slanger eller rør som følge af vibration eller kontakt med andre dele under betjening. Dette kan medføre, at der sprøjter højtryksolie ud, hvilket resulterer i brand eller tilskadekomst.



Håndtering af asbeststøv

Indånding af asbeststøv kan forårsage lungekræft. Ved håndtering af materialer, der kan være asbestholdige, skal du tage følgende forholdsregler:

- Anvend aldrig trykluft til rengøring.
- Undgå at børste eller slibe asbestholdige dele.
- Til rengøring skal du anvende en støvsuger med et højeffektivt partikelluftfilter (HEPA).
- Bær det foreskrevne åndedrætsværn, hvis der ikke er andre måder at styre støvet på. Ved arbejde indendørs skal du installere et ventilationssystem med makromolekylært filter.
- Tillad ikke uautoriseret personale at befinde sig i arbejdsområdet, mens der arbejdes.
- Følg reglerne og den gældende miljøstandard for arbejdsområdet.

Pas på ikke at blive knust eller skære dig



Sæt aldrig hænder, fødder eller andre kropsdele ind mellem overstrukturen og undervognen eller sporene, mellem maskinkarosseriet og arbejdsudstyret eller mellem en cylinder og bevægelige dele. Størrelsen på disse mellemrum ændrer sig, når maskinen er i bevægelse, og personer kan komme alvorligt til skade eller dø af det.

**Anvendelse af valgfrie produkter**

- Henvend dig til Takeuchi før montering af valgfrit tilbehør. Alt efter typen af tilbehør eller kombinationen af det, kan tilbehøret komme i kontakt med førerkabinen eller andre dele af maskinen. Sørg for, at det monterede ekstratilbehør ikke kommer i kontakt med andre dele før brug.
- Anvend ikke tilbehør, der ikke er blevet godkendt af Takeuchi. Gør du det, kan sikkerheden kompromitteres, eller maskinbetjeningen eller levetiden kan påvirkes i negativ retning.
- Takeuchi kan ikke holdes ansvarlig for tilskadekomst, ulykker eller beskadigelse af sine produkter, der skyldes brug af ikke-godkendt tilbehør.

Modificér aldrig maskinen

Uautoriserede ændringer af denne maskine kan medføre tilskadekomst eller dødsfald. Foretag aldrig uautoriserede ændringer af nogen del af denne maskine.

Hvis du modificerer eller ændrer konfigurationen af denne maskine på en måde, der resulterer i en begrænsning af operatørens udsyn, skal der foretages en ny risikovurdering. Hvis dette bliver nødvendigt, skal du kontakte din Takeuchi-service- eller salgsforhandler.

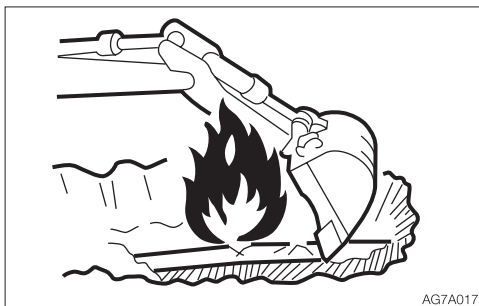


FORHOLDSREGLER VED KLARGØRING

Kend arbejdsområdet

Før driftsstart skal du kende tilstanden for arbejdsområdet for at sikre forsvarlig betjening.

- Inspicér arbejdsområdets topografi og jordtilstand eller strukturen på den bygning, du er i ved indendørsarbejde, og træf sikkerhedsforanstaltninger efter behov.
- Sørg for at undgå alle farer og forhindringer, såsom grøfter, underjordiske ledninger, træer, klippeskrænter, elektriske ledninger, der hænger højt, eller steder, hvor der er fare for nedfaldende sten eller sammenstyrtninger.



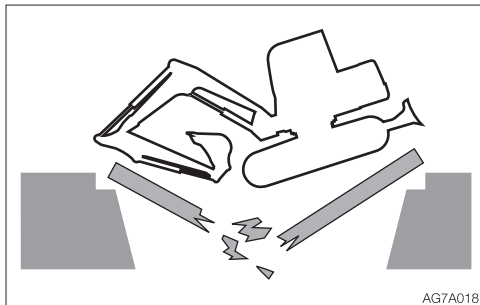
- Tal med administratoren om placeringerne af nedgravede gasrør, vandrør og strømkabler. Om nødvendigt skal du tage stilling til, hvilke særlige forholdsregler, der skal tages for at opretholde sikkerheden, ved at rådføre dig med administratoren.

- Ved arbejde på veje skal du sørge for at tage sikkerheden for fodgængere og køretøjer i betragtning.
 - Anvend en person, der dirigerer med flag og/eller et signal.
 - Indhegn arbejdsområdet, og hold uautoriserede personer væk derfra.
- Ved arbejde i vand, eller når du krydser lavvandede åer eller bække, skal du kontrollere vanddybden, jordens fasthed og vandets gennemstrømningshastighed på forhånd.
Se "Forholdsregler ved drift" for yderligere instruktioner.



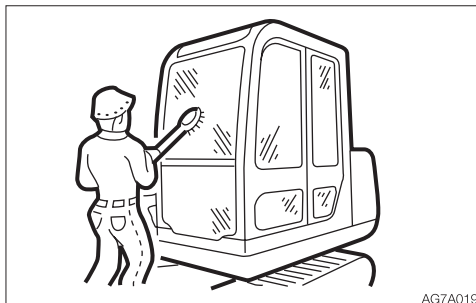
Kontrollér broens styrke

Når du kører over en bro eller struktur, skal du kontrollere den tilladte last. Hvis styrken er utilstrækkelig, skal du forstærke broen eller strukturen.



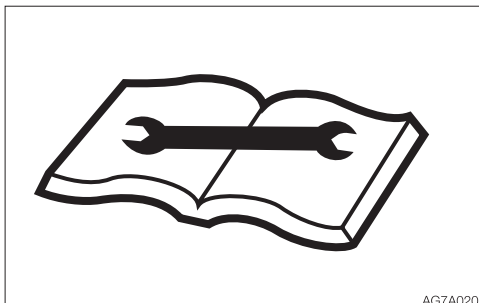
AG7A018

Hold altid maskinen ren



AG7A019

- Tør olie, fedt, mudder, sne eller is af for at forhindre glideulykker.
- Fjern alle løse genstande og unødvendige enheder fra maskinen.
- Gør rent omkring førersædet, og fjern eventuelt unødvendige genstande fra maskinen.

**Udfør eftersyn og vedligeholdelse hver dag**

AG7A020

Manglende identifikation eller reparation af uregelmæssigheder eller beskadigelse på maskinen kan føre til ulykker.

- Før betjening skal du udføre det angivne eftersyn og foretage hurtige reparationer, hvor det er nødvendigt.
- Hvis der forekommer fejl, og betjening bliver umulig, eller motoren svigter, skal du straks stoppe maskinen ved at følge nedlukningsproceduren og holde maskinen forsvarligt parkeret, indtil funktionsfejlen er rettet.

Forholdsregler i førerkabinen

- Fjern mudder og fedt fra skosålerne, før du træder ind i førerkabinen. Betjening af kørepedaleerne med mudder eller fedt på skoene kan medføre glideulykker.
- Efterlad ikke reservedele eller værktøjer omkring førersædet.
- Efterlad ikke plastikflasker i førerkabinen. Plastikflasken har samme effekt som en linse og kan medføre brand.
- Anvend ikke mobiltelefon under kørsel, eller mens du arbejder.
- Medbring ikke brændbare materialer eller eksplosiver i førerkabinen.
- Efterlad ikke cigarettænderen i førerkabinen. Når temperaturen stiger, kan lighteren eksplodere.



FORHOLDSREGLER VED START

Understøt din egen vægt med en sikker trepunktsstilling, når du træder ind i/ud af maskinen.

- Spring ikke op på eller ned fra maskinen. Forsøg aldrig at komme op i eller ned af en maskine i bevægelse.



AG7A022

- Klatr op/ned ad trinnene, mens du vender ind mod maskinen og holder fast i håndskinnen for at understøtte din egen vægt i en sikker trepunktsstilling (hånd og fod).
- Anvend aldrig håndtaget til sikkerhedslåsen eller kontrolhåndtagene som håndtag.

Før du starter maskinen, skal du bede uautoriseret personale om at forlade området

Kør ikke motoren, før du er sikker på, det er sikkert at starte maskinen, ved at kontrollere følgende punkter.

- Gå rundt om maskinen, og advær den person, der udfører service på maskinen eller går i nærheden af maskinen. Start ikke maskinen, før du er sikker på, at der ikke er personer rundt om maskinen.



AG7A023DA

- Kontrollér, om der hænger et advarselsskilt, "MÅ IKKE BETJENES", eller et lignende skilt på knapperne eller nøglekontakten. Hvis der er ét, må du ikke starte motoren eller røre ved nogle af knapperne.
- Tryk på hornet for at advare folk rundt om maskinen.



Sæt dig i førersædet, og start motoren

- Justér sædet for sikkert at låse det.



AG7A024

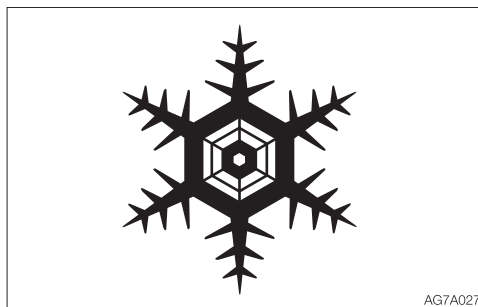
- Spænd sikkerhedsselen.
- Kontrollér, om parkeringsbremsen er aktiveret, og alle kontrolhåndtag og pedaler er i neutral position.
- Kontrollér, om håndtaget til sikkerhedslåsen er i låsepositionen.
- Sørg for, at der ikke er nogen personer i nærheden af maskinen.
- Start og betjen kun maskinen fra førersædet.

Efter start af motoren

Efter start af motoren skal du foretage de handlinger og kontroller, der beskrives nedenfor, på et sikkert sted uden nogen personer eller forhindringer i området. Hvis der findes funktionsfejl, skal du følge nedlukningsproceduren og rapportere funktionsfejlen.

- Varm hydraulikolien op.
- Kontrollér, om alle målere og advarselsenheder fungerer korrekt.
- Kontrollér for støj.
- Betjen hver knap for at sikre, at den fungerer korrekt.

I koldt klima



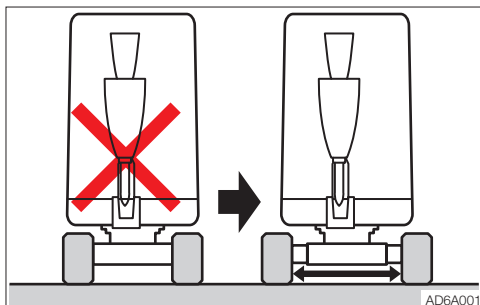
AG7A027

- Pas på med glatte omgivelser på frossen jord, trin og håndtag.
- I meget koldt klima må du ikke røre ved nogen metaldele på maskinen med bare hænder. Huden fryser fast til metallet, hvilket fører til alvorlig tilskadekomst.
- Varm hydraulikolien op før betjening af maskinen. Hvis håndtagene betjenes uden korrekt opvarmning, reagerer maskinen mindre eller bevæger sig uventet, hvilket fører til ulykker.



FORHOLDSREGLER VED DRIFT

Betjening af maskinen med den maksimale larvefodsbredde



- Betjen altid maskinen med larvefodsbredden forlænget til 1300 mm for at maksimere maskinstabiliteten. Hvis maskinen betjenes med larvefodsbredden indsnævret 980 mm, kan maskinen vælte som følge af dens ringe stabilitet.
- Hvis maskinen skal betjenes med larvefodsbredden indsnævret 980 mm, skal kørsel foregå efter foldning af hakketilbehøret, sænkning af bommen for at sænke tyngdepunktet, og når maskinen er holdt, så den vender fremad.

Sørg for god sigtbarhed

Kontrollér synsfeltet før betjening af maskinen.

- Når du arbejder på mørke steder, skal du tænde maskinens arbejdslys og forlygter samt ekstra installeret belysningsudstyr efter behov.
- Når sigtbarheden er ringe som følge af dårligt vejr (tåge, sne, regn eller støvsky), skal du stoppe betjening af maskinen og afvente, at sigtbarheden forbedres.
- Tør lygterne af for at sikre godt udsyn.
- Uautoriserede ændringer af maskinen eller montering af ikke-godkendt tilbehør kan skade udsynet. Operatørens synsfelt skal være i overensstemmelse med ISO 5006.

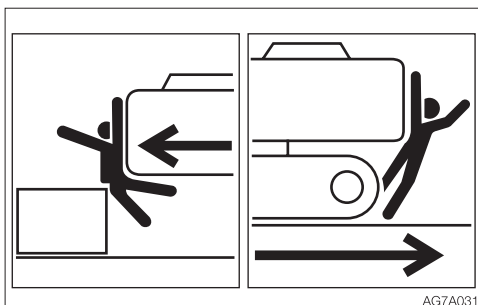
Tillad ikke, at nogen personer sidder eller står på maskinen under kørsel



Tillad ikke nogen personer at sidde eller stå på nogen del af maskinen på noget tidspunkt i forbindelse med kørsel eller betjening.



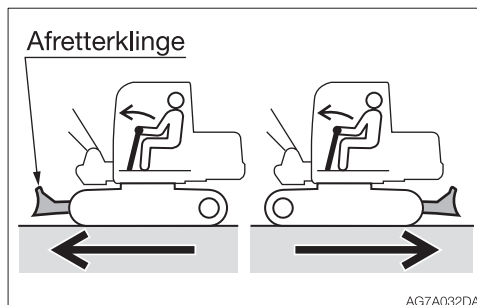
Kontrollér, om arbejdsområdet er sikkert og trygt før betjening



AG7A031

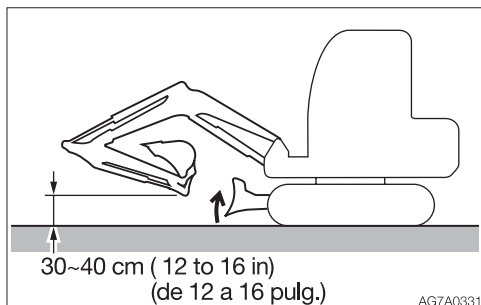
- Bekræft maskinens grænser for ydeevne.
- Anvend en signalperson ved nødspor, på smalle steder eller på steder, hvor dit udsyn er spærret.
- Tillad aldrig nogen personer at komme ind i maskinens drejeradius og sti.
- Signalér din intention om at køre ved at trykke på hornet.
- Der er en blind vinkel bag ved maskinen. Før du bakker med maskinen, skal du sikre dig, at området er sikkert og frit.

Kontrollér undervognens position (spor) før kørsel

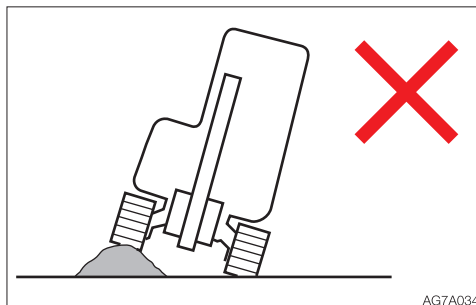


AG7A032DA

Før betjening af kørehåndtagene/pedalerne skal du sørge for, at afretterklingen er foran førersædet. Husk, at når afretterklingen er på bagsiden af førersædet, skal kørehåndtagene/pedalerne betjenes i modsat retning af, når den er på forsiden.

**Kør sikkert**

- Kør med afretterklingen hævet, hakketilbehøret foldet sammen som vist på figuren ovenfor og skovlen hævet 30 til 40 cm over jorden.
- Drej ikke under kørsel. Hvis du skal betjene hakketilbehøret under kørsel, skal du betjene det ved hastigheder, der er langsomme nok til, at du til hver en tid har fuld kontrol.
- Når der anvendes en større last end en indstillet værdi under kørsel i 2. (høj) hastighed, sænkes hastigheden automatisk til 1. (lav) hastighed. Når lasten bliver lettere, øges hastigheden og vender tilbage til 2. (høj) hastighed. Det skal bemærkes, at kørehastigheden ændres alt efter lastforholdene (for maskiner med automatisk nedadgående gearskift).



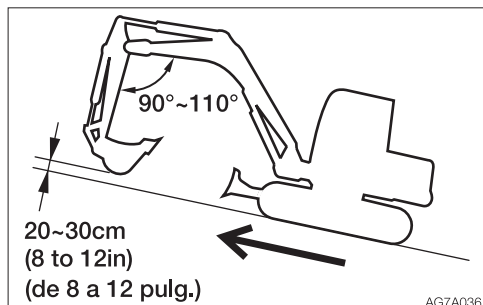
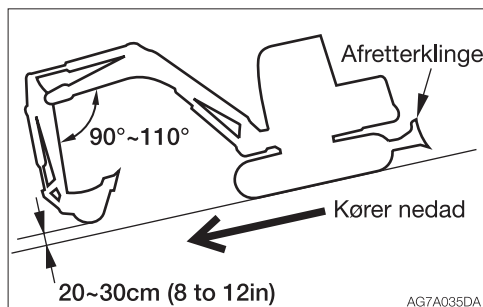
- Undgå at køre tværs over forhindringer, når det er muligt. Hvis du er nødt til at gøre det, skal du holde hakketilbehøret tæt på jorden og køre langsomt. Kør aldrig tværs over forhindringer, der vipper maskinen til en vinkel på 10 ° eller mere.
- På ujævnt underlag skal du opretholde lav hastighed og undgå at starte, stoppe eller skifte retninger pludseligt. Ellers kan arbejdsudstyret komme i kontakt med jorden og få maskinen til at miste balancen og beskadiges eller beskadige strukturerne i det omkringliggende område.



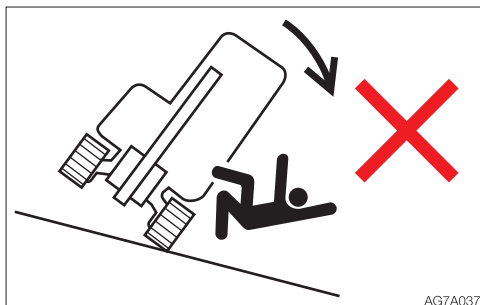
Forholdsregler ved kørsel på skråninger

Ved kørsel på skråninger eller niveauforskelle skal du passe på, maskinen ikke vipper (vælter) og glider.

- Kør aldrig på skråninger, der er for stejle for maskinen til, at den kan opretholde sin stabilitet. Bemærk, at maskinens ydeevne i virkeligheden reduceres på skråninger som følge af dens dårlige arbejdsforhold.



- Ved kørsel på skråninger eller niveauforskelle skal du køre langsomt i den 1. (lav) hastighed. Når du kører ned ad en skråning, skal du sænke motorhastigheden.
- Bak ikke ned ad skråninger.



- Skift ikke retninger på skråninger eller tværgående skråninger. Vend først tilbage til en flad overflade, og tag derefter en anden vej.
- Maskinen kan glide sidelæns selv på en lille skråning, hvis jorden er dækket af græs eller visne blade, eller ved kørsel på en våd metalplade eller frosne overflader. Sørg for, at maskinen aldrig er placeret sidelæns på skråninger.

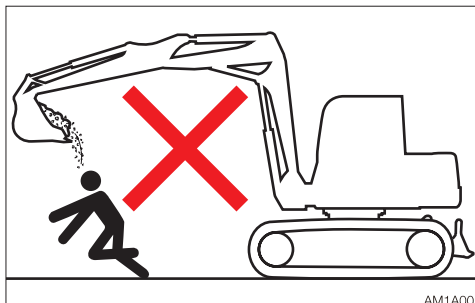
- Når maskinen kører op ad en bakke, skal du holde førersædet, så det vender ud mod bakken. Når maskinen kører ned ad en bakke, skal du holde førersædet, så det vender i nedadgående retning i forhold til bakken. Under alle omstændigheder skal du være opmærksom på underlaget foran maskinen, når du kører.
- Ved kørsel på skråninger skal du sænke skovlen til en højde på 20 til 30 cm over jorden. Ved kørsel på en stejl skråning skal du forlænge hakketilbehøret fremad. I nødstilfælde skal du sænke skovlen ned på jorden og stoppe maskinen.



Betjen maskinen på sne eller is med ekstra omhu

- Ved kørsel i sne eller på frosne overflader, skal du køre ved lav hastighed og undgå at starte, stoppe eller ændre retninger pludseligt.
- I snevejr kan nødsporet og genstande placeret langs med vejen blive begravet i sneen og kan ikke ses. Der er fare for, at maskinen vipper eller rammer tildækkede genstande, så betjen altid maskinen forsigtigt.
- Hvis maskinen kommer ud i dyb sne, er der fare for, at den kan vippe eller blive begravet i sneen.
Vær påpasselig med ikke at køre ud over nødsporet eller komme til at sidde fast i en snedrive.
- Ved frosne jordoverflader bliver jorden blød, når temperaturen stiger, og dette kan få maskinen til at vælte og gøre, at en operatør kommer til at sidde fast i maskinen.
- Ved parkering af maskinen på et ustabilt underlag skal du sænke afretterklingen.

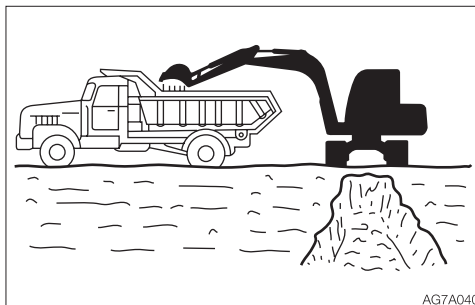
Bevæg ikke skovlen oppe over hovedet på mennesker



AM1A001

Bevægelse af skovlen oppe over hovedet på mennesker er farligt og giver risiko for, at lasten spildes, eller at skovlen pludselig falder af.

Sørg for førerens sikkerhed ved pålæsning



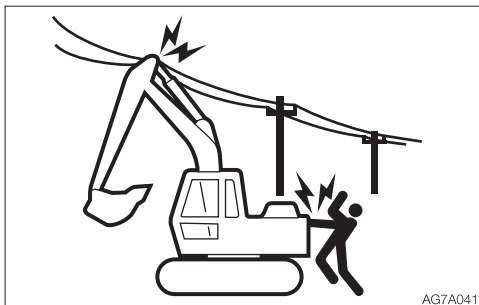
AG7A040

Læs ikke en truck, medmindre truckføreren befinder sig på et sikkert sted.

- Sving aldrig skovlen, og placér den ikke oppe over en person eller førerhuset.
- Læs trucken bagfra.

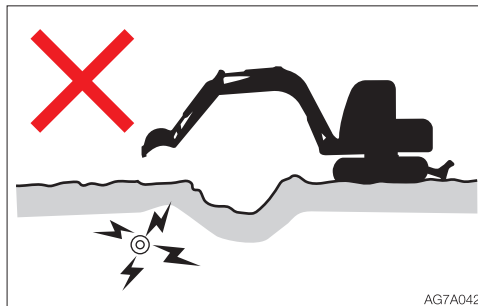


Hold sikker afstand til højspændingsledningen



Bring aldrig nogen del af maskinen eller det læssede materiale i nærheden af højspændingsledningerne, medmindre alle sikkerhedsforanstaltninger, der kræves af de lokale og nationale myndigheder, er blevet monteret. Hvis en person kommer i nærheden af en maskine, der udleder gnister, eller befinder sig tæt på eller i kontakt med en strømkilde, er der fare for elektrisk stød og dødsfald.

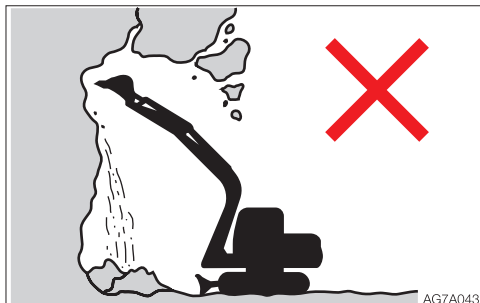
- Oprethold altid en sikker afstand mellem maskinen og den elektriske højspændingsledning.
- Kontrollér med det lokale strømforsyningselskab for sikker betjeningsprocedure før driftsstart.
- Betragt alle kabler som højspændingsledninger, og håndtér alle kabler som strømførende, selvom du er bekendt med eller overbevist om, at strømmen er slukket, og kablerne er synligt jordede.
- Anvend en signalperson til at afgive advarsel, hvis maskinen kører frem og kommer for tæt på de elektriske højspændingsledninger.
- Advar alt personale i arbejdsområdet om ikke at komme tæt på maskinen eller det læssede materiale.



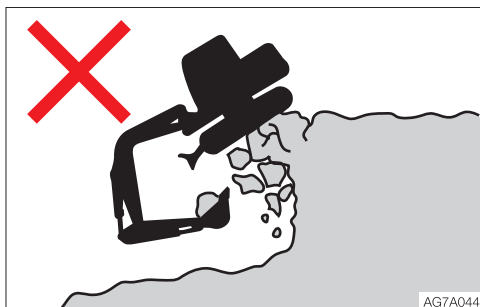
- Vær også meget opmærksom på de elektriske højspændingsledninger, der er gravet ned i jorden.



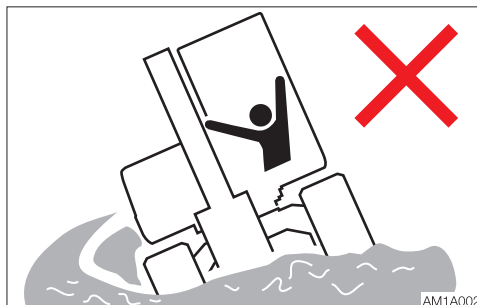
Pas på farlige arbejdsforhold



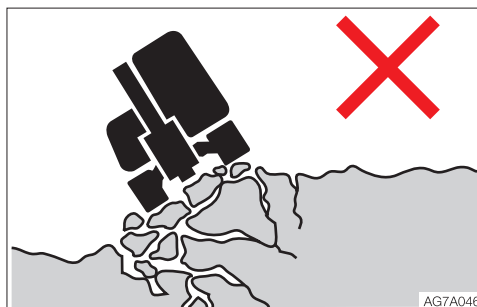
- Underskær aldrig høj bevoksning. Det er farligt at gøre sådan og kan få jorden til at styrte sammen.
- Må ikke betjenes på steder, hvor der er fare for, at der falder sten ned.



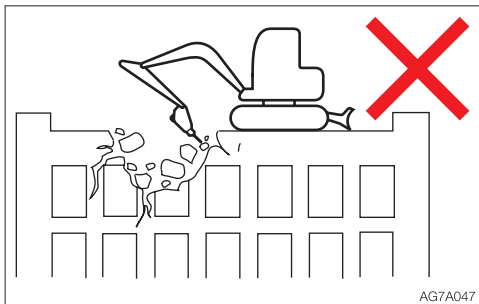
- Oprethold en sikker afstand mellem maskinen og kanten af udgravningsstedet. Grav ikke i jorden foran maskinen.
- Når du arbejder tæt på klippeskrænter eller nødspor, skal du sætte larvefodder på vinkelret med klippeskrænten eller nødsporet og afretterklingen ud mod forsiden ved udførelse af funktioner for at gøre det lettere at slippe ud i tilfælde af problemer.



- Kør ikke ind på områder med blød jord. Gør du det, kan det få maskinen til at vippe under sin egen vægt, hvilket resulterer i, at maskinen vælter eller synker ned i jorden.

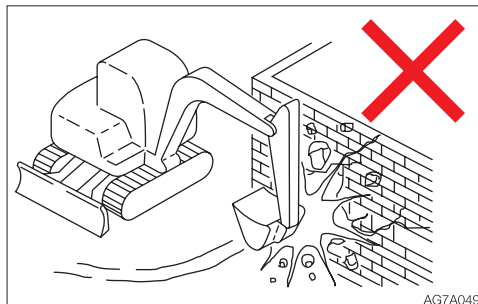


- Kom ikke for tæt på ustabile underlag (klippeskrænter, nødspor, dybe grøfter). Hvis jorden skulle styrte sammen under maskinens vægt eller vibration, er der risiko for, at maskinen kan falde ned eller vælte.
 - Husk, at jorden efter voldsom regn eller sprængning er blød.
 - Jorden på toppen af en dæmning og kanterne af de udgravede grøfter er også bløde.



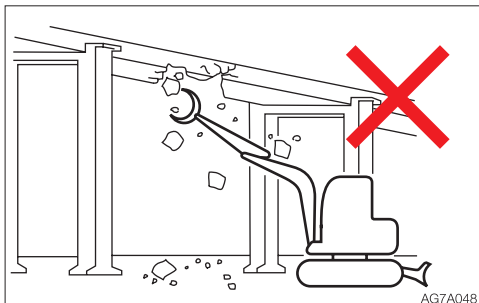
AG7A047

- Udfør ikke nedrivningsarbejde under maskinen. Der er risiko for, at maskinen falder ned som følge af jordens manglende stabilitet.
- Ved arbejde på eller fra toppen af bygninger eller andre strukturer skal du kontrollere styrken og strukturen før driftsstart. Hvis en bygning eller struktur styrter sammen, resulterer det i alvorlig tilskadekomst eller beskadigelse.



AG7A049

- Anvend ikke slagkraften fra hakketilbehøret til nedbrydningsarbejde. Der er risiko for alvorlig tilskadekomst som følge af flyvende rester, og de kan også beskadige hakketilbehøret.



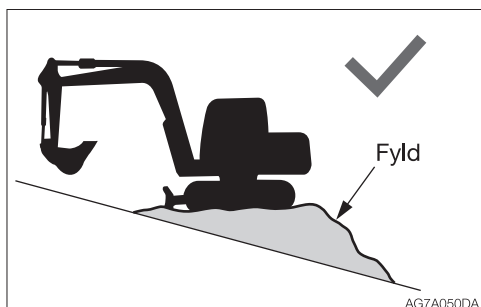
AG7A048

- Ved udførelse af nedrivningsarbejde må du ikke udføre nedrivning oppe over hovedet på dig selv. Der er fare for, at ødelagte dele falder af, eller at bygningen styrter sammen og medfører alvorlig tilskadekomst eller beskadigelse.

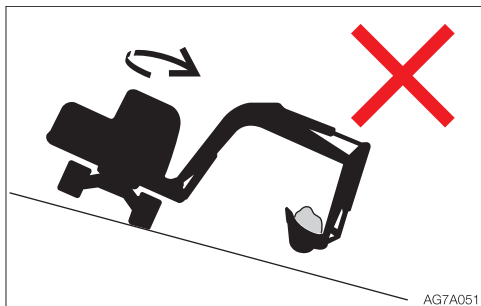


Betjening på skråninger er farlig

Ved betjening på skråninger eller niveauforskelle kan drejning eller betjening af arbejdsudstyret få maskinen til at miste stabiliteten og vælte. Undgå betjening på skråninger, når det er muligt.

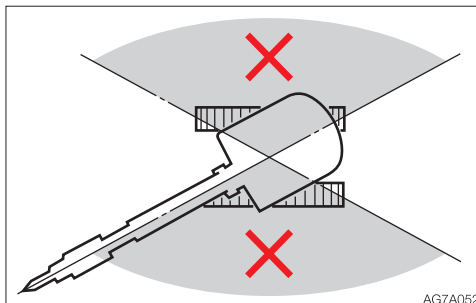


- Nivellér arbejdsområdet.



- Undgå drejning ved kørsel ned ad bakke med skovlen fuld af læsset materiale. Dette reducerer stabiliteten ved maskinen og kan få den til at vælte.

Drej (sving) aldrig sidelæns med en tung last

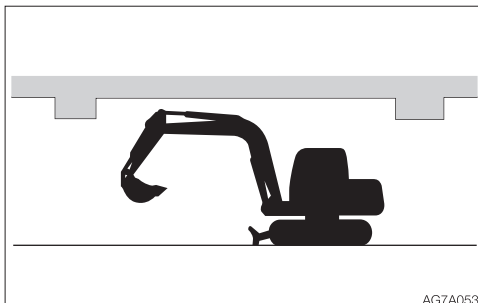


Maskinen kan lettere vælte i sidelæns retning end i langsgående retning.

- Drej (sving) ikke sidelæns med en tung last på spidsen af hakketilbehøret. Særligt på skråninger må du ikke dreje (svinge) sidelæns.
- Spidsen af tilbehøret er tungere for maskiner med hammere, knusere eller lange arme end for maskiner med standardskovl. For sådanne maskiner med tunge spidser må du ikke udføre udgravning, hvor gravearmen (bom) vender i nedadgående retning i forhold til bakken eller betjenes i sidelæns retning.



Pas på med genstande oppe over hovedet



Ved betjening under broer, i tunneller, i nærheden af elektriske kabler eller indendørs skal du passe på, at bommen eller armen ikke rammer genstande oppe over hovedet.

Forholdsregler ved løft af last



Hvis maskinen anvendes til løft, skal den have nødstopslukkeventil på armen og bommen. Du skal være ekstremt opmærksom, hvis gravemaskinen anvendes til løft.

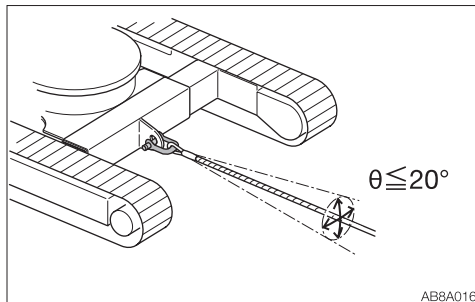
- Løft aldrig tungere last, end kapaciteten foreskriver. Overbelastning får maskinen til at rulle og kan medføre alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
- Alle nominelle løftekapaciteter fastsættes ved brug af en maskine, der står på et stabilt og fladt underlag. For sikkert løftearbejde forventes det, at brugeren tager behørigt hensyn til de særlige opgavebetingelser. De indbefatter blød eller ujævn jord, ikke-nivellerede underlag, sidelast, dynamisk eller rykket last, farlige forhold og personalets erfaring. Operatøren og det øvrige personale skal blive fortrolige med betjeningsvejledningen før betjening af denne maskine, og reglerne for sikker betjening af udstyr skal til hver en tid overholdes.
- Skovleddet eller løfteenheden kan falde af, hvis kæder eller løfteenhed er monteret forkert, hvilket resulterer i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
- Forsøg ikke at trække stubbe op af jorden, når maskinen anvendes som kran. Den last, der pålægges maskinen under denne anvendelse, er helt ukendt.
- Tillad ikke personer at stå på eller under den løftede last og ej heller komme tæt på arbejdsområdet.



Pas på med flyvende genstande

Denne maskine har ikke beskyttelsesudstyr til at beskytte operatøren mod flyvende genstande. Anvend ikke denne maskine på steder, hvor der er risici for, at operatøren bliver ramt af flyvende genstande.

Forholdsregler ved bugsering



Ved bugsering kan der ske alvorlig tilskadekomst eller dødsfald, hvis bugseringen foretages forkert, eller den anvendte wire er utilstrækkelig eller ikke er eftersat ordentligt.

- Det bliver farligt, hvis wiren knækker eller kobles fra. Anvend en wire, der egner sig til den påkrævede trækraft.
- Anvend ikke en wire, som er knækket, snoet eller på anden måde beskadiget.
- Læg ikke pludseligt tung last på wiren.
- Bær sikkerhedshandsker ved håndtering af wiren.
- Sørg for, at der både er en operatør på den maskine, der bugseres og på den maskine, som bugserer.
- Bugsér aldrig på skråninger.
- Lad ikke nogen personer komme tæt på wiren under bugsering.

**Forholdsregler i lukkede rum, såsom under jorden og indendørs**

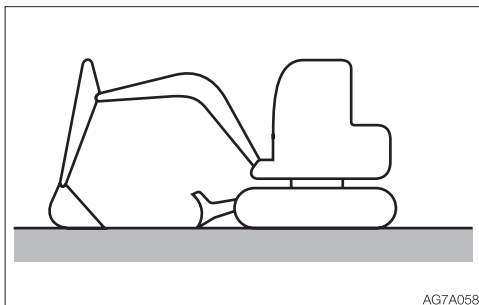
I indelukkede rum, såsom under jorden og indendørs, skal du overholde følgende punkter ud over de aktuelle forholdsregler for arbejdet.

- Loftshøjde
- Indgangs- og passagebredder
- Tilstrækkelig ventilation
- Maksimal belastning på loft og gulv

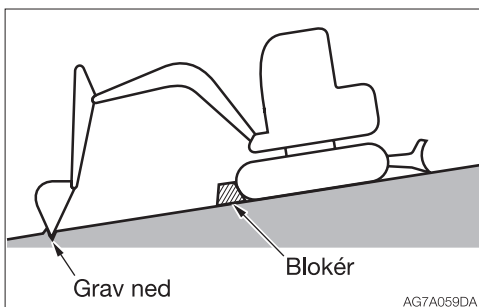


FORHOLDSREGLER VED STOP

Parkér sikkert

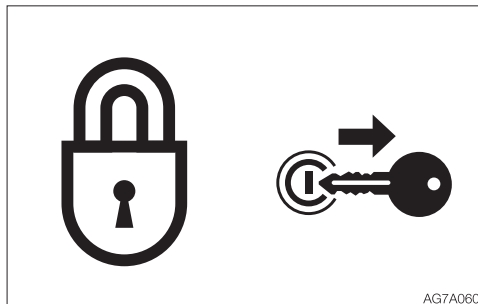


- Parkér maskinen på et fladt, stift og sikkert underlag. Indstil parkeringsbremsen.



Hvis du er nødt til at parkere på en skråning eller en hældning, skal du parkere maskinen sikkert og blokere maskinbevægelse.

- Når du parkerer på en gade, skal du anvende barrierer, advarselsskilte, lys osv., så maskinen nemt kan ses, selv om natten, for at undgå kollision med andre køretøjer.



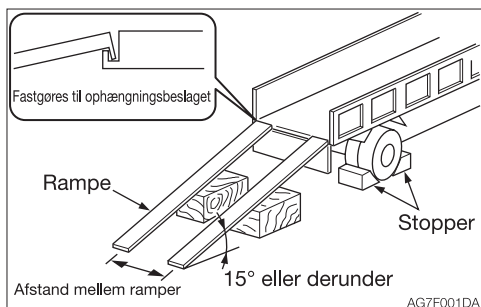
- Før du forlader maskinen, skal du gøre følgende:
 1. Sænk skovlen og afretterklingen ned på jorden.
 2. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position.
 3. Stop motoren, og fjern startnøglen.
 4. Lås dækslerne, og tag nøglen med dig.



FORHOLDSREGLER VED TRANSPORT

Foretag sikker pålæsning/aflæsning af maskinen

- Lås altid dækslerne, når maskinen er blevet læsset på køretøjet. Ellers kan dækslerne åbne under transport.
- Klods sporene op, og afsikr maskinen til truckvangen med wire eller kæde.



Maskinen kan rulle eller vippe eller falde ned, mens den læsses eller aflæsses. Tag følgende forholdsregler:

- Vælg en fast, plan overflade, og hold tilstrækkelig afstand til nødspor.
- Fastgør ramper med tilstrækkelig styrke og størrelse på truckvangen. Hældningen på ramperne må højst være 15 °. Hvis ramperne bøjes for langt ned, skal du understøtte dem med stænger eller klodser.
- Anvend aldrig arbejdsudstyret til læsning eller aflæsning af maskinen. Gør du det, kan det få maskinen til at vippe eller falde ned.
- Hold truckvangen og pålæsningsramperne rene for olie, jord, is, sne og andre materialer for at forhindre maskinen i at glide sidelæns. Rengør larvefødderne.
- Klods transportørens hjul op for at forhindre bevægelse.
- Under pålæsning eller aflæsning skal du køre langsomt i 1. gear (lavt) ved at følge signalet fra signalpersonen.
- Skift aldrig retning på ramperne.
- Drej/sving ikke på ramperne. Maskinen kan vælte.
- Ved drejning/svingning af truckvangen skal du gøre det langsomt, idet fodstillingen kan være ustabil.

**Hejs maskinen sikkert op**

- Lær korrekte kransignaler, og anvend dem.
- Kontrollér hejsningsudstyret for beskadigede eller manglende dele på daglig basis, og udskift efter behov.
- Ved hejsning skal du anvende en wire, der er i stand til at løfte maskinens vægt.
- Hejs maskinen sådan som det er beskrevet i nedenstående procedure. Gør det ikke på andre måder, idet det kan resultere i, at maskinen mister balancen.
- Hejs ikke maskinen, mens der er en operatør i den.
- Ved hejsning skal du hejse langsomt, så maskinen ikke vipper.
- Hold alle personer ude af området, når der hejses. Bevæg ikke maskinen oppe over hovedet på personer.

Transportér maskinen sikkert

- Lær de gældende sikkerhedsregler, køretøjskode og trafikregler, og følg dem ved transport af maskinen.
- Vælg den bedste transportrute ved at overveje længde, bredde, højde og vægt af trucken med maskinen læsset på den.
- Du må aldrig pludseligt starte, stoppe eller køre ved høj hastighed i skarpe sving under transport. Gør du det, bevæges den læssede maskine, eller den mister balancen.



FORHOLDSREGLER FOR VEDLIGEHOOLDELSE

Vis advarselsskiltet "MÅ IKKE BETJENES"

Det kan resultere i alvorlig tilskadekomst, hvis en uautoriseret person kører motoren eller rører ved knapperne under eftersyn eller vedligeholdelse.

- Før du udfører vedligeholdelse, skal du standse motoren, fjerne nøglen og tage den med dig.



- Vis advarselsskiltet "MÅ IKKE BETJENES" på steder, der er lette at se, såsom på kontrolhåndtagene eller nøglekontakten.

Anvend de korrekte værktøjer



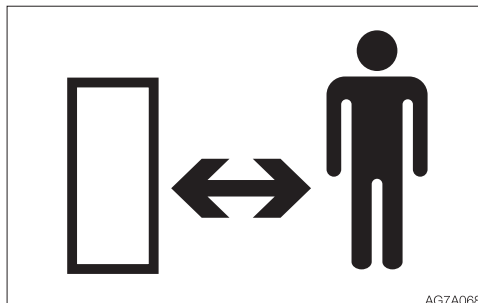
Anvend ikke beskadigede eller svækkede værktøjer eller værktøjer, der er designet til andre formål. Anvend værktøjer, der egner sig til det arbejde, som indgår.

Udskift sikkerhedskritiske dele periodisk

- Udskiftes med det samme ved symptomer på slid uanset tidsplanen for udskiftning.

**Ekspllosionssikker belysning**

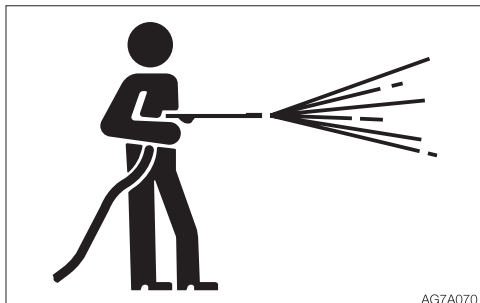
For at forhindre antændelse eller eksplosion skal du anvende eksplosionssikre lys ved eftersyn af olie eller blysyreholdig batterivæske. Ellers kan det resultere i en eksplosion med alvorlig tilskadekomst eller dødsfald til følge.

Forbyd adgang for uautoriserede personer

Tillad ikke uautoriseret personale at befinde sig i arbejdsområdet, mens der arbejdes. Pas på ved slibning, svejsning eller anvendelse af hammer. Du kan komme til skade ved flyvende affald fra maskinen.

Klargør arbejdsområde

- Vælg et fast, plant arbejdsområde. Sørg for, at der er tilstrækkeligt lys, og hvis det er indendørs, ventilation.
- Fjern forhindringer og farlige genstande. Eliminér glatte områder.

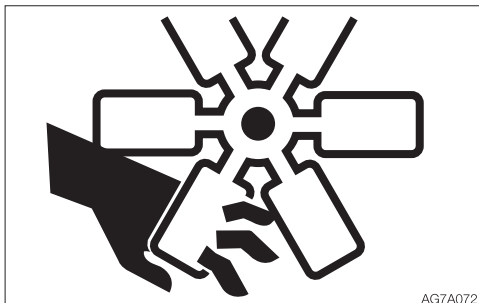
**Hold altid maskinen ren**

- Rengør maskinen, før du udfører vedligeholdelse.
- Stands motoren, før maskinen vaskes med vand. Tildæk de elektriske dele, så der ikke kan trænge vand ind i dem. Vand på elektriske dele kan medføre kortslutninger eller funktionsfejl.

Anvend ikke vand eller damp til at vaske batterier, elektroniske kontrolkomponenter, sensorer, stik eller førerkabine.

Stands motoren, før du udfører vedligeholdelse

- Undgå smøring eller mekaniske justeringer, mens maskinen er i bevægelse, eller mens motoren kører, når maskinen ikke er i bevægelse.
- Hvis vedligeholdelse skal udføres med motoren kørende, skal det altid være et samarbejde mellem to personer, der kommunikerer med hinanden.
 - Én person skal sidde i førersædet, så han/hun straks kan standse motoren, når det er nødvendigt. Han/hun skal passe på ikke at røre ved håndtaget eller pedalen, medmindre det er nødvendigt.
 - Den person, der udfører vedligeholdelse, skal sørge for at holde hans/hendes krop eller tøj væk fra maskinens bevægelige del.

**Hold dig væk fra bevægelige dele**

AG7A072

- Hold dig væk fra alle roterende og bevægelige dele. Hvis en hånd eller et værktøj bliver fanget og sidder fast i den roterende eller bevægelige del, kan der ske alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
- Hvis der tabes eller indsættes et værktøj eller en anden genstand i ventilatoren, flyver det af eller bliver skåret i stykker. Tab og indsæt ikke noget i ventilatoren.

Du skal afsikre maskinen eller andre dele, der kan falde af, ordentligt

AG7A073

- Før du udfører vedligeholdelse eller reparationer under maskinen, skal du sænke alt bevægeligt arbejdsudstyr ned på jorden eller i allerlaveste position.
- Klods sporene op.
- Hvis du er nødt til at arbejde under den hævede maskine eller det hævede udstyr, skal du altid anvende træklodser, støtteben eller andre stive og stabile støtteanordninger. Kravl aldrig ind under maskine eller arbejdsudstyr, hvis ikke disse er tilstrækkeligt understøttede. Denne procedure er særligt vigtig ved arbejde på hydraulikcylindre.



Afsikring af arbejdsudstyret

For at forhindre uventet bevægelse skal du afsikre arbejdsudstyret ordentligt ved reparation eller udskiftning af skovltænder eller sideskærer.

Fastgør dækslet, når det er åbent

Sørg for at fastgøre dækslet ordentligt, hvis det er meningen, det skal stå åbent i et stykke tid. Lad ikke dækslet stå åbent på en blæsende dag, eller hvis maskinen er parkeret på en skråning.

Anbring tunge genstande i en stabil position



Når det er nødvendigt midlertidigt at anbringe en tung genstand eller noget tilbehør på jorden under fjernelse eller installation, skal du sørge for at anbringe det i en stabil position. Hold uautoriserede personer væk fra opbevaringsstedet for en sådan genstand.

Håndtering af slanger

Olielækage eller hydraulikolielækage kan medføre brand.

- Sno, bøj og ram ikke slangerne.
- Anvend aldrig snoede, bøjede eller knækkede rør, rørsystemer eller slanger; ellers kan de bryde.
- Spænd løse forbindelser igen.

Pas på med varme komponenter og komponenter under tryk



Stand motor, og lad hver del af maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.

- Hydraulikledninger, glidedelene og andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele kan medføre forbrændinger.
- Hydraulikolie og andre olier er også varme og under højt tryk.

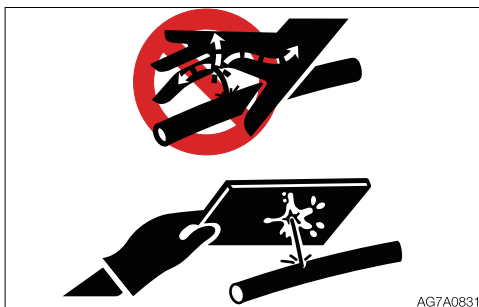
Pas på, når du løsner hættens eller proppen. Arbejde på maskinen under disse forhold kan resultere i forbrændinger eller skader som følge af varm olie, der sprøjter ud.



Pas på med det indvendige tryk i olie

Trykket opretholdes i det hydrauliske kredsløb længe efter, at motoren er blevet slukket.

- Aflast det indvendige tryk helt, før du udfører vedligeholdelsesarbejde.



- Hydraulikolie med højt tryk kan gennemtrænge huden eller øjnene og medføre alvorlig tilskadekomst, blindhed eller dødsfald. Husk, at hydraulikolie, der løber ud af et lille hul, næsten er usynlig. Ved kontrol for lækager skal du bære sikkerhedsbriller og tykke handsker. Brug pap i stedet for hænderne til at kontrollere for lækager. Hvis der trænger olie gennem huden, skal det fjernes kirurgisk inden for få timer af en læge, der har erfaring inden for den type skade.

Frigiv trykket, før du arbejder på hydrauliksystemet

Der kan sprøjte olie ud, hvis hætter eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.

- Løsn langsomt udluftningen for at frigive det indvendige tryk i hydraulikolietanken.
- Ved fjernelse af propper eller skruer eller ved frakobling af slanger skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk før fjernelsen.
- Der kan sprøjte olie ud, eller proppen kan springe af som følge af trykket i køremotorkassen. Løsn proppen langsomt, og frigiv det indvendige tryk.

Pas på med materialerester ved anvendelse af hammeren

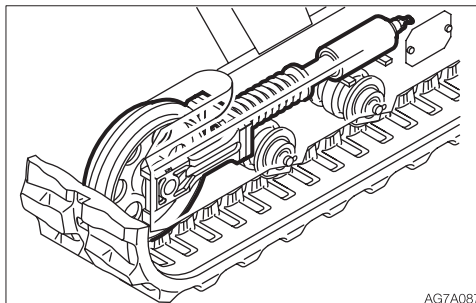
Ved anvendelse af en hammer kan der flyve stifter ud, eller der kan sprede sig metalpartikler. Dette kan føre til alvorlig tilskadekomst.

- Hvis der slås på hårde metaldele, såsom stifter, skovltænder, sideskærer eller lejer, med en hammer, skal du bære beskyttelsesudstyr, såsom beskyttelsesbriller og handsker.
- Når der slås på stifter eller skovltænder, skal du altid kontrollere, at der ikke befinder sig nogen personer i det omkringliggende område.

**Pas på med højtryksfedt**

I sporjusteringsanordningen er fedtet blevet sprøjtet ind under højt tryk. Hvis spændingen justeres uden at følge den foreskrevne procedure, kan fedtudledningsventilen flyve af og medføre tilskadekomst.

- Løsn aldrig smøreniplen.
- Løsn fedtudledningsventilen langsomt. Drej den ikke mere end en omgang.
- Sæt ikke ansigtet, armene, benene eller kroppen hen foran fedtudledningsventilen.
- Hvis der ikke kommer fedt ud, når fedtudledningsventilen løsnes, er ventilen i stykker. Bed et Takeuchi-serviceværksted om at reparere den.

Skil aldrig sporjusteringsanordningen ad

Der er en meget kraftig fjeder i sporjusteringsanordningen. Hvis sporjusteringsanordningen ved et uheld skilles ad, kan fjederen springe op, hvilket medfører alvorlig tilskadekomst. Skil aldrig sporjusteringsanordningen ad.



Håndtering af akkumulatoren



AG7A089

Sørg for at håndtere kvælstofgassen under højt tryk, som er inde i akkumulatoren, forsigtigt. Hvis den håndteres forkert, kan den eksplodere og medføre alvorlig tilskadekomst. Overhold følgende forholdsregler nøje:

- Må ikke skilles ad.
- Tillad ikke åben ild i nærheden, og kast det ikke på et bål.
- Må ikke bores, svejses eller smeltes sammen.
- Må ikke udsættes for fysiske slag og stød, såsom slag, rulning eller tab.
- Før du bortskaffer enheden, skal den forseglede gas aftappes. Kontakt et Takeuchi-serviceværksted for at få hjælp.

Frakobl ledningsføringen til blysyrebatteriet



AG7A090

Frakobl blysyrebatteriets ledningsføring, før du arbejder på det elektriske system eller foretager elektrisk svejsning. Kobl det negative batterikabel (–) fra først. Når du tilslutter det igen, skal du tilslutte det negative batterikabel (–) sidst.

**Udvis forsigtighed ved håndtering af blysyrebatterier**

- Lad ikke personer (såsom børn) komme i kontakt med produktet, medmindre de fuldt ud forstår håndteringsmetoder og risici.
- Blysyrebatterier indeholder svovlsyre, som skader øjnene og huden, hvis de kommer i kontakt med den.
 - Hvis det kommer i kontakt med øjnene, skal du omgående skylle med rent vand og straks søge læge.
 - Hvis det sluges ved et uheld, skal du drikke rigelige mængder vand eller mælk og straks ringe til lægen.
 - Hvis syre kommer i kontakt med hud eller tøj, skal du straks vaske det af med meget vand.
- Bær beskyttelsesbriller og handsker, når du arbejder med blysyrebatterierne.
- Blysyrebatterier genererer brændbar brintgas, der kan eksplodere. Holdes væk fra tændte cigaretter eller åben ild, og undgå at skabe glødebuer og gnister.
- Ved kontrol af niveauet for batterivæske skal du anvende en lommelygte.
- Sørg for at standse motoren ved at dreje nøglekontakten hen på OFF før eftersyn eller håndtering af blysyrebatteriet.
- Pas på ikke at lade metalværktøjer eller metalgenstande komme i kontakt med batteriterminalerne og medføre en kortslutning.
- Løse batteriterminaler kan medføre gnister. Sørg for at sætte terminalerne ordentligt fast.
- Sørg for at batteridækslerne er spændt ordentligt fast.
- Oplad ikke blysyrebatteriet, og kickstart ikke motoren, hvis blysyrebatteriet er frosset; ellers kan det eksplodere. Opvarm det frosne blysyrebatteri til 15 °C før brug.
- Anvend eller oplad ikke blysyrebatteriet, når væskenniveauet er under den nedre niveaugrænse. Gør du det, fremskyndes nedbrydningen af blysyrebatteriets indvendige dele, og blysyrebatteriets levetid forkortes. Det kan også forårsage brud (eksplosion).
- Tilsæt ikke destilleret vand til op over øverste niveaugrænse. Gør du det, kan det få væske til at lække. Væsken kan give hudskader, hvis den kommer i berøring med huden, eller kan få maskinkomponenter til at korrodere.
- Anvend en opvredet klud til at gøre rent omkring væskenniveaulinjen, og kontrollér væskenniveauet. Rengør ikke med en tør klud; ellers kan der opbygges statisk elektricitet, der resulterer i antændelse eller eksplosion.

**Udskift sikkerhedskritiske dele periodisk**

- For at anvende maskinen forsvarligt i længere tid skal du periodisk tilføje olie og udføre eftersyn og vedligeholdelse. For at forbedre sikkerheden skal du udskifte sikkerhedskritiske dele som slanger og sikkerhedsseler periodisk.
- "Sikkerhedskritiske dele, der skal udskiftes periodisk" er de dele, der forringes, slides eller bliver udtrættet efter gentagen brug, og hvor egenskaberne ændrer sig med tiden. Mens disse kendetegn for disse reservedele kan medføre alvorlig fysisk skade eller personskaade, er det svært at vurdere den resterende levetid for disse dele ved eksternt eftersyn eller ud fra, hvordan de mærkes ved betjening.
- Udskift "Sikkerhedskritiske dele, der skal udskiftes periodisk", hvis der findes defekter ved eksternt eftersyn, selv når de ikke har nået det angivne tidsinterval.

Bed et Takeuchi-serviceværksted om at reparere svejsningen

Hvis der skal udføres svejsning, skal du sørge for, at den udføres af en udlært person på et arbejdssted med det rigtige udstyr. For at forhindre, at noget falder fra hinanden eller bliver beskadiget som følge af overstrøm eller gnister, skal du overholde følgende.

- Kobl ledningsføringen fra blysyrebatteriet, før du udfører elektrisk svejsning.
- Anvend ikke kontinuerligt 200 V eller derover.
- Jordforbindelsen skal være tilsluttet inden for én meters afstand af svejsestedet. Tilslut ikke jordforbindelsen i nærheden af en elektronisk styret enhed/et elektronisk styret redskab eller stik.
- Sørg for, at der ikke er forseglinger og lejer mellem svejsestedet og jordforbindelsen.
- Tilslut ikke jordforbindelsen omkring stifterne til arbejdsudstyret eller hydrauliske cylindre.
- Når svejsning skal udføres på maskinkarosseriet, skal du frakoble stikkene til de elektronisk styrede enheder, før der arbejdes.



Vibrationer, operatører udsættes for

I henhold til resultaterne af udførte tests med henblik på at fastsætte de vibrationer, maskinen sender gennem operatøren, udsættes overkroppen for vibrationer på under $2,5 \text{ m/sek.}^2$, mens den siddende del af kroppen udsættes for vibrationer på under $0,5 \text{ m/sek.}^2$.

Kontroller efter vedligeholdelse

- Forøg gradvist motorhastigheden fra lav til maksimal, og kontrollér, at der ikke lækker olie eller vand fra de dele, der er udført service på.
- Betjen hvert kontrolhåndtag, og kontrollér, at maskinen fungerer ordentligt.

Bortskaffelse af affald



- Opsaml altid olie, som er tappet af maskinen, i beholdere. Forkert bortskaffet olie kan skade miljøet.
- Følg relevante love og bestemmelser ved bortskaffelse af skadelige genstande, såsom olie, brændstof, kølemiddel, opløsningsmiddel, filtre og batterier.
- Ved bortskaffelse af en maskine, der ikke længere kan anvendes, skal det gøres i henhold til de seneste gældende, nationale og lokale bestemmelser på det pågældende tidspunkt.

Håndtering af giftige kemikalier

Giftige kemikalier medfører alvorlig tilskadekomst, hvis du kommer i direkte kontakt med dem.

Giftige kemiske stoffer, der er anvendt i denne maskine, indbefatter fedt, batteriopløsning, kølemiddel, maling og klæbemiddel.

Håndtér giftige kemiske stoffer forsigtigt og med omhu.



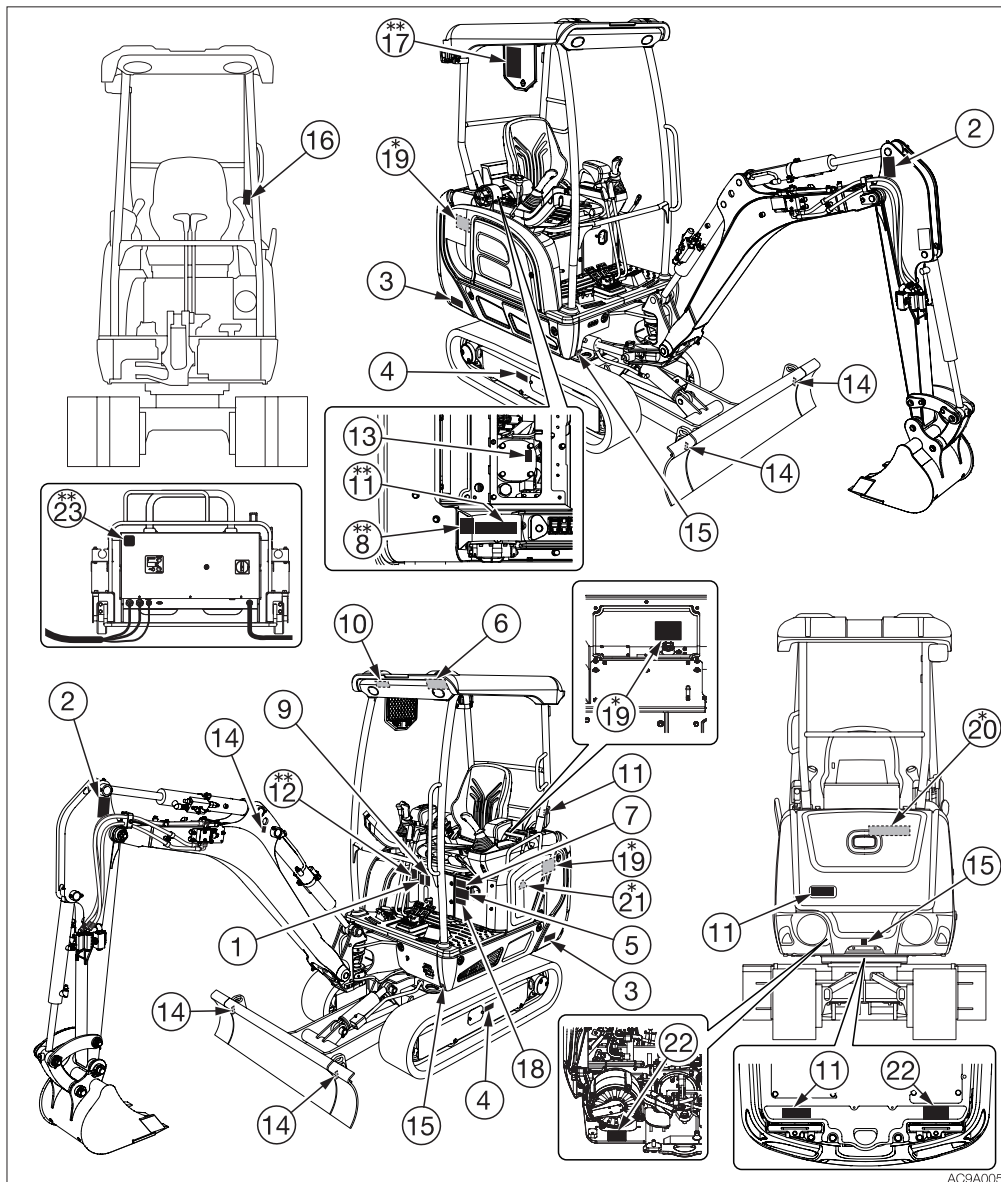
SIKKERHEDSSKILTE (MÆRKATER)

Af sikkerhedsmæssige årsager for operatøren og det personale, der arbejder på arbejdsstedet, er der placeret sikkerhedsskilte (mærkater) bestemte steder på maskinen som vist nedenfor. Gå rundt om maskinen med denne brugervejledning, og kontrollér indhold og placering af disse sikkerhedsskilte. Gennemgå disse skilte og betjeningsinstruktionerne i denne brugervejledning med dine maskinoperatører.

- Hold skiltene rene og læselige. Hvis nogle af sikkerhedsmærkaterne er ved at skulle af eller er beskadigede og bliver svære at læse, skal du udskifte dem med nogle nye. Opgiv dit produkts serienummer ved bestilling af et nyt skilt fra Takeuchi-serviceværkstedet.
- Når en del/enhed med et sikkerhedsskilt monteret udskiftes, skal der monteres et nyt skilt på den nye del/enhed.



SIKKERHED
SIKKERHEDSSKILTE (MÆRKATER)



AC9A005

*: Mærkater for serviceteknikere.

** : Hvis monteret.



SIKKERHED

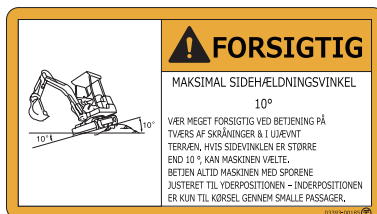
SIKKERHEDSSKILTE (MÆRKATER)

1. Nr. 08810-31556

**Advarsel**

Læs og forstå denne brugervejledning før udførelse af betjening, eftersyn eller vedligeholdelse på denne maskine.

5. Nr. 03393-00185

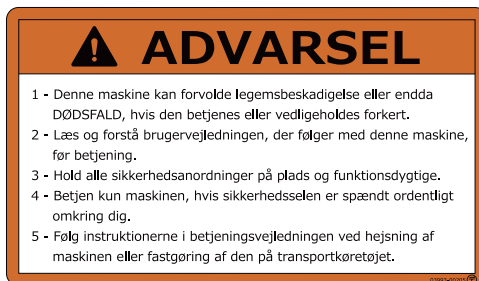


2. Nr. 03293-64610

**Sikkerhedsafstand**

Fare for at blive ramt af arbejds udstyret på maskinen. Hold dig væk fra maskinen under betjening.

6. Nr. 03993-00205



3. Nr. 00085-01011

Sikkerhedsafstand

Kom ikke i nærheden af, og stå ikke inde i maskinens arbejdsområde.



7. Nr. 05593-00221 (Hvis monteret)



4. Nr. 05793-00052

Fare for flyvende stik fra sporjusteringsanordning

Læs brugervejledningen før justering af spor for sikker og korrekt håndtering.



7. Nr. 03293-00066 (Hvis monteret)

Når der monteres en bredere skovl end en standardskovl, kan førerhuset (baldakinen) blive beskadiget, hvis skovlen forskydes helt mod venstre.





SIKKERHED SIKKERHEDSSKILTE (MÆRKATER)

8. Nr. 03393-00245



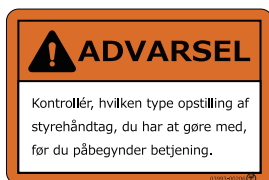
9. Nr. 03393-00070

Hold bom og klinge adskilt

Pas på ikke at lade bommen komme i kontakt med klingen ved sænkning af bommen.



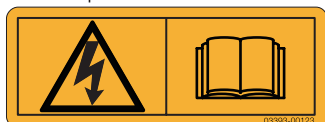
10. Nr. 03993-00206



11. Nr. 03393-00123

FARE FOR ELEKTRISK STØD

Sørg for at læse brugervejledningen, før der udføres vedligeholdelse, demontering, montering eller transport af maskinen.



12. Nr. 03993-00023



Før start af løftfunktion skal du sørge for at tænde kontakten for advarsel om overbelastning af lift. Der lyder en alarm, hvis der løftes for megen vægt.

13. Nr. 03593-06700

Hydraulikolie



14. Nr. 03993-00500

Position for hejsning



15. Nr. 08810-31549

Bindingspunkt



16. Nr. 03993-00400

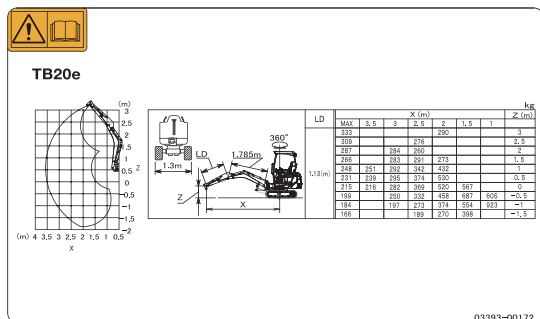
For EU

Position for brandslukker



AC9A007DA

17. Nr. 03393-00172



18. Nr. 03393-00236

ADVARSEL!

Børn ikke tilladt



19. Nr. 03393-00237

FARE FOR ELEKTRISK STØD

Sørg for at læse servicevejledningen, før der udføres vedligeholdelse, demontering, montering eller transport af maskinen.

FARE FOR ELEKTRISK STØD

Anvend ikke en højtryksrenser.



20. Nr. 03393-00238

FARE FOR ELEKTRISK STØD

Sørg for at læse servicevejledningen, før der udføres vedligeholdelse, demontering, montering eller transport af maskinen.

FARE FOR ELEKTRISK STØD

Anvend ikke en højtryksrenser.



22. Nr. 03393-00240



Hvis du rører ved motoren, når den kører eller umiddelbart efter, at den er stoppet, fører det til forbrænding. Rør ikke ved motoren.

21. Nr. 03393-0239

FARE FOR ELEKTRISK STØD



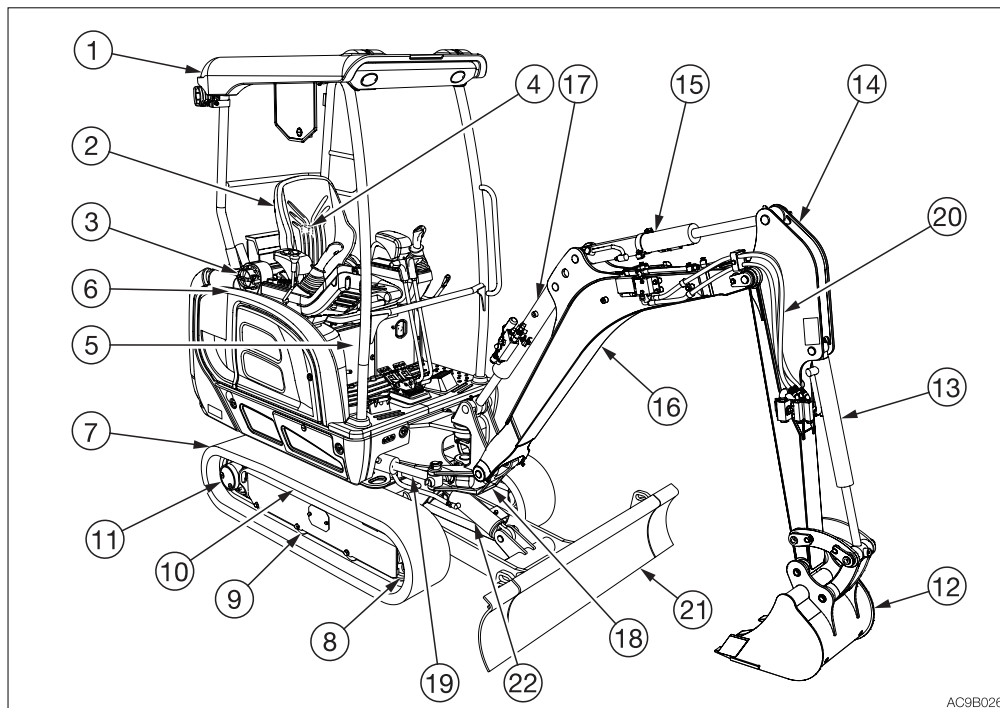
23. Nr. 03393-00250
HOLDES TØRT







BETEGNELSER FOR KOMPONENTER



AC9B026

Overstruktur

- 1. Baldakin
- 2. Sæde
- 3. Ekstern opladningsport
- 4. Indbygget opladningsport
- 5. Hydraulikolietank
- 6. Lithium-ion-batteri

Undervogn

- 7. Larvefødder
- 8. Mellemhjul
- 9. Sporvalse
- 10. Skoslæde
- 11. Køremotor

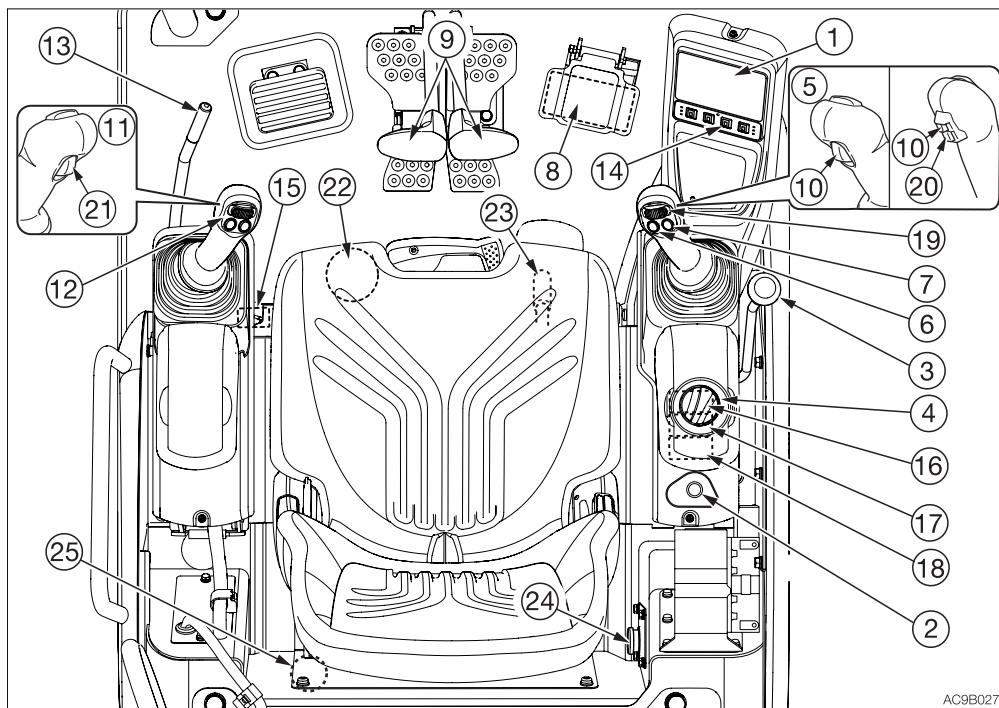
Arbejdsudstyr

- 12. Skovl
- 13. Skovlcylinder
- 14. Arm
- 15. Armcylinder
- 16. Bom
- 17. Bomcylinder
- 18. Bombeslag
- 19. Svingcylinder
- 20. Hjælpehydraulikledninger
- 21. Afretterklinge
- 22. Klingecylinder



KNAPPER

BETEGNELSER FOR KOMPONENTER



AC9B027

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Multiinformationsvisning | 15. Kontakt til nødstop |
| 2. Nøglekontakt | 16. Kontakt for fastholdelsestilstand |
| 3. Klingehåndtag | 17. Automatisk tankafbryder til 1. hjælpeledning |
| 4. Hastighedsregulator | 18. Kontakt for advarsel om overbelastning ved løft* |
| 5. Højre betjeningshåndtag | 19. Kontakt til 2./4. hjælpeledning* |
| 6. Knap til horn | 20. Knap til valg af 2./4. hjælpeledning* |
| 7. Decelerationsknap | 21. Hydraulikknap til tredje hjælpeledning* |
| 8. Bommens svingpedal | 22. Hydraulikkontakt til tredje hjælpeledning* |
| 9. Kørehåndtag/pedaler | 23. Vælgerhåndtag |
| 10. Knap til kørehastighed | 24. Strømforsyningsstik |
| 11. Venstre betjeningshåndtag | 25. Serviceprop** |
| 12. Kontakter til 1. hjælpeledning | |
| 13. Håndtag til sikkerhedslås | |
| 14. Lyskontakt | |

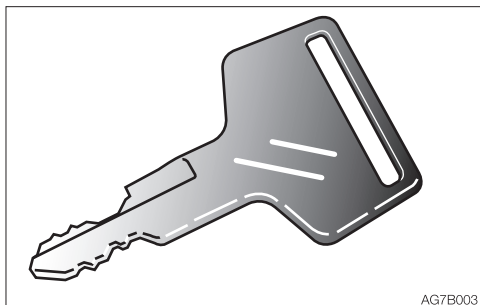
*: Med forbehold for valgte specifikationer eller valgfrie produkter

** : Fjern det, når maskinen repareres som følge af svigt. Det må ikke fjernes i andre tilfælde. Gør du det, kan det få maskinen til at svigte.



DÆKSLE

STARTNØGLE



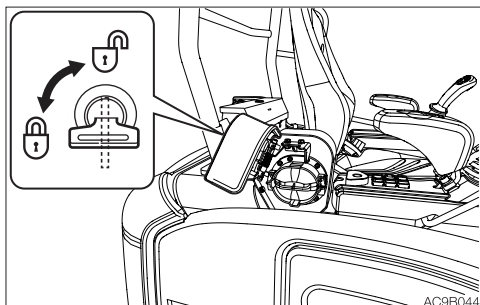
AG7B003

Startnøglen anvendes både til at starte og stoppe motoren og til låsning og oplåsning af følgende komponenter:

- Opbevaringsrum til brugervejledning
- Dæksler

DÆKSEL TIL EKSTERN OPLADERPORT (HVIS MONTERET)

Åbning



AC9B044

For at låse denne holder op skal du sætte startnøglen i og dreje den med uret.

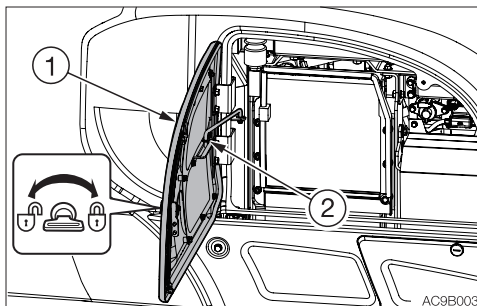
SIDEDÆKSEL



FORSIGTIG

- Før du åbner sidedækslet, skal du sørge for at indstille håndtaget til sikkerhedslåsen til låsepositionen og standse motoren.
- Når du åbner sidedækslet, skal du åbne det helt op til den position, hvor det er stoppet sikkert.
- Ved åbning og lukning af sidedækslet skal du passe på ikke at få dine hænder eller andre kropsdele i klemme i dækslet.

For eftersyn og vedligeholdelse af hydraulikoliesystemet eller det elektriske system skal du åbne dette dæksel.



AC9B003

Åbning

Sæt startnøglen i, og drej den mod uret for at låse sidedækslet (1) op.

Lukning

1. Understøt sidedækslet (1) ved håndkraft, og udløs stiveren (2).
2. Luk sidedækslet (1).
3. Sæt startnøglen i, og drej den med uret for at låse sidedækslet (1).

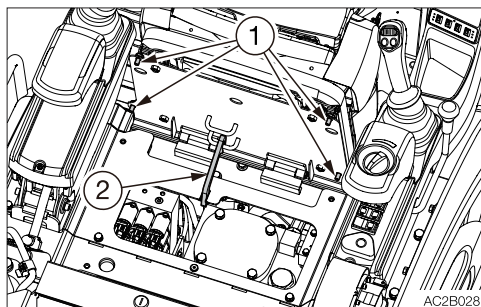


VEDLIGEHOLDELSÆDÆKSEL

FORSIGTIG

- Før du åbner vedligeholdelsesdækslet, skal du indstille håndtaget til sikkerhedslåsen til låst position og standse motoren.
- Ved åbning af vedligeholdelsesdækslet skal du åbne det helt indtil den position, hvor det stoppes sikkert.
- Ved åbning og lukning af vedligeholdelsesdækslet skal du passe på ikke at få dine hænder eller andre kropsedele i klemme i dækslet.

For eftersyn og vedligeholdelse af hydrauliksystemet skal du åbne dette dæksel.



Åbning

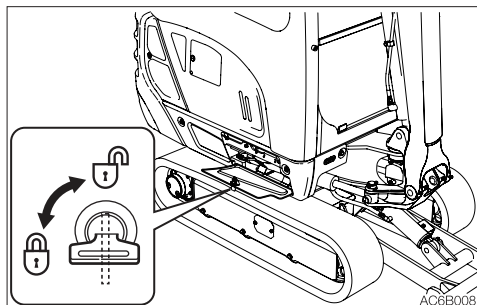
1. Fjern boltene (1).
2. Skub sædet bagud.
3. Vip sædet fremad.
4. Fastgør sædet med stopperen (2).

Lukning

1. Hold fast i sædet, og løft stopperen (2) op for at frigøre det.
2. Sæt sædet tilbage i den oprindelige position.
3. Spænd boltene (1).

HOLDER TIL SMØREPISTOL

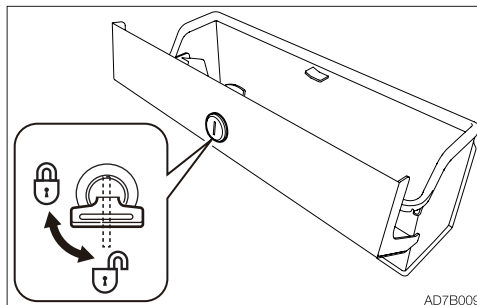
Åbning



For at låse denne holder op skal du sætte startnøglen i og dreje den med uret.

VÆRKTØJSKASSE

Åbning



For at låse denne kasse op skal du sætte startnøglen i og dreje den mod uret.



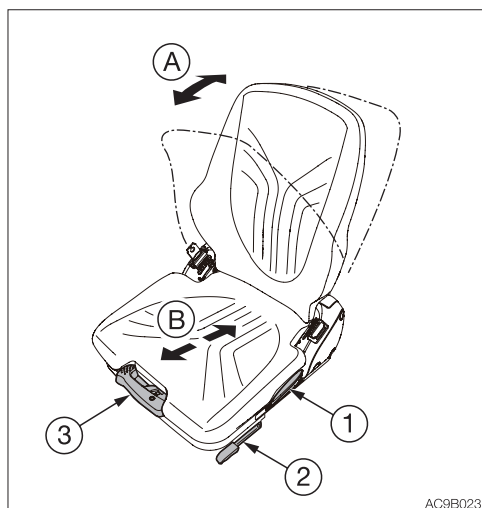
SÆDE OG SIKKERHEDSSELE

SÆDE



ADVARSEL

- Justér og fastgør sædet.
- Foretag ikke justeringer, mens maskinen betjenes.
- Husk, at ryglænet pludselig vender tilbage til fremadgående position på grund af fjederstyrken.



(A) Justering af ryglænet

1. Sæt dig opret i sædet, og læn dig tilbage i sædet.
2. Træk håndtaget (1) op, og læn ryglænet tilbage ved hjælp af fjederstyrken. Slip håndtaget (1) ved den ønskede vinkel for at fastgøre ryglænet.

(B) Før- og efterjustering

1. Træk håndtaget (2) op, og skub sædet bagud eller fremad til den ønskede position for betjening af maskinen.
2. Slip håndtaget (2) ved den ønskede position for at fastgøre sædet.
Justeringsområde: 18 positioner, i 170 mm



(C) Justering i henhold til operatørens vægt

1. Sæt dig tilbage i sædet.
2. Åbn håndtaget (3).
3. Flyt håndtaget (3) op eller ned, indtil pilen (4) går ind i det gennemsigtige stel.
Op: Øger vægten.
Ned: Reducerer vægten.



SIKKERHEDSSELE

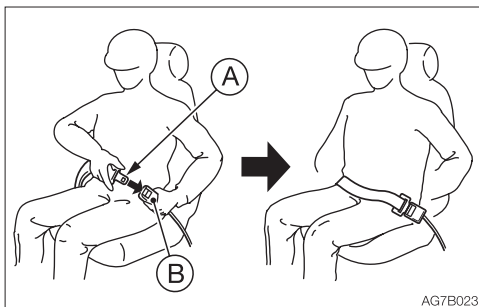


ADVARSEL

Sørg for at spænde sikkerhedsselen forsvarligt før start af motoren.

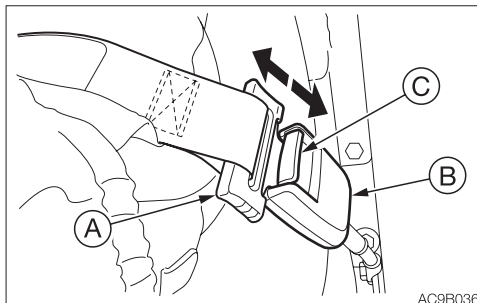
Spænding af sikkerhedsselen

1. Justér sædet til den ønskede position for betjening, sæt dig opret i sædet, og læn dig tilbage i sædet.
2. Træk langsomt sikkerhedsselen ud i den ønskede længde.
Hvis den trækkes for hurtigt ud, låses selen automatisk. Hvis dette sker, skal du frigøre selen og langsomt trække i den igen.



3. Sørg for, at selen ikke er snoet, og sæt derefter tungepladen (A) ind i spændet (B) i sædet, indtil du hører et klik, der låser spændet på plads.
4. Kontrollér, om selen er forsvarligt låst ved at trække i den, og fold selen ud omkring din talje.

Udløsning af sikkerhedsselen

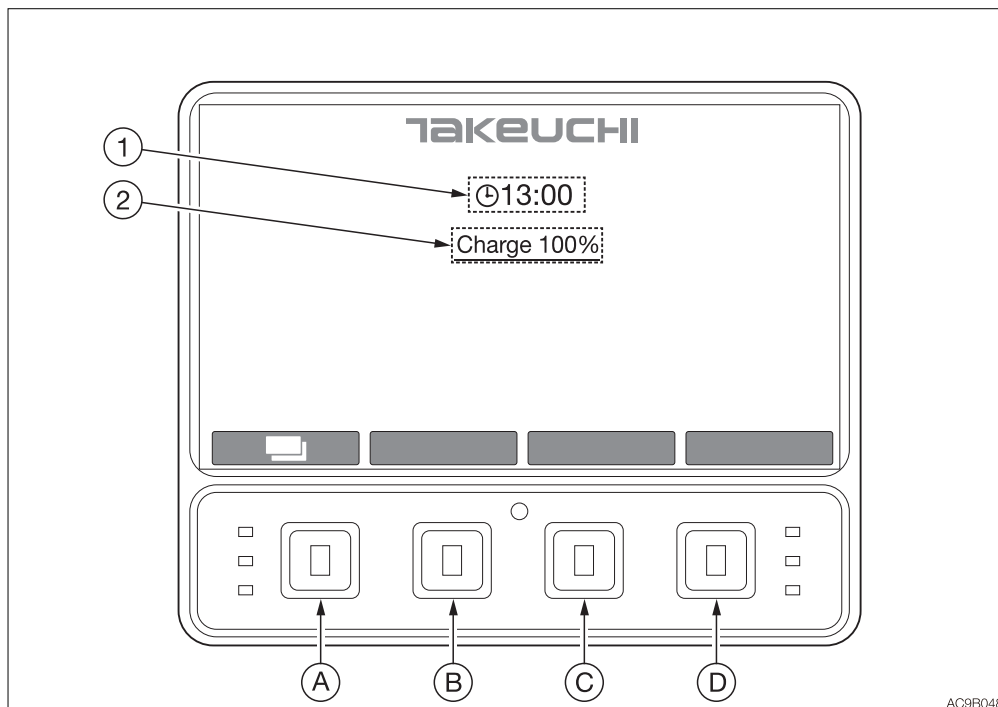


1. Tag fat i tungepladen (A), og tryk på knappen (C) på spændet (B). Sikkerhedsselen trækker sig tilbage til sin udgangsposition.



MULTIINFORMATIONSVISNING

OPLADNINGSSKÆRM



AC9B048

1. Ur

Viser det aktuelle klokkeslæt.

2. Ladning

Den orange bjælke vises under opladning. Den grønne eller hvide bjælke vises, når opladningen er færdig.

Den hvide bjælke indikerer, at batterikapaciteten forbedres (kontrol af celledbalance). Den hvide bjælke forbliver måske vist i 9 timer eller mere; det er OK at stoppe opladningen, før bjælken slukkes.

Den røde bjælke vises, hvis der er fejl.

Tryk på knappen (A), gå til Fejlkodevisning på Menuskærmen, få nummeret på fejlkoden, og rådfør dig derefter med din salgs- eller serviceforhandler.

Se "Menuskærm" på side 2-15.

Se "(5) Fejlkodevisning" på side 2-19.

Skærmens lysstyrke

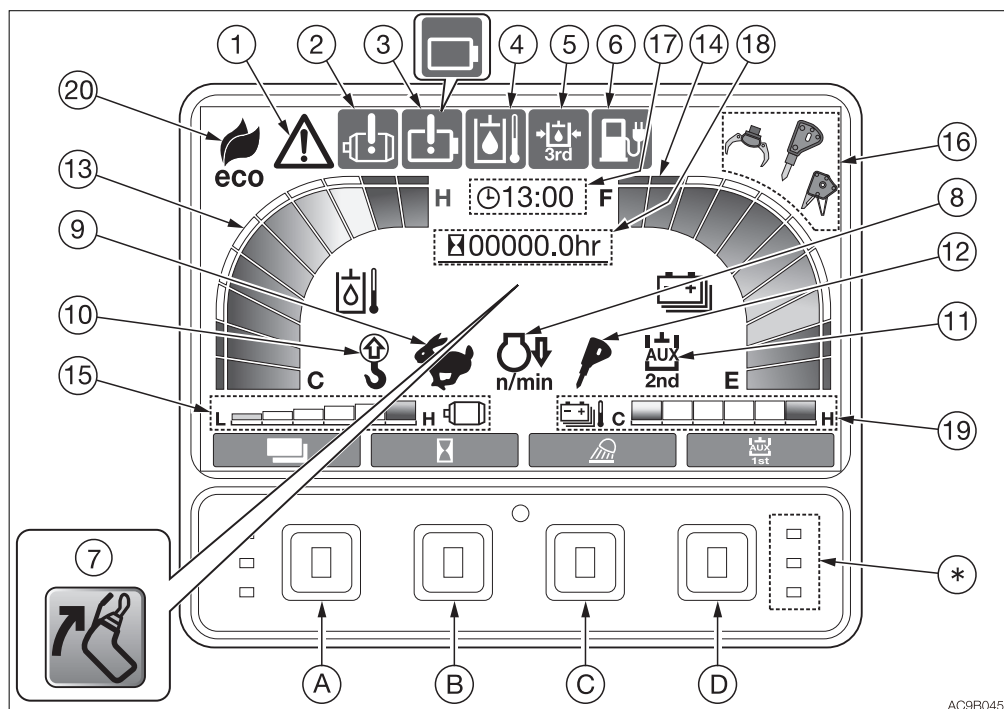
Skærmen forbliver lys i ét minut efter opstart. Efter ét minut reduceres lysstyrken med det halve.

Tryk på knappen (A til D) for at vende tilbage til den oprindelige lysstyrke.

Hvis der ikke trykkes på en knap i ét minut, reduceres lysstyrken med det halve.



SKÆRM MED HOVEDMENU



AC9B045

Til orientering er alle lamper på denne side tændt. Dette skærbillede er meget anderledes end det for faktisk betjening. I den faktiske betjening vises det tilsvarende symbol forstørret midt i visningen i ca. ét sekund, hvis der gives en advarsel, eller der vælges en vilkårlig funktion.

*: LED-lamper
Indikerer maskinens tilstand.

Rød lampe (øverst) blinker
..... Der er et problem i maskinen.
Gul lampe (i midten) lyser
..... Oplades eller betjenes
ledningsført.
Grøn lampe (nederst) lyser
..... Opladningen er fuldført.



ADVARSELSLAMPER

VIGTIGT: Hvis en advarselsslampe blinker, og der lyder en alarm, skal du omgående standse alle funktioner og kontrollere den tilsvarende komponent.

1. Køretøjets nødlampe

Denne lampe vises forstørret i ét sekund, blinker derefter, og en alarm lyder, hvis der er et problem med maskinen. Gå til Fejlkodevisning på Menuskærmen, få nummeret på fejlkoden, og rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler. Se "Menuskærm" på side 2-15. Se "(5) Fejlkodevisning" på side 2-19.

2. Advarselsslampe for drevsystem

Denne lampe blinker, og der lyder en alarm, hvis der forekommer et problem i drevsystemet, mens motoren kører.

3. Advarselsslampe for lithium-ion-batteri



..... Advarselsslampe for lithium-ion-batteri

..... Advarselsslampe for ikke-korrigeret lithium-ion-kapacitet

Advarselsslampe for lithium-ion-batteri

Denne lampe blinker, og der lyder en alarm, hvis der opstår et problem i batteripakken, mens motoren kører. Se "Liste over fejlkoder for batteripakke" på side 6-20 til 6-23.

Advarselsslampe for ikke-korrigeret lithium-ion-kapacitet

Denne lampe blinker, hvis batterikapaciteten ikke er blevet korrigeret i lang tid (84 dage eller mere), og batterifejlkode 105 genereres. Se "Hvis en advarselsslampe blinker" på siderne 6-12 til 6-13.

4. Advarselsslampe for ekstern oplader/ advarselsslampe for hydraulikolietemperatur



..... Advarselsslampe for ekstern oplader

..... Advarselsslampe for hydraulikolietemperatur

Advarselsslampe for ekstern oplader

Denne lampe blinker, og der lyder en alarm, hvis der opstår et problem i den eksterne oplader

Advarselsslampe for hydraulikolietemperatur

Rød ... Denne lampe blinker, hvis hydraulikolietemperaturen bliver unormalt høj, mens motoren kører.
Blå Denne lampe blinker, hvis hydraulikolietemperaturen er lav (under 6 °C). Motoromdr./min. kontrolleres.

5. Advarselsslampe til tredje hjælpehydraulikledning

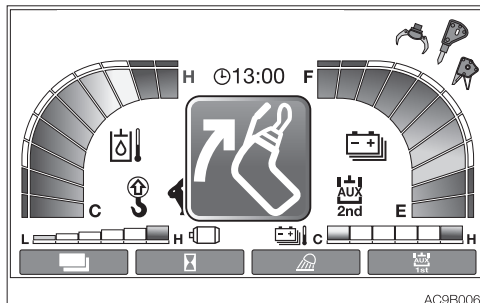
Denne lampe begynder at blinke, og der lyder en alarm, hvis det faste sidetryk (venstre "e") for tredje hjælpeledning falder unormalt, mens motoren kører, eller når den hurtige tilkobling anvendes til udskiftning af tilbehøret. Den blinker også, og der lyder en alarm, hvis håndtagsslåsen er i låsepositionen.

6. Advarselsslampe for lithium-ion-batteriets niveau

Denne lampe blinker, når lithium-ion-batteriets niveau bliver lavt, mens nøglekontakten er i positionen ON. Lampen tændes, når maskinen betjenes ledningsført.



7. Advarselslampe for sikker start



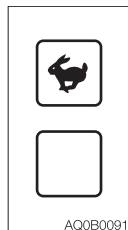
Denne lampe vises forstørret i visningen, og brummeren lyder, hvis motoren forsøges startet, når håndtaget til sikkerhedslåsen er i positionen Lås op. Motoren kan ikke startes. Først skal du sætte håndtaget til sikkerhedslåsen i låst position og derefter starte motoren.

INDIKATORER

8. Indikatorlampe for deceleration

Denne lampe tænder, når der trykkes på decelerationsknappen. Lampen begynder at lyse for at indikere, at motoren er i decelerationstilstand ved lav hastighed.

9. Indikatorlampe for kørehastighed



..... Kørsel ved høj hastighed

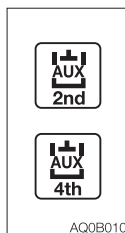
..... Kørsel ved lav hastighed

Denne lampe tændes, når knappen til kørehastighed indstilles til 2. (høj) hastighed.

10. Advarselsindikatorlampe for overbelastning ved løft

Denne lampe tænder, når kontakten for advarsel om overbelastning ved løft tændes.

11. Indikatorlampe for valg af 2./4. hjælpeledning



..... 2. hjælpeledning er valgt.

..... 4. hjælpeledning er valgt.

12. Indikatorlampe for envejs 1. hjælpeledning (ensrettet kredsløb)



..... Automatisk tankafbryder til 1. hjælpeledning er valgt.

..... Envejs 1. hjælpeledning er valgt.

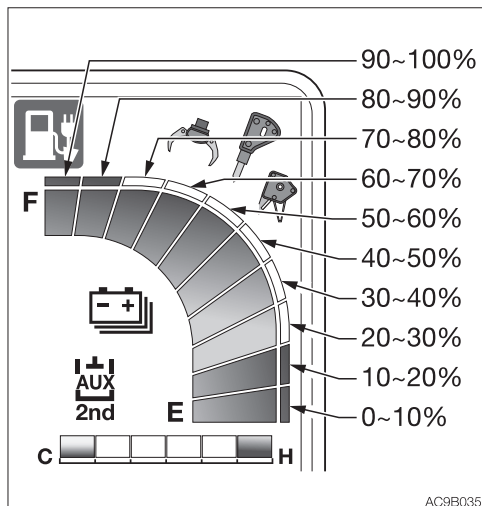
Ingen visning: Tovejs (tovejskredsløb) er valgt.

13. Termometer for hydraulikolie

Dette instrument indikerer hydraulikoliens temperatur. Niveaueet skal ligge inden for det blå område under maskinbetjening. Det røde område indikerer overophedningstilstand.



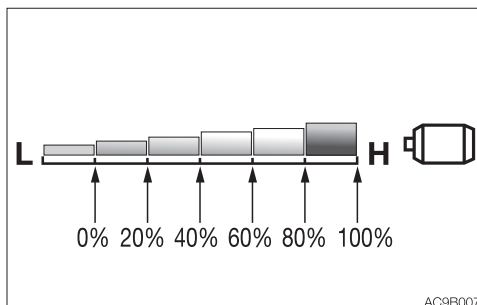
14. Lithium-ion-batterimåler



Denne måler indikerer den resterende mængde strøm i lithium-ion-batteriet. Sørg for at oplade batteriet, før det løber tør for strøm.

Bemærk: Hvis lithium-ion-batteriets niveau falder til 10 %, er motorhastigheden kontrolleret til 50 %. Hvis lithium-ion-batteriets niveau falder yderligere, blinker det laveste skalamærke.

15. Visning for indstilling af motorhastighed



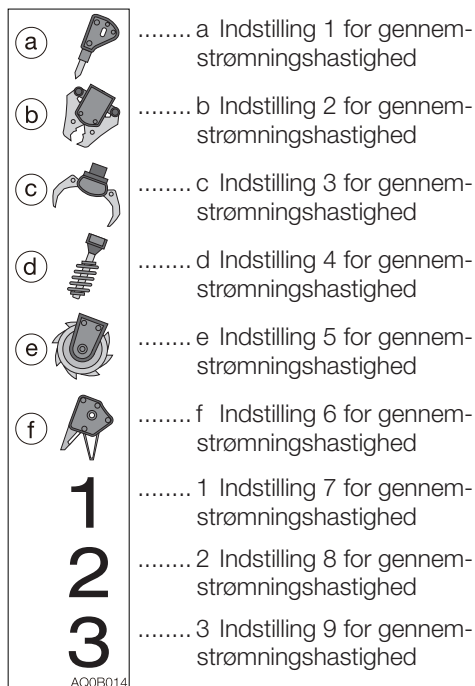
Denne måler viser de indstillinger for motorhastighed, der er indstillet med hastighedsregulatoren. Når måleren er i det blå eller hvide område, er motorhastigheden lav til middelhøj. Når måleren er inden for det røde område (80 % eller derover), er motorhastigheden høj.

Bemærk: Maskinen er ikke defekt, hvis måleren er i det røde område. Betjening af maskinen med måleren i det blå eller hvide område er energibesparende og hjælper med at bevare det globale miljø.



16. Indikatorlampe for 1. hjælpelednings gennemstrømningshastighed

Denne lampe begynder at lyse for at indikere, hvilken indstilling for gennemstrømningshastighed der er valgt i 1. hjælpeledning.



Se "Indstilling af 1. hjælpelednings gennemstrømningshastighed" på side 2-17.

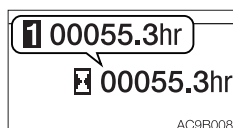
17. Tidsindikator

Viser den indstillede tid.

Se "Indstilling af tid" på side 2-21.

18. Timetæller/triptæller

• Timetæller



Viser den samlede driftstid for motoren i timer. Tallet længst mod højre indikerer

tiendedele af timer (6 minutter). Indstil intervaller for eftersyn og vedligeholdelse i henhold til tiden vist på timetælleren.

• Triptæller

Du kan få vist tre mønstre med ønsket driftstid.

Se "Indstilling for triptæller" på side 2-16.

19. Lithium-ion-batteriets termometer

Dette instrument indikerer lithium-ion-batteriets temperatur. Niveauet skal ligge inden for det hvide område under maskinbetjening.

Det røde område indikerer overophedningstilstand

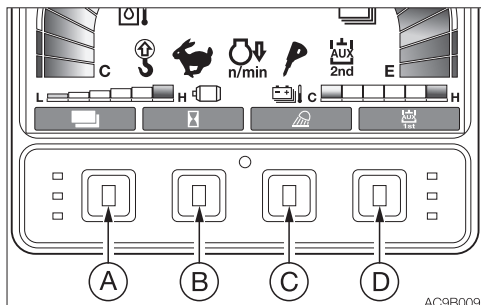
20. Indikatorlampe for ØKO-tilstand

Denne lampe begynder at lyse, når ØKO-tilstand er valgt med ON/OFF-indstillingen. Hvis maskinen ikke betjenes, standser motoren.

Se "3. ON/OFF-indstilling" på side 2-18.



TAST TIL SKÆRMSTYRING



Bemærk: Tryk ikke på symboltasterne på visningen. LCD-skærmen kan beskadiges, hvis der trykkes hårdt på symboltasterne. For faktisk betjening skal du trykke på trykknaptasterne, der sidder nederst på skærmen.

A. Menutast

Anvend denne tast til at skifte mellem startskærm og Menuskærm. Denne tast anvendes også til at annullere ændringer foretaget i hver indstilling. Skærmen vender tilbage til startskærmen, hvis der trykkes på tasten på informationsskærmen.

B. Tast til timetæller

Symbolet for timetæller vises på startskærmen. Ved tryk på denne tast ændres målervisningen i følgende rækkefølge. Triptæller 1, Triptæller 2, Triptæller 3, Timetæller.

Tasten Ned (↓)

Anvend denne tast til at flytte markøren ► nedad og til at reducere værdien i hver indstilling. Tryk på denne tast, og hold den nede i ét sekund for hurtigt at reducere værdien.

C. Lystast

Anvendes til at lygterne ON eller OFF.

Tasten Op (↑)

Anvend denne tast til at flytte markøren ► opad og til at øge værdien i hver indstilling. Tryk på denne tast, og hold den nede i ét sekund for hurtigt at øge værdien.

D. Tast til 1. hjælpeledning

Symbolet for 1. hjælpeledning vises på startskærmen. Ved tryk på denne tast ændres symbolvisningen i følgende rækkefølge. Indstilling 1 for 1. hjælpeledning, indstilling 2 for 1. hjælpeledning, indstilling 3 for 1. hjælpeledning.

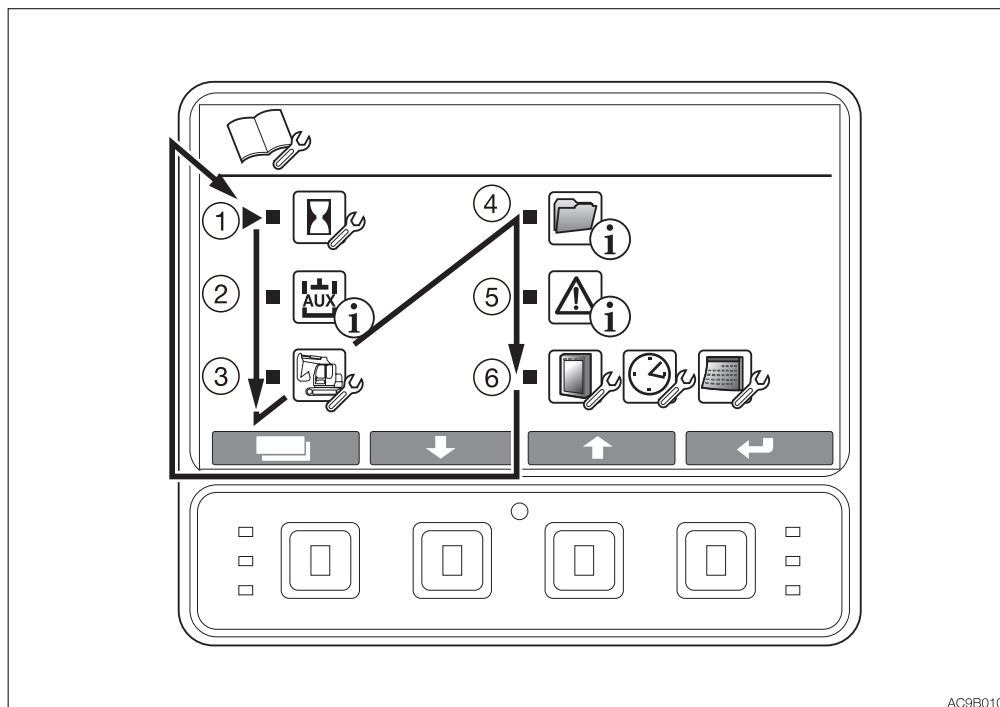
Enter-tast

Anvend denne tast til at bekræfte eller udføre indstillingen for hver tast. For at rydde triptælleren, der vises, skal du trykke på denne tast og holde den nede i tre sekunder.



SKÆRMNAVIGATION

• Menuskærm



Tryk på Menutast for at gå til Menuskærm, mens du er på Startskærm.

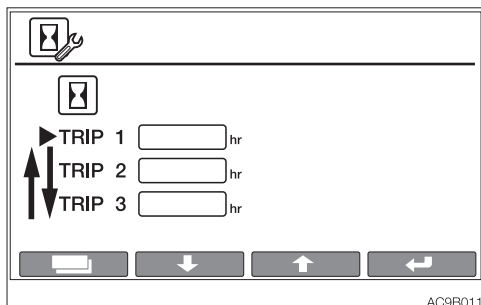
- (1) Indstilling for triptæller
- (2) Visning af hjælpeledningens gennemstrømningshastighed
- (3) Maskinindstillinger
- (4) Datavisning
- (5) Fejlkodevisning
- (6) LCD-indstilling/indstilling af dato og tid

Flyt markøren ► med tasten Op (↑) eller Ned (↓) for at gå til det ønskede element, der skal indstilles, og tryk derefter på Enter-tasten for at bekræfte. Skærmen vender tilbage til Startskærm, hvis der trykkes på Menutast på Menuskærm.

Skruenøglesymbolet indikerer "indstilling er mulig-tilstand", og mærket (i) indikerer udelukkende information.



(1) INDSTILLING FOR TRIPTÆLLER

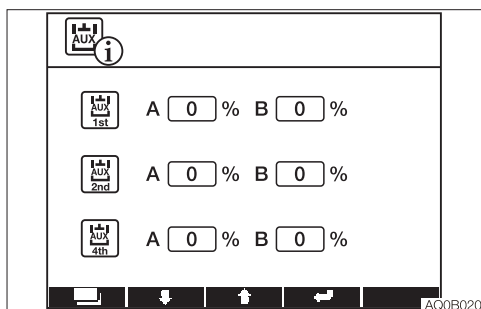


Du kan indstille tre mønstre med ønsket driftstid.

Tryk på Menutast for at vende tilbage til Menuskærm.

Flyt markøren ► med tasten Op (↑) eller Ned (↓), tryk på Enter-tasten, og hold den nede i tre sekunder for at rydde den blinkende triptæller, som markøren peger på.

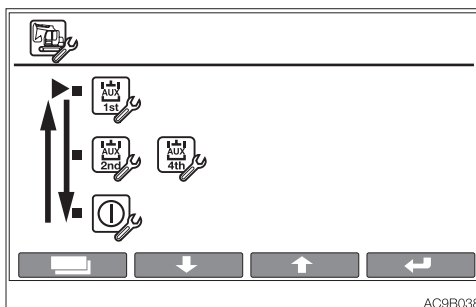
(2) VISNING AF HJÆLPELEDNINGENS GENNEMSTRØMNINGSHASTIGHED



Viser gennemstrømningshastigheden for 1. hjælpeledning, 2. hjælpeledning og 4. hjælpeledning.

(3) MASKININDSTILLINGER

• Skærm for maskinindstilling

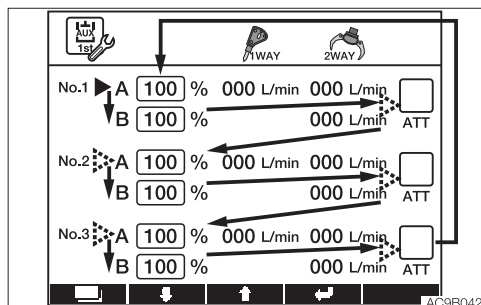


Indstillingerne foretaget på maskinen kan ændres. Flyt markøren ► med tasten Op (↑) eller Ned (↓) for at gå til det ønskede element, der skal indstilles, og tryk derefter på Enter-tasten for at bekræfte.

For at vende tilbage til Menuskærm skal du trykke på Menutasten.



1. Indstilling af 1. hjælpelednings gennemstrømningshastighed



Der kan indstilles tre mønstre for gennemstrømningshastighed i 1. hjælpeledning.

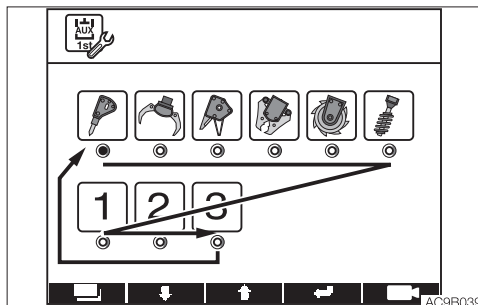
Se indstillingen for triptæller for betjening af taster. For at flytte markøren ► i pilens retning skal du anvende tasten Ned (↓). For at flytte markøren ► i modsat retning af pilen skal du anvende tasten Op (↑).

Indledende tilstand	Standardgennemstrømning	Variabelt område
1. hjælpeledning nr. 1	100% = 34 l/min.	10 til 100 %
1. hjælpeledning nr. 2	75% = 26 l/min.	10 til 100 %
1. hjælpeledning nr. 3	50% = 17 l/min.	10 til 100 %

Tabellen viser

1-vejsgennemstrømningshastigheden, når der ikke er belastning.

Bemærk: 1-vejsgennemstrømningen kan kun udføres ved anvendelse af kontakten (A).



Ved tryk på Enter-tasten, mens markøren ► er ved "ATT", fremkommer skærmen for valg af tilbehør.

Ved tryk på tasten Ned (↓) flyttes markøren ● i pilens retning.

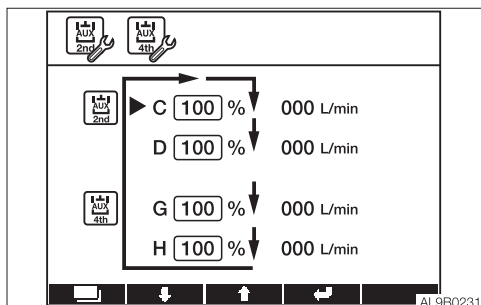
Anvend tasten Op (↑) til at flytte markøren ● i modsat retning af pilen.

Flyt markøren ● hen til det ønskede symbol eller tal, og tryk derefter på Enter-tasten for at bekræfte.

Det valgte symbol vises øverst til højre på startskærmen.



2. Indstilling af 2./4. hjælpelednings gennemstrømningshastighed



Der kan indstilles ét mønster for 2./4. hjælpelednings gennemstrømningshastighed.

Indledende tilstand	Standardgennemstrømning	Variabelt område
2. hjælpeledning	C/D 100% = 11 l/min.	10 til 100 %
4. hjælpeledning	G/H 100% = 11 l/min.	10 til 100 %

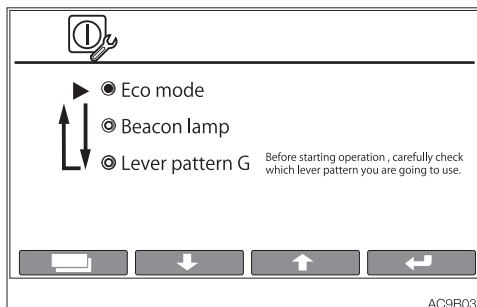
Tabellen viser

1-vejsgennemstrømningshastigheden, når der ikke er belastning.

Bemærk: 1-vejsgennemstrømningen kan kun udføres ved anvendelse af kontakten (A).

Se indstillingen for triptæller for betjening af taster. For at flytte markøren ► i pilens retning skal du anvende tasten Ned (↓). For at flytte markøren ► i modsat retning af pilen skal du anvende tasten Op (↑).

3. ON/OFF-indstilling



ØKO-tilstand, signallampe og håndtagsmønster G kan indstilles til ON eller OFF.

For at vende tilbage til skærmen for maskinindstilling skal du trykke på menutasten.

Anvend tasten Op (↑) eller Ned (↓) for at flytte markøren ►, og tryk derefter på Enter-tasten for at slå den blå cirkel til eller fra.

Blå cirkel er tændt: ON

Blå cirkel er slukket: OFF



(4) DATAVISNING

AC9B013

AC9B050

Viser forskellige data. Indstillingen kan ikke ændres.

Anvend tasten Op (↑) eller Ned (↓) til at skifte mellem de dataelementer, der skal vises.

Vis elementer

- Motoromdr./min.
- Batterispænding
- Motortemperatur
- Lithium-ion-batteriets temperatur
- Temperatur for hydraulikolie
- Motorstrøm
- Lithium-ion-batteriets strøm
- INV-temperatur
- Ladetilstand
- Inverterspænding

(5) FEJLKODEVISNING

AC9B051

!Fejlkode for køretøj
Viser fire fejlkoder, med den seneste kode øverst til venstre.

!Opladerfejlkode
Viser den seneste fejlkode.
Se "Liste over opladerfejlkoder" på side 6-38.

!Fejlkode for batteristyringsenhed (BMU)
Viser fire fejlkoder, med den seneste kode øverst til venstre.

!Fejlkode for motor 1
Viser den seneste fejlkode.

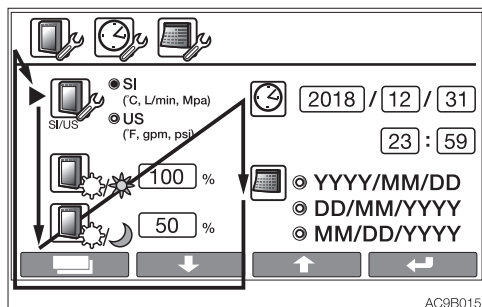
!Fejlkode for motor 2
Viser den seneste fejlkode.

Se "Liste over fejlkoder for batteripakke" på side 6-20 til 6-23.

VIGTIGT: Hvis der vises en fejlkode, skal du omgående stoppe betjeningen og kontakte en Takeuchi-salgs- eller servicebutik for at få hjælp.



(6) LCD-INDSTILLING/INDSTILLING AF DATO OG TID



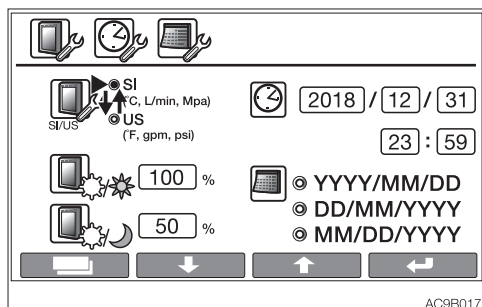
Visningsindstillingerne kan ændres. Anvend tasten OP (↑) eller Ned (↓) til at flytte markøren ►.

Tryk på Menutast for at vende tilbage til Menuskærm.

VIGTIGT: Hvis datoen ved en fejl er sat til fortiden (for 84 dage eller mere siden), blinker advarselslampen for ikke-korrigeret lithium-ion-kapacitet, og fejlkode 105 for batteripakke genereres. Ret datoen, og oplad batteriet som følger.

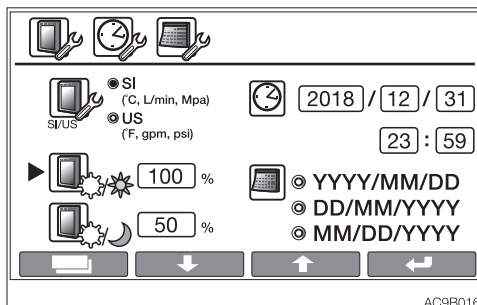
- Indstil ladetilstanden til 20 % eller derunder.
- Fuldfør opladningen. (Oplad, indtil der vises en grøn eller hvid bjælke på opladningsskærmen).

• Enhedsindstilling



Skift mellem SI-enhed og US-enheder. Flyt det blå blinkende lys hen til den ønskede enhedsposition, og tryk derefter på Enter-tasten for at bekræfte.

• Indstilling af lysstyrke



Lysstyrken på LCD-skærmen er indstillet til mellem 1 og 100 %.

Lysstyrken ændres, hver gang der foretages justering.

Tryk på Enter-tasten efter valg af symbolet for indstilling af lysstyrke får værdien til at blinke for redigering. For at annullere redigering skal du trykke på menutasten. Anvend tasten Op (↑) eller Ned (↓) til at ændre værdien, og tryk derefter på Enter-tasten for at fuldføre redigering.

(1) Dagtilstand: Startindstillingsværdien er 100 %

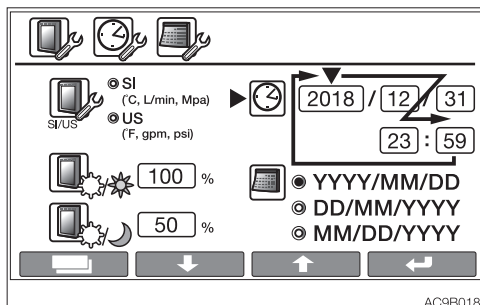
(2) Nattilstand: Startindstillingsværdien er 50 %

Justering til nattilstand (dag), mens du befinder dig i dagtilstand (nat), kan ikke synkroniseres.

For betjening af taster, se "Tast til skærmstyring" på side 2-14.



• Indstilling af tid



År, måned, dag, time og minut kan indstilles.
(Årstal, der kan anvendes: 2010 til 2099)

- Flyt markøren ► til ursymbolet, og tryk derefter på Enter-tasten. Markøren ▼ skifter til stedet for indstilling af årstallet. Tryk på Enter-tasten igen, og indtast derefter årstallet. (Visningen for årstal bliver ved med at blinke under redigering). Tryk på Enter-tasten for at bekræfte. Måned, dag, time og minut kan indstilles ved hjælp af samme procedure som for årstallet.
- Flyt markøren ► hen til kalendersymbolet, og tryk derefter på Enter-tasten for at ændre format for "År-Måned-Dag" til "Dag-Måned-År" eller "Måned-Dag-År". For betjening af taster, se "Tast til skærmstyring" på side 2-14.

VIGTIGT: Hvis der er sat en dato fra fortiden, vises fejlkode 105 for batteripakke måske.

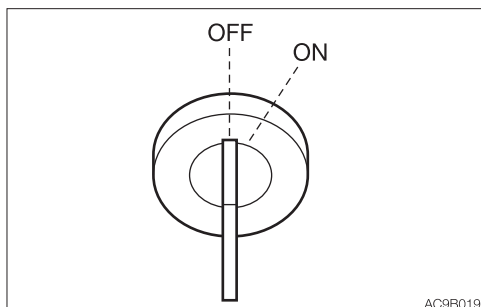
SKIFT AF BILLEDER

Tænd lyskontakten på en vilkårlig skærm for at reducere visningslysstyrken og gå i "aftentilstand".



KONTAKTER

NØGLEKONTAKT



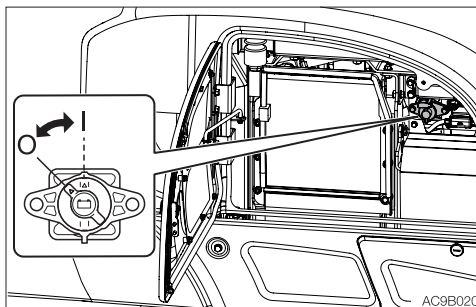
VIGTIGT: Skift ikke gentagne gange nøglen fra OFF/ON til ON/OFF inden for et kort tidsrum. Gør du det, medfører det elektrisk nedbrud.

OFF Position for standsning af motoren samt isætning eller fjernelse af nøglen.

ON Position, hvor motoren kører. Ved denne position er alt elektrisk udstyr funktionelt.

BLYSYREBATTERIKONTAKT

VIGTIGT: Drej aldrig denne kontakt over på positionen OFF (O), mens motoren kører. Gør du det, medfører det elektrisk nedbrud.



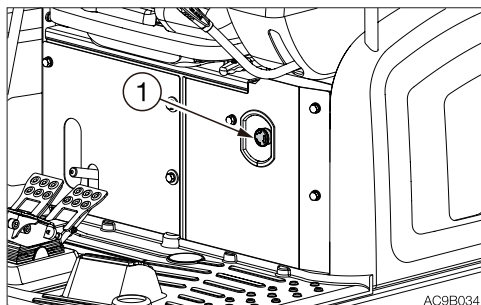
OFF (O).... Afbryd det elektriske kredsløb.

Sørg for at indstille denne kontakt til positionen OFF (O), når maskinen stilles til opbevaring i længere tid, eller når der udføres vedligeholdelse på det elektriske system.

ON (I) Tilslutter det elektriske system. Kontrollér, at denne kontakt er i positionen ON (I) før start af motoren.



KONTAKT TIL NØDSTOP



I nødstilfælde anvendes denne kontakt til at lukke maskinen ned ved at stoppe opladningen eller motoren.

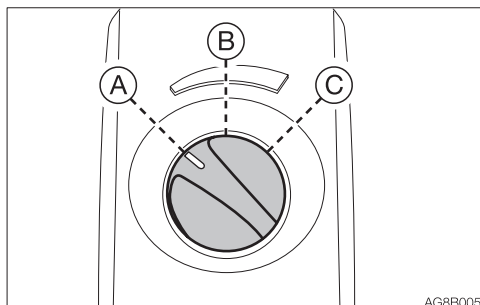
1. Tryk på kontakten (1).
2. For at genoptage betjening skal du dreje den mod uret.

ONMaskinen er normal.

OFFBlysyrebatteriet er afladet. Den elektriske ledningsføring er frakoblet. Nøglekontakten er i positionen OFF. Kontakten til nødstop er aktiveret.

VIGTIGT: Anvend kun kontakten til nødstop til at standse maskinen, hvis maskinen ikke kan standses, når du stopper opladeren eller motoren. Anvend ikke kontakten til nødstop, hvis den normale stopprocedure er tilgængelig. Idet systemet lukkes tvungent ned, udføres den normale nedlukningsprocedure muligvis ikke, og de interne data bliver måske ikke gemt.

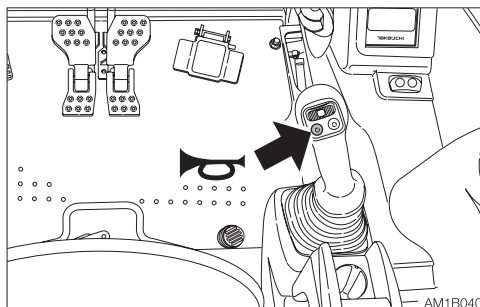
HASTIGHEDSREGULATOR



Kontrolenheden anvendes til at styre den maksimale motorhastighed.

- (A).....Lav hastighed
(B)Middelhastighed
(C)Maksimal hastighed

KNAP TIL HORN



Tryk på knappen, der sidder på højre betjeningshåndtag, så hornet lyder.

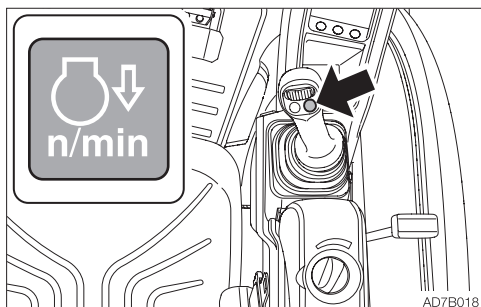


DECELERATIONSKNAP



ADVARSEL

Før du betjener decelerationsknappen, skal du sætte betjeningshåndtaget i neutral position og flytte foden fra pedalerne. Hvis der trykkes på decelerationsknappen under kørslen, ændres maskinens driftshastighed pludseligt, så det giver sig udslag i en farlig situation.



Tryk på knappen på højre betjeningshåndtag for at komme i decelerationstilstand.

Tryk på knappen igen for at annullere decelerationstilstanden.

Af sikkerhedsmæssige årsager er maskinen designet sådan, at decelerationsfunktionen aktiveres for at komme i decelerationstilstand, hver gang motoren starter.

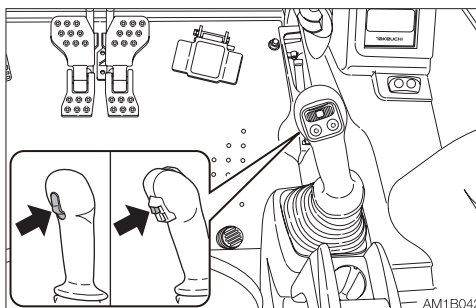
Annullér decelerationstilstand ved at trykke på decelerationsknappen efter behov.

KNAP TIL KØREHASTIGHED



ADVARSEL

Når der anvendes en større last end en indstillet værdi under kørsel i 2. (høj) hastighed, sænkes hastigheden automatisk til 1. (lav) hastighed. Når lasten bliver lettere, øges hastigheden og vender tilbage til 2. (høj) hastighed. Det skal bemærkes, at kørehastigheden ændres alt efter lastforholdene (for maskiner med automatisk nedadgående gearskift).

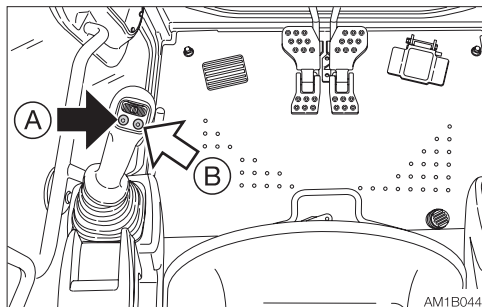


Tryk på denne kontakt for at indstille kørehastigheden til 2. (høj) hastighed. Tryk på den igen for at vende tilbage til 1. (lav) hastighed.



KONTAKTER TIL 1. HJÆLPELEDNING

Hjælpehydraulikknapper



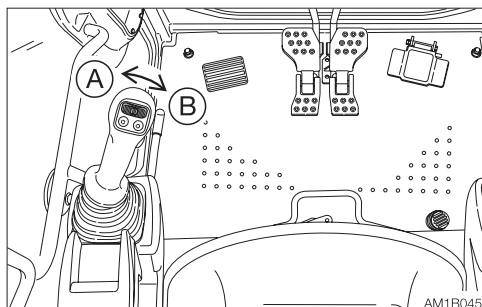
Tryk på disse knapper for at kontrollere gennemstrømningen af olie i ledningerne til første hjælpehydraulik.

- Proportionalstyring af hjælpehydraulikkredsløbet er ikke mulig ved hjælp af knapperne A og B.
- (A).....Hydraulikolie strømmer til den venstre hjælpeledning (a).
- (B)Hydraulikolie strømmer til den højre hjælpeledning (b).

Skydekontakt (Proportionalstyring)

Proportionalstyring gør det muligt for operatøren at måle olie gennemstrømningen til tilbehøret. (Langsom/hurtig og hurtig/langsom)

Eksempel: Hvis du flytter skydekontakten halvvejs, bevæger tilbehøret sig med omtrent halv hastighed.



Flyt denne kontakt for at kontrollere gennemstrømningen af olie i ledningerne til første hjælpehydraulik.

- (A).....Hydraulikolie strømmer til den venstre hjælpeledning (a).
- (B)Hydraulikolie strømmer til den højre hjælpeledning (b).
- Se "Hjælpehydraulikledninger (Hvis monteret)" på side 2-33 til 2-37.

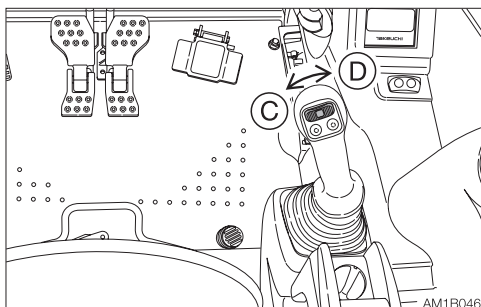


KONTAKT TIL 2./4. HJÆLPELEDNING (HVIS MONTERET)

Skydekontakt (Proportionalstyring)

Proportionalstyring tillader bevægelserne langsom-til-hurtig/hurtig-til-langsom for tilbehøret.

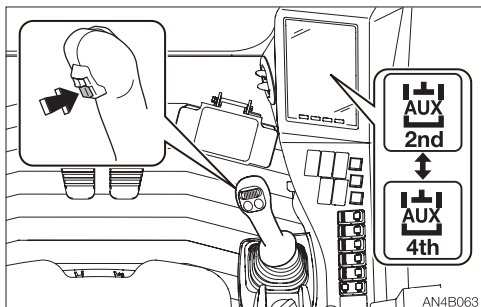
Eksempel: Hvis du flytter skydekontakten halvejs, bevæger tilbehøret sig med omtrent halv hastighed.



Flyt denne kontakt for at kontrollere gennemstrømningen af olie i ledningerne til anden hjælpehydraulik.

(C):Hydraulikolien strømmer til venstre hjælpeledning (c).

(D):Hydraulikolien strømmer til højre hjælpeledning (d).



For at anvende ledningen til 4. hjælpehydraulik skal du trykke på knappen til valg af 2./4. hjælpeledning for at ændre til betjeningen af 4. hjælpeledning

Se "Hjælpehydraulikledninger (Hvis monteret)" på side 2-33 til 2-37.

HYDRAULIKKONTAKT OG -KNAP TIL TREDJE HJÆLPELEDNING (HVIS MONTERET)

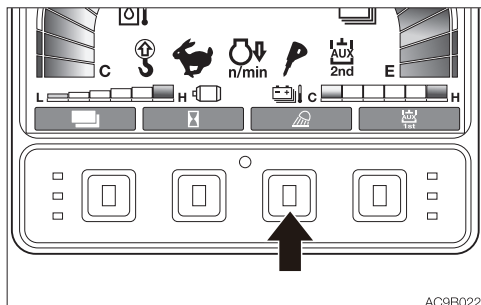
Se "Hydraulikkontakt og -knap til tredje hjælpeledning (Hvis monteret)" på side 2-36.

KNAP TIL VALG AF 2./4. HJÆLPELEDNING (HVIS MONTERET)

Se "Knap til valg af 2./4. hjælpeledning (Hvis monteret)" på side 2-37.



LYSKONTAKT

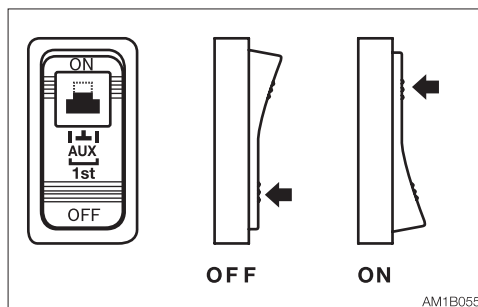


Når der trykkes på denne knap med nøglekontakten på ON, tænder lygterne som følger:

ONLamper i kontakter, forlygte, bomlys og baglygter tænder.
For at slukke dem skal du trykke på kontakten igen

KONTAKT FOR FASTHOLDELSESTILSTAND (1. HJÆLPELEDNING) (HVIS MONTERET)

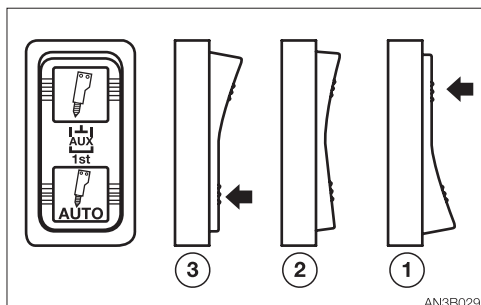
VIGTIGT: Betjen ikke maskinen længe i fastholdelsestilstand. Gør du det, stiger hydraulikolietemperaturen og forkorter de hydrauliske komponenters levetid.



Denne kontakt anvendes til at ændre betjeningstilstand for knap til 1. hjælpeledning (A). Tryk på siden ON på kontakten får knappen til hjælpeledning (A) til at gå i fastholdelsestilstand. Ved tryk på siden OFF skiftes der til momentan tilstand.



AUTOMATISK TANKAFBRYDER TIL 1. HJÆLPELEDNING



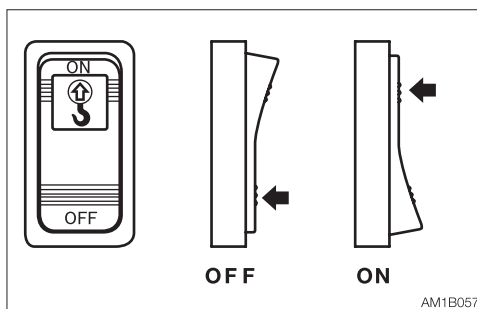
Anvend denne kontakt til at ændre retning på hydraulikoliegennemstrømningen i 1. hjælpeledning.

- (1) Ved anvendelse af hydraulikhammer (1-vejsgennemstrømning)
- (2) Ved anvendelse af vendbart tilbehør (2-vejsgennemstrømning)
- (3) Envejsgennemstrømningen kan kun indstilles, når der trykkes på knappen "A" på 1. hjælpeledning. (Tankkredsløbet åbnes automatisk).

KONTAKT FOR ADVARSEL OM OVERBELASTNING VED LØFT (HVIS MONTERET)

ADVARSEL

Hvis overbelastningen ikke fjernes, når advarselshornet for overbelastning har lydt, kan maskinen vælte. Hvis hornet begynder at lyde, skal du stoppe betjening af maskinen og læsse noget af lasten af.



Hvis der lægges eller løftes en vægt, der er større end løftekapaciteten, aktiveres advarselsenheden for overbelastning, og hornet lyder. (Når kontakten for advarsel om overbelastning ved løft er tændt).

OFFFra

ONTil



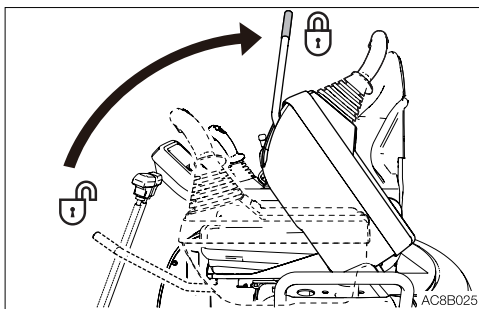
HÅNDTAG OG PEDALER

HÅNDTAG TIL SIKKERHEDSLÅS



ADVARSEL

- Før du rejser dig fra førersædet for eksempelvis at justere førersædet, skal du sænke arbejdsudstyret ned på jorden, hæve håndtaget til sikkerhedslåsen til låst position og derefter standse motoren. Hvis der ved et uheld røres ved nogle af knapperne, når håndtaget til sikkerhedslåsen sænkes (og er låst op), kører maskinen pludseligt og forårsager alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
- Pas på ikke at røre ved betjeningshåndtagene, når håndtaget til sikkerhedslåsen hæves eller sænkes.
- Før du forlader førersædet, skal du sænke arbejdsudstyret ned på jorden, hæve håndtaget til sikkerhedslåsen til låsepositionen og slukke for strømmen. Sørg ligeledes for at låse dør og dæksler, tage nøglen med dig og opbevare den på et angivet sted.



Denne enhed er til låsning af funktionerne for hakketilbehør, drejning og kørsel. Når håndtaget hæves, springer håndtagsstativet op, og knapperne låses.

Sikker startfunktion

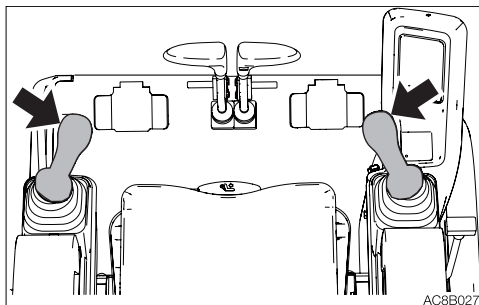
Når håndtaget er i positionen Lås op, kan motoren ikke startes.

BETJENINGSHÅNDTAG



ADVARSEL

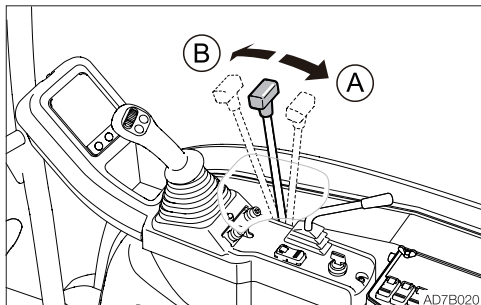
- Før driftsstart skal du omhyggeligt kontrollere, hvilket håndtagsmønster du kommer til at bruge.
- Det er beskrevet ved hjælp af ISO-mønsteret i denne brugervejledning.



Anvend disse håndtag til betjening af bommen, armen, skovlen og overstrukturen. Se "Håndtagsmønster" på side 3-6 og 3-7. Se "Betjening af arbejdsudstyret" på side 3-16 og 3-17.



KLINGEHÅNDTAG



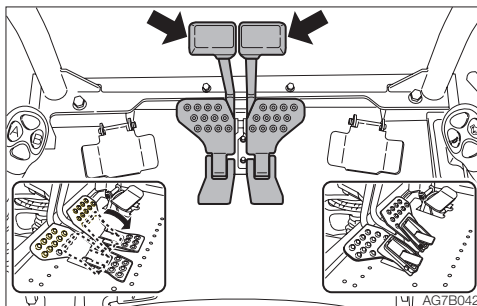
Anvend dette håndtag til betjening af afretterklingen.
(A).....Klinge op
(B)Klinge ned
Se "Betjening af afretterklingen" på side 3-17.

KØREHÅNDTAG/PEDALER



ADVARSEL

- Før betjening af kørehåndtagene/pedalerne skal du sørge for, at afretterklingen er foran førersædet. Husk, at når afretterklingen er på bagsiden af førersædet, skal kørehåndtagene/pedalerne betjenes i modsat retning af, når den er på forsiden.
- Lad ikke dine fødder hvile på pedalerne, medmindre du betjener pedalen for kørsel. Hvis der ved et uheld trykkes ned på pedalen under arbejdet, kan maskinen pludseligt bevæge sig og medføre alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



Anvend disse håndtag/pedaler til at køre fremad eller bagud samt til at skifte retninger. Fold den nederste del af pedalerne sammen, når de ikke er i brug.
Se "Betjening af kørehåndtagene/pedalerne" på side 3-12.

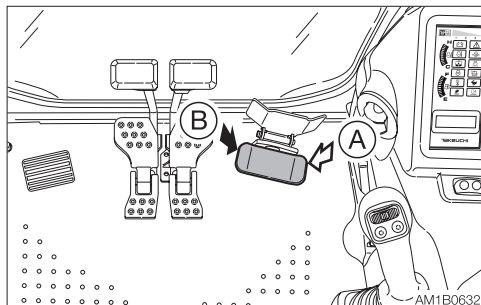


BOMMENS SVINGPEDAL



ADVARSEL

Hold pedaldækslet sænket i låsepositionen, når du ikke anvender bomsvingsfunktionen. Hvis der trædes på pedalen uden, at dækslet er sænket, kan det få maskinen til at bevæge sig pludseligt og forårsage tilskadekomst eller dødsfald.



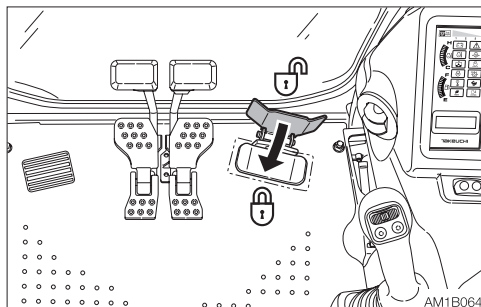
Anvend denne pedal til at betjene bomsvinget.

(A).....Bomsving, højre

(B)Bomsving, venstre

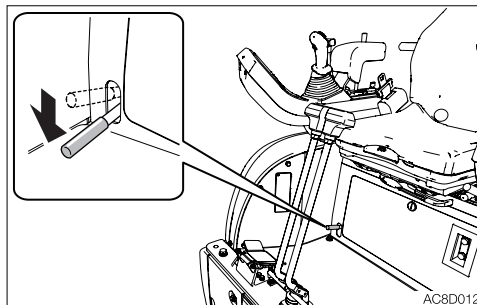
Se "Betjening af bomsvinget" på side 3-17.

Pedallås



Sæt pedaldækslet over pedalen for at låse den. Hæv pedaldækslet over pedalen for at låse den op.

VÆLGERHÅNDTAG



Dette håndtag anvendes til at ændre larvefodsbredden. Betjeningen af afretterklings cylinder og spændviddecylinderen skiftes med dette håndtag.

1. Skift larvefodsbredden ved at flytte klinge-håndtaget, mens du trykker ned på dette håndtag.

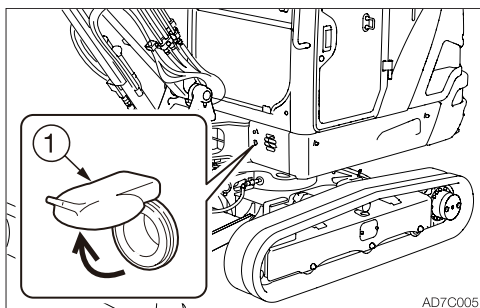
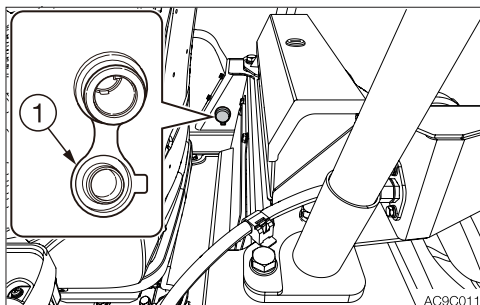
TILBEHØR

STIKKONTAKTER



ADVARSEL

Anvend kun elektriske produkter, der er i overensstemmelse med specifikationerne for stikkontakterne.



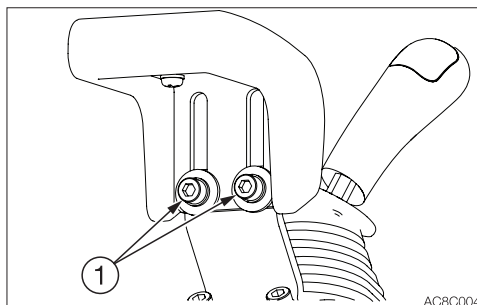
Disse stik er stikkontakter. Ved anvendelse skal du passe på ikke at overskride følgende klassificeringer

Forsiden af maskinen: 24 V, 2 A

Bagsiden af maskinen: 12 V, 1,5 A

For at anvende den skal du åbne hættten (1).

ARMLÆN

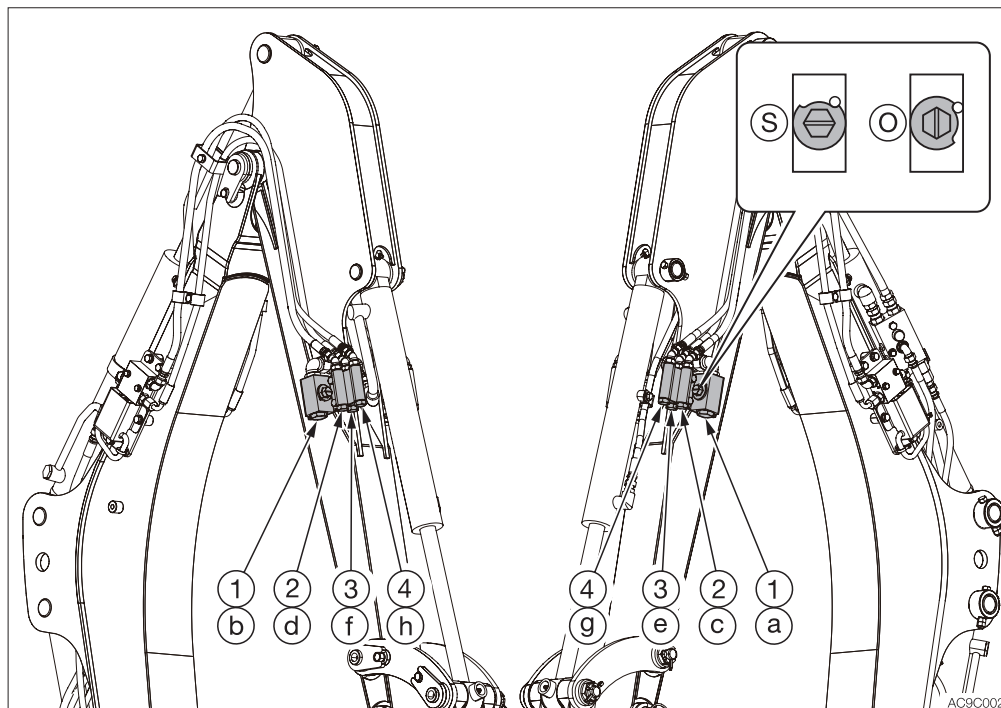


Justering af højden

1. Løsn låsen ved at dreje boltene (1) mod uret.
2. Indstil armlænet til den ønskede position, og drej boltene (1) med uret for at låse armlænet.



HJÆLPEHYDRAULIKLEDNINGER (HVIS MONTERET)



ADVARSEL

Der kan sprøjte olie ud, hvis rørene blev koblet fra, før trykket i hydrauliksystemet blev frigivet.

- Straks efter, at motoren er standset, og mens håndtaget til sikkerhedslåsen stadig er i positionen Lås op, skal du slå nøglekontakten ON og trykke flere gange på hver hjælpehydraulikkontakt for at frigive trykket fra hjælpehydraulikkredslobet.
- Tryk på knappen til udluftning for at aflaste trykket i tanken.
- Ved frakobling af slanger, skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk før fjernelsen.

Disse ledninger leverer den nødvendige hydraulikolie for betjening af en hydraulikhammer, knuser eller andet tilbehør.

- (1).....Første hjælpehydraulikledninger
(2).....Anden hjælpehydraulikledninger
(3).....Tredje hjælpehydraulikledninger
(4).....Fjerde hjælpehydraulikledninger

Stopventil

(S): Luk

(O): Åbn



Tilslutning af de hydrauliske kredsløb

For at tilslutte hydraulikledninger til tilbehør skal du overholde følgende procedurer:

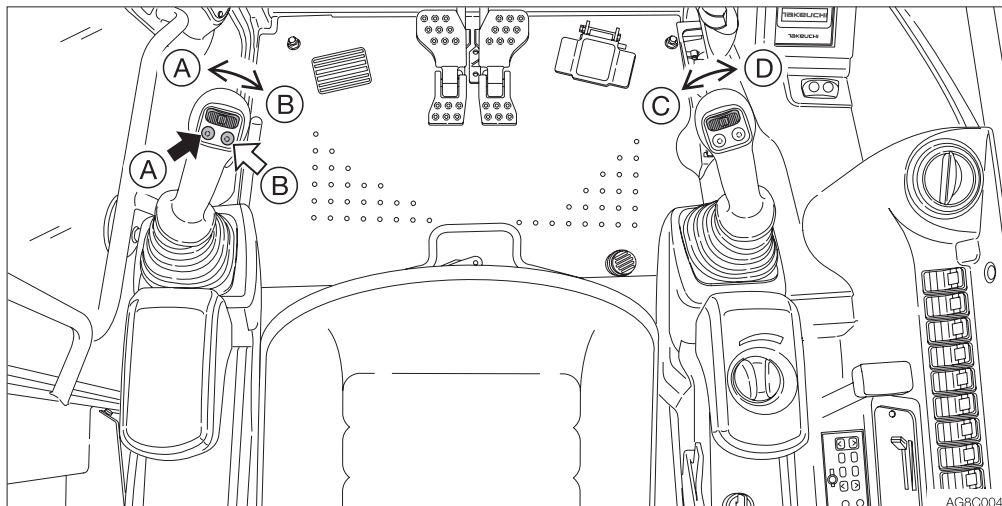
1. Frigiv det tilbageværende tryk i ledningerne, og luk derefter stopventilen.
Se "Udløsning af resttrykket" på side 2-35.
2. Fjern propperne.
3. Tilslut de hydrauliske ledninger for tilbehør til portene (a/c) og (b/d). Ved installation af en hydraulikhammer skal du tilslutte forsyningskredsløbet til porten (a) og returkredsløbet til porten (b).
4. Åbn stopventilerne. Ved installation af en hydraulikhammer skal du åbne vælgerventilen (1).
5. Når tilslutningen er fuldført, skal du rense luft ud af hydraulikledningerne.
 - a. Start motoren, og køр den ved lav hastighed uden belastning i 10 minutter.
 - b. Med motoren kørende i lav hastighed skal du gentagne gange betjene hjælpehydraulikkontakterne (ca. 10 gange) for at rense luft ud af hydraulikledningerne.
 - c. Stands motoren, og vent i mindst 5 minutter, indtil alle boblerne er væk fra hydraulikolien i tanken.

VIGTIGT: Følg procedurerne for udrensning af luft i henhold til producenten af tilbehøret, hvis det er relevant.

6. Kontrollér for olielækager.

Frakobling af de hydrauliske kredsløb

1. Frigiv det tilbageværende tryk i ledningerne, og luk derefter stopventilen.
Se "Udløsning af resttrykket" på side 2-35.
2. Kobl ledningerne fra portene (a/c) og (b/d).
3. Sæt propperne i.



Betjening

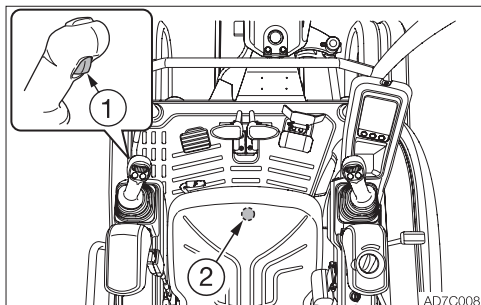
Tryk på følgende knapper for at kontrollere gennemstrømningen af olie i ledningerne til første/anden hjælpehydraulik.

- (A).....Hydraulikolie strømmer til venstre hjælpeledning (a).
- (B)Hydraulikolie strømmer til højre hjælpeledning (b).
- (C)Hydraulikolie strømmer til venstre hjælpeledning (c).
- (D)Hydraulikolie strømmer til højre hjælpeledning (d).

Udløsning af resttrykket

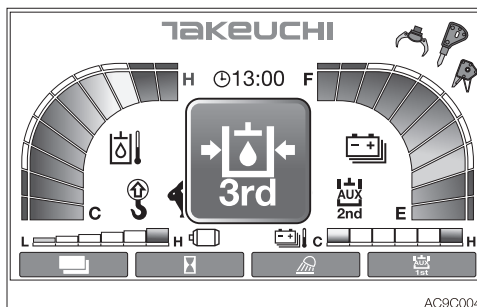
Når hjælpehydraulikkredsløbene er blevet anvendt, er der tilbageværende tryk i kredsløbene. Dette kaldes resttrykket. Frigiv resttrykket, før du frakobler ledningerne. Se "Betjening af maskinen med akkumulator" på side 2-38.

Hydraulikkontakt og -knap til tredje hjælpeledning (Hvis monteret)



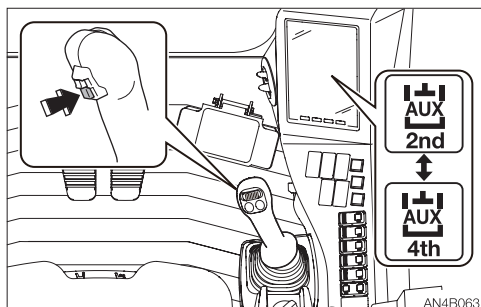
3. hjælpeledning anvendes hovedsageligt til en hydraulikkobling, så skovlen hurtigt kan til- eller frakobles. Når motoren er startet, strømmer der konstant hydraulikolie ind i røret (e). Det gør det muligt for trykket i side (e) at øges, hvorved den isatte stift på skovlen forhindres i at falde af. Hvis trykket i side (e) falder, begynder advarselslampen at blinke for at advare operatøren om, at skovlen kan frakobles. Af hensyn til sikkerheden kan skovlen kun frakobles, når der trykkes på knappen (1) og kontakten (2) samtidigt. Når der trykkes på dem, strømmer der hydraulikolie ind i ledningen (f) for at øge trykket dér. Som resultat heraf falder stift på skovlen ud, og skovlen kobles fra maskinen.

Advarselslampe til tredje hjelpehydraulikledning



Denne lampe tænder, og der lyder en alarm, hvis trykket i den tredje hjælpeledning falder unormalt.

Knap til valg af 2./4. hjælpeledning (Hvis monteret)



Knappen anvendes til at skifte fra betjening af anden hjælpeledning til betjening af fjerde hjælpeledning.

Ved tryk på denne knap vises anden hjælp på LCD-skærmen for at indikere, at anden hjælpebetjening er aktiveret. Ved tryk igen på denne knap vises 4. hjælpeledning på LCD-skærmen for at indikere, at betjening af 4. hjælpeledning er aktiveret.

Den faktiske betjening udføres med kontakten til 2./4. hjælpeledning (skydekontakt).

Se "Kontakt til 2./4. hjælpeledning (Hvis monteret)" på side 2-26.

Indstilling af gennemstrømningshastigheden

Gennemstrømningshastigheden for 1., 2. og 4. hjælpeledning kan indstilles til ønskede værdier.

For detaljer, se "Indstilling af 1. hjælpelednings gennemstrømningshastighed" på side 2-17 og "Indstilling af 2./4. hjælpelednings gennemstrømningshastighed" på side 2-18.

VIGTIGT: De indstillede værdier er ikke garanterede værdier. De bør anvendes som skønsmæssige værdier.



BETJENING AF MASKINEN MED AKKUMULATOR



ADVARSEL

Sørg for at håndtere kvælstofgassen under højt tryk, som er inde i akkumulatoren, forsigtigt. Hvis den håndteres forkert, kan den eksplodere og medføre alvorlig tilskadekomst. Overhold følgende forholdsregler nøje:

- Må ikke skilles ad.
- Tillad ikke åben ild i nærheden, og kast det ikke på et bål.
- Må ikke bores, svejses eller smeltes sammen.
- Må ikke udsættes for fysiske slag og stød, såsom slag, rulning eller tab.
- Før du bortskaffer enheden, skal den forseglede gas aftappes. Kontakt et Takeuchi-serviceværksted for at få hjælp.

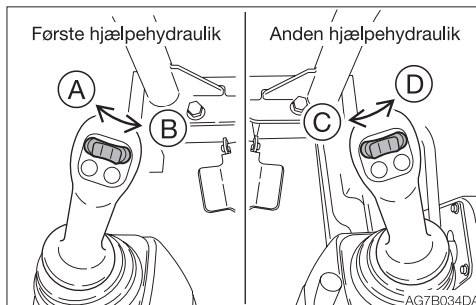
På maskiner med akkumulator kan resttrykket i hjælpehydraulikkredsløbet eller arbejdsudstyrets kredsløb frigives selv efter, at motoren er standset under forudsætning af, at trykket sker inden for 10 minutter efter standsning af motoren.

Udløsning af resttryk

Resttryk er det tryk, der er tilbage i det hydrauliske kredsløb efter betjening. Udløs resttrykket efter behov ved hjælp af følgende trin.

Udløs resttrykket inden for 10 minutter efter standsning af motoren.

1. Sæt gashåndtaget tilbage i positionen for lav hastighed.
2. Sænk skovlen og afretterklingen ned på jorden.
3. Kontrollér, at håndtaget til sikkerhedslåsen er i den frigivne position.
4. Stands motoren.
5. Drej nøglekontakten hen i positionen ON.



6. Flyt eller tryk flere gange på hjælpehydraulikkontakterne for at udløse resttrykket i kredsløbet.
7. Flyt alle kontrolhåndtag og pedaler flere gange i alle retninger for at frigive trykket fra arbejdsudstyrets kredsløb.
8. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen for at tilkoble låsen.

Sænkning af bommen, når motoren er standset

Udfør denne funktion inden for 10 minutter efter, at motoren er standset.

1. Sid i førersædet.
2. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen til oplåst position.
3. Drej nøglekontakten hen i positionen ON.
4. Skub langsomt betjeningshåndtaget fremad for at sænke bommen.



ENHED FOR LØFTESIKKERHED (HVIS MONTERET)

Enhederne for løftesikkerhed indbefatter en nødstopslukkeventil og en advarselenhed for overbelastning.

Nødstopslukkeventil

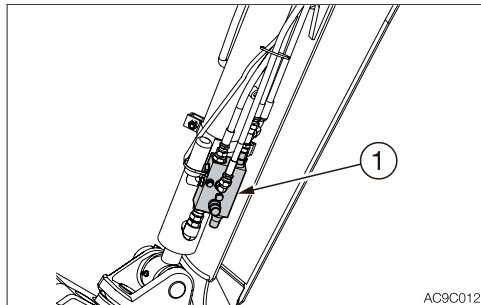


ADVARSEL

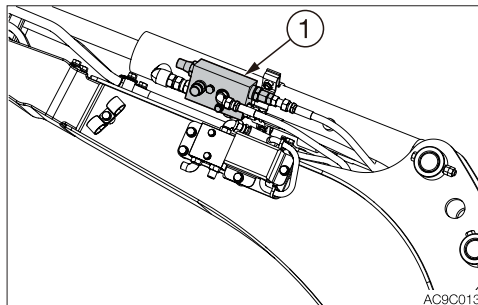
- Hvis bommen eller armen stopper som følge af brud på slangen, skal du straks flytte dig væk fra den last, der løftes og gå et sikkert sted hen.
- Hvis slangen til nødstopslukkeventilen går i stykker, skal du straks indstille betjeningen.
- I det nødstopslukkeventilen (1) er en sikkerhedsanordning, må du ikke skille den ad og/eller udskifte eller justere dens indvendige del. Takeuchi kan ikke holdes ansvarlig for skader, ulykker eller funktionsfejl ved produktet, som hidrører fra demontering.

Nødstopslukkeventilen (1) forhindrer bommen eller armen i at falde hurtigt ned, hvis hydraulikslangen er i stykker, og der sker et pludseligt fald i trykket.

Bom



Arm (valgmulighed)



Hvis slangen går i stykker, og nødstopslukkeventilen (1) aktiveres for at stoppe betjeningen af bom eller arm, skal du sænke bommen eller armen ved langsomt at betjene håndtaget med sikkerheden for øje. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at udføre reparation.



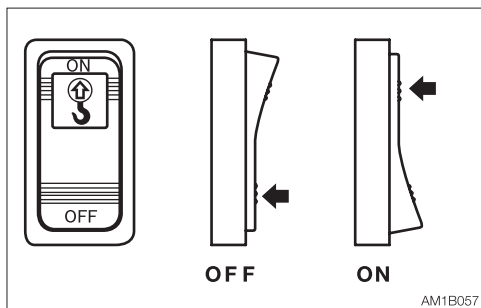
Advarselsenhed for overbelastning



ADVARSEL

Hvis belastningen ikke mindskes, når advarselshornet for overbelastning har lydt, kan maskinen vælte. Hvis hornet begynder at lyde, skal du stoppe betjening af maskinen og læsse noget af lasten af.

Hvis der lægges eller løftes en vægt, der er større end løftekapaciteten, aktiveres advarselsenheden for overbelastning, og hornet lyder. (Når kontakten for advarsel om overbelastning ved løft er tændt).



Kontakt for advarsel om overbelastning ved løft

OFFFra

ONTil



KNAPPER

VALG AF HÅNDTAGSMØNSTER

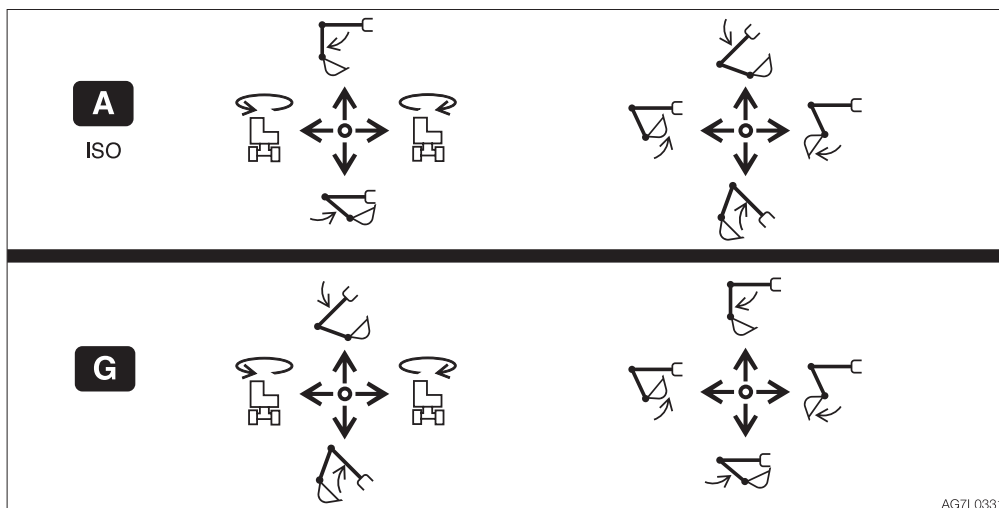
VALG AF HÅNDTAGSMØNSTER

Betjeningsmønsteret for venstre og højre betjeningshåndtag kan vælges.



ADVARSEL

Før driftsstart skal du omhyggeligt kontrollere, hvilket håndtagsmønster du kommer til at bruge.



SKIFT AF HÅNDTAGSMØNSTERET

Se "3. ON/OFF-indstilling" på side 2-18.

BETJENING





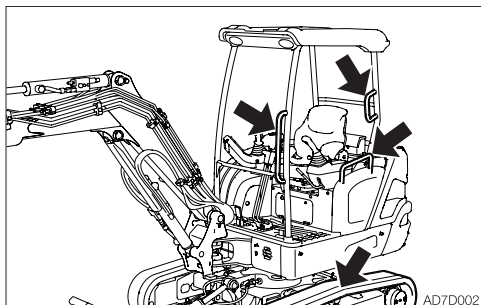
FØR DRIFTSSTART

STIG IND I OG UD AF MASKINEN



ADVARSEL

- Spring ikke op på eller ned fra maskinen. Forsøg aldrig at komme op i eller ned af en maskine i bevægelse.



- Klatr op/ned ad trinnene, mens du holder fast i håndskinnen for at understøtte din egen vægt i en sikker trepunktstilling (hånd og fod).
- Anvend aldrig håndtaget til sikkerhedslåsen eller kontrolhåndtagene som håndtag.

EFTERSYN RUNDT OM MASKINEN

Udfør eftersyn rundt om maskinen én gang om dagen, før du starter motoren for første gang på den pågældende dag.

DAGLIGT EFTERSYN

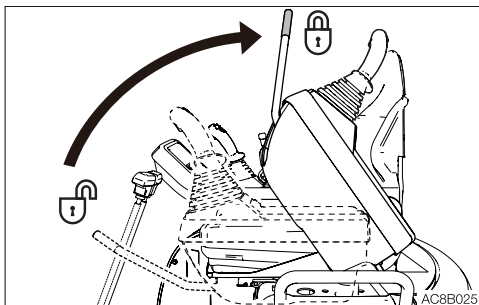
Udfør daglige eftersyn én gang om dagen, før du starter motoren for første gang.



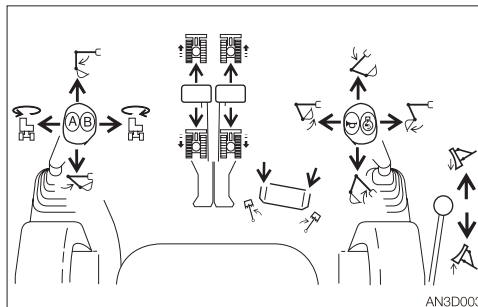
START OG STOP AF MOTOREN

FØR KØRSEL AF MOTOREN

1. Justér sædet til en behagelig betjeningsposition.
2. Spænd sikkerhedsselen.



3. Kontrollér, at håndtaget til sikkerhedslåsen er i den låste position.



4. Kontrollér, at alle håndtag og pedaler er i neutral position.



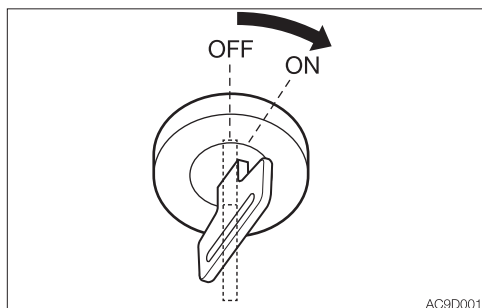
START AF MOTOREN



ADVARSEL

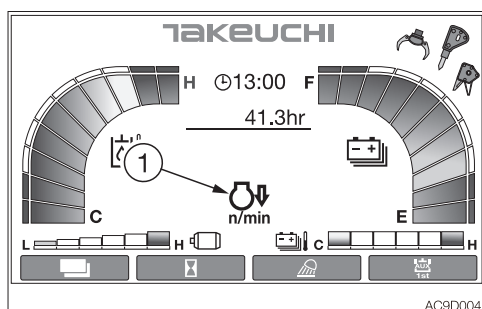
- Få alt personale væk fra arbejdsområdet.
- Tryk på hornet for at advare folk rundt om maskinen.

Normal start



1. Drej nøglen til positionen ON, og start motoren.

Motoren starter ikke, medmindre håndtaget til sikkerhedslåsen er i låsepositionen på dette tidspunkt. Se "Håndtag til sikkerhedslås" på side 2-29.



2. Kontrollér at advarselslamperne er slukkede.

- Bemærk, at kun decelerationslampen (1) tænder.

Af sikkerhedsmæssige årsager er maskinen designet sådan, at decelerationsfunktionen aktiveres for at indstille motoromdrejningerne til lav hastighed, hver gang motoren starter. Annullér decelerationstilstand ved at trykke på decelerationsknappen efter behov.

Bemærk: Advarselslampen for hydraulisk tryk i 3. hjælpeledning vises forstørret; dette er ikke en funktionsfejl.

- Tænd lyskontakten for at kontrollere, at bomlys, forlygte og baglygter tænder.
- Kontrollér batteriniveauet.

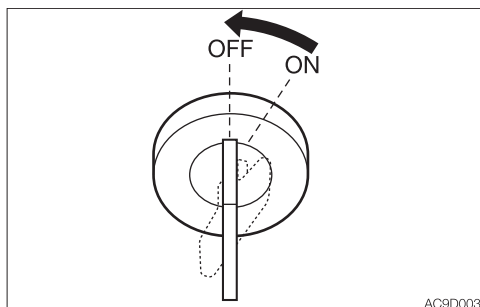
Hvis en lampe ikke lyser, eller alarmen ikke lyder, kan der være fejl i maskinen. Bed et Takeuchi-serviceværksted om at reparere den.

3. Tryk på decelerationsknappen for at annullere decelerationstilstanden.

**STANDSNING AF MOTOREN**

VIGTIGT: Stands ikke motoren pludseligt ved betjening med tung last eller ved maksimal hastighed. Stop aldrig pludseligt med at køre motoren undtagen i nødstilfælde.

1. Flyt alle håndtag hen i neutral position.



2. Drej startnøglen hen på positionen OFF for at standse motoren.

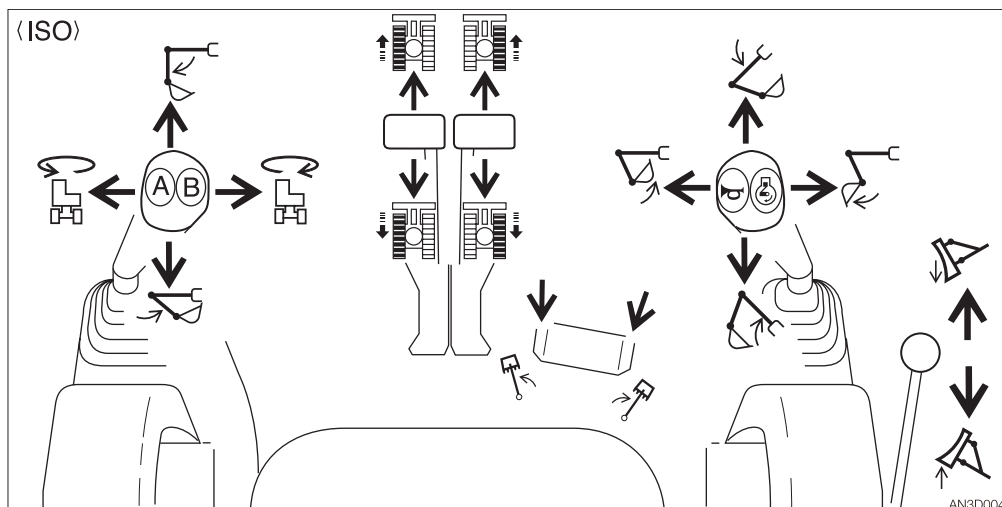


BETJENING AF MASKINEN

HÅNDTAGSMØNSTER (ISO-MØNSTER)

ADVARSEL

- Før driftsstart skal du omhyggeligt kontrollere, hvilket håndtagsmønster du kommer til at bruge.
- Det er beskrevet ved hjælp af ISO-mønsteret i denne brugervejledning.



	Venstre larvefod fremad		Højre larvefod fremad
	Venstre larvefod baglæns		Højre larvefod baglæns
	Arm ud		Bomsænkingsanordning
	Arm ind		Bomhævning
	Drejning af overstruktur mod venstre		Skovlens last
	Drejning af overstruktur mod højre		Skovlens afsætningsfunktion
	Bomsving, venstre		Sænk afretterklinge
	Bomsving, højre		Hæv afretterklinge

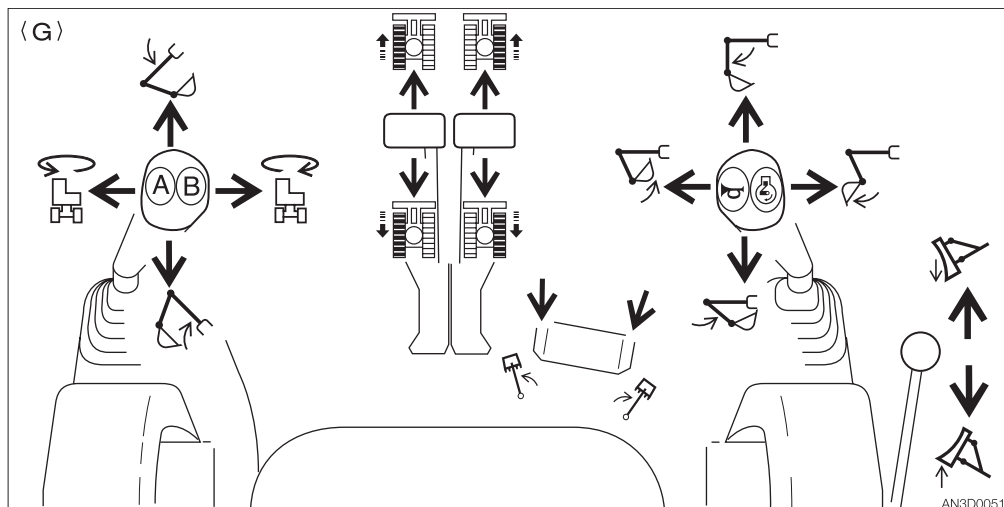


HÅNDTAGSMØNSTER (G-MØNSTER)



ADVARSEL

- Før driftsstart skal du omhyggeligt kontrollere, hvilket håndtagsmønster du kommer til at bruge.
- Det er beskrevet ved hjælp af ISO-mønsteret i denne brugervejledning.



	Venstre larvefod fremad		Højre larvefod fremad
	Venstre larvefod baglæns		Højre larvefod baglæns
	Bomsænkingsanordning		Arm ud
	Bomhævning		Arm ind
	Drejning af overstruktur mod venstre		Skovlens last
	Drejning af overstruktur mod højre		Skovlens afsætningsfunktion
	Bomsving, venstre		Sænk afretterklinge
	Bomsving, højre		Hæv afretterklinge

Se "3. ON/OFF-indstilling" på side 2-18.



OPVARMNING AF MASKINEN (HYDRAULIKOLIE)

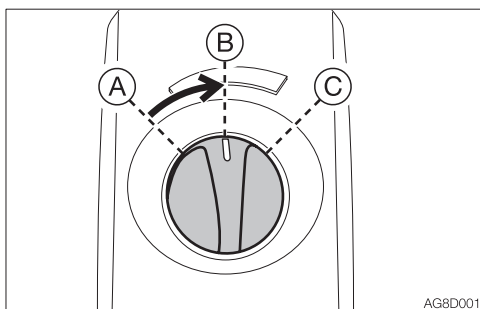


ADVARSEL

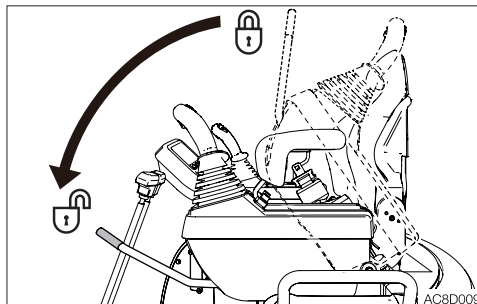
Betjening af arbejdsudstyret uden opvarmning af maskinen (hydraulikolie) er farligt, idet arbejdsudstyret ikke kan reagere hurtigt på knapper eller måske bevæger sig uventet indad, og sikkerhedsanordningerne muligvis ikke fungerer ordentligt. Sørg for at varme motoren tilstrækkeligt op.

VIGTIGT: Betjen ikke håndtagene for hurtigt, når hydraulikolietemperaturen er under 20 °C. Den korrekte hydraulikolietemperatur under betjening er 50 til 80 °C. Hvis du er nødt til at udføre funktioner ved lavere temperaturer, skal du varme hydraulikolien op til mindst 20 °C.

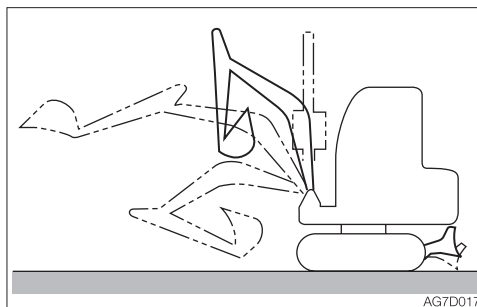
Normal opvarmning



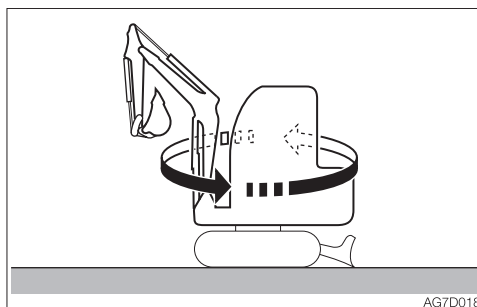
1. Drej hastighedsregulatoren til midterste position.



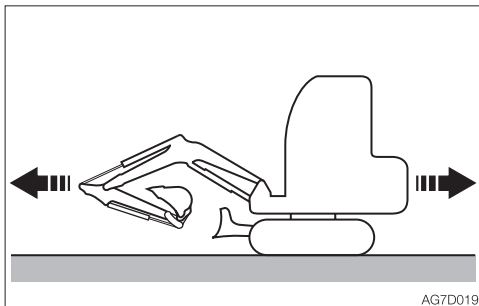
2. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen helt for at frakoble låsen og løfte skovlen fra jorden.



3. Forlæng og træk langsomt hver af cylindrene tilbage flere gange uden belastning.



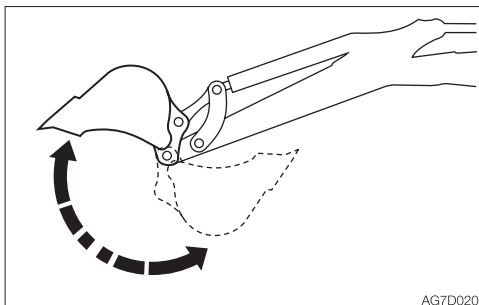
4. Drej langsomt til venstre og højre flere gange.



5. Kør langsomt fremad, og bak flere gange.

Opvarmning i koldt klima

1. Udfør den normale opvarmningsprocedure.

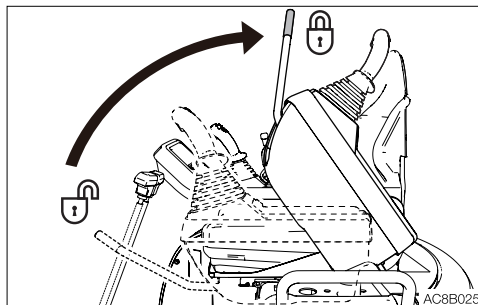


2. Sæt skovlcylinderen i yderpositionen, og hold den dér.
Oprethold ikke denne tilstand i mere end 30 sekunder.
3. Gentag trin 2, indtil skovlens betjeningshastighed bliver normal.

EFTERSYN EFTER OPVARMNING

Efter opvarmning af maskinen (hydraulikolie) skal du udføre de kontroller og eftersyn, der er beskrevet herunder, og om nødvendigt reparere.

1. Kontrollér, at alle advarselslamper er slukkede, og at målerne fungerer korrekt.
2. Kontrollér, at der ikke er nogen uregelmæssigheder i lyden og vibrationerne.



3. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position, og kontrollér derefter, at betjenings- og kørehåndtagene er låst.



SKIFT AF LARVEFODSBREDDE



ADVARSEL

Betjening af maskinen med den maksimale larvefodsbredde

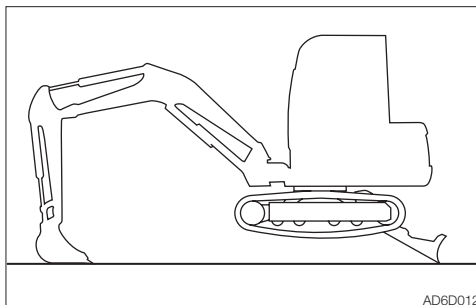
- Betjen altid maskinen med larvefodsbredden forlænget til 1300 mm for at maksimere maskinstabiliteten. Hvis maskinen betjenes med larvefodsbredden indsnævret (980 mm), kan maskinen vælte som følge af dens ringe stabilitet.
- Hvis maskinen skal betjenes med larvefodsbredden indsnævret (980 mm), skal kørsel foregå efter foldning af hakketilbehøret, sænkning af bommen for at sænke tyngdepunktet, og når maskinen er holdt, så den vender fremad.

VIGTIGT: Alle rester, mudder, jord, sten osv. skal fjernes fra sporrammen før skift af larvefodsbredden. Gør det på en sikker måde, og arbejd ikke under maskinen.

Denne maskine er i stand til at ændre larvefodsbredden. Normalt er det bedst at betjene maskinen med larvefodsbredden forlænget for maksimal maskinstabilitet.

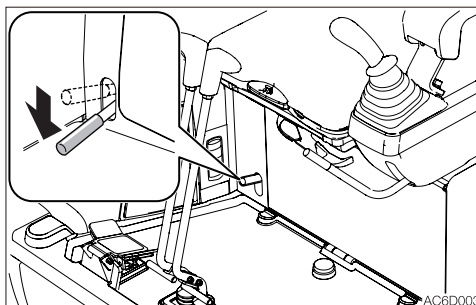
Skift af larvefodsbredden

Udfør funktionen på fladt, stift underlag uden omkringliggende forhindringer.

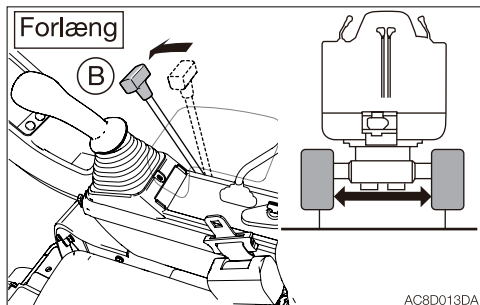


1. Hæv maskinkarosseriet ved hjælp af hakketilbehøret og afretterklingen.

VIGTIGT: Sørg for at hæve maskinkarosseriet før skift af larvefodsbredden. Hvis der forsøges betjening, når larvefoden hviler på jorden, kan kørerammen eller spændviddecylindern beskadiges.

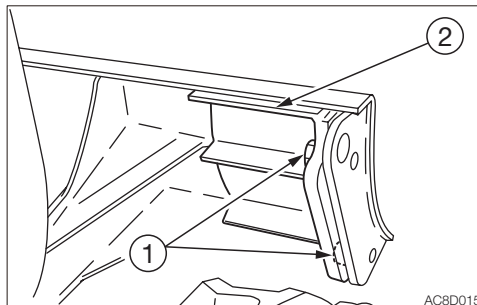


2. Tryk vælgerhåndtaget ned.

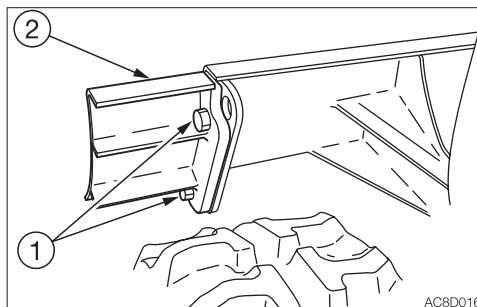


3. Skub klingehåndtaget fremad (B) for at øge larvefodsbredden (1.300 mm). Om nødvendigt skal du udvide klingebredden ved at skifte pladen (2). Se "Skift af klingebredden" på side 3-11.

SKIFT AF KLINGEBREDDE



1. Løsn boltene (1), og fjern pladen (2).



2. Monter højre plade (2) på venstre og venstre plade (2) på højre.
3. Spænd plade (2) med bolte (1).



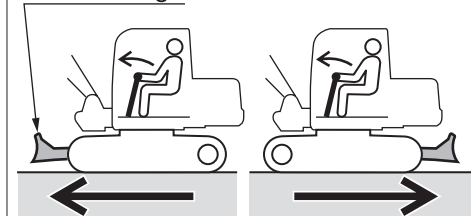
BETJENING AF KØREHÅNDDAGENE/ PEDALERNE



ADVARSEL

- Tillad aldrig nogen personer at komme ind i maskinens drejeradius og sti.
- Signalér din intention om at køre ved at trykke på hornet.
- Der er en blind vinkel bag ved maskinen. Før du bakker, skal du om nødvendigt svinge førerhuset rundt i omvendt retning for at kontrollere, at området er sikkert og frit.

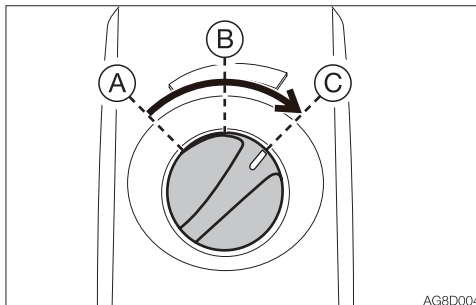
Afretterklinge



AG7A032DA

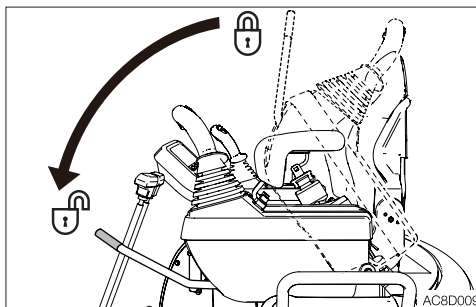
- Før betjening af kørehåndtagene/pedalerne skal du sørge for, at afretterklingen er foran førersædet. Husk, at når afretterklingen er på bagsiden af førersædet, skal kørehåndtagene/pedalerne betjenes i modsat retning af, når den er på forsiden.
- Flyt alle forhindringer fra maskinens bane.

Flytning af maskinen fremad og bagud



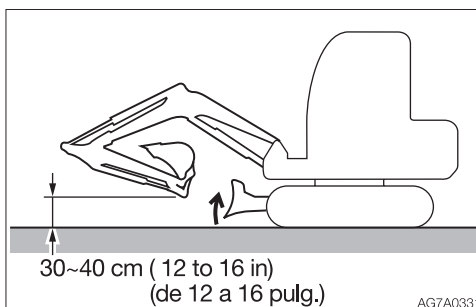
AG8D004

1. Drej hastighedsregulatoren med uret for at øge motorhastigheden.



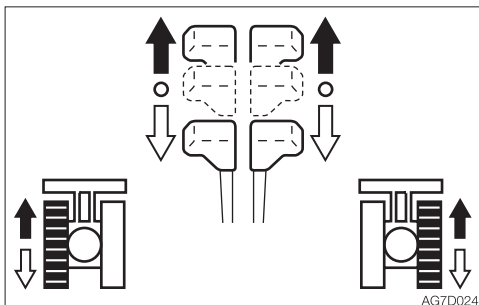
AC8D009

2. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen helt for at frakoble låsen.



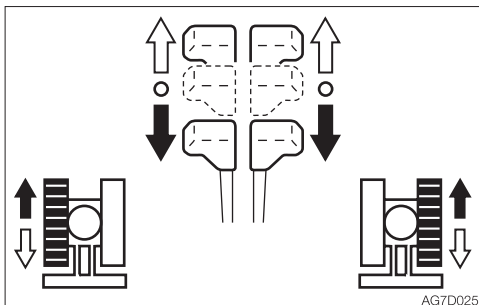
AG7A0331

3. Fold hakketilbehøret sammen, og sænk det til 30 til 40 cm over jorden.
4. Løft afretterklingen.
5. Betjen venstre og højre kørehåndtag som herunder.



Når afretterklingen er foran førersædet:

- ➔ For at køre frem:
Vip håndtagene fremad.
- ⇨ For at køre bagud:
Vip håndtagene bagud.



Når afretterklingen er bag ved førersædet:

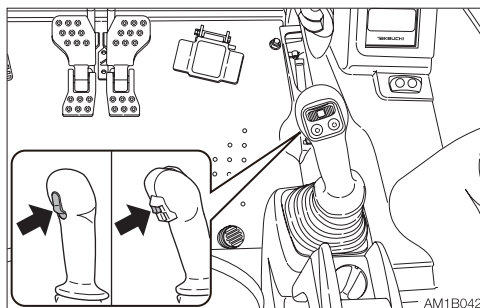
- ➔ For at køre frem:
Vip håndtagene bagud.
- ⇨ For at køre bagud:
Vip håndtagene fremad.

Kørsel i 2. (høj) hastighed



ADVARSEL

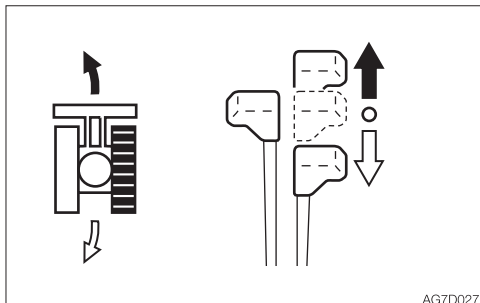
Når der anvendes en større last end en indstillet værdi under kørsel i 2. (høj) hastighed, sænkes hastigheden automatisk til 1. (lav) hastighed. Når lasten bliver lettere, øges hastigheden og vender tilbage til 2. (høj) hastighed. Det skal bemærkes, at kørehastigheden ændres alt efter lastforholdene (for maskiner med automatisk nedadgående gearskift).



Tryk på kontakten til kørehastighed på højre kørehåndtag for at skifte til 2. (høj) hastighed, og tryk på den igen for at vende tilbage til 1. (lav) hastighed.



Drejegreb



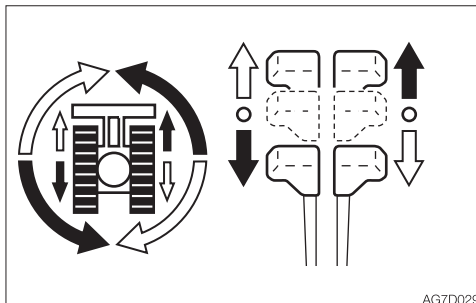
AG7D027

Venstredrejning, når maskinen er stoppet:

- ➔ For at dreje til venstre i fremadgående retning:
Vip højre håndtag fremad.
- ⇒ For at dreje til venstre i bagudgående retning:
Vip højre håndtag bagud.

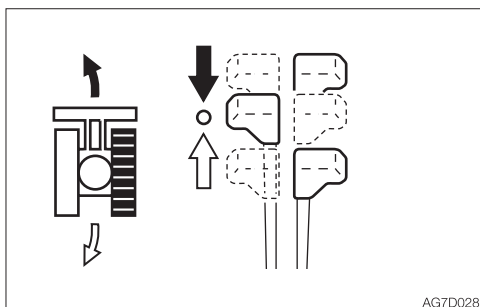
For at dreje til højre skal du betjene venstre håndtag på samme måde som højre håndtag forklaret ovenfor.

Snurrende drejning



AG7D029

- ➔ For at lave snurrende drejning mod venstre:
Vip venstre håndtag bagud og højre håndtag fremad.
- ⇒ For at lave snurrende drejning mod højre:
Vip højre håndtag bagud og venstre håndtag fremad.



AG7D028

Venstredrejning under kørsel:

- ➔ For at dreje til venstre ved kørsel i fremadgående retning:
Sæt venstre håndtag til neutral.
- ⇒ For at dreje til venstre ved kørsel i bagudgående retning:
Sæt venstre håndtag til neutral.

For at dreje til højre under kørsel skal du betjene højre håndtag på samme måde som venstre håndtag forklaret ovenfor.



STANDSNING AF KØRSEL



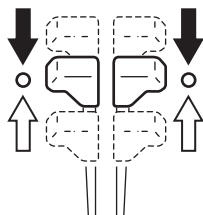
ADVARSEL

- Parkér maskinen på fladt, stift og sikkert underlag. Indstil parkeringsbremsen. Hvis du er nødt til at parkere på en skråning, skal du klodse sporene op for at blokere maskinen.
- Hvis der ved et uheld røres ved nogle af knapperne, når håndtaget til sikkerhedslåsen ikke er låst, kan maskinen køre pludseligt og forårsage alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



FORSIGTIG

Stop aldrig pludseligt med at køre maskinen undtagen i nødstilfælde. Stop om muligt gradvist.



AG7D030

1. Sæt venstre og højre kørehåndtag langsomt i neutral position. Maskinen stopper.

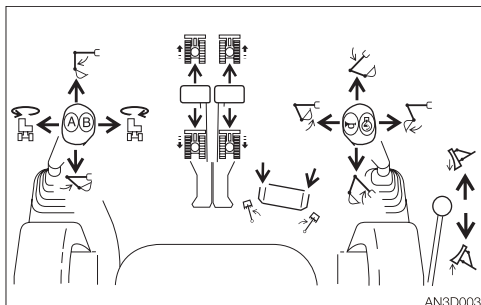


BETJENING AF ARBEJDSUDSTYRET



ADVARSEL

- Før driftsstart skal du omhyggeligt kontrollere, hvilket håndtagsmønster du kommer til at bruge.
- Det er beskrevet ved hjælp af ISO-mønsteret i denne brugervejledning.



Anvend højre betjeningshåndtag til betjening af bommen og skovlen.

Anvend venstre håndtag til betjening af armen og til drejning.

Returnér betjeningshåndtagene til neutral position for at stoppe hakketilbehøret.

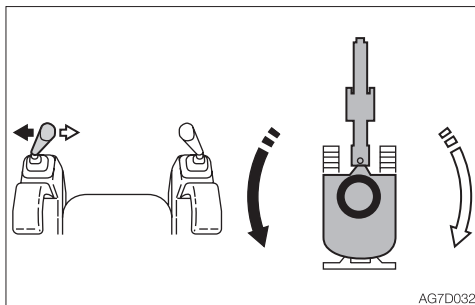
1. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen til oplåst position.
2. Indstil pedaldækslet til positionen Lås op.

Drejning



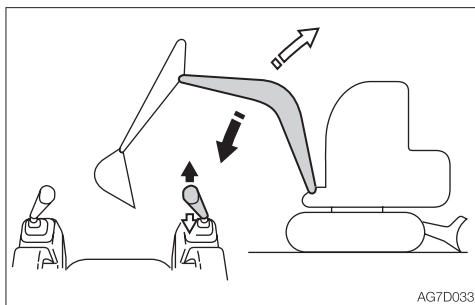
ADVARSEL

Kontrollér sikkerheden i det omkringliggende område før drejning.



- ➔ Drejning af overstruktur mod venstre:
Vip venstre betjeningshåndtag mod venstre.
- ➔ Drejning af overstruktur mod højre:
Vip venstre betjeningshåndtag mod højre.

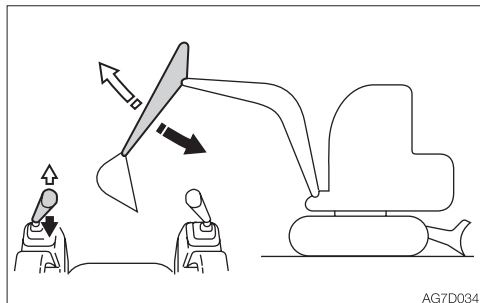
Betjening af bommen



- ➔ Bomsænkingsanordning:
Vip højre betjeningshåndtag fremad.
- ➔ Bomhævning:
Vip højre betjeningshåndtag bagud.

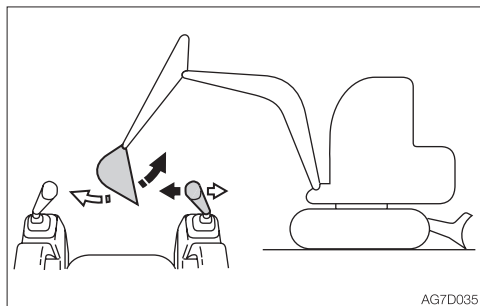


Betjening af armen



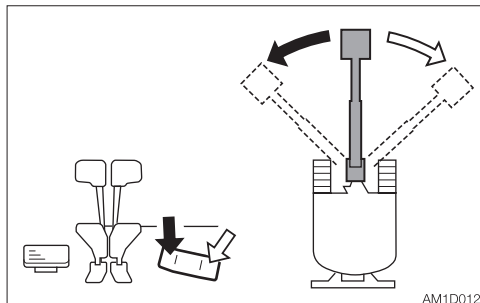
- ➔ Arm ind:
Vip venstre betjeningshåndtag bagud.
- ⇒ Arm ud:
Vip venstre betjeningshåndtag fremad.

Betjening af skovlen



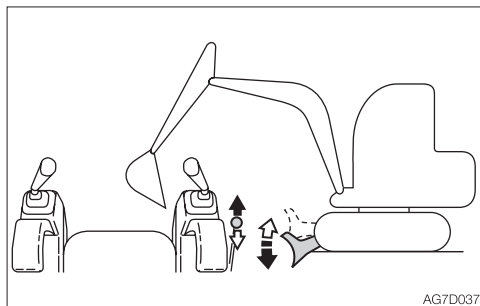
- ➔ Skovlens last:
Vip højre betjeningshåndtag mod venstre.
- ⇒ Skovlens afsætningsfunktion:
Vip højre betjeningshåndtag mod højre.

Betjening af bomsvinget



- ➔ Bomsving, venstre:
Træd på venstre side af pedalen.
- ⇒ Bomsving, højre:
Træd på højre side af pedalen.

Betjening af afretterklingen



- ➔ Sænk afretterklinge:
Vip håndtaget fremad.
- ⇒ Hæv afretterklinge:
Vip håndtaget bagud.



BETJENINGSPROCEDURER

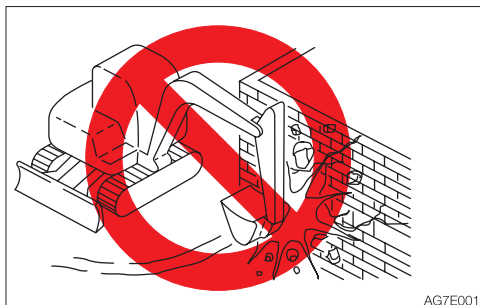
FORBUDTE HANDLINGER



ADVARSEL

- Må ikke betjenes på grundfjeld (hårdt eller blødt).
- Drej ikke under kørsel. Hvis du skal betjene hakketilbehøret under kørsel, skal du betjene det ved hastigheder, der er langsomme nok til, at du til hver en tid har fuld kontrol.

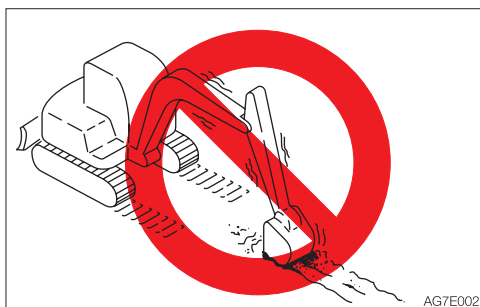
Udfør ikke nedrivning eller nivellering ved hjælp af drejekraft



AG7E001

Riv ikke vægge ned, og niveller ikke jord ved hjælp af drejekraft. Grav heller ikke skovltænderne ned i jorden under drejning. Gør du det, ødelægges det hakketilbehøret.

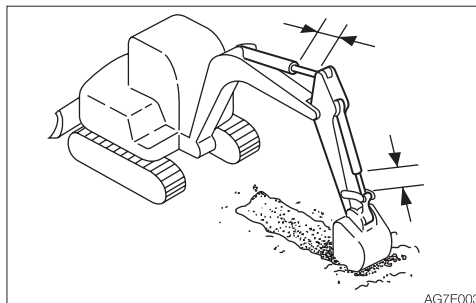
Grav ikke under kørsel



AG7E002

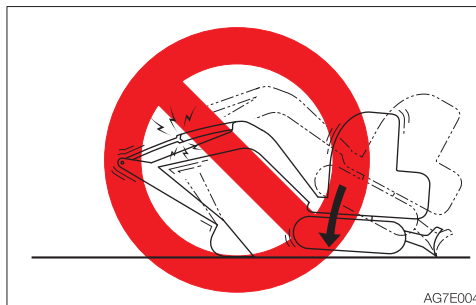
Sæt ikke skovlen i jorden for at grave for derefter at anvende kørekraften til at grave med.

Vær forsigtig, når du anvender den hydrauliske cylinder



AG7E003

Forlæng ikke de hydrauliske cylindre til yderpositionerne. Betjen dem med spillerum.



AG7E004

Understøt ikke maskinkarosseriet med hakketilbehøret, når karosseriet sænkes med armcylinderen fuldt trukket ud. Gør du det, koncentrerer belastningen på armcylinderen, hvilket kan beskadige armcylinderen.

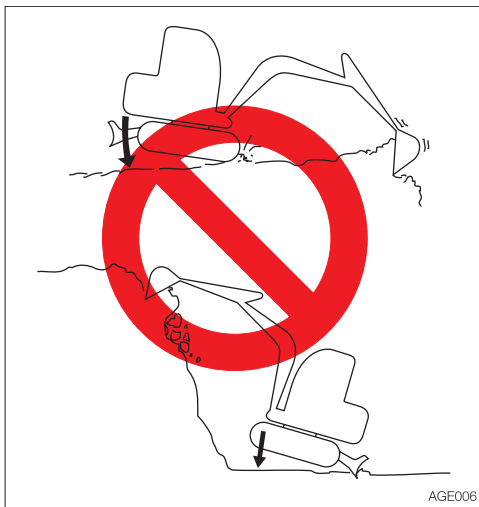


Lav ikke bunker med skovlen, og grav ikke ved at banke med skovlen



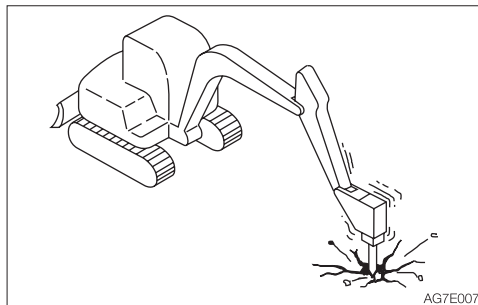
Gør du det, forkortes levetiden for hakketilbehøret. Anvend den hydrauliske kraft til at grave.

Udfør ikke funktioner ved hjælp af maskinens afsætningskraft



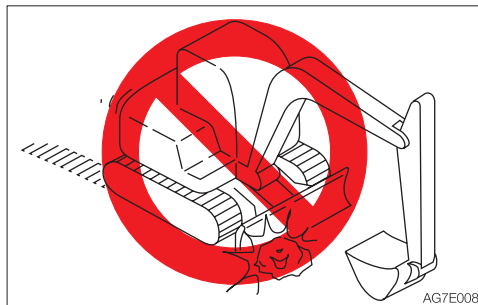
Hvis du lægger for stor belastning på maskinen, forkorter det dens levetid. Når du graver, skal du benytte cylindrenes hydrauliske kraft og anvende lave og lange strøg.

Gravning af grundfjeld



Ved sten med hårdt fundament skal du bryde stenen op i små stykker med en hammer osv., før du graver. Dette forebygger skade på maskinen og er derved mere økonomisk i sidste ende.

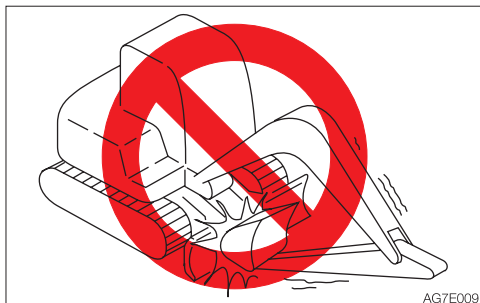
Pas på ikke at udsætte afretterklingen for stød og slag



Hvis afretterklingen slås imod sten osv., kan det beskadige afretterklingen eller klingecylindren.

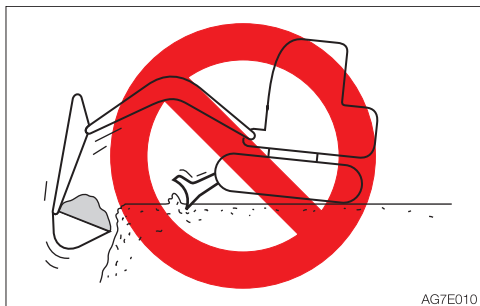


Udvis forsigtighed ved foldning af hakketilbehøret

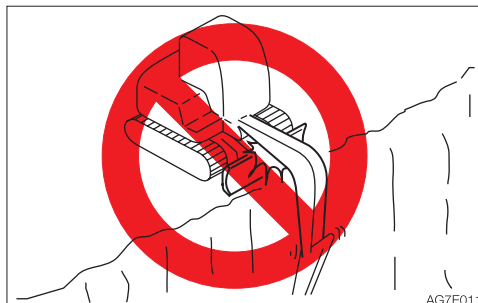


Pas på ikke at lade skovlen ramme afretterklingen, når hakketilbehøret foldes sammen.

Anvend ikke afretterklingen som støtteben

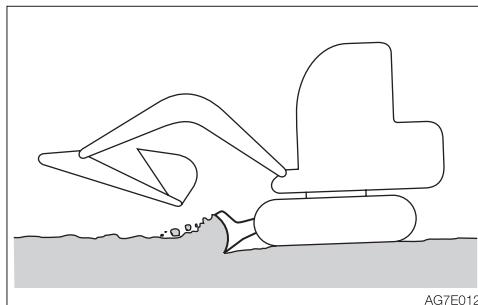


Vær opmærksom på afretterklingen, når du graver



Når der graves dybt med afretterklingen placeret foran, skal du passe på, at bommen og skovlen ikke rammer afretterklingen. Betjenes med afretterklingen på bagsiden, hver gang det er muligt.

Udvis forsigtighed, når du graver ned med afretterklingen

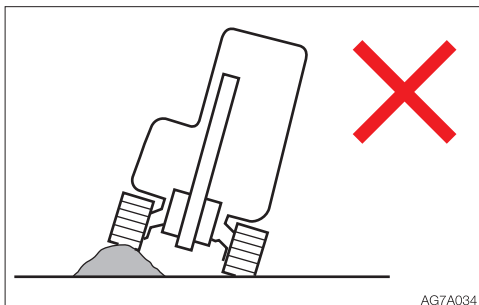


Denne afretterklinge er designet til simpel skubning af jord. Grav ikke dybt ned med afretterklingen. Gør du det, kan det beskadige afretterklingen og undervognen.



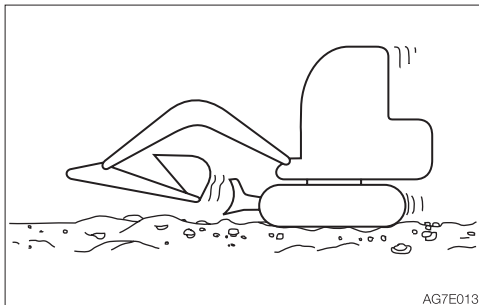
FORHOLDSREGLER VED DRIFT

Forholdsregler for kørsel



Kørsel over forhindringer (sten, træstubbe osv.) kan lægge tung belastning på maskinkarosseriet og medføre skade på det. Undgå at køre tværs over forhindringer, når det er muligt. Hvis du er nødt til at gøre det, skal du holde hakketilbehøret nær ved jorden, køre ved lav hastighed og køre over forhindringen midt på larvefoden.

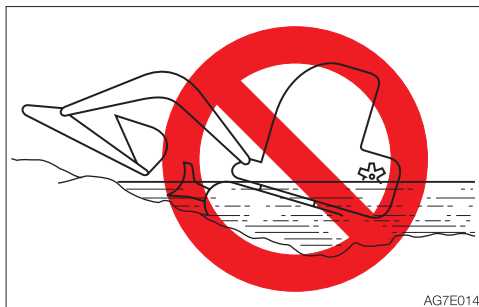
Forholdsregler for kørsel i 2. (høj) hastighed



- På ujævnt underlag skal du opretholde lav hastighed og undgå at starte, stoppe eller skifte retninger pludseligt.
- Når der anvendes en større last end en indstillet værdi under kørsel i 2. (høj) hastighed, sænkes hastigheden automatisk til 1. (lav) hastighed. Når lasten bliver lettere, øges hastigheden og vender tilbage til 2. (høj) hastighed. Det skal bemærkes, at kørehastigheden ændres alt efter lastforholdene (for maskiner med automatisk nedadgående gearskift).

- Ved kørsel i 2. hastighed, skal du gøre det med afretterklingen foran.

Forbud mod brug i vand og forsigtighed ved brug i regnvej



Maskinen gør brug af mange elektriske dele både indvendigt og udvendigt. Selvom de er vandtætte, kan maskinen svigte, hvis der trænger vand ind i dem. Anvend ikke maskinen i vand. Anvend den heller ikke regnvej med vindstyrke på over 10 m/s.

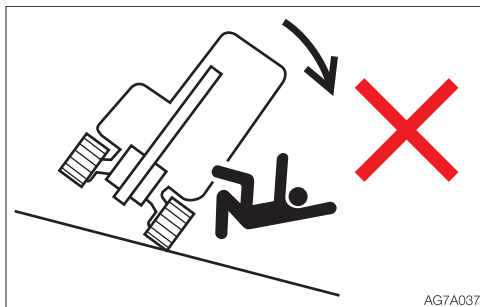


FORHOLDSREGLER VED KØRSEL PÅ SKRÅNINGER



ADVARSEL

- Kør aldrig på skråninger, der er for stejle for maskinen til, at den kan opretholde sin stabilitet. Bemærk, at maskinens ydeevne i virkeligheden reduceres på skråninger som følge af dens dårlige arbejdsforhold.
- Ved kørsel på skråninger skal du sænke skovlen til en højde på 20 til 30 cm over jorden. Ved kørsel på en stejl skråning skal du forlænge hakketilbehøret fremad. I nødstilfælde skal du sænke skovlen ned på jorden og stoppe maskinen.
- Ved kørsel på skråninger eller niveauforskelle skal du køre langsomt i 1. (lav) hastighed.
- Når maskinen kører op ad en bakke, skal du holde førersædet, så det vender ud mod bakken. Når maskinen kører ned ad en bakke, skal du holde førersædet, så det vender i nedadgående retning i forhold til bakken. Under alle omstændigheder skal du være opmærksom på underlaget foran maskinen, når du kører.
- Bak ikke ned ad skråninger.



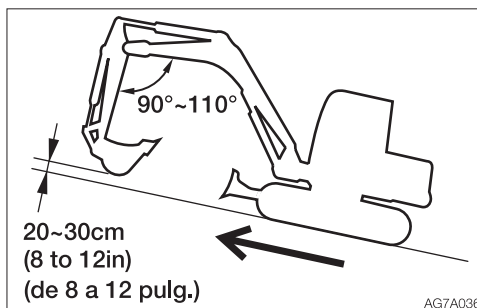
AG7A037

- Skift ikke retninger på skråninger eller tværgående skråninger. Vend først tilbage til en flad overflade, og tag derefter en anden vej.

- Maskinen kan glide sidelæns selv på en lille skråning, hvis den er dækket af græs, visne blade, ved kørsel på en våd metalplade eller frosne overflader. Lad ikke maskinen stå sidelæns på skråninger.

Kørestilling på skråninger

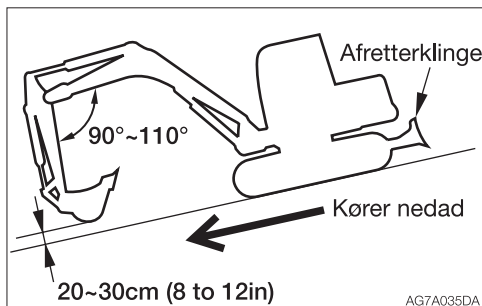
Kørsel op ad skråninger



AG7A036

- Ved kørsel op ad skråninger skal du opretholde maskinstillingen som vist på ovenstående figur.
- Vær opmærksom på tilbehørets stilling for at forhindre maskinen i at falde bagud. Denne maskines tyngdepunkt ligger længere ned mod bagenden, end det er tilfældet for maskinen med motor.

Nedadgående skråninger

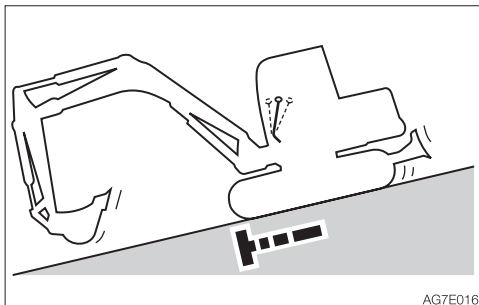


AG7A035DA

Ved nedadgående skråninger skal du sætte motorhastigheden ned og opretholde maskinstillingen som vist på ovenstående figur.



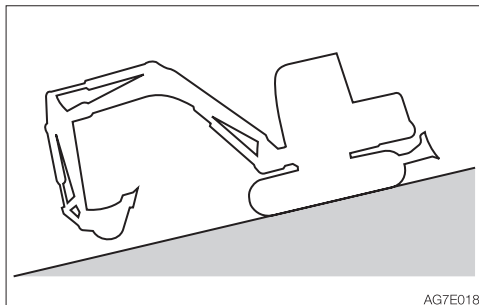
Bremsning på nedadgående skråninger



AG7E016

Ved nedadgående skråninger anvendes bremserne automatisk, når kørehåndtagene sættes tilbage i neutral position.

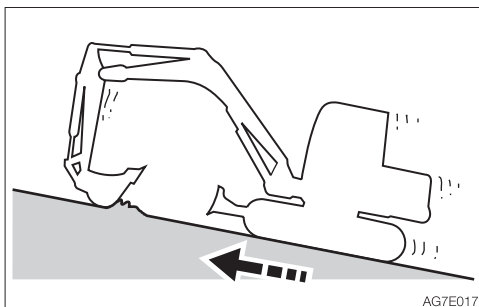
Hvis motoren standser



AG7E018

Hvis motoren stopper ved kørsel ned ad en skråning, skal du sætte kørehåndtagene i neutral position, standse maskinen og derefter køre motoren.

Hvis larvefødderne glider



AG7E017

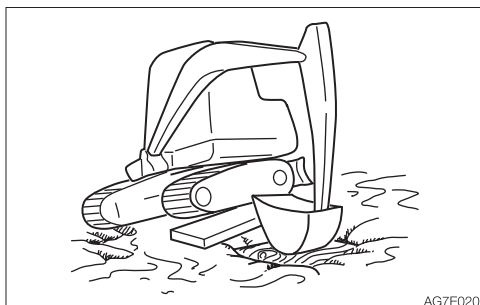
Hvis larvefødderne glider ved kørsel op ad en skråning, og det bliver svært at køre, skal du anvende armens trækraft til at klatre op ad skråningen.



KOMME FRI AF MUDDER

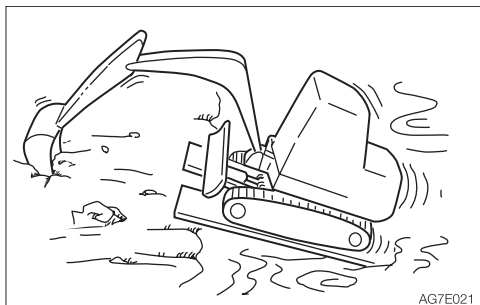
Hvis maskinen kommer til at sidde fast i mudder, skal du anvende nedenstående procedure for at få den fri.

Hvis én larvefod sidder fast



1. Sving skovlen til den side, hvor larvefoden sidder fast.
2. Indstil armen og bommen til en vinkel på 90 til 110 °.
3. Tryk bunden af skovlen (ikke tænderne) ned mod jorden.
4. Læg et bræt eller lignende under den løftede larvefod.
5. Løft skovlen, og flyt langsomt maskinen ud af mudderet.

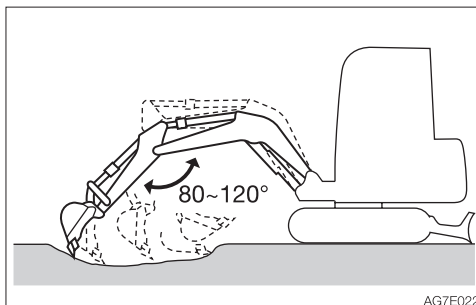
Hvis begge larvefødder sidder fast



1. Udfør trin 1 til 4 ovenfor for begge larvefødder.
2. Grav skovlen ned i jorden foran maskinen.
3. Træk med armen, mens du kører fremad for langsomt at flytte maskinen ud.

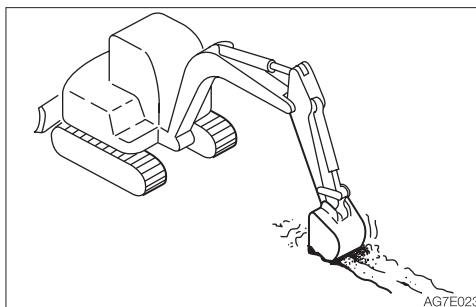
MULIGE FUNKTIONER MED DENNE MASKINE

Udgravning



1. Indstil afretterklingen på modsatte side af den, du ønsker at grave på.
2. Anvend armen og skovlen, og grav med lave, lange strøg. Du kan opnå den maksimale gravekraft, når bommen og armvinklen er 80 til 120 °. Anvend denne vinkel for effektiv gravning.

Gravning af grøfter

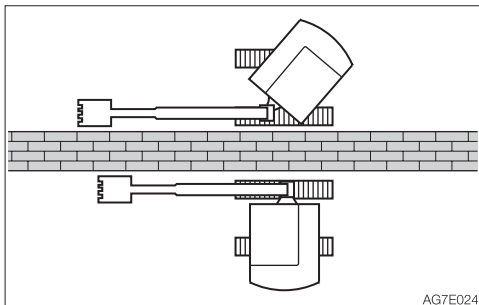


Monér en skovl, der egner sig til gravning af grøfter, og indstil larvefødderne parallelt med grøften, som skal graves, for større effektivitet.

Ved gravning af brede grøfter skal du grave siderne først og derefter grave midten af dem.



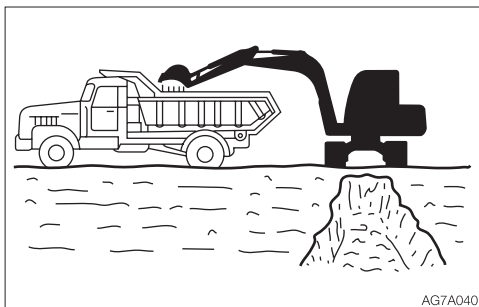
Gravning af sidedrængrofter



AG7E024

Anvend funktionen for bomsving til at grave sidedrøfter som vist på figuren.

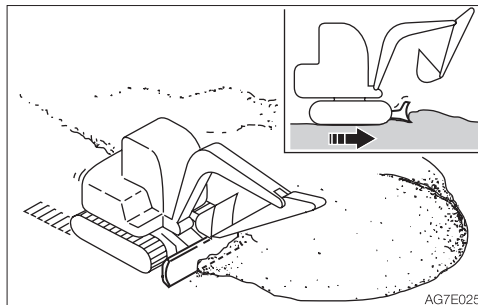
Pålæsning



AG7A040

Ved pålæsning af skidt på en truckvange, skal du læsse fra bagsiden af trucken, idet det er nemmere og gør det muligt at læsse en større last, end hvis det gøres fra forsiden. Anvend ligeledes en lille drejevinkel for større effektivitet.

Nivellering



AG7E025

1. Sæt hakketilbehøret tæt på genstanden.
2. Fjern gradvist skidt fra siden af højen.
3. Når højen er lav, kan du fjerne skidt fra toppen. Når belastningen bliver for tung last, skal du justere den ved at hæve eller sænke afretterklingen.

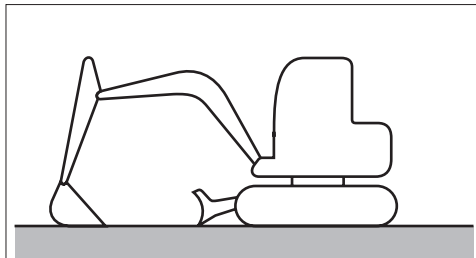


PARKERING AF MASKINEN

PARKERING

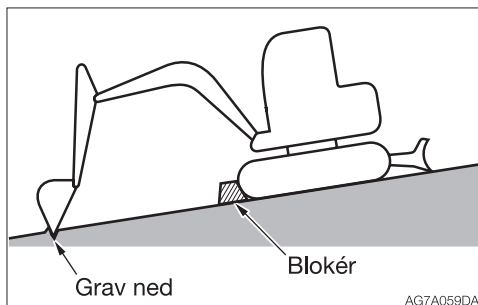


ADVARSEL



AG7A058

- Parkér maskinen på fladt, stift og sikkert underlag. Indstil parkeringsbremsen.



AG7A059DA

Hvis du er nødt til at parkere på en skråning eller en hældning, skal du parkere maskinen sikkert og blokere maskinbevægelse.

- Når du parkerer på en gade, skal du anvende barrierer, advarselsskilte, lys osv., så maskinen nemt kan ses, selv om natten, for at undgå kollision med andre køretøjer.
- Før du forlader førersædet, skal du sænke arbejdsudstyret ned på jorden, hæve håndtaget til sikkerhedslåsen til låsepositionen og derefter standse motoren. Sørg ligeledes for at låse dør og dæksler, tage nøglen med dig og opbevare den på et angivet sted.

1. Sæt venstre og højre kørehåndtag i neutral position.
2. Drej gashåndtaget, og indstil motorhastigheden til lav.
3. Sænk skovlen og afretterklingen ned på jorden.
4. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position.
5. Stop motoren, og fjern startnøglen.
Se "Standstopping af motoren" på side 3-5.
Se "Betjening af maskinen med akkumulator" på side 2-38.

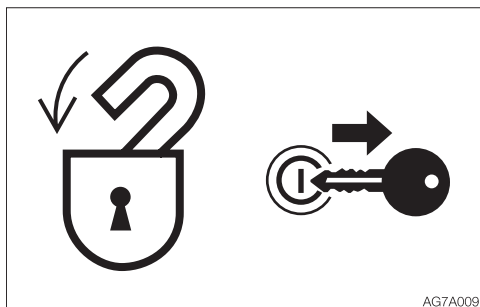


EFTERSYN OG KONTROLLER EFTER STANDSNING AF MOTOREN

1. Efterse for olielækage. Efterse arbejdsudstyr, dæksler og undervogn. Hvis der konstateres uregelmæssigheder, skal du reparere dem.
2. Oplad lithium-ion-batteriet efter behov.
3. Fjern eventuelt mudder fra undervognen.

Låsning

Sørg for at låse følgende steder:



- Opbevaringsrum til brugervejledning
- Dæksler



HÅNDTERING AF GUMMILARVEFØDDER

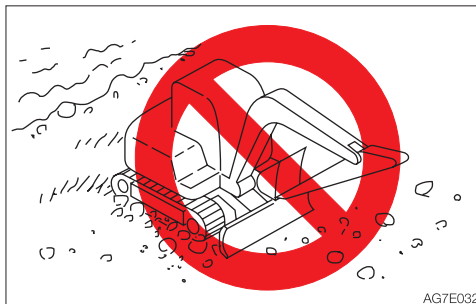
Gummilarvefødder har i sagens natur en svaghed, mangel på styrke, som følge af deres gummiindhold. Sørg for at overholde nedenstående forbud og forholdsregler for at undgå, at larvefødderne beskadiges eller falder af.

FORBUD

Kør ikke maskinen, og betjen den ikke på følgende steder:



- Kørsel og drejning på knuste sten, meget skarpe, hårde sten, stålbjælker, skrotjern eller i nærheden af kanter på stålplader medfører beskadigelse af gummilarvefødderne.



- Kørsel på flodlejer eller på steder, hvor der er mange kampesten kan få stenene til at sidde fast og beskadige larvefoden eller få larvefoden til at falde af.
- Anvend ikke maskinen i kystområder. Saltet kan korrodere stålkernen.



- Der må ikke komme brændstof, olie, salt eller kemiske opløsningsmidler på larvefødderne. Disse substanser kan korrodere bindingen af stålkernerne på larvefødderne og medføre rust eller afskalning. Hvis nogle af disse substanser kommer på larvefoden, skal du omgående rengøre den med vand.



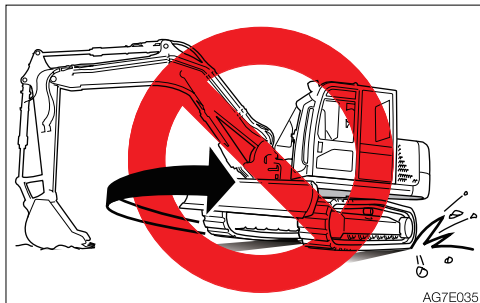
AG7E034

- Det medfører uregelmæssigt slid eller beskadigelse af hankene, hvis maskinen kører på uregelmæssige overflader, såsom ny asfaltering, udsættes for åben ild eller varme jernplader, der har været i direkte sollys.
- Flyt ikke jord på steder, hvor gummlarvefødderne kan glide. Gør du det, kan det fremskynde sliddet af hankene.



FORHOLDSREGLER

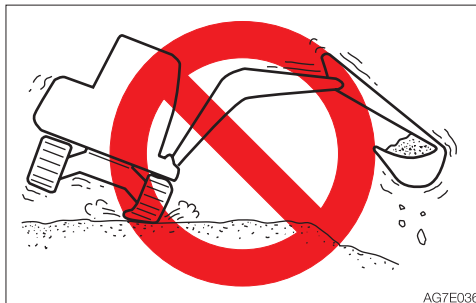
Overhold følgende forholdsregler ved betjening af maskinen:



AG7E035

- Drej ikke undervognen med forsiden af maskinkarosseriet løftet ved hjælp af hakketilbehøret (overstrukturen drejes ikke). Gør du det, bliver larvefødderne snoede med belastningen koncentreret om ét enkelt punkt på larvefødderne, hvilket medfører hurtig beskadigelse af larvefødderne.
- Undgå at skifte retning pludseligt eller foretage snurrende drejning på betonoverflader, hver gang det er muligt. Gør du det, kan gummlarvefødder blive slidt eller beskadiget.
- Undgå tab, der kan udsætte gummlarvefødderne for kraftige stød og slag.
- Salt, kaliumklorid, ammoniumsulfat, kaliumsulfat og tredobbelt superfosfat af kalk kan beskadige larvefødderne. Hvis nogle af disse substanser kommer på larvefødderne, skal du vaske dem grundigt af med vand.
- Lad ikke siderne af gummlarvefødderne gnide mod beton eller vægge.
- Ødelæg ikke gummlarvefødderne ved at ramme dem med skovlen.
- Udvis særlig forsigtighed på snedækkede eller frosne overflader, idet larvefødderne har tendens til at glide under sådanne forhold.
- Anvend gummlarvefødder ved temperaturer på mellem -25°C og $+55^{\circ}\text{C}$.

- Ved opbevaring af gummlarvefødderne i længere tid (tre måneder eller derover) skal det foregå indendørs på et sted, der ikke udsættes for direkte sollys eller regn.



AG7E036

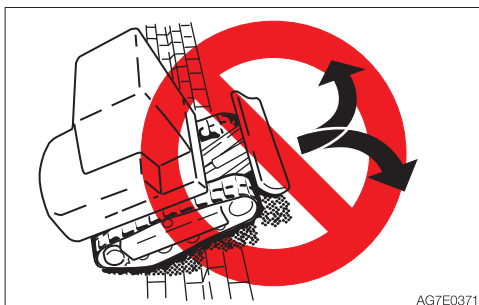
- Gummlarvefødder er ikke ligeså stabile som stållarvefødder, idet det hele er lavet af gummi. Vær meget påpasselig, når du drejer eller svinger sidelæns.



SÅDAN UNDGÅR DU, AT GUMMILARVEFØDDERNE FALDER AF

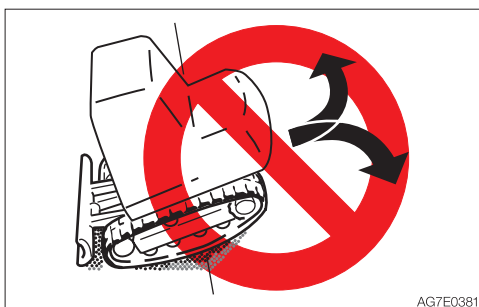
Overhold følgende forholdsregler for at undgå, at larvefoden falder af:

- Oprethold altid den rette spænding i larvefødderne.



AG7E0371

- Ved kørsel op over et stort trin, såsom brosten eller sten (20 cm eller dybere), skal du klatre op af trinnet ved at køre maskinen lige på det og ikke skifte retning, når du er kommet op på trinnet.



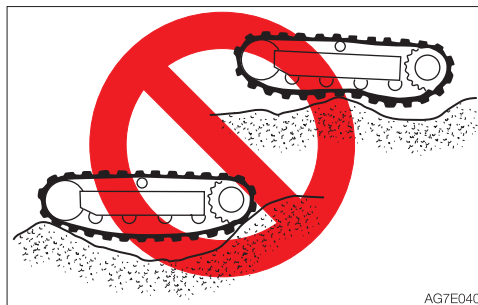
AG7E0381

- Når du skal klatre med maskinen, mens du bakker, må du ikke skifte retninger på det punkt, hvor skråningen starter.

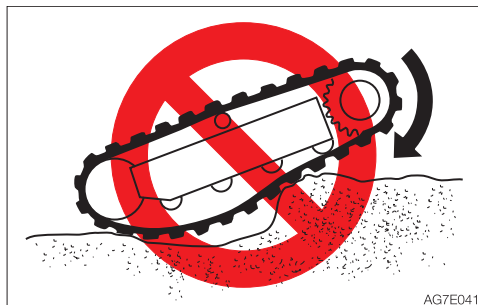


AG7E039

- Undgå kørsel, hvor du sætter én larvefod på en skråning og den anden på en flad overflade (med maskinen i en vinkel på 10 ° eller derover). Kør med begge larvefødder sat på flade overflader.

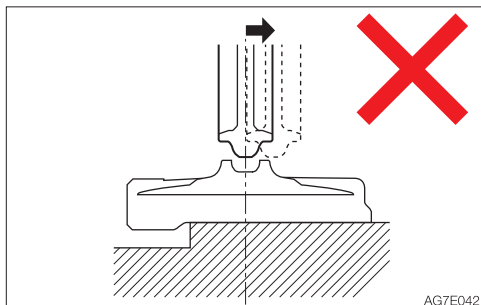


AG7E040



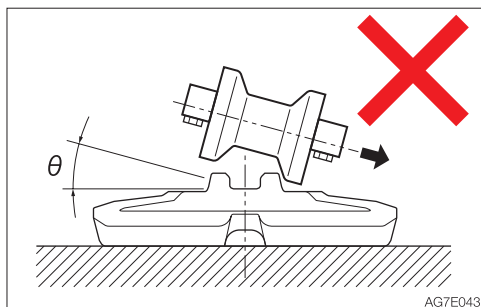
AG7E041

- Skift ikke retninger, når der er løshed i larvefødderne som vist på figuren.



AG7E042

- Gummilarvefødderne falder af, hvis maskinen kører baglæns i denne tilstand.



AG7E043

- Gummilarvefødderne falder af, hvis maskinen drejer i denne tilstand.

TRANSPORT



PÅLÆSNING OG AFLÆSNING

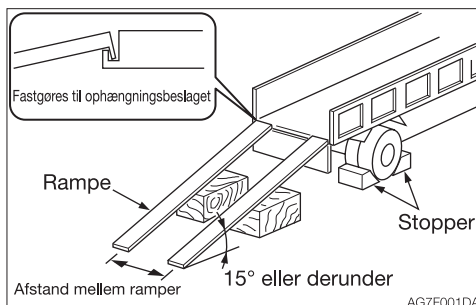


ADVARSEL

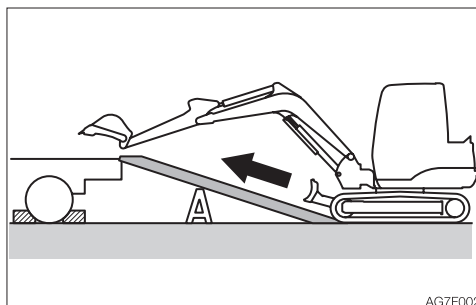
Maskinen kan rulle eller vippe eller falde ned, mens den læsses eller aflæsses. Tag følgende forholdsregler:

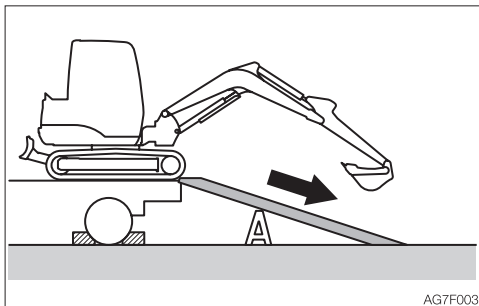
- Vælg en fast, plan overflade, og hold tilstrækkelig afstand til nødspor.
- Fastgør ramper med tilstrækkelig styrke og størrelse på truckvangen. Hældningen på ramperne må højst være 15°. Hvis ramperne bøjes for langt ned, skal du understøtte dem med stænger eller klodser.
- Anvend aldrig arbejdsudstyret til læsning eller aflæsning af maskinen. Gør du det, kan det få maskinen til at vippe eller falde ned.
- Hold truckvangen og pålæsningsramperne rene for olie, jord, is, sne og andre materialer for at forhindre maskinen i at glide sidelæns. Rengør larvefodderne.
- Klods transportørens hjul op for at forhindre bevægelse.
- Under pålæsning eller aflæsning skal du køre langsomt i 1. gear (lavt) ved at følge signalet fra signalpersonen.
- Skift aldrig retning på rampen.
- Drej/sving ikke på rampen. Maskinen kan vælte.
- Ved drejning/svingning af truckvangen skal du gøre det langsomt, idet fodstillingen er ustabil.
- Lås førerhusets dør efter pålæsning, hvis det er relevant. Ellers kan døren åbne under transport.
- Klods sporene op, og afsikr maskinen til truckvangen med wire eller kæde.

Ved pålæsning og aflæsning af maskinen skal du sørge for at anvende ramper eller en platform og følge nedenstående procedure.



1. Indstil parkeringsbremsen på transportøren, og klods hjulene op.
2. Fastgør ramperne forsvarligt på truckvangen. Hældningen på ramperne må højst være 15°.
3. Få midten af truckvangen til at flugte med midten af maskinen og midten af rampen til at flugte med midten af larvefoden.
4. Sørg for, at afretterklingen ikke rammer ramperne.
5. Sænk hakketilbehøret længst muligt ned uden at lade det røre ved transportøren.
6. Sænk motorhastigheden.





7. Kør maskinen lige frem mod ramperne, og kø op eller ned af ramperne ved 1. (lav) hastighed ved at følge signalet fra signalpersonen.
8. Læs maskinen ved den angivne position på transportøren.
Se "Stilling ved transport" på side 4-6.



HEJSNING AF MASKINEN



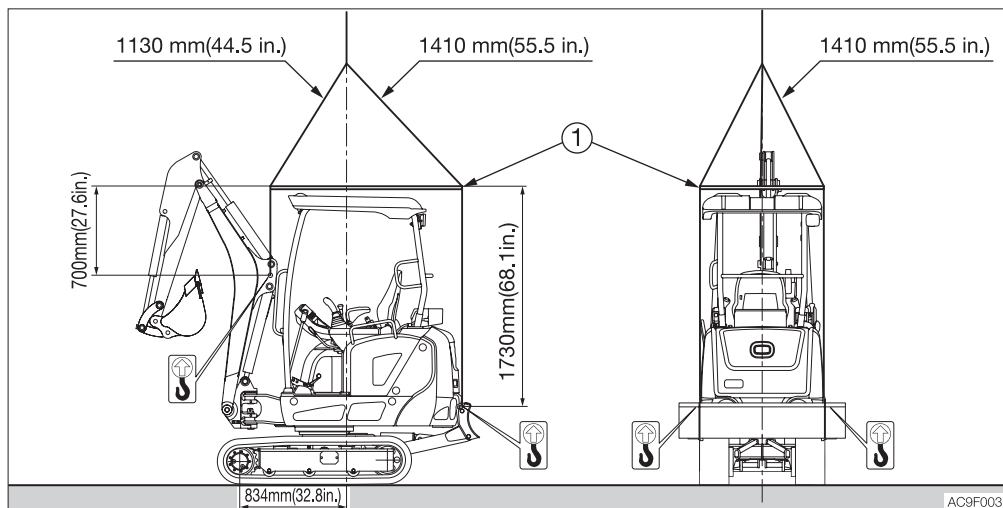
ADVARSEL

- Lær de korrekte kransignaler, og anvend dem.
- Kontrollér hejningspunkterne for eventuel beskadigelse eller deformation på daglig basis, og udskift efter behov.
- Kontrollér hejningsudstyret for beskadigede eller manglende dele på daglig basis, og udskift efter behov.
- Ved hejsning skal du anvende en wire, der er i stand til at løfte maskinens vægt.
- Hejs kun maskinen sådan som det er beskrevet i nedenstående procedure. Gør det ikke på nogen andre måder. Det er farligt at gøre sådan, idet det kan få maskinen til at miste balancen.
- Hejs ikke maskinen, mens der er en operatør i den.
- Ved hejsning skal du hejse langsomt, så maskinen ikke vipper.
- Hold alle personer ude af området, når der hejses. Bevæg ikke maskinen oppe over hovedet på personer.

VIGTIGT: Denne hejsemetode gælder for maskiner med standardspecifikationer. Tyngdepunktet afviger i henhold til det monterede tilbehør og ekstraudstyr. Kontakt et Takeuchi-serviceværksted for detaljer.

Hejsning

1. Drej overstrukturen, så afretterklingen er bagerst i maskinen (sæt overstrukturen parallelt med sporrammen).
2. Hæv afretterklingen helt.
3. Træk skovlcylinderen og armcylinderen helt ud for at hæve bommen til dens øverste position.
4. Hvis bommen er svunget enten til venstre eller højre side, skal du sætte den i neutral position.
5. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position.
6. Stands motoren, fjern startnøglen, og stig ned af maskinen.
7. Monter wirer som vist på figuren herunder. Monter wirer og hejsetilbehør uden at lade dem røre ved maskinkarosseriet.
8. Hejs maskinen langsomt, indtil den letter fra jorden.
9. Stop hejsningen, indtil maskinen bliver stabil, og begynd derefter langsomt at hejse maskinen igen.



(1): Løfteværktøj



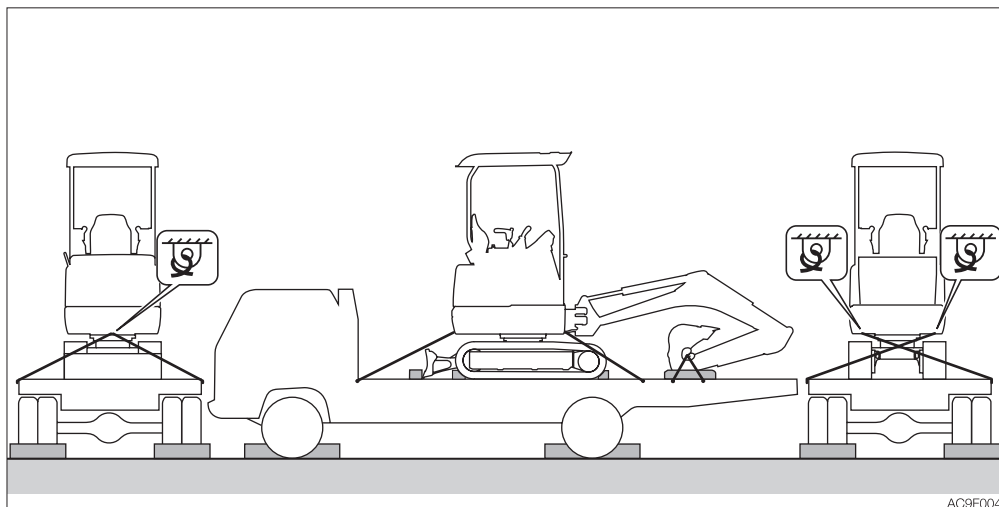
AFSIKRING AF MASKINEN

⚠ ADVARSEL

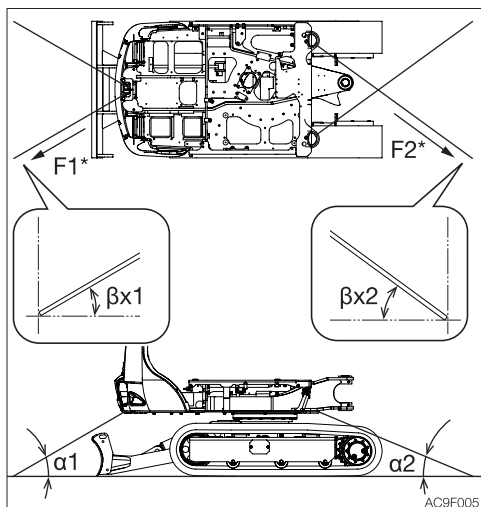
Kontrollér bindingspunktet for eventuel beskadigelse eller deformation på daglig basis, og udskift efter behov.

Efter pålæsning af maskinen ved det angivne punkt skal du afsikre den som beskrevet herunder.

Stilling ved transport



AC9F004



AC9F005

$\alpha 1$	30°
$\alpha 2$	23°
$\beta x 1$	30°
$\beta x 2$	36°
$F 1^*$	10,6 kN
$F 2^*$	9,1 kN

*: Fordelt bindingskraft



1. Sænk afretterklingen.
2. Træk skovlcylinderen og armcylinderen helt ud, og sænk derefter bommen.
3. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position.
4. Stands motoren, fjern startnøglen, og lås alle låse.
5. Anbring stopperne (klodser) foran og bag ved larvefødderne.
6. Montér en kæde eller wire over nederste stel på maskinen, og fastgør den sikkert for at undgå, at maskinen glider sidelæns.
7. Fastgør skovlen med en kæde eller wire.

VIGTIGT: Anbring en træklods under skovlen for at beskytte gulvet mod skader forårsaget af skovlen.

Forholdsregler at overholde under transport



ADVARSEL

- Lær de gældende sikkerhedsregler, køretøjskode og trafikregler, og følg dem ved transport af maskinen.
- Vælg den bedste transportrute ved at overveje længde, bredde, højde og vægt af trucken med maskinen læsset på den.
- Du må aldrig pludseligt starte, stoppe eller køre ved høj hastighed i skarpe sving under transport. Gør du det, bevæges den læssede maskine, eller den mister balancen.

VEDLIGEHOELSE





GENERELT

VEDLIGEHOJDELSESOVERSIGT

For at holde maskinen i god stand og kunne anvende den i lang tid skal du udføre eftersyn og vedligeholdelse ordentligt og sikkert ved at f3lge de procedurer, som anbefales i denne brugervejledning.

Punkterne for eftersyn og vedligeholdelse er inddelt i grupper i henhold til maskinens samlede betjening: For hver 10 timer (eftersyn rundt om maskinen og dagligt eftersyn), for hver 50 timer, for hver 250 timer osv. Se aflæsningerne af timetælleren for at afg3re, hvornår der skal planlægges et eftersyn og vedligeholdelse. Punkter, hvor det ikke er muligt at bestemme interval for eftersyn og vedligeholdelse, er medtaget under "Efter behov".

Ved betjening af maskinen i meget barske milj3er (med høje st3vniveauer eller høje temperaturer) b3r eftersyn og vedligeholdelse udf3res tidligere end de tidspunkter, som er angivet p3 Vedligeholdelseslisten.

F3RHOLDSREGLER VED VEDLIGEHOJDELSE

Udf3r ikke andre eftersyn og vedligeholdelsesarbejder end dem, der er anf3rt i denne brugervejledning. For arbejdsopgaver, der ikke er anf3rt i denne brugervejledning - bed din salgs- eller serviceforhandler om hj3lp.

Vask aldrig h3jbspændingsdele med vand.

Vask aldrig omr3der i n3rheden af h3jbspændingsdele med vand. For h3jbspændingsdelenes placeringer, se "Betegnelser for h3jbspændingskomponenter" p3 side 0-10.

Hold maskinen ren

- Reng3r maskinen, f3r du udf3rer eftersyn og vedligeholdelse, og pr3v at holde den ren.
- Stands motoren, f3r du vasker maskinen. Tild3k de elektriske dele med vinyl for at forhindre, at der tr3nger vand ind, idet dette kan medf3re kortslutning eller funktionsfejl. Anvend ikke vand eller damp til at vaske blysyrebatteriet, de elektroniske kontrolkomponenter, sensorerne og stikkene inde i f3rerkabinen og heller ikke de d3ksler, der sidder i n3rheden af lithium-ion-batteripakken.

Sm3remiddel og fedt

- V3lg sm3remiddel og fedt i henhold til "Sm3remiddeltabel"
- Anvend rene sm3remidler og fedttyper, der ikke indeholder vand, og pas p3 at holde snavs v3k ved genp3fyldning af sm3remiddel eller fedt.
- Opbevar sm3remidler og fedttyper p3 de foreskrevne pladser og p3 en s3dan m3de, at der ikke kan tr3nge vand eller snavs ind i dem.



Hold snavs væk

Ved montering og fjernelse af dele skal du gøre det på et sted, hvor der ikke er støv, gøre arbejdsområdet og delen ren og holde snavs væk.

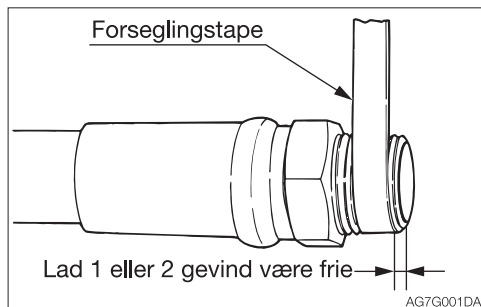
Rengør monteringsfladerne

Ved montering og fjernelse af dele skal du sørge for, at delens kontaktflader er rene. Hvis forseglingsrillerne på kontaktfladen er beskadigede, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler for reparation eller frigivelse.

Forseglinger og splitter

- Sørg for at udskifte alle forseglinger og spaltstifter med nye.
- Ved montering skal du passe på ikke at beskadige eller sno forseglingen.

Forseglingstape



- Når du omvikler stikket med forseglingsstape, skal du fjerne eventuelt gammel forseglingsstape fra gevindene og gøre gevindene rene.
- Omvikl gevindet stramt med forseglingsstape ved at starte 1 eller 2 gevind fra enden af gevindet.

Bortskaffelse af affald

- Opsaml altid olie, som er tappet af maskinen, i beholdere. Forkert bortskaffet olie kan skade miljøet.
- Følg relevante love og bestemmelser ved bortskaffelse af skadelige genstande, såsom olie, filtre og batterier.

Kontrol efter vedligeholdelse

- Forøg gradvist motorhastigheden fra lav tomgangshastighed til maksimal hastighed, og kontrollér, at der ikke lækker olie eller vand fra de dele, der er udført service på.
- Betjen hvert kontrolhåndtag, og kontrollér, at maskinen fungerer ordentligt.

Forholdsregler for håndtering af batteriets ledningsføring (eksklusive højspændingsdelene)

- Kobl ledningsføringen fra begge terminaler (+ og -) på blysyrebatteriet, før der arbejdes på det elektriske system eller udføres elektrisk svejsning. Kobl altid ledningsføringen fra på jordsiden (-). Ved tilslutning skal du tilslutte jordsiden til sidst.
- Frakobl ikke batteriets ledningsføring, mens motoren kører. Ellers kan de elektriske kredsløb i den roterende konverter eller andet beskadiges.

Forholdsregler ved brug af højspændingsdele

- Bed en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler om at foretage reparation af højspændingsdelene.
- Skil aldrig højspændingsdele ad, og modificér dem ej heller. For detaljer om højspændingsdelene, se "Betegnelser for højspændingskomponenter" på side 0-10.



SERVICEDATA

SMØREMIDDELTABEL

Vælg egnet smøremiddel og fedt i henhold til temperaturen ved at kigge i tabellen herunder.

- Uanset det angivne tidspunkt skal du skifte olien, hvis det bliver for snavset eller nedbrydes.
- Ved genpåfyldning må du aldrig blande olier af forskellige mærker. Hvis der skal skiftes mærke, skal du skifte al olie.

Smøremiddel

Placering	Type	Type ud fra lufttemperatur							Tidspunkt for udskiftning
		-20	-10	0	10	20	30	40 °C	
Hydraulikolie-tank	Original hydraulikolie 46 fra Takeuchi			ISO VG46					For hver 4000 timer.**
	Biologisk nedbrydelig olie anbefalet af Takeuchi*** Mobil EAL Envirosyn 46H Panolin HLP Synth 46			ISO VG46					For hver 4000 timer.
	Hydraulikolie mod slid	ISO VG32			ISO VG46			For hver 2000 timer.**	
Reduktionsgear for kørsel	Gearolie API: GL-4	SAE 90							For hver 1000 timer efter de første 250 timer*.
Drejemotorens tandhjul	Lithiumbaseret EP-2-fedt NLGI nr. 2	—							For hver 50 timer.
Drejeleje									For hver 50 timer.
Arbejdsudstyr									Dagligt eller for hver 10 timer.
Håndtag									Efter behov



- *: Hvis tiden for kørsel er høj i forhold til den samlede betjeningstid, skal du skifte gearolie tidligere end det angivne tidspunkt.
- ** : Udskiftningsintervallet for hydraulikolie afhænger af, hvilken type hydraulikolie der anvendes. Nye maskiner leveres med original hydraulikolie 46 fra Takeuchi, og udskiftningsintervallerne for hydraulikolie, der indikeres i denne brugervejledning, forudsætter anvendelse af original hydraulikolie 46 fra Takeuchi. Ved anvendelse af almindelig hydraulikolie mod slid bør hydraulikolien skiftes for hver 2000 timer.
- ***: Ved udskiftning af mineralolie med en biologisk nedbrydelig olie skal den resterende mængde mineralolie i maskinen udgøre omkring 2 % eller derunder i henhold til ISO 15380. For detaljer, se "Biologisk nedbrydelig olie" på side 8-10.

API-standard: American Petroleum Institute

SAE-standard: Society of Automotive Engineers

Volumen

Hydraulikolietank	Reduktionsgear for kørsel
System 24 l	0,3 l X 2
Tank 14,1 l	

Bemærk: Efter skylning eller udskiftning af hydraulikolien skal oliens renhed ved start af fuld betjening være kode 20/17/14 eller bedre som angivet af ISO.



SKIFT HYDRAULIKOLIE REGELMÆSSIGT

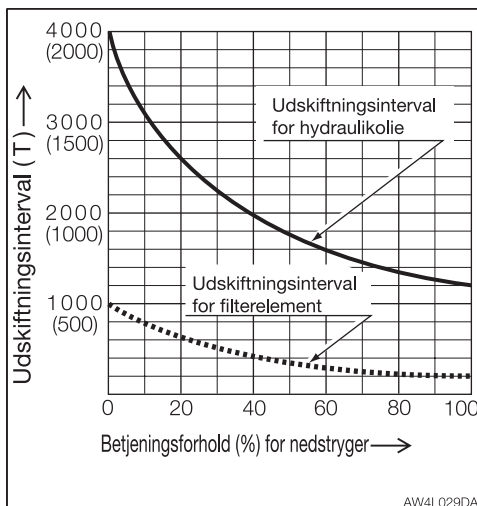
Når der anvendes hydraulikhammer, nedbrydes olien hurtigere end den, der anvendes til almindelige udgravningsfunktioner. Sørg for at udskifte hydraulikolien og returfilterelementerne.

- Hvis disse ikke udskiftes i tide, kan det føre til beskadigelse af maskinen og hammerens hydrauliksystem. For at forlænge levetiden for de hydrauliske enheder, skal du skifte hydraulikolien og returfilterelementerne korrekt i henhold til nedenstående tabel.
- Ved udskiftning af hydraulikolien skal du rense sugesien.

Udskiftningsinterval (timer)

Punkt	Hydraulikolie	Filterelement
1. gang	—	25
2. gang	—	100
Periodisk	1200 (600)	200

Når hammerens betjeningsforhold er 100 %.
Se "Hydraulikhammer" på side 8-6.



(): Når der anvendes en almindelig hydraulikolie mod slid.



SPECIFIKATIONER FOR HYDRAULIKSYSTEM

Område for tryk ved arbejde	P1 HOVED : 20,6 MPa P1 Pilot : 3,4 MPa Se værkstedshåndbogen for detaljer. "Servicedata - Tabel over specifikationer"
Arbejdstemperaturområde	-40 til 100 °C
Type af væske, der anvendes	ISO VG 32 til 68 eller tilsvarende olie. Se værkstedshåndbogen for detaljer. "Servicedata - Tabel over brændstof og smøremiddel"
Område for arbejdsflowhastighed	P1 HOVED : 50,7 L/min P1 Pilot : 50,7 L/min Se værkstedshåndbogen for detaljer. "Servicedata - Tabel over specifikationer"
Løftebestemmelser	Se "Hejsning af maskinen" på side 4-4.
Krav til nødtilfælde, sikkerhed og energiisolering	Se "Sænkning af bommen ned på jorden" på side 6-34.
Lakering eller beskyttelsesbelægning	Lakeret eller belagt (hver af de hydrauliske komponenter)

LISTE OVER FORBRUGSMATERIALER

Udskift periodisk forbrugsmaterialer, såsom filtre og elementer i henhold til nedenstående tabel.

System	Punkt	Betegnelse for reservedel	Reservedelsnr.	Tidspunkt for udskiftning
Hydrauliksystem	Returfilter for hydraulikolie	Element	15511-04300	For hver 1000 timer efter de første 250 timer.
	Pilotlinjefilter		15512-00703	
	Udluftning		15520-03000	For hver 1000 timer.



LISTE OVER VÆRKTØJER (HVIS MONTERET)

Kode	Betegnelse for reservedel	Reservedelsnr.	Bemærkninger
1	Skruenøgle	16900-01012	10 - 12
2	Skruenøgle	16900-01417	14 - 17
3	Skruetrækker	16902-20205	(+) (-) udskifteligt skaft
4	Svensknøgle	16904-00250	250 mm
5	Tang	16905-00200	200 mm
6	Skruenøgle	16901-00013	13
7	Skruenøgle	16909-00019	19
8	Skruenøgle	16900-01922	19 - 22
9	Værktøjskasse	16914-00005	
10	Smørepistol	16910-60600	500 cm ³

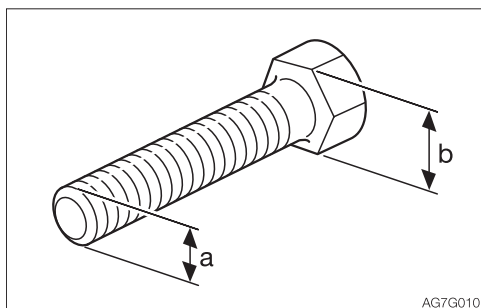
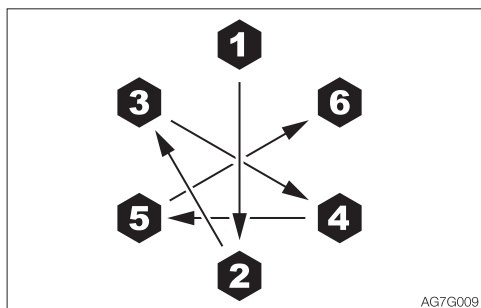


LISTE OVER TILSPÆNDINGSMOMENTER

Møtrikker og bolte (for ISO-styrkekategori 10.9)

Spænd møtrikker og bolte ved de drejningsmomenter, som er vist i nedenstående tabel, medmindre andet er angivet.

- Tilspændingsmomenterne anvendt til de monterede plastikdæksler er ikke anført i nedenstående tabel. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for detaljer. De bliver ødelagt, hvis de spændes for hårdt.
- Ved udskiftning af møtrikker og bolte skal du udskifte dem med møtrikker og bolte af samme størrelse og standarder.
- Spænd møtrikker og bolte skiftevist (top, bund, venstre og derefter højre) eller over 2 eller 3 gange, så de spændes lige meget.



Klassificering	Hovedbredde (b) mm	Størrelse (a) x hældning mm	Tilspændingsmoment	
			Generelle forbindelsespunkter	
			N-m	ft-lb
Grov	10	M6 x 1,0	9,8±0,8	7,2±0,6
	12, 13	M8 x 1,25	23±1,8	17±1,4
	14, 17	M10 x 1,5	47±3,8	35±2,8
	17, 19	M12 x 1,75	83±6,6	62±5
	19, 22	M14 x 2,0	134±10,7	99±7,9
	22, 24	M16 x 2,0	208±16,6	153±12,2
	27, 30	M20 x 2,5	411±32,9	303±24,2
Fin	12, 13	M8 x 1,0	25±2	18±1,4
	14, 17	M10 x 1,25	50±4	37±3
	17, 19	M12 x 1,5	87±7	64±5,1
	19, 22	M14 x 1,5	135±10,8	100±8
	22, 24	M16 x 1,5	221±17,7	163±13
	27, 30	M20 x 1,5	452±36,2	333±26,6



SIKKERHEDSKRITISKE DELE

For at anvende maskinen forsvarligt skal du udføre eftersyn og vedligeholdelse periodisk. De nedenfor anførte sikkerhedskritiske dele skal udskiftes periodisk for øget sikkerhed. Det kan medføre alvorlig tilskadekomst, hvis de er slidt eller beskadiget.

Liste over sikkerhedskritiske dele

Enhed		Sikkerhedskritiske dele, der skal udskiftes periodisk	Tidspunkt for udskiftning
Hydraulik-system	Hovedkar-rosseri	Hydraulikslanger (pumpeydelse)	Hvert 2. år
		Hydraulikslanger (pumpesugning)	
		Hydraulikslanger (drejemotor)	
		Hydraulikslanger (køremotor)	
	Arbejds-udstyr	Hydraulikslanger (rørsystem til bomcylinder)	
		Hydraulikslanger (rørsystem for armcylinder)	
		Hydraulikslanger (rørsystem for skovlcylinder)	
		Hydraulikslanger (svingcylinder)	
		Hydraulikslanger (klinge-cylinder)	
		Hydraulikslanger (spændviddecylinder)	
		Hydraulikslanger (pilotventil)	
		Hydraulikslanger (hjælperørsystem)	
		Sikkerhedssele	Hvert 3. år
		Skridsikker plade	



Materialet i den sikkerhedskritiske del, der er anført ovenfor, har tendens til at ændre sig med tiden og forårsage slid eller forringelse. Det er vanskeligt at fastsætte graden af forringelse ved det periodiske eftersyn, og derfor skal de udskiftes med nye efter et bestemt tidsrum for at opretholde deres korrekte ydeevne, selv hvis de ser ud til at være i god stand. Bemærk, at uanset tidsplanen for udskiftning skal der foretages udskiftning øjeblikkeligt, hvis der konstateres symptomer på slid. Hvis en slangeklemme er deform eller revnet, skal du øjeblikkeligt udskifte den sammen med slangen. Ved udskiftning af sikkerhedskritiske dele skal du spørge din salgs- eller serviceforhandler.

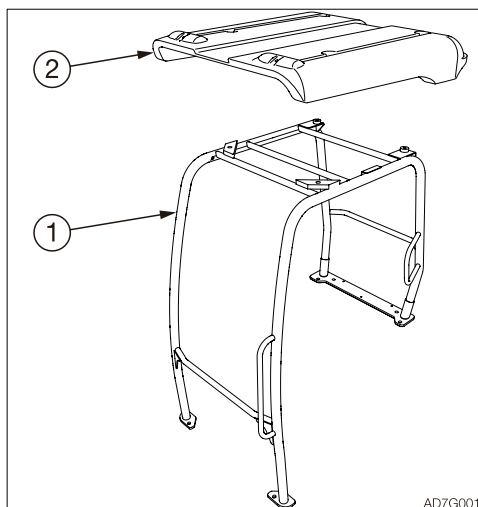
Ud over de sikkerhedskritiske dele skal du efterse hydraulikslangerne og efterspænde eller udskifte dem efter behov. Ved udskiftning af hydraulikslangerne skal du udskifte O-ringene og forseglingerne på samme tid.

Kontrollér hydraulikslangerne i henhold til den periodiske tidsplan, der er beskrevet herunder. Se "Vedligeholdelse".

Type af eftersyn	Punkt for eftersyn
Dagligt eftersyn	Lækage fra tilslutningsdele på hydraulikslanger Beskadigelse af baldakin – udskift*
Månedligt eftersyn	Lækage fra tilslutningsdele på hydraulikslanger Beskadigede hydraulikslanger (revner, slid og overrivning)
Årligt eftersyn	Lækage fra tilslutningsdele på hydraulikslanger Nedbrudte, snoede, beskadigede hydraulikslanger (revner, slid og overrivning) eller slanger i kontakt med andre dele af maskinen

*: Baldakin, reservedelsnr. (1) 03384-00188

*: Baldakin, reservedelsnr. (2) 03484-00027



AD7G001



VEDLIGEHODELSESLISTE

Punkt for eftersyn og vedligeholdelse	Side
Eftersyn rundt om maskinen	
Eftersyn ved åbning af dækslerne	5-14
Eftersyn ved at gå rundt om maskinen	5-15
Eftersyn, mens du sidder i førersædet	5-15
Dagligt eftersyn (for hver 10 timer)	
Eftersyn af lithium-ion-batteriets niveau	5-16
Eftersyn af niveau i hydraulikolietanken og genpåfyldning	5-17
Smøring af arbejdsudstyret	5-19
For hver 50 timer	
Eftersyn og justering af spænding i larvefod	5-20
Smøring af drejelejet	5-22
Smøring af drejemotorens tandhjul	5-22
Eftersyn af blysyrebatteriets niveau og genpåfyldning	5-23
Efter de første 250 timer (kun for nye maskiner)	
Udskiftning af returfilteret for hydraulikolie	5-25
Udskiftning af pilotlinjefilteret	5-26
Udskiftning af gearolie i køremotor*	5-28
For hver 250 timer	
Rengøring af de støvfrie filtre til motorerne	5-29
Rengøring af olie kølerribberne	5-30

*: Hvis procentdelen for tiden for kørsel er høj inden for den samlede betjeningstid, skal du skifte gearolie tidligere end det angivne tidspunkt.



Punkt for eftersyn og vedligeholdelse	Side
For hver 1000 timer	
Udskiftning af returfilteret for hydraulikolie	5-31
Udskiftning af gearolie i køremotor*	5-31
Udskiftning af udluftningen	5-31
Udskiftning af pilotlinjefilteret	5-31
For hver 2000 timer	
Eftersyn af akkumulatoren	5-32
For hver 4000 timer	
Udskiftning af hydraulikolien og rengøring af sugesien	5-34
Efter behov	
Udskiftning af skovltænder og sideskærere	5-38
Udskiftning af skovlen	5-41
Justering af mellemrummet mellem skovlen og armen (Hvis monteret)	5-44
Smøring af håndtag og pedaler	5-46
Eftersyn af gummlarvefødderne	5-47
Udskiftning af gummlarvefødderne	5-48

*: Hvis procentdelen for tiden for kørsel er høj inden for den samlede betjeningstid, skal du skifte gearolie tidligere end det angivne tidspunkt.



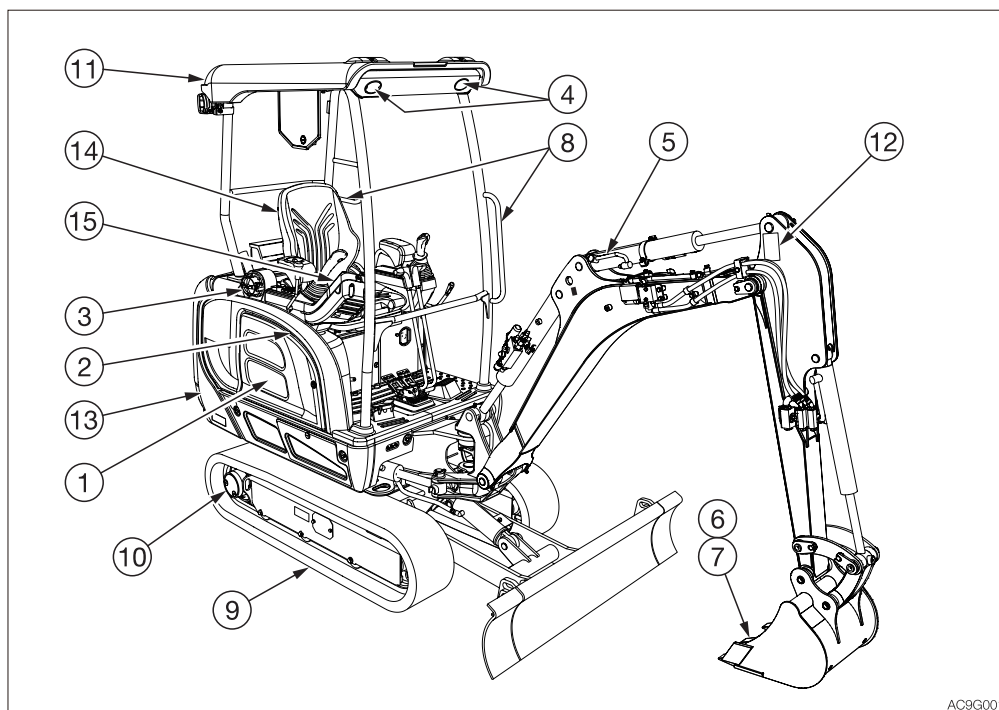
EFTERSYN RUNDT OM MASKINEN

Udfør følgende eftersyn hver dag, før du starter motoren for første gang.

⚠ ADVARSEL

- Før betjening skal du udføre eftersynene rundt om maskinen og øjeblikkeligt foretage reparationer, hvor det er nødvendigt.
- Sørg for at fastgøre dækslet, før du arbejder inde i dette. Hold ikke dækslet åbent på en blæsende dag, eller hvis maskinen er parkeret på en skråning.

Før start af motoren skal du kigge omkring maskinen og rengøre for brændbare elementer. Eftersø også, om der lækker olie eller vand, og om nogle møtrikker, bolte eller den elektriske ledningsføring er løsnet eller beskadiget.



AC9G001

EFTERSYN VED ÅBNING AF DÆKSLERNE

1. Kontrollér for kviste, blade, olie/fedt eller andet brændbart materiale omkring oliekoileren og blysyrebatteriet.
2. Kontrollér for olielækage fra hydraulikolietanken, hydraulikenhederne, slangerne og tilslutningerne.

**EFTERSYN VED AT GÅ RUNDT OM MASKINEN**

3. Kontrollér dækslerne i området i nærheden af højspændingsdelene for skader.
4. Kontrollér lygter for snavs, beskadigelse og udbrændte pærer.
5. Kontrollér tilbehør og slanger for beskadigelse.
6. Kontrollér skovlen, skovltænderne og sideskæreren for slid, beskadigelse og løshed.
7. Kontrollér krogen, skridsikringsstopperen og krogfatningen for beskadigelse på skovle med krog. (Valgmulighed)
8. Kontrollér håndskinnen, trinnene og de skridsikre overflader for skader og løse bolte.
9. Kontrollér larvefødderne, skoslæderne, sporvalserne, mellemhjulene og tandhjulene for skader, slid og løse bolte.
10. Kontrollér for olielækage fra køremotoren.
11. Kontrollér baldakinen/førerhuset og afskærmningen for skader samt møtrikker og bolte for løshed.
12. Kontrollér mærkaterne for snavs og skader.
13. Kontrollér luftindtaget på køleventilatoren for ophobning af snavs.

EFTERSYN, MENS DU SIDDER I FØRERSÆDET

14. Kontrollér sædet og sikkerhedsselen for snavs eller skader.
Kontrollér førersædet for snavs, olie eller andre brændbare materialer.
15. Kontrollér monitoren, instrumenterne og kontakterne for snavs eller skader.



DAGLIGT EFTERSYN (FOR HVER 10 TIMER)

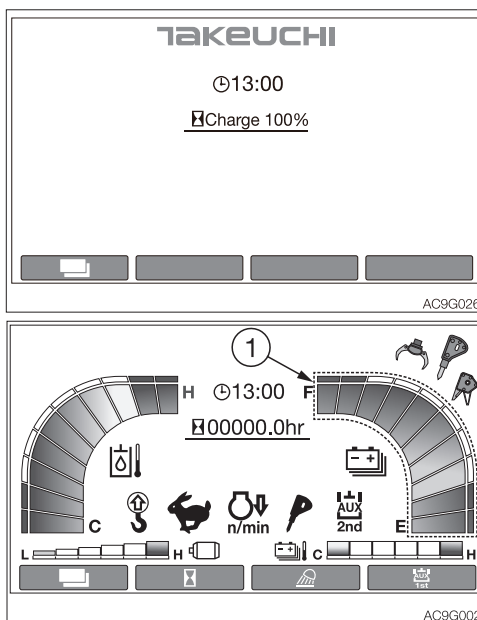
Udfør følgende eftersyn hver dag, før du starter motoren for første gang.



ADVARSEL

- Før betjening skal du udføre de daglige eftersyn og øjeblikkeligt foretage reparationer, hvor det er nødvendigt.
- Sørg for at fastgøre dækslet ordentligt, før du arbejder inde i dette. Hold ikke dækslet åbent på en blæsende dag, eller hvis maskinen er parkeret på en skråning.

EFTERSYN AF LITHIUM-ION-BATTERIETS NIVEAU



1. Indstil nøglekontakten til positionen ON.
2. Kontrollér lithium-ion-batteriets niveau ved hjælp af opladningsskærmen eller lithium-ion-batterimåleren (1).
3. Oplad lithium-ion-batteriets, hvis dets niveau er lavt.
Se "Opladning af lithium-ion-batteriet" på side 0-15.



EFTERSYN AF NIVEAU I HYDRAULIKOLIETANKEN OG GENPÅFYLDNING



ADVARSEL

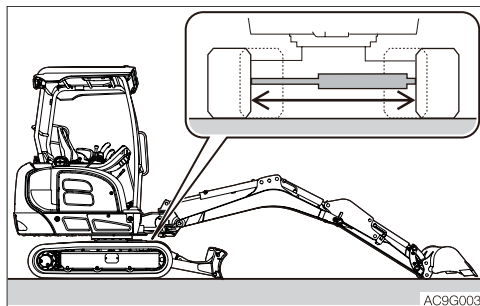
Der kan sprøjte olie ud, hvis hætter eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.

- Løsn gradvist udluftningsproppen for at lette trykket i tanken.

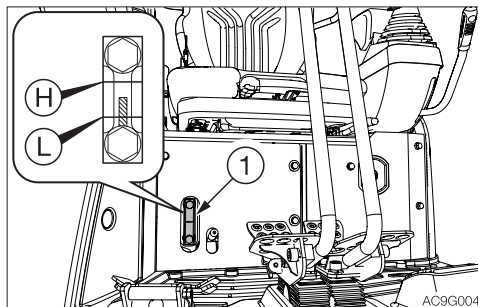
Eftersyn

Olieniveauet ændres i takt med olietemperaturen. Efterse olien ved at holde maskinen i den stilling, der er vist på figuren i det følgende.

- Maskinstilling for eftersyn af niveauet for hydraulikolie



1. Start motoren, og kød den ved lav hastighed.
2. Udvid larvefodsbredden helt.
3. Træk cylindrene (arm og skovl), og sænk skovlen ned på jorden.
4. Sænk afretterklingen, og stands motoren.

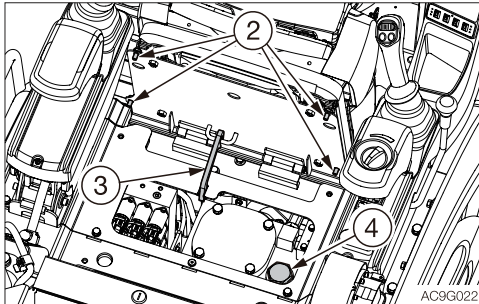


5. Efterse olieniveauet ved hjælp af skueglasmåleren (1).

- Når olietemperaturen er på omkring 20 °C:
Niveauet bør ligge mellem øvre grænse (H) og nedre grænse (L).
Hvis det ligger under nedre grænse (L), skal du fylde på igen.
- Når olietemperaturen er på omkring 50 til 80 °C:
Niveauet bør ligge lidt under øvre grænse (H).

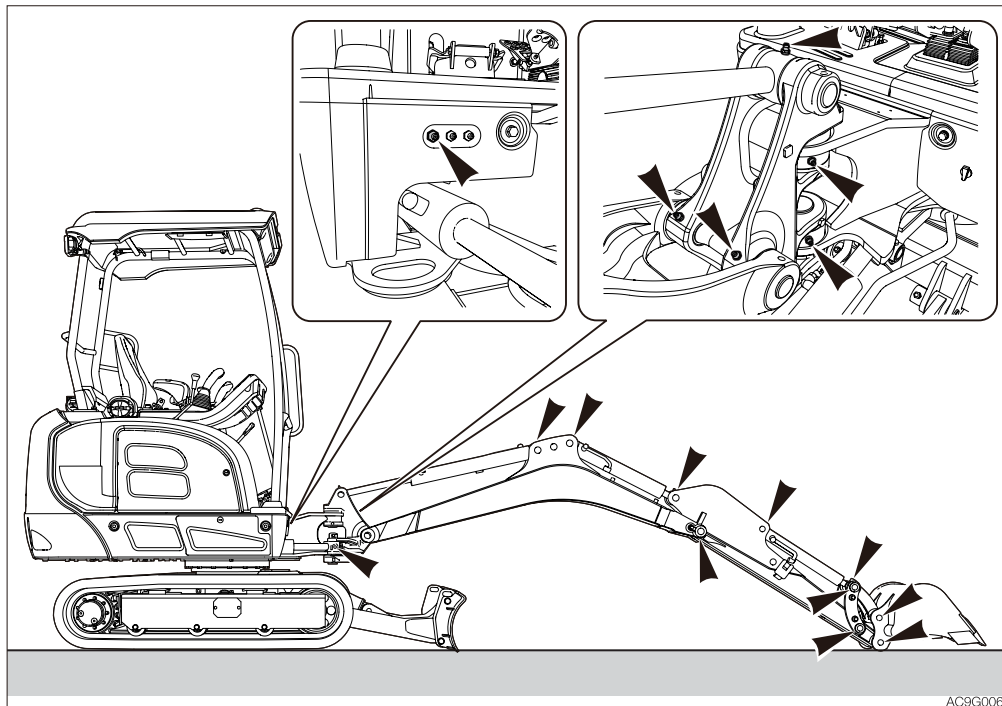


Genpåfyldning



VIGTIGT: Fyld ikke niveauet højere op end til øvre grænse (H). Det beskadiger hydraulikkredsløbene at gøre sådan eller medfører, at olien sprøjter ud. Hvis det gøres ved et uheld, skal du standse motoren, vente på, at hydraulikolien køler af og derefter lade overskydende olie tappe af via afløbsproppen.

1. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position.
2. Fjern boltene (2).
3. Skub sædet bagud.
4. Vip sædet fremad.
5. Fastgør vedligeholdelsesdækslet med stopperen (3).
6. Løsn langsomt proppen (4) for at frigive det indvendige tryk, og fjern derefter proppen.
7. Tilfør olie op til midten af skueglasmåleren (1).
8. Spænd proppen (4).

**SMØRING AF ARBEJDSUDSTYRET**

1. Indstil maskinen til fedtsmøringsstilling som vist på figuren ovenfor, sænk arbejdsudstyret ned på jorden, og stands derefter motoren.
2. Anvend smørepistolen til at smøre fedtsmøringspunkterne.
3. Tør overskydende fedt af.



FOR HVER 50 TIMER

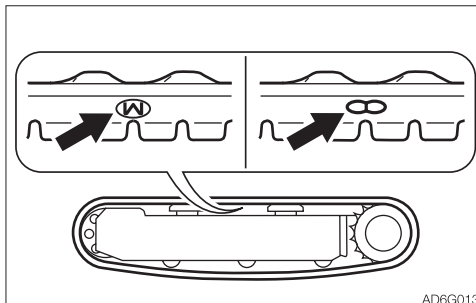
EFTERSYN OG JUSTERING AF SPÆNDING I LARVEFOD



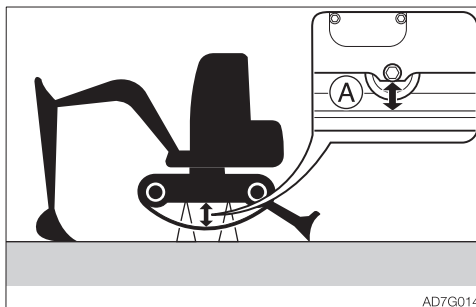
ADVARSEL

- Hvis du er nødt til at arbejde under den hævede maskine eller det hævede arbejdsudstyr, skal du altid anvende træklodser, støtteben eller andre stive og stabile støtteanordninger. Kravl aldrig ind under maskine eller arbejdsudstyr, hvis ikke disse er tilstrækkeligt understøttede. Denne procedure er særligt vigtig ved arbejde på hydraulikcylindre.
- Pas på med højtryksfedt
I sporjusteringsanordningen er fedtet blevet sprøjtet ind under højt tryk. Hvis spændingen justeres uden at følge den foreskrevne procedure, kan fedtudledningsventilen flyve af og medføre tilskadekomst.
 - Løsn aldrig smøreniplen.
 - Løsn fedtudledningsventilen langsomt. Drej den ikke mere end én omgang.
 - Sæt ikke ansigtet, armene, benene eller kroppen hen foran fedtudledningsventilen.
 - Hvis der ikke kommer fedt ud, når fedtudledningsventilen løsnes, er ventilen i stykker. Bed et Takeuchi-serviceværksted om at reparere den.

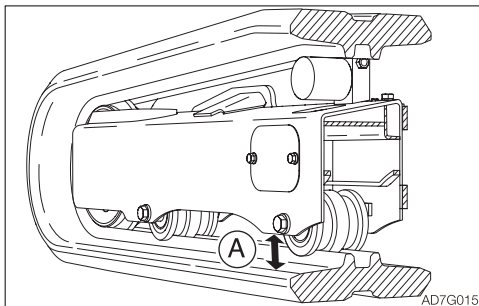
Eftersyn



1. For gummilarvefodder skal du flytte maskinen, så mærket "M" eller "∞" ved sammenføjjningen er centreret øverst på larvefodsstellet.



2. Anvend arbejdsudstyret til at løfte maskinkarosseriet. Betjen håndtagene langsomt.

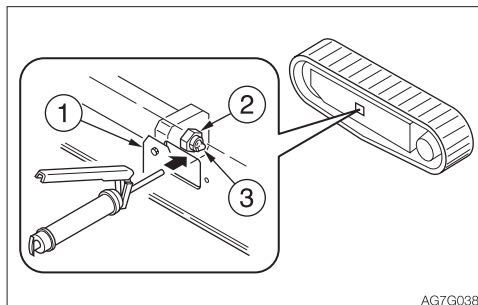


3. Efterse mellemrummet (A) mellem bundfladen af stellet midt på larvefodsstellet og øverste overflade af larvefoden. Mellemrummet (A) skal ligge inden for følgende område:

(A) Gummiarvefod
59 til 64 mm

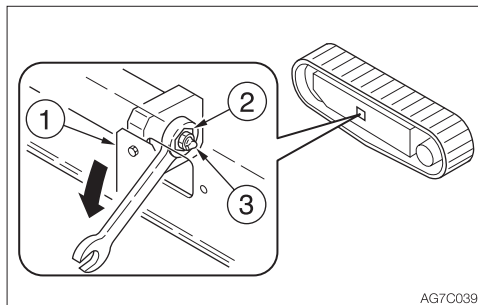
Justering

Forøgelse af spændingen



1. Fjern dækslet (1).
2. Sprøjt fedt gennem fedtsmøringspunktet (3) og ind i fedtudledningsventilen (2) med en smørepistol.
3. Efterse larvefodens spænding.

Reduktion af spændingen



1. Fjern dækslet (1).
2. Løsn langsomt (én omgang) fedtudledningsventilen (2) med en skruenøgle for at udlade fedt. Hvis fedtet ikke kommer ordentligt ud, skal du flytte maskinen frem og tilbage.
3. Spænd fedtudledningsventilen (2).
 - Tilspændingsmoment: 59 til 88 N·m

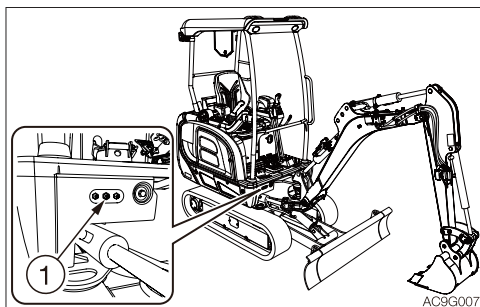


SMØRING AF DREJELEJET

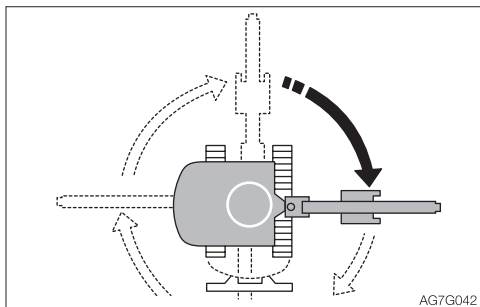


ADVARSEL

Drøj ikke under smøring. Det er farligt at gøre sådan, idet du kan komme i klemme i maskinen.

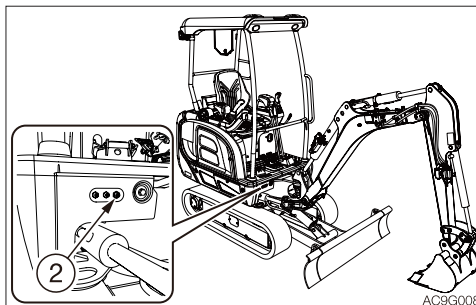


1. Stands motoren med maskinen i den stilling, der er vist i figuren ovenfor.
2. Anvend smørepistolen til at smøre fedtsmøringspunktet (1) med fedt.



3. Start motoren, hæv skovlen, og drøj 90 grader.
4. Sænk skovlen ned på jorden, og stands derefter motoren.
5. Gentag trin 2 til 4 ovenfor tre gange.
6. Tør fedt af, som løber af drejelejet og fedtsmøringspunktet.

SMØRING AF DREJEMOTORENS TANDHJUL



1. Anvend smørepistolen til at smøre fedtsmøringspunktet (2).
2. Tør overskydende fedt af.



EFTERSYN AF BLYSYREBATTERIETS NIVEAU OG GENPÅFYLDNING



FARE

- Anvend eller oplad ikke blysyrebatteriet, når væskenniveauet er under den nedre niveaugrænse. Gør du det, fremskyndes nedbrydningen af blysyrebatteriets indvendige dele, og dets levetid forkortes. Det kan også få det til at sprænges (eksplodere).
- Blysyrebatterier genererer brændbar brintgas, der kan eksplodere. Holdes væk fra tændte cigaretter eller åben ild, og undgå at skabe glødebuer og gnister.
- Anvend en opvredet klud til at gøre rent oppe over væskenniveaulinjen, og kontrollér væskenniveauet. Rengør ikke med en tør klud; ellers kan der opbygges statisk elektricitet, der resulterer i antændelse eller eksplosion.
- Anvend ikke kablet, hvis dets forbindelsesstik er løst eller korroderet. Hvis du anvender det, kan der ske antændelse eller eksplosion.
- Blokér ikke blysyrebatteriets udstødningshul. Der kan opstå eksplosion, hvis det blokeres.



ADVARSEL

- Bær beskyttelsesbriller og beskyttelsesdragt, når du arbejder med blysyrebatterierne.
- Tilsæt ikke destilleret vand til op over øverste niveaugrænse. Gør du det, kan det få væske til at lække. Væsken kan give hudskader, hvis den kommer i berøring med huden, eller kan få maskinkomponenter til at korrodere.
- Blysyrebatterier indeholder svovlsyre, som skader øjnene og huden, hvis de kommer i kontakt med den.
 - Hvis det kommer i kontakt med øjnene, skal du omgående skylle med rent vand og straks søge læge.
 - Hvis det sluges ved et uheld, skal du drikke rigelige mængder vand eller mælk og straks ringe til lægen.
 - Hvis syre kommer i kontakt med hud eller tøj, skal du straks vaske det af med meget vand.

Eftersyn

VIGTIGT: Kontrollér væskenniveauet i alle celler ved at følge nedenstående trin, selv når væskenniveauet kan kontrolleres ved hjælp af indikatoren.

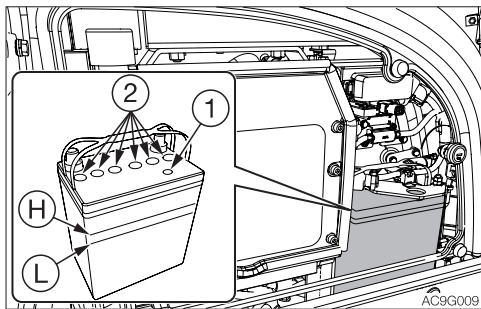
Bemærk: Under normale betjeningsbetingelser kræver det vedligeholdelsesfrie batteri ikke tilførsel af vand på grund af specialpladen, der er designet til at minimere væsketab. For maskiner, der anvendes eller betjenes meget under vanskelige forhold (eksempelvis ved høje omgivende temperaturer) bliver væskenniveauet dog ofte lavt. I så fald skal du kontrollere væskenniveauet på det vedligeholdelsesfrie batteri og tilsætte vand efter behov. Ved unormale tilstande, som hurtigt dalende batterivæske, skal du kontakte en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler for rådgivning.

Bemærk: Garantien bortfalder, hvis mærkatet på blysyrebatteriet fjernes i garantiperioden. Hvis indikatoren viser "Utilstrækkelig mængde batterivæske" i



garantiperioden, skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler uden at gøre noget ved blysyrebatteriet.

1. Åbn sidedækslet.



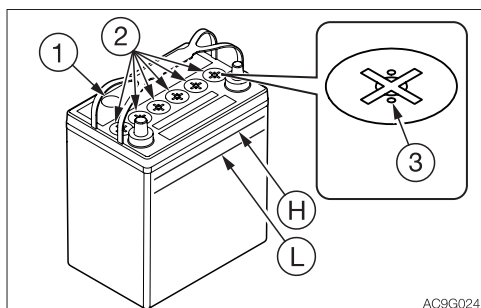
2. Efterse indikatoren (1).

- Blå: God
- Hvid: Opladning påkrævet
- Rød: Utilstrækkelig mængde batterivæske

3. Efterse væskenniveauet.

Væskenniveauet skal ligge mellem øverste niveaulinje (H) og nederste niveaulinje (L). Hvis ikke, skal du tilsætte destilleret vand op til linje (H).

4. Kontrollér batteriterminalen for løshed, snavs og korrosion.



5. Kontrollér udstødningshuller (3) på forseglingspropperne (2) for snavs.
6. Drej nøglekontakten hen på ON, og kontrollér batterispændingen i visningen. Blysyrebatteriet er normalt, hvis spændingen er 12 V eller derover. Se "(4) Datavisning" på side 2-19.

Genpåfyldning

Når du tilsætter destilleret vand, skal du gøre det før driftsstart for at kunne undgå tilfrysning.

1. Løsn forseglingspropperne (2), og tilsæt destilleret vand op til øverste niveaulinje (H).
2. Kontrollér, at indikatoren (1) bliver blå.
3. Spænd forseglingspropperne (2) forsvarligt.

Genopladning

Bed din salgs- eller serviceforhandler om at genoplade det døde blysyrebatteri. Sørg for at fjerne det døde batteri fra maskinen før genopladning; gør du ikke det, kan der ske maskinsvigt.



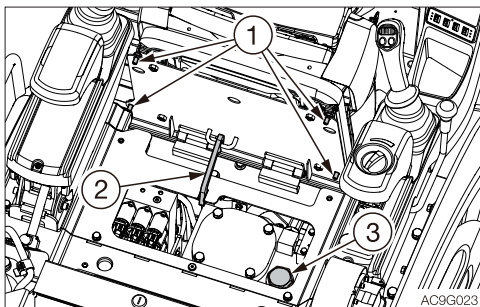
EFTER DE FØRSTE 250 TIMER (KUN FOR NYE MASKINER)

UDSKIFTNING AF RETURFILTERET FOR HYDRAULIKOLIE

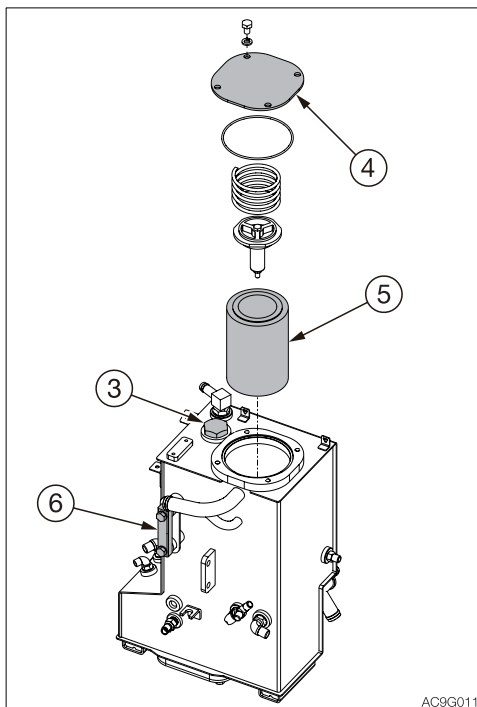


ADVARSEL

- Stands motoren, og lad hver del af maskinen køle af, før du udfører eftersyn og vedligeholdelse.
 - Motoren, hydrauliksystemet og andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.
 - Hydraulikolien er også varm og under højt tryk. Pas på ikke at røre ved hydraulikolien, når du løsner hættten eller proppen. Arbejde på maskinen under disse forhold kan resultere i forbrændinger eller skader som følge af varm olie, der sprøjter ud.
- Der kan sprøjte olie ud, hvis hættten eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.
 - Løsn gradvist udluftningsproppen for at lette trykket i tanken.
 - Ved fjernelse af propper eller skruer eller ved frakobling af slanger, skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk før fjernelsen.



1. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position.
2. Fjern boltene (1).
3. Skub sædet bagud.
4. Vip sædet fremad.
5. Fastgør vedligeholdelsesdækslet med stopperen (2).
6. Løsn langsomt udluftningsproppen (3) for at lette det indvendige tryk, og fjern derefter proppen.



7. Løsn boltene for at tage flangen (4) ud.
8. Fjern returfilteret (5).
9. Monter et nyt returfilter.
10. Monter flangen (4) på dens oprindelige position igen.
11. Efterse niveauet med skueglasmåleren (6), og fyld på igen, hvis niveauet er for lavt.
Se "Eftersyn af niveau i hydraulikolietanken og genpåfyldning" på side 5-17.

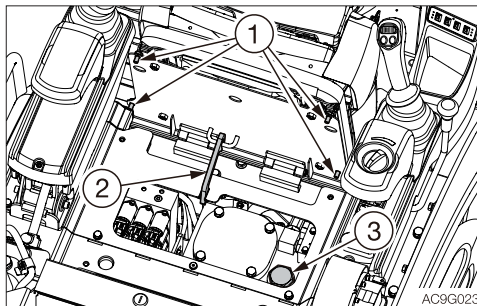


UDSKIFTNING AF PILOTLINJEFILTERET

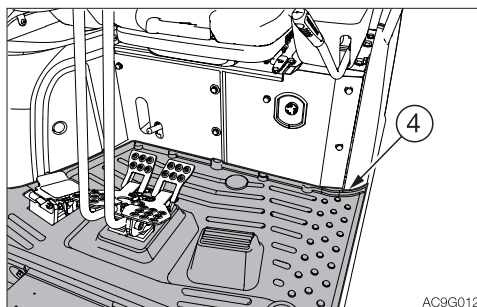


ADVARSEL

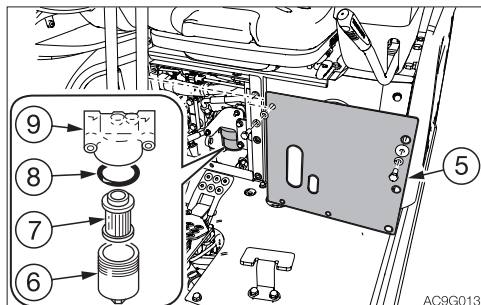
- Stands motoren, og lad hver del af maskinen køle af, før du udfører eftersyn og vedligeholdelse.
 - Motoren, hydrauliksystemet og andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.
 - Hydraulikolien er også varm og under højt tryk umiddelbart efter, at motoren er standset.
Pas på, når du løsner hætterne eller propperne. Arbejde på maskinen under disse forhold kan resultere i forbrændinger eller skader som følge af varm olie, der sprøjter ud.
- Der kan sprøjte olie ud, hvis hætter eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.
 - Løsn gradvist udluftsproppen for at lette trykket i tanken.
 - Ved fjernelse af propper eller skruer eller ved frakobling af slanger, skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk før fjernelsen.



1. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position.
2. Fjern boltene (1).
3. Skub sædet bagud.
4. Vip sædet fremad.
5. Fastgør vedligeholdelsesdækslet med stopperen (2).
6. Drej langsomt udluftsproppen (3) for at lette trykket i tanken, og fjern den derefter.
7. Udløs stopperen (2) for at sætte sædet tilbage i den oprindelige position.



8. Fjern gulvmåtten (4).



9. Fjern boltene for at fjerne dækslet (5).
10. Drej kassen (6) mod uret, og fjern den.
11. Fjern elementet (7) og O-ring (8).
12. Gør rent inde i kassen (6).
13. Påfør et tyndt lag olie på O-ringens på det nye filter.
14. Monter det nye element på filterstativet (9).
15. Påfør et tyndt lag olie på den nye O-ring (8).
16. Monter den nye O-ring (8) og kassen (6) på filterstativet (9).
 - Kasse (6) tilspændingsmoment: 25 til 35 N·m
17. Efterse niveauet med skueglasmåleren (1), og fyld på igen, hvis niveauet er for lavt.
Se "Eftersyn af niveau i hydraulikolietanken og genpåfyldning" på side 5-17.



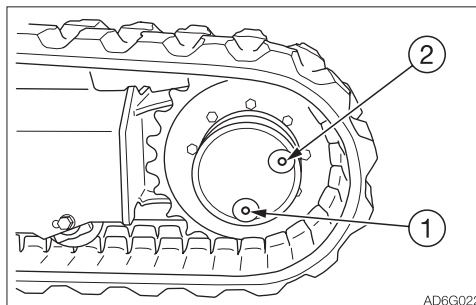
UDSKIFTNING AF GEAROLIE I KØREMOTOR



ADVARSEL

- Stands motoren, og lad hver del af maskinen køle af, før du udfører eftersyn og vedligeholdelse.
- Køremotoren er varm umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af den medfører forbrændinger.
- Gearolien er også varm og under højt tryk umiddelbart efter, at motoren er standset.
Pas på, når du løsner propperne. Ved arbejde på maskinen under disse forhold kan det medføre forbrændinger og tilskadekomst.
- Trykket i køremotorens reduktionsgearkasse kan få olie eller proppen til at flyve ud. Løsn proppen langsomt for at frigive trykket.

VIGTIGT: Hvis procentdelen for tiden for kørsel er høj inden for den samlede betjeningstid, skal du skifte gearolie tidligere end det angivne tidspunkt.



1. Indstil køremotoren, så proppen (1) er helt nede i bunden.
2. Anbring et kar under proppen (1).
3. Fjern propperne (1) og (2), og tap olien af.
4. Omvikl igen propperne med ny forseglingstape.
5. Spænd proppen (1).
 - Prop (1) tilspændingsmoment: 46 til 51 N·m
6. Tilfør olie gennem hullet i proppen (2), indtil der strømmer olie ud af hullet i proppen (2).
7. Spænd proppen (2).
 - Prop (2) tilspændingsmoment: 46 til 51 N·m



FOR HVER 250 TIMER

RENGØRING AF DE STØVFRIE FILTRE TIL MOTORERNE

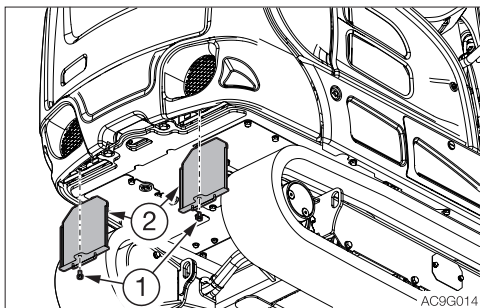


ADVARSEL

Bær altid egnet udstyr, såsom beskyttelsesbriller og støvmaske ved arbejde med trykluft, idet der kan flyve metalfragmenter eller andre genstande rundt og medføre alvorlig tilskadekomst.

Rengør filtrene straks efter betjening på støvede steder.

Hvis de er tilstoppede, kan motoren blive overophedet.



1. Fjern boltene (1).
2. Fjern de støvfrie filtre (2).
3. Rengør de støvfrie filtre (2).



RENGØRING AF OLIEKØLLERRIBBERNE

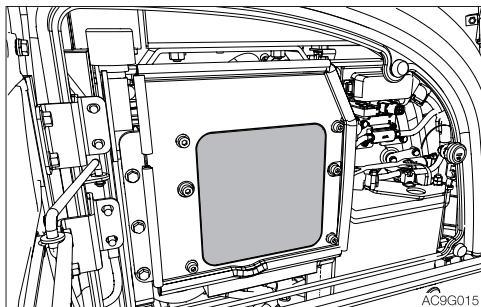


ADVARSEL

Bær påkrævet egnet udstyr, såsom beskyttelsesbriller og filtermaske ved anvendelse af trykluft, idet der kan flyve metalfragmenter eller andre genstande rundt og medføre alvorlig tilskadekomst.

VIGTIGT:

- Pas på ikke at beskadige ribberne ved rengøring.
- Ved anvendelse af trykluft skal du sørge for, at trykket ikke er højere end 200 kPa (28 psi), og holde dysen langt nok væk fra ribberne.
- Anvend aldrig vand til rengøring.
- Ved betjening af maskinen på meget støvede steder skal du udføre eftersyns- og vedligeholdelsesfunktioner hver dag.



Blæs trykluft på ribberne for at fjerne mudder og snavs, der har sat sig fast på dem.



FOR HVER 1000 TIMER

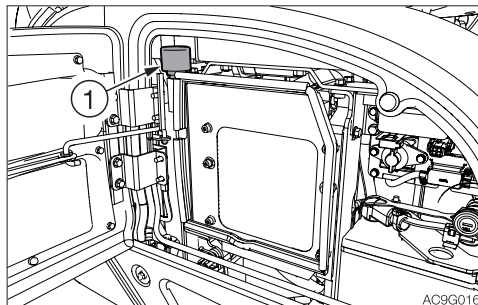
UDSKIFTNING AF RETURFILTERET FOR HYDRAULIKOLIE

Se "Udskiftning af returfilteret for hydraulikolie" på side 5-25.

UDSKIFTNING AF GEAROLIE I KØREMOTOR

Se "Udskiftning af gearolie i køremotor" på side 5-28.

UDSKIFTNING AF UDLUFTNINGEN



1. Åbn sidedækslet.
2. Drej langsomt udluftningen (1) mod uret ved håndkraft eller med skruenøglen for at frigive det indvendige tryk fra hydraulikolietanken. Når den hvislende lyd stopper, skal du fjerne udluftningen (1).
3. Påfør et tyndt lag olie på pakningen på den nye udluftning.
4. Monter den nye udluftning ved håndkraft.
 - Tilspændingsmoment: Maks. 5 N·m

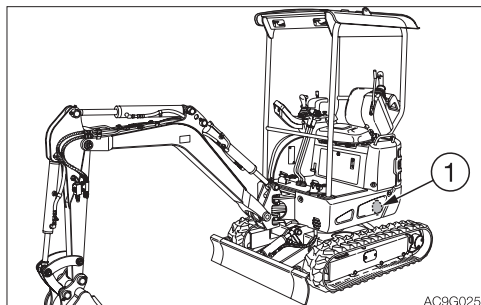
UDSKIFTNING AF PILOTLINJEFILTERET

Se "Udskiftning af pilotlinjefilteret" på side 5-26.



FOR HVER 2000 TIMER

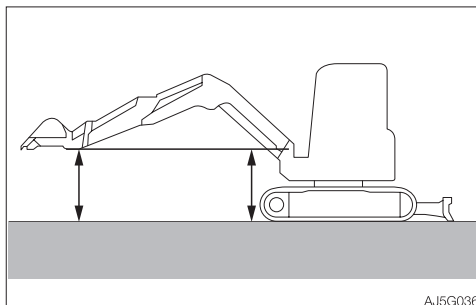
EFTERSYN AF AKKUMULATOREN



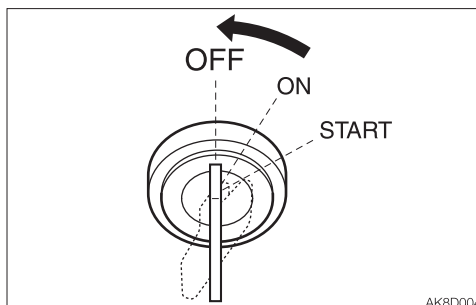
ADVARSEL

- Der er kvælstofgas under højt tryk inde i akkumulatoren (1). Hvis den håndteres forkert, kan den eksplodere og medføre alvorlig tilskadekomst. Overhold følgende forholdsregler nøje:
 - Må ikke skilles ad.
 - Tillad ikke åben ild i nærheden, og kast den ikke på et bål.
 - Må ikke bores, svejses eller smeltes sammen.
 - Må ikke udsættes for fysiske stød, såsom slag, rulning eller tab.
 - Før du bortskaffer enheden, skal den forseglede gas aftappes. Kontakt en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp.
- Få alt personale væk fra arbejdsområdet.
- Tryk på hornet for at advare folk rundt om maskinen.

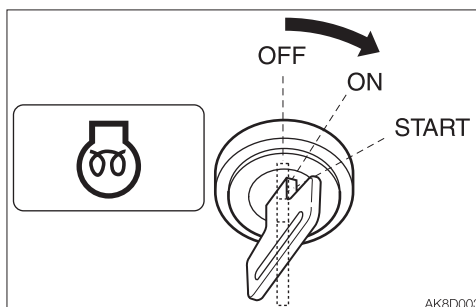
VIGTIGT: Hvis akkumulatoren (1) svigter, kan bommen ikke sænkes, eller resttrykket i det hydrauliske kredsløb kan ikke udløses, mens motoren er standset.



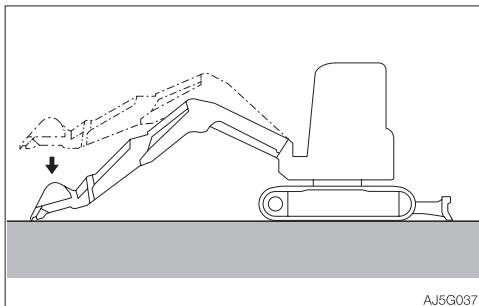
1. Start motoren, og træk derefter armen og skovlcylindrene helt tilbage.
2. Betjen bommen således, at spidsen af armen er placeret ved bunden af bommen.



3. Drej startnøglen hen på positionen OFF for at standse motoren.



4. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen til oplåst position, og drej derefter nøglen hen på positionen ON. (Start ikke motoren).



AJ5G037

5. Sænk bommen, indtil skovlen rører jorden. Maskinen er normal, hvis skovlen er sænket ned på jorden. Akkumulatoren (1) er sandsynligvis defekt, hvis bommen ikke kan sænkes eller stopper midtvejs. Rådfør dig med en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp.

Bemærk: Når bommen sænkes for at sænke skovlen ned på jorden, skal du gøre det inden for 10 minutter efter standsning af motoren.



FOR HVER 4000 TIMER

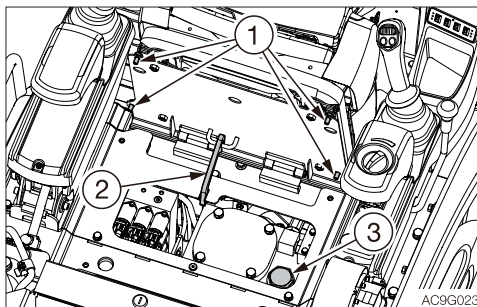
UDSKIFTNING AF HYDRAULIKOLIEN OG RENGØRING AF SUGESIEN



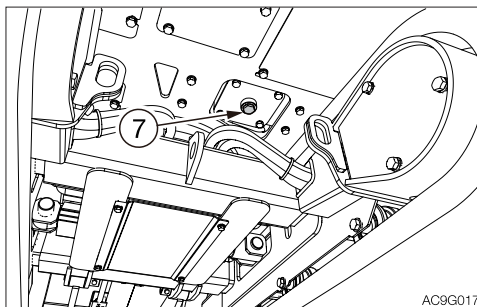
ADVARSEL

- Stands motoren, og lad hver del af maskinen køle af, før du udfører eftersyn og vedligeholdelse.
 - Motoren, hydrauliksystemet og andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.
 - Hydraulikolien er også varm og under højt tryk umiddelbart efter, at motoren er standset.
Pas på, når du løsner hætterne eller propperne. Arbejde på maskinen under disse forhold kan resultere i forbrændinger eller skader som følge af varm olie, der sprøjter ud.
- Der kan sprøjte olie ud, hvis hætter eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.
 - Løsn gradvist udluftningsproppen for at lette trykket i tanken.
 - Ved fjernelse af propper eller skruer eller ved frakobling af slanger, skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk før fjernelsen.

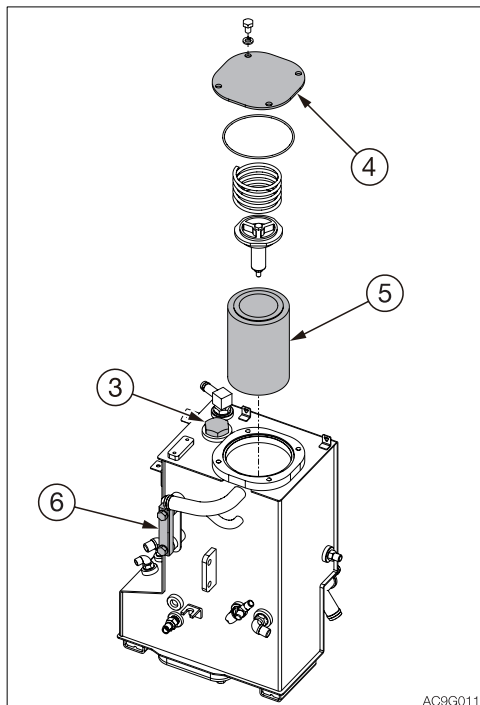
1. Sæt maskinen i stillingen for eftersyn af niveau for hydraulikolie.
Se "Eftersyn af niveau i hydraulikolietanken og genpåfyldning" på side 5-17.
2. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position.



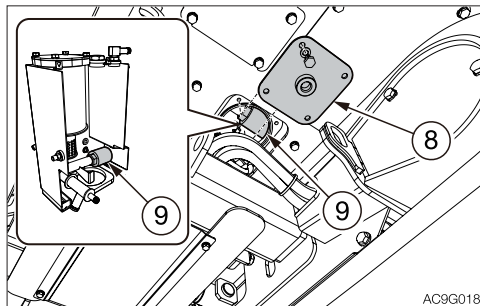
3. Fjern boltene (1).
4. Skub sædet bagud.
5. Vip sædet fremad.
6. Fastgør vedligeholdelsesdækslet med stopperen (2).
7. Løsn langsomt udluftningsproppen (3) for at lette det indvendige tryk, og fjern derefter proppen.



8. Anbring et kar til opsamling af spildolie under afløbsproppen (7).
9. Løsn afløbsproppen (7), og tap hydraulikolien af.



10. Løsn boltene for at tage flangen (4) ud.
11. Fjern returfilteret (5).



12. Løsn boltene, og fjern flangen (8).
13. Fjern sugesien (9), og rengør den.
14. Rengør hydraulikolietanken indvendigt.
15. Udskift udluftningen.
Se "Udskiftning af udluftningen" på side 5-31.
16. Monter sugesien (9).
17. Monter et nyt returfilter på flangen (4).
18. Monter igen flangen (4) på dens oprindelige position.
19. Spænd afløbsproppen (7).
20. Tilfør hydraulikolie via hullet i proppen (3) op til niveauet mellem øvre grænse (H) og nedre grænse (L) på skueglas måleren (6).
21. Spænd proppen (3).
22. Luft ud i hydraulikolie kredsløbet ved at følge "Udluftning" herunder.
23. Sæt maskinen i stillingen for eftersyn af niveau for hydraulikolie, og efterse olieniveauet, når olietemperaturen falder. Se "Eftersyn af niveau i hydraulikolietanken og genpåfyldning" på side 5-17.



Udluftning

VIGTIGT: Efter udskiftning af hydraulikolie eller hydrauliske enheder, eller når du har udført vedligeholdelse af hydrauliske enheder, skal du lufte ud i hydraulikkredsløbene og de hydrauliske enheder. Gør du ikke det, kan det beskadige de hydrauliske enheder.

• Cylindre

1. Start motoren, og lad den køre ved en lav tomgangshastighed i 10 minutter.
2. Hold motoren i lav tomgangshastighed, og forlæng derefter hver cylinder langsomt og træk den tilbage 4 eller 5 gange uden at lade den nå yderpositionen.
3. Kør motoren ved høj hastighed, og forlæng derefter hver cylinder langsomt og træk den tilbage 4 eller 5 gange uden at lade den nå yderpositionen.
4. Sæt motoren tilbage til lav tomgangshastighed, og forlæng derefter hver cylinder langsomt og træk den tilbage 4 eller 5 gange til yderpositionerne.

• Nødstopslukkeventil (Hvis monteret)

Denne handling er farlig og kræver erfaring. Bed din salgs- eller serviceforhandler om hjælp.

Hvis luften ikke frigives, kan arbejdsudstyret blive langsomt til at reagere på operatørens handling og udvise uventet adfærd.



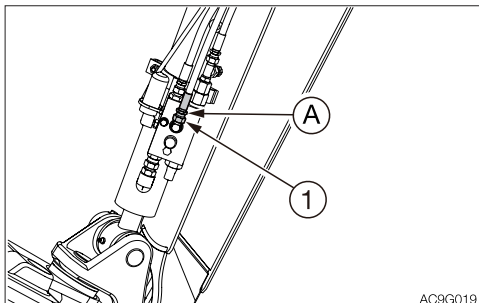
ADVARSEL

Ved fjernelse af propper eller skruer eller ved frakobling af slanger, skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk før fjernelsen.

1. Anbring et kar under slangen (A) eller (B) for at opsamle spildolien.
2. Start motoren, og lad den køre i lav tomgang
3. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen helt til oplåst position.

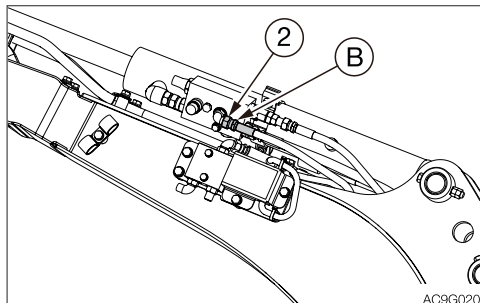


Bom



4. Hold slangebeslaget (A) på plads med en skruenøgle, og løsn langsomt slangens møtrik (1).
5. Flyt langsomt bommen lidt i retning af "Bomsænkning", indtil der ikke kommer flere luftbobler fra sammenføjeningen ved slangens møtrik (1).
6. Hold slangebeslaget (A) på plads med en skruenøgle, og spænd slangens møtrik (1).

Arm



4. Hold slangebeslaget (B) på plads med en skruenøgle, og løsn langsomt slangens møtrik (2).
5. Flyt langsomt armen lidt i retning af "Armsænkning", indtil der ikke kommer flere luftbobler fra sammenføjeningen ved slangens møtrik (2).
6. Hold slangebeslaget (B) på plads med en skruenøgle, og spænd slangens møtrik (2).



EFTER BEHOV

UDSKIFTNING AF SKOVLTÆNDER OG SIDESKÆRERE

Udskift skovltænderne og sideskærerne, når spidspunkterne eller sideskærerne er slidte. Vent ikke, til adapteren eller skovlen bliver ødelagt.



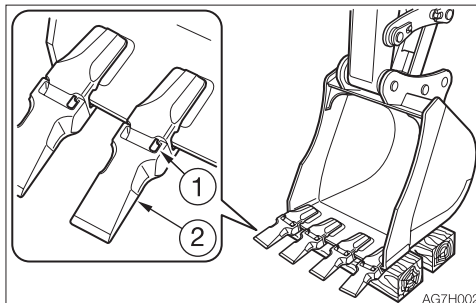
ADVARSEL

- Før du udfører vedligeholdelse eller reparationer under maskinen, skal du sænke alt bevægeligt arbejdsudstyr ned på jorden eller i allerlaveste position.
- For at forhindre uventet bevægelse skal du afsikre arbejdsudstyret ordentligt ved reparation eller udskiftning af skovltænder eller sideskærere.
- Ved anvendelse af en hammer kan der flyve stifter ud, eller der kan sprede sig metalpartikler. Dette kan føre til alvorlig tilskadecomst.
 - Hvis der slås på hårde metaldele, såsom stifter, skovltænder, sideskærere eller lejer, med en hammer, skal du bære beskyttelsesudstyr, såsom beskyttelsesbriller og handsker.
 - Når der slås på stifter eller skovltænder, skal du altid kontrollere, at der ikke befinder sig nogen personer i det omkringliggende område.
- Tillad ikke uautoriseret personale at befinde sig i arbejdsområdet, mens der arbejdes.

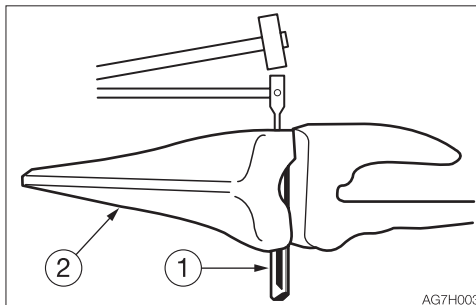
• Skovltand <V13SY eller V17S>

Fjernelse

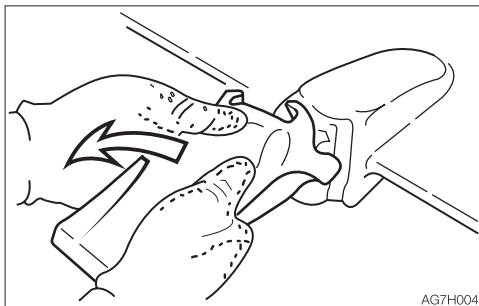
1. Rengør skovlen, og parkér maskinen på et fladt, sikkert sted, hvor jorden er hård.



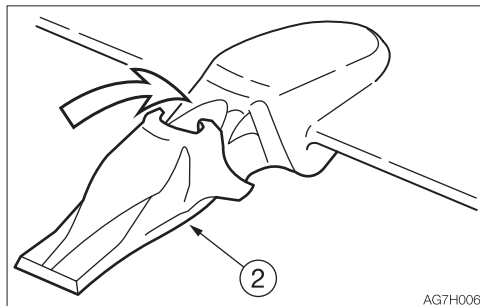
2. Sæt skovlens bundflade fladt ned, og sænk den ned på en klods, så låsestiften (1) kan bankes ud.
3. Fjern nøglen, og kontrollér derefter, at skovlen er stabil.



4. Sæt en stang op mod låsestiften (1), og bank låsestiften ud ved at hamre mod stangen. Stangen bør være rund og tyndere end låsestiften.

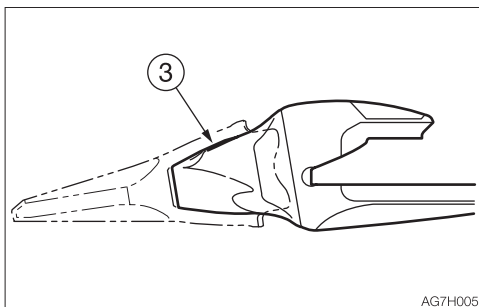


5. Fjern spidspunktet (2). Visse spidspunkter (2) er af den type, som fjernes ved at dreje (vride) dem mod uret. Samme procedure kan anvendes til at fjerne de andre spidspunkter.

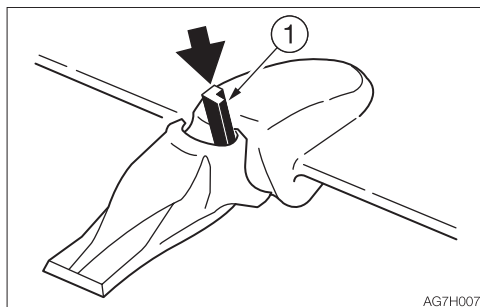


2. Sæt spidspunktet (2) i adapterspidzen (3). Skub det ordentligt ind, indtil spidspunktet (2) rører ved spidsen af adapterspidzen (3). Visse spidspunkter (2) er af den type, som monteres ved at dreje (vride) dem med uret.

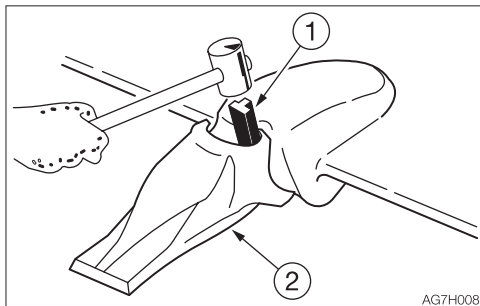
Montering



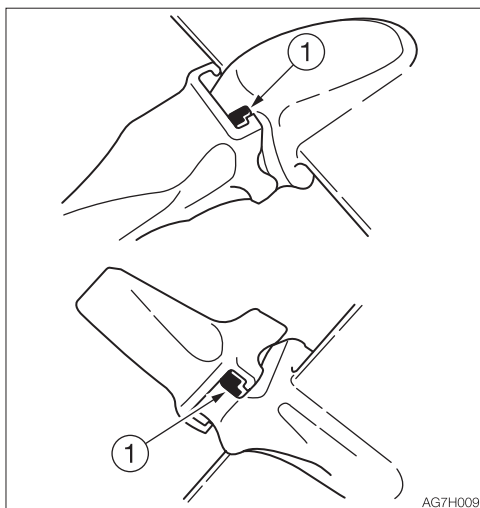
1. Rengør adapterspidzen (3). Hvis der er grus eller mudder på adapterspidzen, kommer spidspunktet ikke hele vejen i, og stiften kan ikke køres ind.



3. Sæt låsestiften (1) i, idet du sikrer dig, at den vender rigtigt.

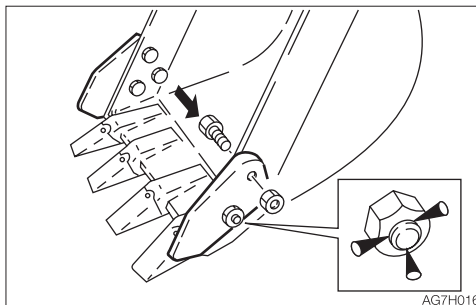


4. Slå låsestiften (1) i med en hammer, indtil den flugter med spidspunktets (2) hank.



5. Låsestiften (1) er nu sat i.
Samme procedure kan anvendes til at montere de andre spidspunkter.

• Sideskærer Montering



1. Isæt boltene fra indersiden af skovlen, og spænd sideskæreren med møtrikker.
Tilspændingsmoment: 241 N·m
2. Luk boltene med et stempel på tre steder langs med skruens periferi for at forhindre møtrikkerne i at løsne sig.



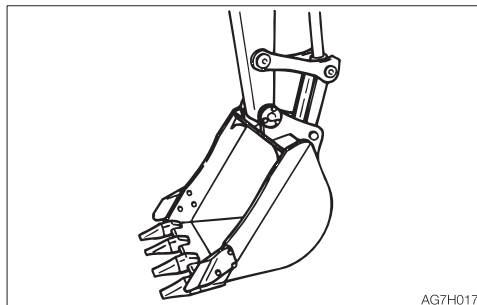
UDSKIFTNING AF SKOVLEN



ADVARSEL

- Før du udfører vedligeholdelse eller reparationer under maskinen, skal du sænke alt arbejdsudstyr ned på jorden eller i allerlaveste position.
- Hvis vedligeholdelse skal udføres med motoren kørende, skal det altid være et samarbejde mellem to personer, der kommunikerer med hinanden.
 - Én person skal sidde i førersædet, så han/hun straks kan standse motoren, når det er nødvendigt. Han/hun skal passe på ikke at røre ved håndtaget eller pedalen, medmindre det er nødvendigt.
 - Den person, der udfører vedligeholdelse, skal sørge for at holde hans/hendes krop eller tøj væk fra maskinens bevægelige del.
- Ved anvendelse af en hammer kan der flyve stifter ud, eller der kan sprede sig metalpartikler. Dette kan føre til alvorlig tilskadekomst.
 - Hvis der slås på hårde metaldele, såsom stifter, skovltænder, sideskærer eller lejer, med en hammer, skal du bære beskyttelsesudstyr, såsom beskyttelsesbriller og handsker.
 - Når der slås på stifter eller skovltænder, skal du altid kontrollere, at der ikke befinder sig nogen personer i det omkringliggende område.
- Når du skal have stifthullerne til at flugte, skal du altid gøre det ved at kontrollere dem visuelt. Sæt ikke fingeren i stifthullet; du kan miste fingeren ved det.

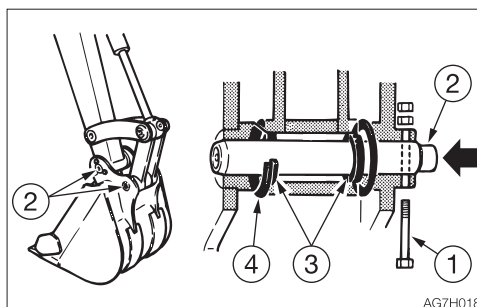
Fjernelse



1. Sænk skovlen ned på jorden som vist på figuren ovenfor i en stabil position.

Bemærk: Ved fjernelse af stifter skal du sætte skovlen, så den næsten ikke rører jorden. Hvis skovlen rører jorden helt, bliver modstanden stor, og det bliver vanskeligt at fjerne stiften.

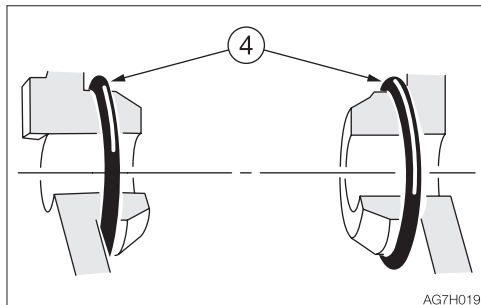
2. Indstil håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position, og stands motoren.



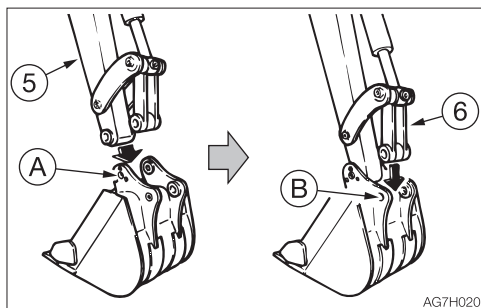
3. Fjern bolten (1).
4. Hamr stiften (2) ud af skovlen.
5. Fjern skovlen.
Efterse stiftforsøglingen (3), og udskift den, hvis den er deform eller beskadiget. (Se næste side).



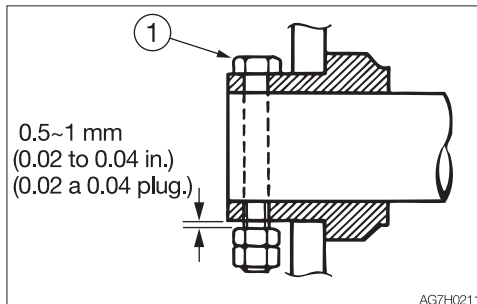
Montering



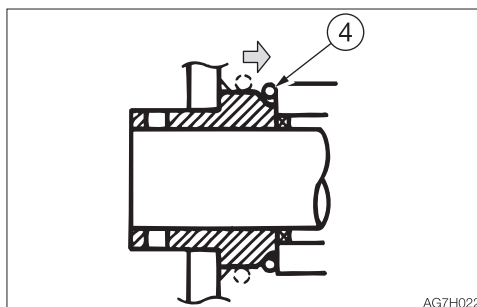
1. Sæt O-ringen (4) på skovlen som vist på figuren ovenfor.



2. Få stifthullet (A) på skovlen til at flugte med stifthullet på armen (5), og monter stiften (2).
3. Betjen cylinderen, få stifthullet (B) på skovlen til at flugte med stifthullet på forbindelsesarmen (6), og monter stiften (2).



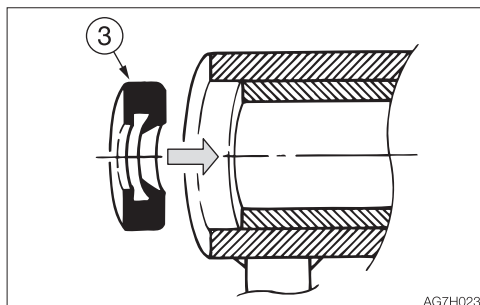
4. Få hullerne til forebyggelse af drejning til at flugte, og monter derefter bolt (1) og møtrikken. Sørg for at efterlade et mellemrum på omkring 0,5 til 1 mm mellem møtrikken og skovlens bøsning, idet møtrikken ellers løsner sig.



5. Justér mellemrummet mellem skovlen og armen.
Se "Justering af mellemrummet mellem skovlen og armen (Hvis monteret)" på side 5-44.
6. Skub O-ringen (4).



Udskiftning af stiftforseglingen



1. Indstil stiftforseglingen (3) i den viste retning på figuren ovenfor.
2. Anvend en hammer til langsomt at trykke stiftforseglingen ind. Pas på ikke at beskadige forseglingen.

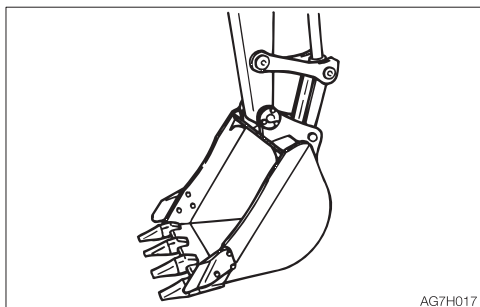


JUSTERING AF MELLEMRUMMET MELLEM SKOVLEN OG ARMEN (HVIS MONTERET)

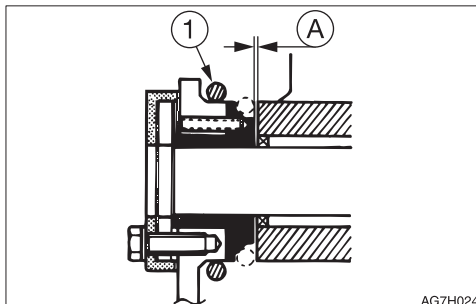


ADVARSEL

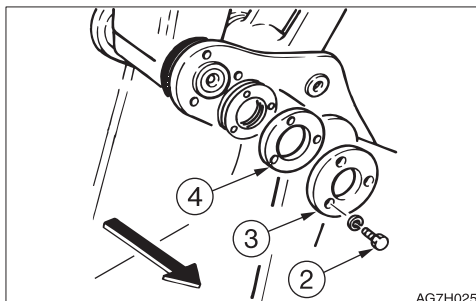
- Før du udfører vedligeholdelse eller reparationer under maskinen, skal du sænke alt arbejdsudstyr ned på jorden eller i allerlaveste position.
- For at undgå uventet bevægelse skal du forsvarligt blokere arbejdsudstyret ved justering af mellemrummet.



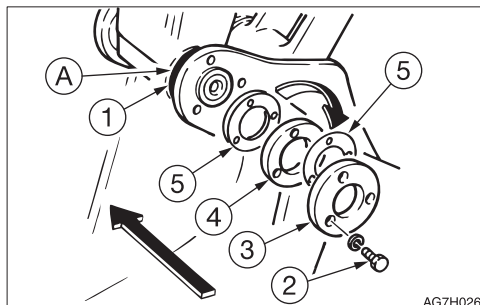
1. Sænk skovlen ned på jorden som vist på figuren ovenfor i en stabil position.
2. Kontrollér, at skovlen ikke bevæger sig, sæt derefter håndtaget til sikkerhedslåsen i den låste position, og stands motoren.



3. Flyt O-ring (1), så mellemrummet (A) bliver synligt, og mål mellemrummets bredde (A). Mellemrummet (A) bør være 0,5 mm. Sving overstrukturen lidt til venstre, og tryk let armpunktet over mod venstre side af skovlen (den side uden justeringsanordning).



4. Fjern de tre bolte (2), endepladen (3) og flangen (4).



5. Træk justeringsskinnen/justeringsskinnerne (5) ud, så det svarer til mellemrummet (A) fra mellem flangen (4) og skovlens skrog. Tykkelse på justeringsskinne: 0,5 mm
Sørg for, at mellemrummet ikke er mindre end 0,5 mm efter justering.

Bemærk:

Eksempel (på et mellemrum på 2 mm):
 $2 \text{ mm} - 0,5 \text{ mm (standardværdi)} = 1,5 \text{ mm}$
I ovenstående eksempel skal der fjernes tre skinner (5).

6. Sæt den justeringsskinne/de justeringsskinner (5), der blev fjernet i trin 5 ovenfor, ind mellem endepladen (3) og flangen (4), og fastgør den derefter med tre bolte (2).
- Tilspændingsmoment for bolte (2):
83 N·m
7. Sæt O-ringen (1) tilbage i den oprindelige position.



SMØRING AF HÅNDTAG OG PEDALER

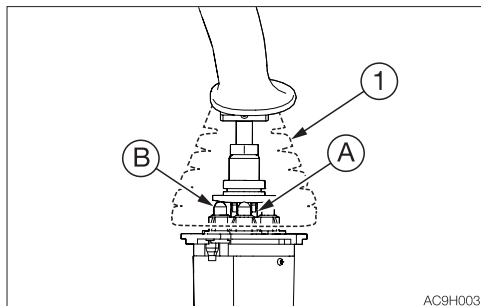


ADVARSEL

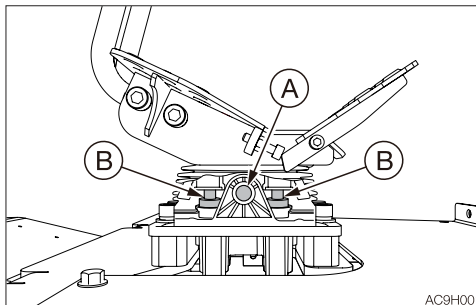
Sæt maskinen i parkeringsstilling, stands motoren, fjern startnøglen, og læg den til opbevaring. Gør du ikke det, kan det medføre, at maskinen bevæger sig pludseligt, hvilket kan føre til alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.

Hvis håndtagene eller pedalerne ikke længere bevæger sig jævnt, skal du smøre dem med fedt.

Betjeningshåndtag

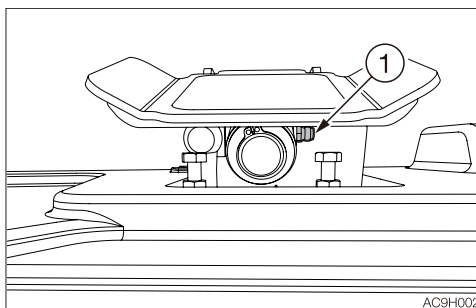


Kørehåndtag/pedaler



1. Fjern nederste monteringsdel af kabinettet (1), og vend den opad.
2. Tør det gamle fedt af.
3. Påfør fedt på punkt (A) og (B).
4. Sæt kabinettet (1) tilbage, som det var.

Bommens svingpedal



1. Anvend smørepistolen til at smøre pedalen gennem smøreniplen (1).
2. Tør overskydende fedt af.



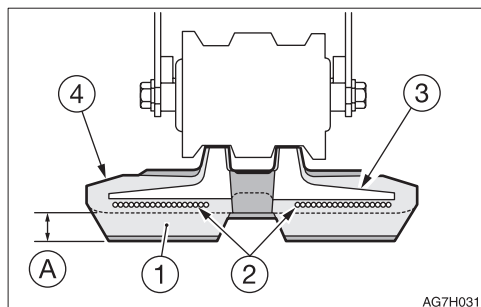
EFTERSYN AF GUMMILARVEFØDDERNE

Reparér eller udskift gummilarvefødderne, hvis deres tilstand bliver som beskrevet herunder. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for reparation eller udskiftning.

Gummilarvefod

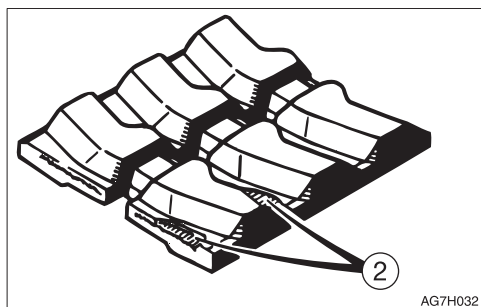
Udskift larvefoden, hvis hele larvefoden er strukket og ikke kan justeres.

(1) Hank



Udskiftes, hvis højden på (A) er 5 mm eller derunder.

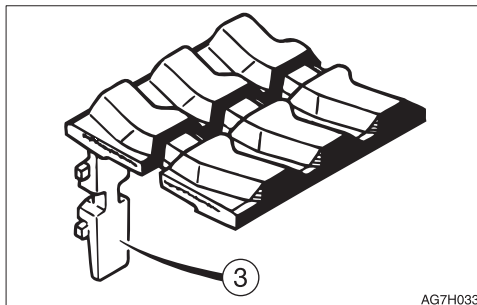
(2) Ståltråd



Udskiftes, hvis ståltråden er udsat for to forbindelser eller flere.

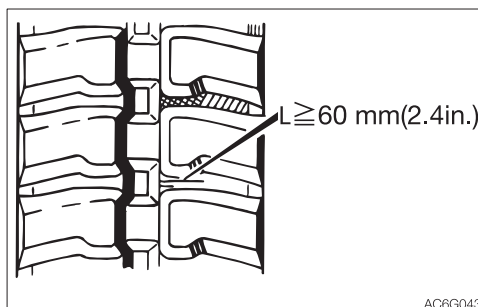
Udskiftes, hvis halvdelen af ståltråden eller mere på én side er flosset.

(3) Metalkerne



Udskiftes, selv hvis selv én metalkerne er ude af funktion.

(4) Gummi



Repareres, hvis der er revner på 60 mm eller større i længderetningen.

Hvis ståltråden er synlig, skal du reparere den hurtigst muligt, uanset hvor lang revnen er.



UDSKIFTNING AF GUMMILARVEFØDDERNE

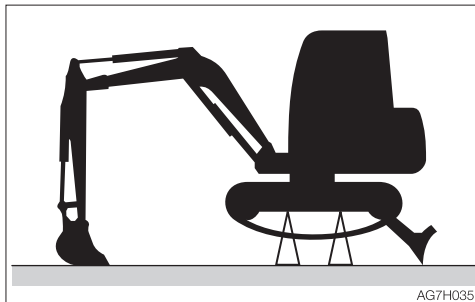


ADVARSEL

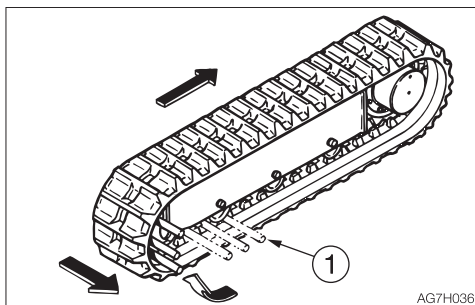
- Hvis du er nødt til at arbejde under den hævede maskine eller det hævede arbejdsudstyr, skal du altid anvende træklodser, støtteben eller andre stive og stabile støtteanordninger. Kravt aldrig ind under maskine eller arbejdsudstyr, hvis ikke disse er tilstrækkeligt understøttede.
- Hvis vedligeholdelse skal udføres med motoren kørende, skal det altid være et samarbejde mellem to personer, der kommunikerer med hinanden.
 - Én person skal sidde i førersædet, så han/hun straks kan standse motoren, når det er nødvendigt. Han/hun skal passe på ikke at røre ved håndtaget eller pedalen, medmindre det er nødvendigt.
 - Den person, der udfører vedligeholdelse, skal sørge for at holde hans/hendes krop eller tøj væk fra maskinens bevægelige del.

Fjernelse

1. Løs spændingen helt i gummilarvefoden. Se "Eftersyn og justering af spænding i larvefod" på side 5-20.



2. Anvend arbejdsudstyret til at løfte karrosseriet.

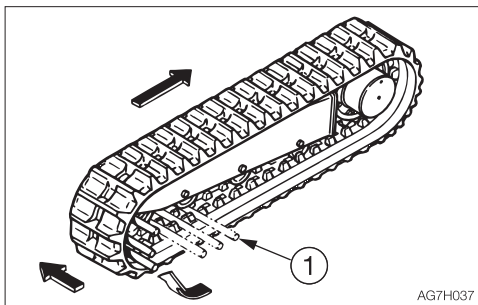


3. Sæt et jernrør (1) i gummilarvefoden, og drej tandhjulet langsomt i modsatte retning.
4. Drej, indtil jernrøret (1) er lige ved siden af mellemhjulet, og gummilarvefoden løftes væk fra mellemhjulet, og hold derefter op med at dreje tandhjulet.
5. Skub gummilarvefoden sidelæns, og fjern den fra larvefodsstellet. Fjern den anden gummilarvefod ved hjælp af samme procedure.



Montering

1. Anvend arbejdsudstyret til at løfte karrosseriet.



2. Sæt gummlarvefoden på tandhjulet.
3. Sæt et jernrør (1) i gummlarvefoden, og drej tandhjulet langsomt i modsatte retning.
4. Drej, indtil jernrøret (1) er lige ved siden af mellemhjulet, og gummlarvefoden løftes væk fra mellemhjulet, og hold derefter op med at dreje tandhjulet.
5. Skub gummlarvefoden indad, kobl den til mellemhjulet, og træk derefter jernrøret ud.
6. Kontrollér, at gummlarvefoden er sikkert tilkoblet på tandhjulet og mellemhjulet.
7. Spænd gummlarvefoden til standardspændingen.
Se "Eftersyn og justering af spænding i larvefod" på side 5-20.
8. Montér den anden gummlarvefod ved hjælp af samme procedure.



VEDLIGEHODELSE UNDER LÆNGERE TIDS OPBEVARING

Opbevaringsprocedurer

Hvis maskinen skal opbevares i 30 dage eller mere, skal du opbevare den indendørs. Hvis du er nødt til at opbevare den udendørs, skal du parkere maskinen på en overflade lagt med tømmer på et fladt underlag og lægge et vandtæt dækket over den, så den vedbliver at være tør.

Når maskinen ikke skal anvendes i lang tid, skal du opbevare lithium-ion-batteriet ved en omgivende temperatur på mellem -10 og 30 °C med en ladningstilstand (mængde resterende strøm) på omkring 10 %. Efterse ladningstilstanden for lithium-ion-batteriet én gang om måneden. Hvis den er 0 %, skal du genoplade den til 10 %.

Bemærk: Hvis batteriet opbevares ved en omgivende temperatur på 45 °C og med over 30 % ladning, forringes den med 2 til 5 % i måneden.

Bemærk: Hvis batteriet opbevares i 84 dage eller længere, blinker advarselsslampen for ikke-korrigeret lithium-ion-kapacitet; dette indikerer dog ikke funktionsfejl. Efter længere tids opbevaring slukker advarselsslampen, når batteriet er opladet fra 20 % eller derunder og til fuld ladning.

1. Rengør maskinen.
2. Efterse for olielækage, revner samt løse møtrikker og bolte.
3. Bekræft, at lithium-ion-batteriets niveau ligger omkring 10 %.
4. Anvend smørepistolen til at smøre fedtsmøringspunkterne.
5. Træk skovl- og armcylindre helt tilbage, og sænk skovlen og afretterklingen ned på jorden.
6. Påfør rusthæmmende olie på hydraulikcylinderens stænger.
7. Kobl det negative kabel fra blysyrebatteriet, og dæk batteriet til for at undgå tilfrysning.

Bemærk: Når en maskine opbevares i lang tid, kan indstillingerne for multiinformationsvisningen blive nulstillet. I så fald skal du indstille multiinformationsvisningen igen.

Under opbevaring



ADVARSEL

- Betjen ikke maskinen i et indelukket område uden tilstrækkelig ventilation.
- Hvis naturlig ventilation ikke er mulig, skal du installere ventilatorer, blæsere, udstødningsforlængerrør eller andre udluftsanordninger.

1. For at undgå rust skal du betjene maskinen én gang om måneden, så olien kan cirkulere gennem hele systemet.
2. Efterse blysyrebatteriet, og genoplad det om nødvendigt.
Bed en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler om at udføre genopladning.

Start af maskinen efter opbevaring

VIGTIGT: Hvis ovenstående "Opbevaringsprocedurer" ikke er blevet fulgt under langtidsopbevaringer, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler, før du starter maskinen igen.

1. Tør den rusthæmmende olie af, der blev påført på stempelstængerne på hydraulikoliecylindrene.
2. Tilføj olie eller fedt efter behov.

Bemærk: Hvis batterikapaciteten ikke er blevet korrigeret i lang tid (i 84 dage eller mere), blinker advarselsslampen for ikke-korrigeret lithium-ion-kapacitet, og fejlkode 105 for batteripakke genereres. Oplad batteriet som følger.

- Indstil ladetilstanden til 20 % eller derunder.
- Fuldfør opladningen. (Oplad, indtil der vises en grøn eller hvid bjælke på opladningsskærmen).

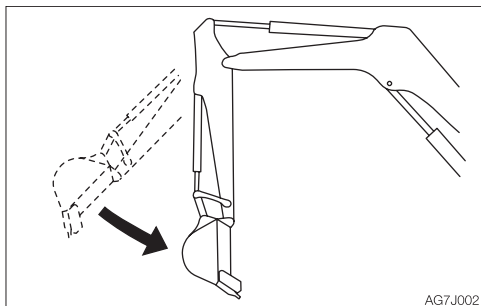




SYMPTOMER, DER IKKE ER FUNKTIONSFEJL

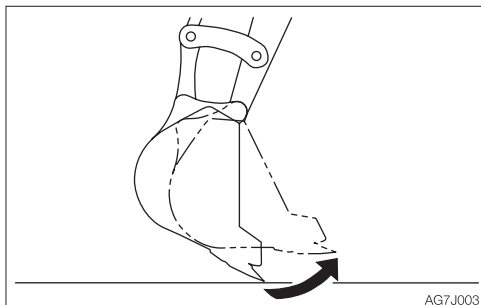
De nedenfor anførte symptomer er ikke funktionsfejl.

- Det bliver knapt så let at betjene maskinen, når der er monteret tilbehør, som vejer mere end en standardarm eller -skovl.
- Motoren bliver ved med at køre i flere sekunder efter, at nøglen er drejet over i positionen OFF.



AG7J002

- Armens tilbagetrækningshastighed mindskes momentant, når armen når en næsten lodret position, mens motoren kører ved lav hastighed.



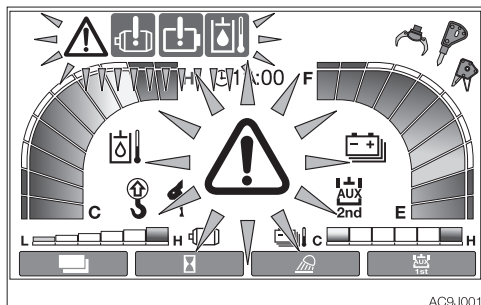
AG7J003

- Skovlens bevægehastighed mindskes momentant, når skovltænderne når en næsten vandret position, mens motoren kører ved lav hastighed.
- Drejemotoren udsender støj i starten og slutningen af drejningen.
- Køremotoren udsender støj, når den stoppes pludseligt i kørsel ved høj hastighed.
- Kontrolventilen afgiver støj, hvis der anvendes overdreven kraft til arbejdsudstyret, eller når den bevæger sig i bund.



HVIS MASKINEN BLIVER OVEROPHEDET

De nedenfor anførte symptomer indikerer overophedning.



- Der lyder en alarm, og én eller flere lamper, såsom advarselsslampen for lithium-ion-batteri, advarselsslampen for hydraulikolietemperatur og advarselsslampen for drevsystem, såvel som køretøjets advarselsslampe, begynder at blinke.
- LED på termometeret for Li-ion-batteriet er i den røde zone.

Afhjælpningsprocedure

1. Parkér maskinen på et sikkert sted.
2. Drej nøglen over i positionen OFF.
3. Kontrollér displayet hvert 10. minut, indtil der ikke er nogen advarsel.
4. Hvis der ikke vises nogen advarsel, skal du udføre de eftersyn og modforanstaltninger, som er anført nedenfor.

- Støvfrie filtre til motorerne
..... Rengør
Se side 5-29.

Hvis problemet varer ved efter ovenstående afhjælpende foranstaltninger, skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler for reparation.



HVIS BLYSYREBATTERIET GÅR DØDT

Symptomet nedenfor indikerer, at blysyrebatteriet er dødt.

- Maskinen reagerer ikke, når nøglen slås ON.

Afhjælpningsprocedure

Start maskinen ved hjælp af batteriet på booster køretøjet via booster kablerne.



ADVARSEL

- Ved start af motoren med booster kabler skal du sørge for at tilslutte kablerne i henhold til den korrekte procedure. Forkert brug af booster kablerne kan få blysyrebatteriet til at eksplodere eller maskinen til at bevæge sig uventet.
 - Lad ikke booster køretøjet og maskinen med et dødt batteri (død maskine) røre ved hinanden.
 - Lad ikke den positive (+) og negative (-) clips på startkablerne røre ved hinanden.
 - Ved tilslutning skal du først montere startkablet i de positive (+) terminaler. Ved frakobling skal du fjerne kablet fra den negative (-) terminal (jord) først.
 - Tilslut den sidste clips på startkablet til et punkt længst muligt væk fra batteriet.
- Bær altid beskyttelsesbriller, når du starter motoren med booster kablerne.

VIGTIGT: Anvend booster kabler og clips af en størrelse, der passer til blysyrebatteriets kapacitet. Anvend ikke beskadigede eller korroderede booster kabler og clips.

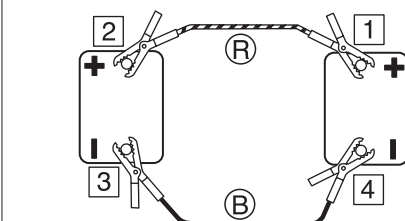
VIGTIGT: Sørg for, at blysyrebatteriet i booster køretøjet har samme kapacitet som det døde blysyrebatteri.

VIGTIGT: Sørg for at tilslutte clips forsvarligt.

Tilslutning af startkabler

VIGTIGT: Sæt startnøglerne til booster køretøjet og den døde maskine hen i positionen OFF.

Batteri i redningskøretøj Batteri i problemkøretøj



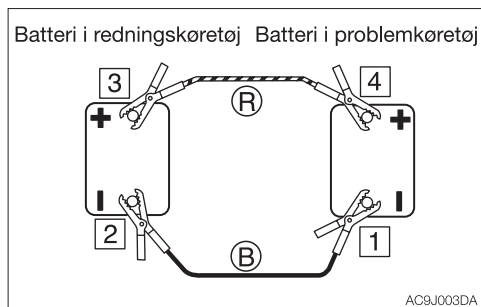
1. Tilslut clipsen fra booster kablet (R) til den positive (+) batteriterminal på den døde maskine.
2. Tilslut den anden clips fra booster kablet (R) til den positive (+) batteriterminal på booster køretøjet.
3. Tilslut clipsen fra booster kablet (B) til den negative (-) batteriterminal på booster køretøjet.
4. Kobl den anden clips på booster kablet (B) til den negative (-) batteriterminal på den døde maskine.

Start af maskinen

1. Kontrollér, at clipsene er sikkert tilsluttet til terminalerne.
2. Drej nøglekontakten over på ON for at starte maskinen.

**Frakobling af startkabler**

Når det lykkes at få den døde maskine op at køre, skal du fjerne startkablerne ved at følge de samme trin som for tilslutning, blot i omvendt rækkefølge.



1. Kobl clipsen fra boosterkablet (B) fra den negative (-) batteriterminal på den døde maskine.
2. Kobl den anden clips fra boosterkablet (B) fra den negative (-) batteriterminal på boosterkøretøjet.
3. Kobl clipsen fra boosterkablet (R) fra den positive (+) batteriterminal på boosterkøretøjet.
4. Kobl clipsen fra boosterkablet (R) fra den positive (+) batteriterminal på den døde maskine.

Genopladning

Bed din salgs- eller serviceforhandler om at genoplade det døde blysyrebatteri. Sørg for at fjerne det døde batteri fra maskinen før genopladning; gør du ikke det, kan der ske maskinsvigt.



HVIS EN SIKRING SPRINGER

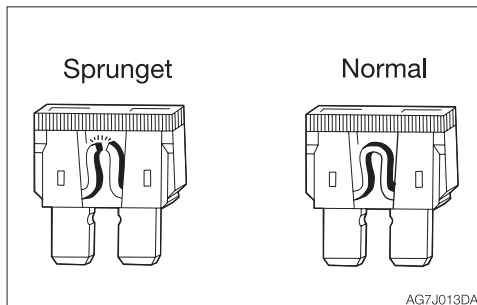
Hvis et lys ikke tænder, eller det elektriske system ikke fungerer, kan der være sprunget en sikring. Efterse sikringerne.

EFTERSYN OG UDSKIFTNING AF SIKRINGEN



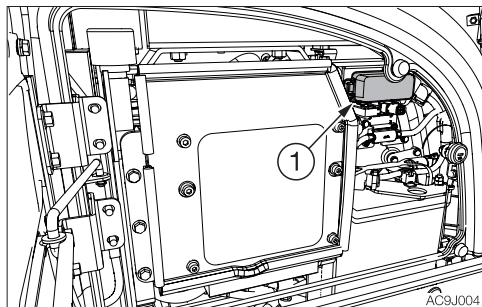
ADVARSEL

Hvis sikringen springer igen kort efter udskiftning, er det elektriske system sandsynligvis defekt. Det kan udgøre brandfare, hvis ikke det repareres korrekt. Kontakt din salgs- eller serviceforhandler for rådgivning.



4. Hvis der er sprunget en sikring, skal du udskifte den med en reservesikring med samme kapacitet.

1. Drej startnøglen hen på positionen OFF for at standse motoren.

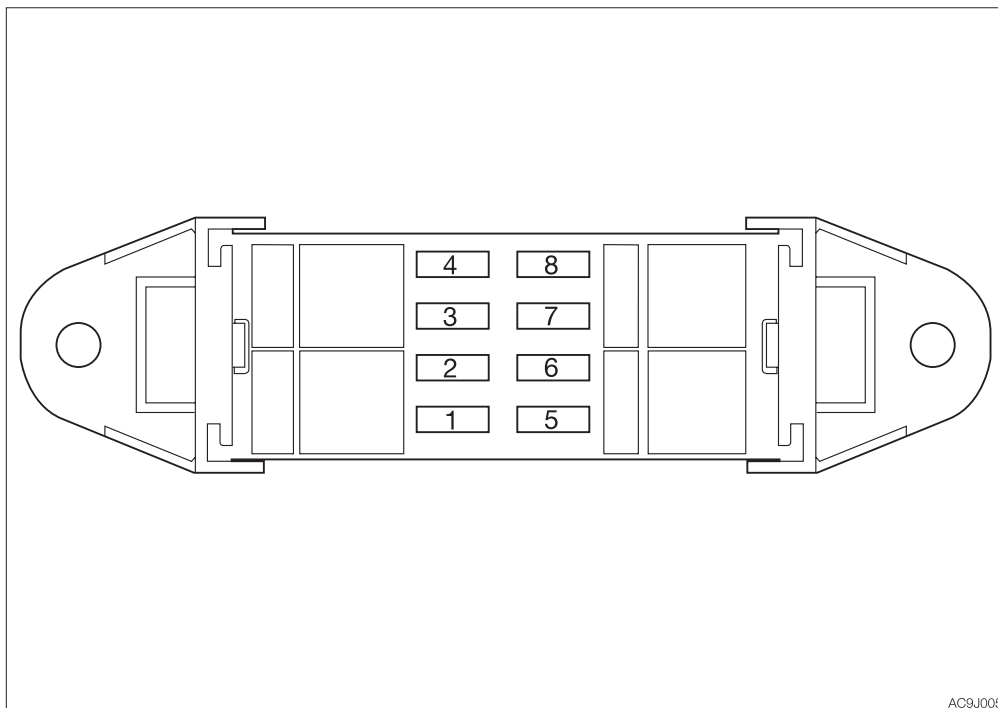


2. Åbn dækslet til sikringsboksen (1).

3. Kontrollér for sprungne sikringer.

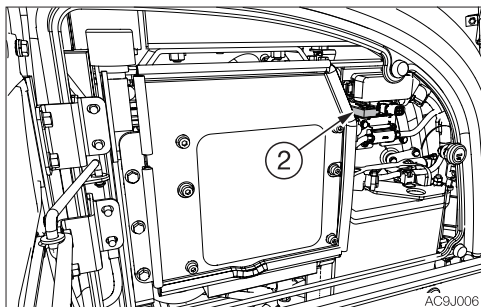


Sikringsoversigt og beskyttede kredsløb (1)





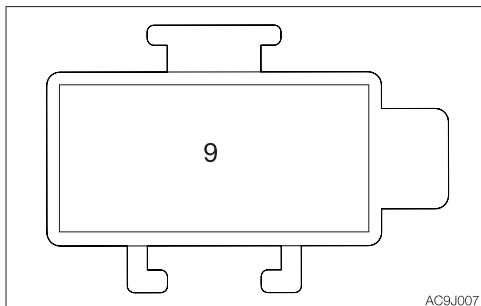
Nr.	Kapacitet	Symbol	Beskyttet kredsløb	Sikring nr.
1	10 A	MAIN CTL 	Strømforsyning for primær kontrolenhed	F1
2	5 A		Stikkontakter (24 V)	F2
3	15 A		Lygter	F3
4	25 A	SUB CTL 	Strømforsyning til underkontrolenhed	F4
5	5 A	OPT	Valgmulighed	F5
6	5 A		Nøglekontakt (24 V)	F6
7	10 A		Horn	F7
8	3 A		GPS	F8



5. Åbn dækslet til sikringsboksen (2).

6. Kontrollér for sprungne sikringer.

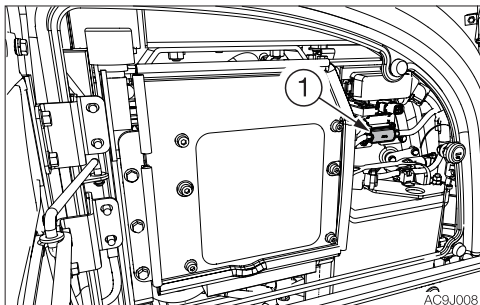
Sikringsoversigt og beskyttede kredsløb (2)



Nr.	Kapacitet	Symbol	Beskyttet kredsløb	Sikring nr.
9	3 A		GPS	F9



EFTERSYN AF SMELTESIKRINGEN



Hvis maskinen ikke tænder, når du har drejet nøglekontakten hen på positionen ON, når blysyrebatterikontakten er slået ON, er smeltesikringen af patrontypen (1) sandsynligvis sprunget. Åbn vedligeholdelsesdækslet, og efterse det. Hvis smeltesikringen er sprunget, bedes du kontakte din salgs- eller serviceforhandler.

Bemærk: Smeltesikringer er sikringer af stor type, der anvendes i anordninger med høj strøm. Ligesom en almindelig sikring fungerer de som sikringer ved at beskytte de elektriske komponenter og ledningsføringer mod skader forårsaget af overdrevet strømforbrug.

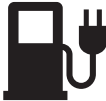


HVIS EN ADVARSELSLAMPE BLINKER

Hvis der lyder en alarm, eller en advarselsslampe begynder at blinke under betjening, skal du parkere maskinen på et sikkert sted og udføre de nedenfor beskrevne afhjælpningsprocedurer.

Advarselsslampe	Lampebetegnelse	Årsager og afhjælpende foranstaltninger
 AW4J007	Køretøjets nødlampe	Der er et problem i maskinen. Se den respektive advarselsslampe herunder. Find nummeret på fejlkoden på multiinformationsvisningen, og rådfør dig derefter med din salgs- eller serviceforhandler under henvisning til "Liste over fejlkoder for køretøj", "Liste over fejlkoder for batteripakke" eller "Liste over motorfejlkoder". Se "Multiinformationsvisning" på side 2-8. Se "Liste over fejlkoder for køretøj" på side 6-14 til 6-18. Se "Liste over fejlkoder for batteripakke" på side 6-20 til 6-23. Se "Liste over motorfejlkoder" på side 6-24 til 6-29.
 AC9J009	Advarselsslampe for drevsystem	Der er problemer med motoren til gearpumpen, motoren til stempelpumpen eller det tilhørende udstyr. Rådfør dig med en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp.
 AC9J010	Advarselsslampe for lithium-ion-batteri	Der er problemer med batteripakken eller dens tilhørende udstyr. Rådfør dig med en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp.



Advar-selslampe	Lampebeteg-nelse	Årsager og afhjælpende foranstaltninger
 AU7J002	Advar-selslampe for hydraulikolie-temperatur (rød)	Hydraulikolietemperaturen blev for høj som følge af overbelastning af maskinen. Indstil driften, og lad hydraulikolien køle af.
	Advar-selslampe for hydraulikolie-temperatur (blå)	Hydraulikolietemperaturen blev for lav som følge af de omgivende temperaturforhold. Foretag en opvarmningsfunktion. Se "Opvarmning i koldt klima" på side 3-9.
 AQ0J004	Advar-selslampe til tredje hjælpehy-draulikled-ning	Trykket i tredje hjælpehydraulikledning er for lavt Rådfør dig med en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp.
 AC9J011	Advar-selslampe for lithium-ion-batteriets niveau	Lithium-ion-batteriets niveau er lavt. Oplad batteriet. Se "Eftersyn af lithium-ion-batteriets niveau" på side 5-16.
 AC9B047	Advar-selslampe for ikke-korrigeret lithium-ion-kapacitet (fejlkode 105 for batteri-pakke)	Blinker, hvis batterikapaciteten ikke er blevet korrigeret i lang tid (84 dage eller mere). Oplad batteriet som følger. • Indstil ladetilstanden til 20 % eller derunder. • Fuldfør opladningen. (Oplad, indtil der vises en grøn eller hvid bjælke på opladningsskærmen). Hvis lampen blinker i den udvidede opbevaringsperiode, er det ikke en funktionsfejl.



LISTE OVER FEJLKODER FOR KØRETØJ

Hvis der ses en fejlkode i visningen, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler.

Fejlkode	Oplysninger om fejl
9	Umuligt at registrere ACC-nøgle
402	CAN 0-kommunikationsfejl
412	CAN 1-kommunikationsfejl
422	CAN 2-kommunikationsfejl
512	CAN-kommunikationsfejl (INV1)
522	CAN-kommunikationsfejl (INV2)
532	CAN-kommunikationsfejl (BMU)
602	CAN-kommunikationsfejl (klyngemåler)
612	CAN-kommunikationsfejl (IOX)
852	CAN-kommunikationsfejl (håndtag V)
862	CAN-kommunikationsfejl (håndtag H)
872	CAN-kommunikationsfejl (kørepedal)
1703	Fejl i spænding i hovedstrømforsyning (for høj)
1704	Fejl i spænding i hovedstrømforsyning (for lav)
1713	Fejl i spænding i IOX-strømforsyning (for høj)
1714	Fejl i spænding i IOX-strømforsyning (for lav)
2503	Fejl i sensorspænding 1, MMC (for høj)
2504	Fejl i sensorspænding 1, MMC (for lav)
2553	Fejl i sensorspænding 2, MMC (for høj)
2554	Fejl i sensorspænding 2, MMC (for lav)
3401	Foropladningsfejl i inverter



Fejlkode	Oplysninger om fejl
3820	Hydraulikolietemperatur for høj
3823	Fejl i sensor for hydraulikolietemperatur (for høj)
3824	Fejl i sensor for hydraulikolietemperatur (for lav)
3833	Fejl i sensor for omgivende temperatur (for høj)
3834	Fejl i sensor for omgivende temperatur (for lav)
3843	Fejl i sensor for motorens omgivende temperatur (for høj)
3844	Fejl i sensor for motorens omgivende temperatur (for lav)
3853	Fejl i sensor for LiB-omgivende temperatur (for høj)
3854	Fejl i sensor for LiB-omgivende temperatur (for lav)
4407	Kontaktor smeltet
5303	Fejl i acceleratorsensor (for høj)
5304	Fejl i acceleratorsensor (for lav)
5603	Fejl i løftealarmsensor (for høj)
5604	Fejl i løftealarmsensor (for lav)
5667	Fejl i kørepedalsystem
5669	Neutralfejl i kørepedal V
5679	Neutralfejl i kørepedal H
5683	Fejl i spændingsværdi for svingpedal (for høj)
5684	Fejl i spændingsværdi for svingpedal (for lav)
5689	Neutralfejl i svingpedal
5693	Fejl i spændingsværdi for klinge (for høj)
5694	Fejl i spændingsværdi for klinge (for lav)
5699	Neutralfejl i klinge



Fejlkode	Oplysninger om fejl
5707	Systemfejl i joystick V
5709	Neutralfejl i joystick V
5717	Systemfejl i joystick H
5719	Neutralfejl i joystick H
5893	Fejl i PPS-spændingsværdi for tryksensor (for høj)
5894	Fejl i PPS-spændingsværdi for tryksensor (for lav)
5903	Fejl i PLS-spændingsværdi for tryksensor (for høj)
5904	Fejl i PLS-spændingsværdi for tryksensor (for lav)
6503	Fejl i spændingsværdi for AUX1-skydekontakt (for høj)
6504	Fejl i spændingsværdi for AUX1-skydekontakt (for lav)
6509	Neutral fejl i AUX1-skydekontakt
6519	Fejl i AUX1 (V)-kontakt
6529	Fejl i AUX1 (H)-kontakt
6603	Fejl i spændingsværdi for AUX2-skydekontakt (for høj)
6604	Fejl i spændingsværdi for AUX2-skydekontakt (for lav)
6609	Neutral fejl i AUX2-skydekontakt
6709	Fejl i AUX3-kontakt (greb)
6719	Fejl i AUX3-kontakt (greb) (fod)
8015	Fejl i strøm i PWM-udladning for AUX1 (V) (for lav)
8016	Fejl i strøm i PWM-udladning for AUX1 (V) (for høj)
8025	Fejl i strøm i PWM-udladning for AUX1 (H) (for lav)
8026	Fejl i strøm i PWM-udladning for AUX1 (H) (for høj)
8035	Fejl i strøm i PWM-udladning for AUX2 (V) (for lav)
8036	Fejl i strøm i PWM-udladning for AUX2 (V) (for høj)
8045	Fejl i strøm i PWM-udladning for AUX2 (H) (for lav)
8046	Fejl i strøm i PWM-udladning for AUX2 (H) (for høj)



Fejlkode	Oplysninger om fejl
9005	Fejl i strøm i PWM-udladning for bomhævning (for lav)
9006	Fejl i strøm i PWM-udladning for bomhævning (for høj)
9015	Fejl i strøm i PWM-udladning for bomsænkingsanordning (for lav)
9016	Fejl i strøm i PWM-udladning for bomsænkingsanordning (for høj)
9025	Fejl i strøm i PWM-udladning for armens afsætningsfunktion (for lav)
9026	Fejl i strøm i PWM-udladning for armens afsætningsfunktion (for høj)
9035	Fejl i strøm i PWM-udladning for gravning med arm (for lav)
9036	Fejl i strøm i PWM-udladning for gravning med arm (for høj)
9045	Fejl i strøm i PWM-udladning for skovlens afsætningsfunktion (for lav)
9046	Fejl i strøm i PWM-udladning for skovlens afsætningsfunktion (for høj)
9055	Fejl i strøm i PWM-udladning for gravning med skovl (for lav)
9056	Fejl i strøm i PWM-udladning for gravning med skovl (for høj)
9065	Fejl i strøm i PWM-udladning for drejning til venstre (for lav)
9066	Fejl i strøm i PWM-udladning for drejning til venstre (for høj)
9075	Fejl i strøm i PWM-udladning for drejning til højre (for lav)
9076	Fejl i strøm i PWM-udladning for drejning til højre (for høj)
9085	Fejl i strøm i PWM-udladning for kørsel LF (for lav)
9086	Fejl i strøm i PWM-udladning for kørsel LF (for høj)
9095	Fejl i strøm i PWM-udladning for kørsel RF (for lav)
9096	Fejl i strøm i PWM-udladning for kørsel RF (for høj)



Fejlkode	Oplysninger om fejl
9105	Fejl i strøm i PWM-udladning for kørsel LB (for lav)
9106	Fejl i strøm i PWM-udladning for kørsel LB (for høj)
9115	Fejl i strøm i PWM-udladning for kørsel RB (for lav)
9116	Fejl i strøm i PWM-udladning for kørsel RB (for høj)
9125	Fejl i strøm i PWM-udladning for venstresving (for lav)
9126	Fejl i strøm i PWM-udladning for venstresving (for høj)
9135	Fejl i strøm i PWM-udladning for højresving (for lav)
9136	Fejl i strøm i PWM-udladning for højresving (for høj)
9145	Fejl i strøm i PWM-udladning for hævnning af klinge (for lav)
9146	Fejl i strøm i PWM-udladning for hævnning af klinge (for høj)
9155	Fejl i strøm i PWM-udladning for sænkning af klinge (for lav)
9156	Fejl i strøm i PWM-udladning for sænkning af klinge (for høj)
9900	Skift af indstillinger for valgmuligheder (TFM)

PWM = Pulsbreddemodulation



LISTE OVER FEJLKODER FOR BATTERIPAKKE

Hvis der ses en fejlkode i visningen, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler.

Fejlkode	Oplysninger om fejl
18	Kommunikationsfejl i køretøj
19	Fejl i signal for fuldførelse af klargøring af kørsel i køretøj
20	Tilstandsfejl 1
21	Tilstandsfejl 2
22	Fejl i stop af inverter
23	Timeout for synkronisering af ur
33	Overopladning af bruttospænding
34	Advarsel om overopladning af bruttospænding
35	Bruttospænding for lav
36	Advarsel om for lav bruttospænding
37	Overopladning af modul
38	Advarsel om overopladning af modul
39	Modulspænding for lav
40	Advarsel om for lav modulspænding
41	Overopladning af celle
42	Advarsel om overopladning af celle
43	Cellespænding for lav
44	Advarsel om for lav cellespænding
45	Spændingsforskel i moduler for stor
46	Spændingsforskel i celler for stor
49	Modultemperatur for høj



Fejlkode	Oplysninger om fejl
50	Advarsel om for høj modultemperatur
51	Modultemperatur for lav
52	Advarsel om for lav modultemperatur
53	Fejl i temperatursensor
54	DC/DC-omformer Fejl i primær temperatur for køleplade
55	DC/DC-omformer Advarsel om primær temperatur for køleplade
56	DC/DC-omformer Fejl i sekundær temperatur for køleplade
57	DC/DC-omformer Advarsel om sekundær temperatur for køleplade
58	Fejl i CMU-printkortets temperatur
59	DC/DC-omformer Fejl i 24 V-jævnstrømsspænding
60	DC/DC-omformer Fejl i 14,5 V-jævnstrømsspænding
65	Parameterfejl (ekstern oplader)
66	Timeout som reaktion på foropladningskommando (ekstern oplader)
67	Timeout for foropladning (ekstern oplader)
68	Timeout som reaktion på opladningskommando (ekstern oplader)
69	Opladerfejl (ekstern oplader)
70	Fejl i udgangsstrøm (ekstern oplader)
71	Modtagefejl (ekstern oplader)



Fejlkode	Oplysninger om fejl
73	Timeout som reaktion på genopladningskommando (ekstern oplader)
74	Timeout i reaktion på stop af opladningskommando (ekstern oplader)
76	Fejlreaktion på foropladningskommando (ekstern oplader)
77	Fejlreaktion på opladningskommando (ekstern oplader)
78	Fejlreaktion på stop af opladningskommando (ekstern oplader)
79	Fejlreaktion på genopladningskommando (ekstern oplader)
81	Parameterfejl (indbygget oplader)
82	Timeout som reaktion på foropladningskommando (indbygget oplader)
83	Timeout for foropladning (indbygget oplader)
84	Timeout som reaktion på opladningskommando (indbygget oplader)
85	Opladerfejl (indbygget oplader)
86	Fejl i udgangsstrøm (indbygget oplader)
87	Modtagefejl (indbygget oplader)
89	Timeout som reaktion på genopladningskommando (indbygget oplader)
90	Timeout som reaktion på opladningskommando (indbygget oplader)
92	Fejlreaktion på foropladningskommando (indbygget oplader)
93	Fejlreaktion på opladningskommando (indbygget oplader)
94	Fejlreaktion på stop af opladningskommando (indbygget oplader)
95	Fejlreaktion på genopladningskommando (indbygget oplader)



Fejlkode	Oplysninger om fejl
97	Advarsel om reduceret batterikapacitet
98	Batterikapacitet reduceret
99	Kontaktor for opladningsfejl
100	Kontaktor for afladningsfejl
101	Afladning af overstrømsbeskyttelse
102	Udgangsoverstrømsbeskyttelse til ekstern oplader
103	Udgangsoverstrømsbeskyttelse til indbygget oplader
104	Fejl i overvågning
105	Fejlen "SOH ikke opdateret"
113	Kommunikationsfejl i CMU-printplade (CMU1-fejl)
114	Kommunikationsfejl i CMU-printplade (CMU2-fejl)
115	Kommunikationsfejl i CMU-printplade (CMU3-fejl)
116	Kommunikationsfejl i CMU-printplade (CMU4-fejl)
117	Kommunikationsfejl i CMU-printplade (CMU5-fejl)
118	Fejl i CMU-printplade (CMU1-fejl)
119	Fejl i CMU-printplade (CMU2-fejl)
120	Fejl i CMU-printplade (CMU3-fejl)
121	Fejl i CMU-printplade (CMU4-fejl)
122	Fejl i CMU-printplade (CMU5-fejl)
123	Fejl i CMU-printplade MD
130	Ekstern oplader stoppet



LISTE OVER MOTORFEJLKODER

Hvis der ses en fejlkode i visningen, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler.

Fejlkode	Oplysninger om fejl
0*	WAITING FOR NODE
0*	DATA ACQUISITION
0*	CHECK UP NEEDED
0*	PARAM RESTORE
0*	TILLER OPEN
2250	COIL SHOR. MC
2311	STBY I HIGH
2312	PUMP I=0 EVER
3100	WRONG SET BAT.
3101	WRONG KEY VOLT.
3110	VMN HIGH
3111	INIT VMN HIGH
3120	VMN LOW
3121	INIT VMN LOW
3130	CAPACITOR CHARGE
3211	DRIVER SHORTED
3221	CONTACTOR DRIVER
3222	EB. DRIV.SHRT.

*: Motorfejlkode "0" vises muligvis, når maskinen startes. Dette er ikke et problem, idet "0" automatisk forsvinder.



Fejlkode	Oplysninger om fejl
3223	POS. EB. SHORTED
3224	EB. DRIV.OPEN
3302	SMARTDRIVER KO
3610	EEPROM KO
3611	PARAM RESTORE
4110	MOTOR TEMPERAT.
4210	TH. PROTECTION
4211	THERMIC SENS. KO
4311	SENS MOT TEMP KO
5001	AUX BATT. SHORT.
5002	EVP COIL OPEN
5003	EVP DRIV. SHORT.
5101	VKEY OFF SHORTED
5114	LOGIC FAILURE #1
5441	CONTACTOR OPEN
5442	CONTACTOR CLOSED
6010	WATCHDOG
6302	CURRENT GAIN
8130	NO CAN MSG.
8131	NO CAN WR MSG.XX



Fejlkode	Oplysninger om fejl
FF01	WARNING SLAVE
FF11	LOGIC FAILURE #3
FF12	LOGIC FAILURE #2
FF1C	PUMP VMN LOW
FF1D	PUMP VMN HIGH
FF42	BATTERY LOW
FF4E	VACC NOT OK
FF4F	INCORRECT START
FF50	FORW + BACK
FF51	WRONG FBSENS.SET
FF56	PEDAL WIRE KO
FF8C	STO-SS1 ACTIVEXX
FF8D	STO-SS1 ALARM XX
FF8E	SAFETY INIT. XX
FF90	SAFETY SW. XX
FF91	SAFETY DIAG. XX
FF92	BMS FAULT
FF93	BMS NOT READY
FF94	WRONG PERFORM.
FF95	NO CAN MSG DISP



Fejlkode	Oplysninger om fejl
FF97	POT MISMATCH
FF98	SENSOR SUPPLY XX
FF99	OFFSET SPD.SENS.
FF9A	AGV
FF9B	WAIT MOTOR STILL
FFA1	RPM HIGH
FFA2	POS.EB.SHORT PIN
FFA3	ED SLIP MISMATCH
FFA4	POS.EB.SHORT GND
FFA8	SPEED FB.ERR. XX
FFA9	EMERGENCY
FFAB	ACQUIRING A.S.
FFAC	ACQUIRE ABORT
FFAD	ACQUIRE END
FFAF	SPEED OVERHEAD
FFB1	COIL SHOR. EB.
FFB2	MOTOR TEMP. STOP
FFB3	STEER SENSOR KO
FFB4	OVERLOAD



Fejlkode	Oplysninger om fejl
FFBB	LIFT+LOWER
FFBC	PUMP VACC NOT OK
FFBD	PUMP INC START
FFBE	PUMP VMN NOT OK
FFBF	PUMP I NO ZERO
FFC0	PUMP VACC RANGE
FFC3	STEER SENSOR KO
FFC4	MOT.PHASE SH.
FFC5	WRONG SLAVE VER.
	NO CAN MSG DISP
FFC6	M/S PAR CHK MISM
FFC7	PARAM TRANSFER
FFC8	VDC OFF SHORTED
FFC9	CURRENT PROFILE
FFCA	VDC LINK OVERV.
FFCB	HW FAULT MC
FFCC	BRAKE RUN OUT
FFCD	EPS RELAY OPEN
FFD2	WRONG RAM MEM.
FFD3	STALL ROTOR
FFD4	POWER MISMATCH
	W.SET. TG-EB XX
FFD5	POSITIVE LC OPEN
	INPUT MISMATCH
FFD8	EB. COIL OPEN



Fejlkode	Oplysninger om fejl
FFDB	PEV NOT OK
FFDD	HANDBRAKE
FFDE	SEAT MISMATCH
FFE2	VACC OUT RANGE
FFE3	HW FAULT
	OUT MISMATCH XX
FFE5	HW FAULT EB.
FFE6	LC COIL OPEN
	SOFTWARE ERROR
FFE8	CONT. DRV. EV
FFE9	POWERMOS SHORTED
FFEB	CTRAP THRESHOLD
FFEE	HW FAULT EV.
FFEF	CONTROLLER MISM.
FFF0	OUT MISMATCH PU
FFF1	COIL SHOR. EVAUX
FFF2	OPEN COIL EV.
	SP MISMATCH XX
FFF3	THROTTLE PROG.
	STO-SS1 ALARM XX
FFF4	SAFETY DIAG. XX
FFF5	IQ MISMATCHED
	SAFETY SW. XX
FFF7	SAFETY INIT. XX
FFF8	EVP DRIVER OPEN
FFF9	DRV. SHOR. EV
FFFA	ANALOG INPUT
FFFD	FIELD ORIENT. KO



ANDRE SYMPTOMER

For symptomer, der ikke fremgår af tabellen nedenfor, eller hvis problemet varer ved efter, at korrekte afhjælpende foranstaltninger er blevet truffet, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler.

Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
Højre og venstre betjeningshåndtag bevæger sig ikke jævnt	• Utilstrækkeligt med fedt på venstre og højre betjeningshåndtag • Fejl ved aftagelse af kabinet	• Smør håndtagene med fedt. Se side 5-46. • Udskift kabinettet.
Kørehåndtag, klingeåndtag og pedaler bevæger sig ikke jævnt	• Ikke nok fedt på kørehåndtagene, klingeåndtaget og pedalerne	• Smør håndtagene og pedalerne med fedt. Se side 5-46.
Hakketilbehør, drejning eller kørselsfunktion ikke mulig	• Håndtaget til sikkerhedslåsen er hævet (låst)	• Sænk (frigiv) håndtaget til sikkerhedslåsen. Se side 2-29.
Gravekraften er utilstrækkelig	• Hydraulikolieniveau for lavt • Hydraulikolien er ikke varm nok • Hydraulikolien er ikke af egnet type	• Tilfør olie til det angivne niveau. Se side 5-17. • Udfør opvarmningen. Se side 3-8. • Udskift hydraulikolien. Se side 5-34.
Kørsel er ikke mulig eller ikke jævn	• Der sidder sten eller fremmedlegemer fast	• Fjern fremmedlegemet.
Maskinen svinger til højre/venstre	• Der sidder sten eller fremmedlegemer fast • Fejlbefængt spændingsjustering af larvefod	• Fjern fremmedlegemet. • Justér larvefoden til den foreskrevne spænding. Se side 5-20.



Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
Kørehastigheden kan ikke ændres	• Fejl i det elektriske system	• Justér eller udskift (spørg din salgs- eller serviceforhandler).
Drejning er ikke mulig eller ikke jævn	• Utilstrækkeligt med fedt på drejeleje	• Smør lejet med fedt. Se side 5-22.
Hydraulikolietemperaturen er for høj	• Hydraulikolieniveau for lavt • Oliekølerribberne er tilstoppet.	• Tilfør olie op til det angivne niveau. Se side 5-17. • Rengør oliekoilerribberne. Se side 5-30.
Klyngen vises ikke, eller maskinen er ikke startet	• Kontakten i nøglekontakt er defekt • 12 V-batteriet er dødt • Kontakt til det elektriske system er defekt • Blysyrebatteriet er i positionen OFF. • Kontakt til nødstop er aktiveret.	• Gentag nøglekontaktfunktionen ON/OFF to eller tre gange • Genoplad 12 V-batteriet • Justér eller udskift (spørg din salgs- eller serviceforhandler). • Indstil blysyrebatterikontakten til positionen ON. Se side 2-22. • Genopret fra nødstopstilstand. Se side 2-23.



Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
Larvefødderne falder af	• Larvefødder for løse	• Øg spændingen. Se side 5-20.
Opladning er deaktiveret (der vises ingen opladningsskærm)	• Forbindelsen er defekt i opladningskablet eller den eksterne oplader • Opladningskablet eller den eksterne oplader er defekt • Strømmen er slukket ved strømforsyningsstikket. • Både den eksterne oplader og opladningskablet (til den indbyggede oplader) er tilsluttet. • Kontakten til nødstop er aktiveret.	• Tilslut den eksterne oplader eller opladningskablet ordentligt til maskinen eller strømkilden. • Justér eller udskift (spørg din salgs- eller serviceforhandler). • Tænd for strømmen ved strømforsyningsstikket. • Tilslut kun enten den eksterne oplader eller opladerkablet (til den indbyggede oplader). • Genopret fra nødstopstilstand. Se side 2-23.
Opladningstilstanden vises ikke korrekt (fejlkode 105 for batteripakke vises).	• Der er forskel mellem batterikapaciteten og kontrolenhedens beregning. • Datoen er ved en fejl sat til fortiden (for 84 dage eller mere siden).	• Anvend batteriet, indtil opladningstilstanden falder til under 20 %, og begynd derefter at oplade og færdiggøre den, når den grønne eller hvide bjælke vises.



SÆNKNING AF BOMMEN NED PÅ JORDEN

Hvis du er nødt til at sænke hakketilbehøret ned på jorden, mens motoren er standset, skal du anvende følgende procedure.

PROCEDURE 1

Udfør denne funktion inden for 10 minutter efter, at motoren er standset.

1. Sid i førersædet.
2. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen til oplåst position.
3. Indstil nøglekontakten til positionen ON.
4. Skub langsomt betjeningshåndtaget fremad for at sænke bommen.

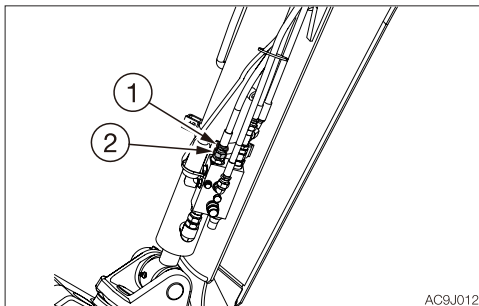
PROCEDURE 2

Denne handling er farlig og kræver erfaring. Bed din salg- eller serviceforhandler om at gøre det.



ADVARSEL

- Stands motoren, og lad hver del af maskinen køle af, før du udfører eftersyn og vedligeholdelse.
 - Motoren, hydrauliksystemet og andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.
 - Hydraulikolien er også varm og under højt tryk umiddelbart efter, at motoren er standset.
Pas på, når du løsner hætterne eller propperne. Arbejde på maskinen under disse forhold kan resultere i forbrændinger eller skader som følge af varm olie, der sprøjter ud.
 - Hold dig væk fra arbejdsområdet, når hakketilbehøret er sænket. Du kan blive ramt af skidt, der falder af skovlen, eller af hakketilbehøret, idet det falder.
 - Drej langsomt slangemøtrikken, og sænk bommen ved en langsom hastighed.
 - Løsn og fjern ikke slanger, der ikke er placeret på de angivne steder. Der kan sprøjte olie ud, hvis den håndteres forkert.
-



1. Anbring et kar under slangen for at opsamle spildolie.
2. Hold slangebeslaget (1) med en skruenøgle, og løs langsomt slangens møtrik (2) med en anden skruenøgle.
3. Olien i bomcylindern tappes af, og hakketilbehøret sænkes.
4. Når hakketilbehøret er sænket ned på jorden, skal du kontrollere maskinens sikkerhed og stabilitet.
5. Hold slangebeslaget (1) med en skruenøgle, og spænd slangemøtrikken (2) med en anden skruenøgle.
 - Tilspændingsmoment: 31,4 N·m



BUGSERING



ADVARSEL

Ved bugsering kan der ske alvorlig tilskadekomst eller dødsfald, hvis bugseringen foretages forkert, eller den anvendte wire er utilstrækkelig eller ikke er eftersat ordentligt.

- Det bliver farligt, hvis wiren knækker eller kobles fra. Anvend en wire, der egner sig til den påkrævede trækraft.
- Anvend ikke en wire, som er knækket, snoet eller på anden måde beskadiget.
- Læg ikke pludseligt tung last på wiren.
- Bær sikkerhedshandsker ved håndtering af wiren.
- Sørg for, at der både er en operatør på den maskine, der bugseres og på den maskine, som bugserer.
- Bugsér aldrig på skråninger.
- Lad ikke nogen personer komme tæt på wiren under bugsering.

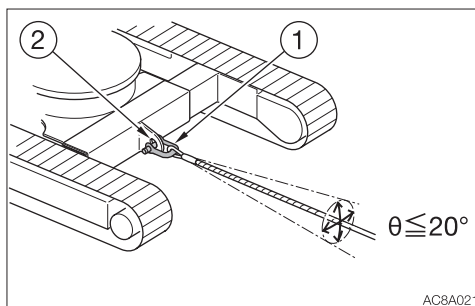
VIGTIGT: Bugsér ikke en maskine, hvis dens motor ikke starter. Gør du det, kan hydraulikudstyret på maskinen blive beskadiget.

Ved genopretning af en maskine fra blødt terræn, såsom mudder, skal du hejse maskinen eller kontakte din salgs- eller serviceforhandler.

VIGTIGT: Sørg for at følge nedenstående trin nøje, når du anvender bugseringshullet til bugsering. Manglende overholdelse af blot ét af trinnene kan medføre beskadigelse af bugseringshullet eller andre dele af stellet.

Bugsering af maskinen (når motoren startes, kører køremotoren)

Anvend den nedenfor beskrevne procedure til bugsering af tunge genstande eller af selve maskinen, hvis den skulle komme til at sidde fast i mudderet, og du ikke selv kan få fri.



- Tilladt kraft: 28,2 KN

1. Montér wiren på bøjlen (1).
2. Sæt bøjlen (1) fast i bugseringshullerne (2).
3. Sørg for, at wiren er i en keglevinkel på 20 ° eller derunder på kørestellet.
4. Flyt maskinen for at spænde wiren.
5. Bevæg maskine ved en lav hastighed på 2 km/t eller derunder til et sted (praktisk sted med henblik på reparation) ikke langt fra pladsen.



HVIS BALDAKINEN BESKADIGES



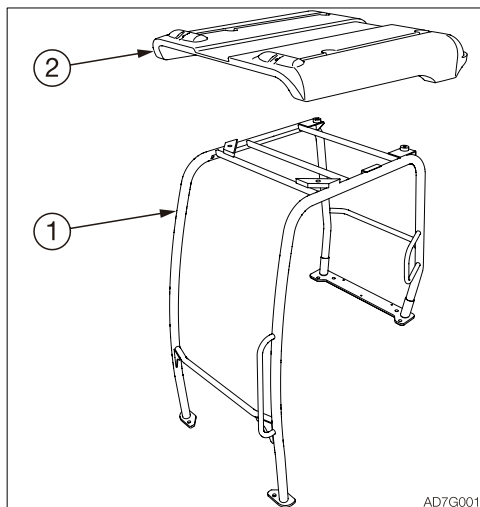
ADVARSEL

Udskift øjeblikkeligt den beskadigede baldakin.

Der kan opstå alvorlig tilskadekomst eller dødsfald, hvis maskinen betjenes med beskadiget baldakin.

Betjen ikke maskinen, før udskiftning er fuldført. Forsøg ikke at reparere den beskadigede baldakin ved svejsning. Gør du det, kan det bringe sikkerheden ved baldakinen i fare.

- Baldakin, reservedelsnr. (1) 03384-00188
- Baldakin, reservedelsnr. (2) 03484-00027





LISTE OVER OPLADERFEJLKODER

Hvis der ses en fejlkode i visningen, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler.

Fejlkode	Oplysninger om fejl
001	LOGIC FAILURE #1
002	CAN BUS KO
003	WATCHDOG
005	HIGH BATTERY TEMPERATURE
006	MISSING PHASE
007	OVERCURRENT
008	HIGH TEMPERATURE
009	MISMATCH VOLTAGE
010	TIMEOUT
011	OVER DISCHARGE
012	DEEP DISCHARGE
013	BATTERY DISCONNECTED
014	PUMP PRESSURE ERROR
015	THERMAL SENSOR FAILURE
016	LOGIC FAILURE #2
017	FLASH CHECKSUM
018	EEPROM CHECKSUM
021	LOGIC FAILURE #2
023	POWER FAILURE #1
024	WRONG INPUT MAINS
025	SHORT OUTPUT
026	WRONG MARKER EEP
027	NO MAINS
028	LOW TEMPERATURE
029	CLOCK BATTERY OFF
030	NODE RESET

SPECIFIKATIONER



GRUNDLÆGGENDE SPECIFIKATIONER

Type			Baldakin
VÆGT			
Driftsvægt	kg	Gummilarvefødder	1930
YDEEVNE			
Skovkapacitet (Standardskovl)	m ³	Samlet i dynger	0,038
		Ramt	0,028
Drejehastighed	min ⁻¹		7,6
Kørehastighed	km/t	Gummilarvefødder	1.
			2.
Klatreevne	(grader)		15
Jordtryk	kPa (psi)	Gummilarvefødder	32,1
BLYSYREBATTERI			
Batterikapacitet (IEC 60095-1)			V-A-t
			12-45
			12-43****
CCA			A
			380
			320****
LITHIUM-ION-BATTERI			
Batterikapacitet	kWh		24,7
Timer for batteriladning*	Ekstern oplader	0 til 100%	Ca. 4 timer**
		20 til 80%	Ca. 2 timer**
	Indbygget oplader	0 til 100%	Ca. 10 timer***
		20 til 80%	Ca. 6 timer***
Batterispænding	V		73

*: Opladningstiden afhænger af spændingsindgangen til opladeren.

** : Anslået tid påkrævet ved 400 V-indgangsspænding og 16 A-indgangsstrøm.

***: Anslået tid påkrævet ved 200 V-indgangsspænding og 16 A-indgangsstrøm.

****:Europa



Enhed: dB (A)

STØJEMISSION**ERKLÆREDE ENCIFREDE STØJEMISSIONSVÆRDIER i henhold til ISO 4871***

Niveau for lydeffekt (2000/14/EC)	Garanteret lydeffektniveau	78
Lydtryksniveau for emission ved operatørens position**	Lydtryksniveau for emission	62

Målte værdier og usikkerheder

Niveau for lydeffekt (2000/14/EC)	Målt lydeffekt niveau	75
	Usikkerhed	2
Lydtryksniveau for emission ved operatørens position**	Målt lydtryksniveau for emission	60
	Usikkerhed	2

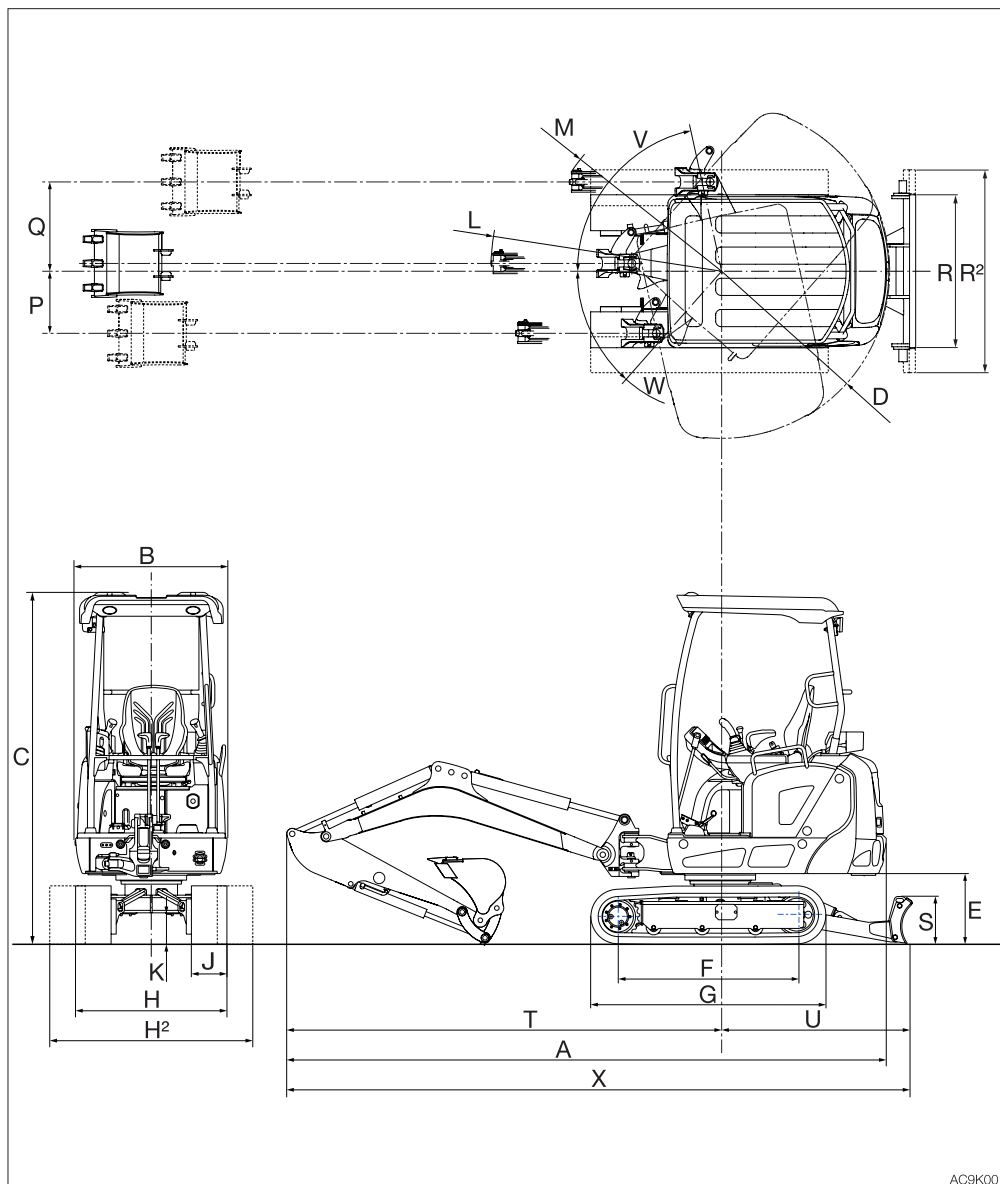
*: Erklærede encifrede støjmissionsværdier er summen af målte værdier og den tilknyttede usikkerhed.

** : Værdier bestemt i henhold til den støjtestkode, der er angivet i ISO 6396.

Type	Baldakin			
OPLADER (INDGANGSSPECIFIKATIONER)				
Punkt	Ekstern oplader (400 V)	Ekstern oplader (480 V)	Indbygget oplader	
Antal faser	Tre faser		Enkeltfase	
Indgangsspænding fra ledning til ledning	V	340 til 460	408 til 552	95 til 265
Maksimal strøm i indgangsledning	A	18,4	16	16
Frekvens	Hz	50 eller 60		

MASKINENS MÅL

Baldakin



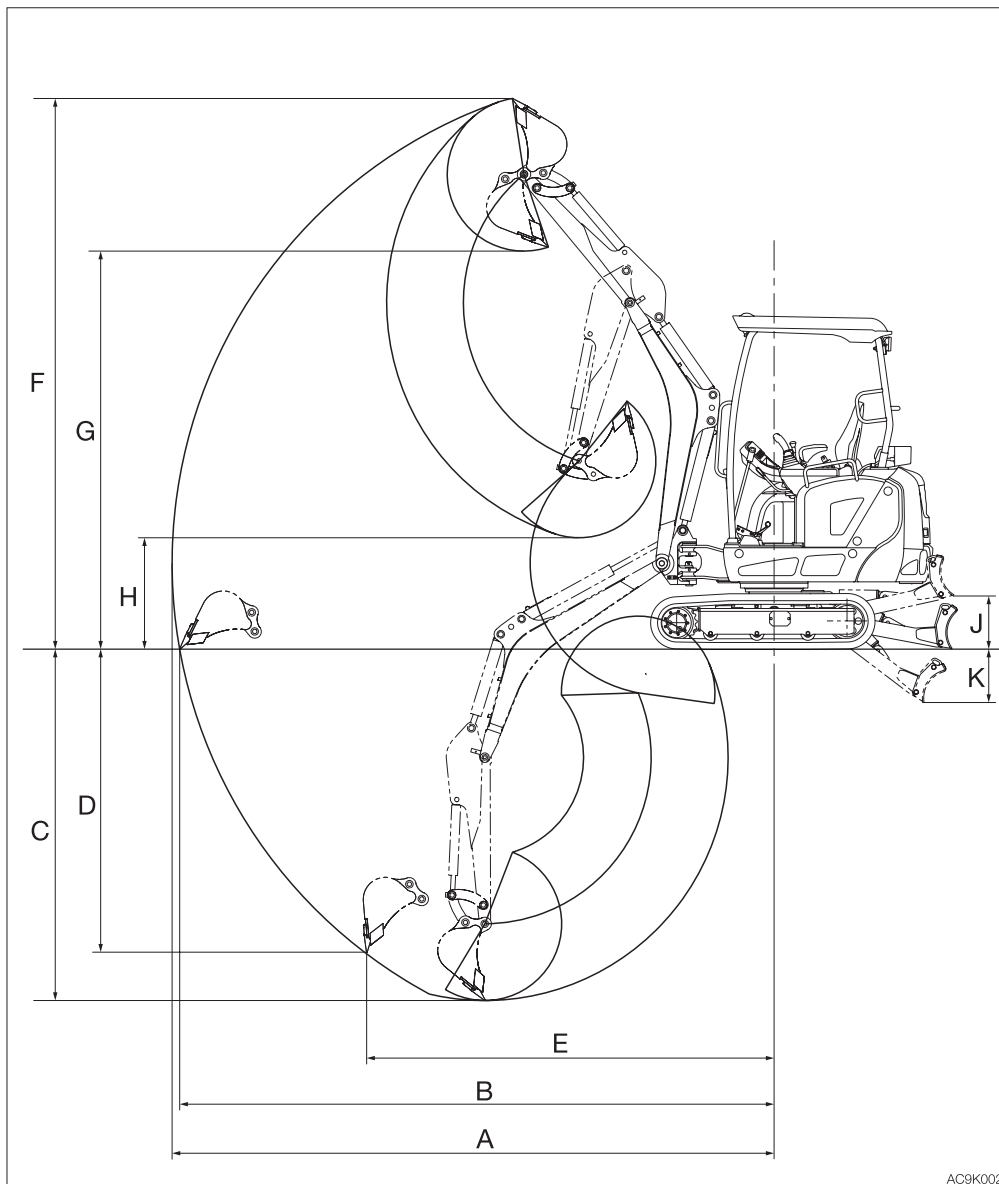


Baldakin

Enhed: mm

	Punkt	Lang arm
		Gummilarvefødder
A	Samlet længde	3880
B	Samlet bredde på overstruktur	985
C	Samlet højde	2280
D	Drejeradius	1075
E	Frirumshøjde under overstruktur	450
F	Larvefodsfundament	1155
G	Samlet længde på larvefødder	1520
H	Samlet bredde på larvefødder (smalle)	980
H ²	Samlet bredde på larvefødder (brede)	1300
J	Bredde på larvefodssko	230
K	Frihøjde for undervogn	205
L	Minimumsradius for udstyr og tilbehør	1480
M	Minimumsradius for udstyr ved maksimal forskydning foran	1155
P	Forskydningsafstand for skovl (sving mod højre)	400
Q	Forskydningsafstand for skovl (sving mod venstre)	570
R	Bredde af afretterklinge (smal)	980
R ²	Bredde af afretterklinge (bred)	1300
S	Afretterklingens højde	300
T	Afstand foran til rotationsakse	2805
U	Afretterklingens afstand til rotationsakse	1200
V	Bommens svingvinkel (venstre)	78°
W	Bommens svingvinkel (højre)	49°
X	Samlet længde (afretterklinge bagpå)	4050

DRIFTSOMRÅDER



AC9K002



Lang arm

Enhed: mm

	Punkt	Gummlarvefødder
A	Maksimal rækkevidde	4090
B	Maksimal rækkevidde ved jordreferenceplan	4035
C	Maksimal gravedybde	2390
D	Maksimal lodret gravedybde	2060
E	Rækkevidde ved maksimal lodret gravedybde	2790
F	Maksimal højde på skærekant	3740
G	Maksimal afsætningshøjde	2705
H	Mindste afsætningshøjde	755
J	Maksimalt løft for afretterklinge	360
K	Maksimal sænkning af afretterklinge	365

LØFTEKAPACITETER

Når en gravemaskine anvendes til at løfte last i Europa, skal den være i overensstemmelse med EN 474-1.

Monér følgende enheder, og tænd derefter kontakten for advarsel om overbelastning, før du starter løftefunktionen:

- Løfteenhed
- Enhed for løftesikkerhed

Enheden for løftesikkerhed skal inkludere to nødstopslukkeventiler, én for bommen og den anden for armen.

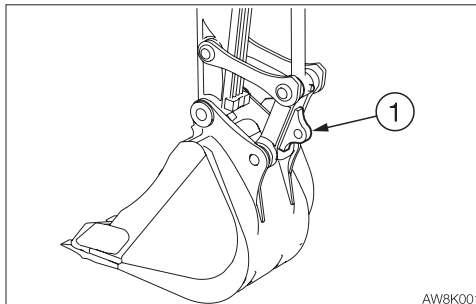
Hvis klingen anvendes som støtteben ved løft af last, skal klingecylindern have nødstopslukkeventil.

Se "Enhed for løftesikkerhed (Hvis monteret)" på side 2-39.

Skema over nominel løftekapacitet

- Lastangivelserne i diagrammerne overskrider ikke 87 % af den hydrauliske løftekapacitet eller 75 % af tipbelastningen.
- Figurer markeret med asterisk (*) er hydraulisk begrænsede kapaciteter.
- Skovlens vægt er udeladt.
- Vægten af slynger og eventuelt andre løfteenheder skal trækkes fra den nominelle belastning for at bestemme nettobelastningen, der kan løftes.
- Belastningspunktet er skovlens hængselstift.
- Skovlcylindern er trukket helt ud.
- Enhed: Kg

Løfteenhed (Hvis monteret)



Ved løft af last skal du montere slyngen på løfteenheden (1).

Lasttilslutningssystem

Et lasttilslutningssystem skal være forhåndenværende med følgende kapaciteter.

1. Et system, der kan modstå to og en halv gange den nominelle løftekapacitet, uanset hvilken position belastningen påføres på.
2. Et system, der ikke udgør nogen risiko for, at den løftede last falder af kroganordningen. Eksempelvis udstyret med en enhed til forebyggelse af krogudskridning.
3. Et system, der ikke udgør nogen risiko for, at krogsystemet glider af hakketilbehøret.



Eftersyn før løft af last

Før løft af last skal du efterse følgende punkter for at sikre, at der ikke er noget unormalt:

- Efterse for beskadigelse af tilbehør, slange eller løfteenhed.
- Bekræft, at advarselsenheden for overbelastning virker.
Tænd kontakten for advarsel om overbelastning, og hæv bommen helt. Hvis hornet lyder, er advarselsenheden for overbelastning normal.

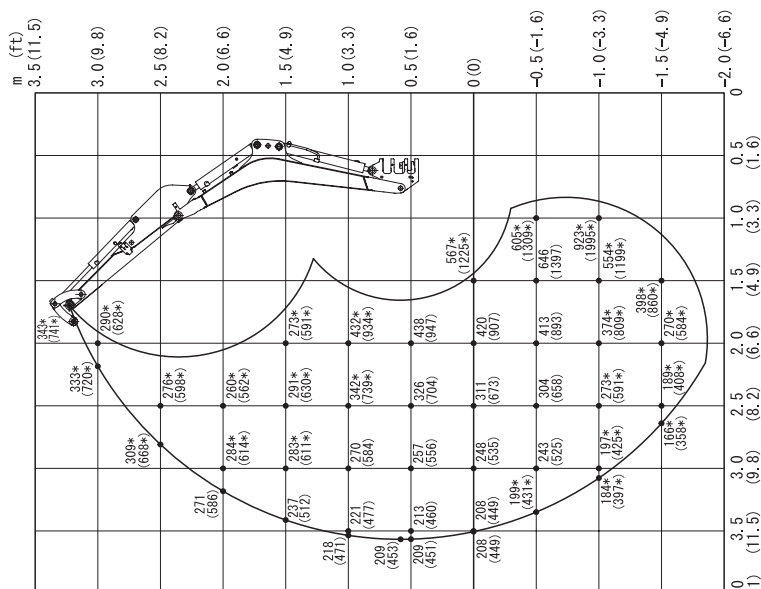


ADVARSEL

- Forsøg ikke at løfte eller holde last, der er større end disse klassificerede værdier ved deres angivne belastningsradier og -højde.
- De nominelle løftekapaciteter er baseret på, at maskinen er plan og placeret på en fast understøttende overflade. For sikre løft forventes det, at operatøren tager behørigt hensyn til de specifikke opgaveforhold, såsom blød eller ujævn jord, ikke-plan tilstand, belastning af maskinens sider, farlige forhold, erfaring hos personale osv. Operatøren og andet personale skal være fuldt fortrolige med betjeningsvejledningen fra producenten før betjening af denne maskine. Ved betjening af denne maskine skal sikkerhedsreglerne for udstyret ligeledes følges.
- Kør ikke, mens der løftes last; det er meget farligt.
- Løft ikke last, når bommen svinges mod højre eller venstre. Gør du det, kan det få maskinen til at vælte.

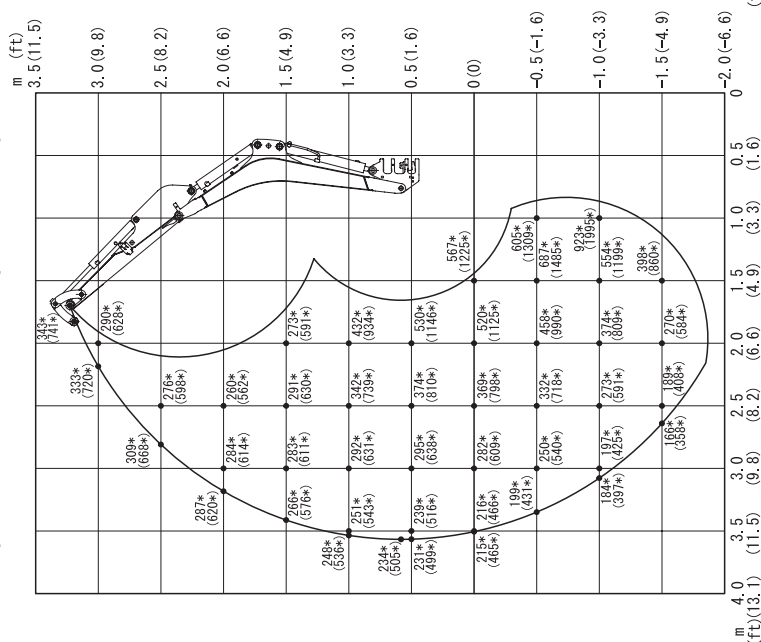
Lang arm <baldakin>

Oppe over forside; afretterklinge op



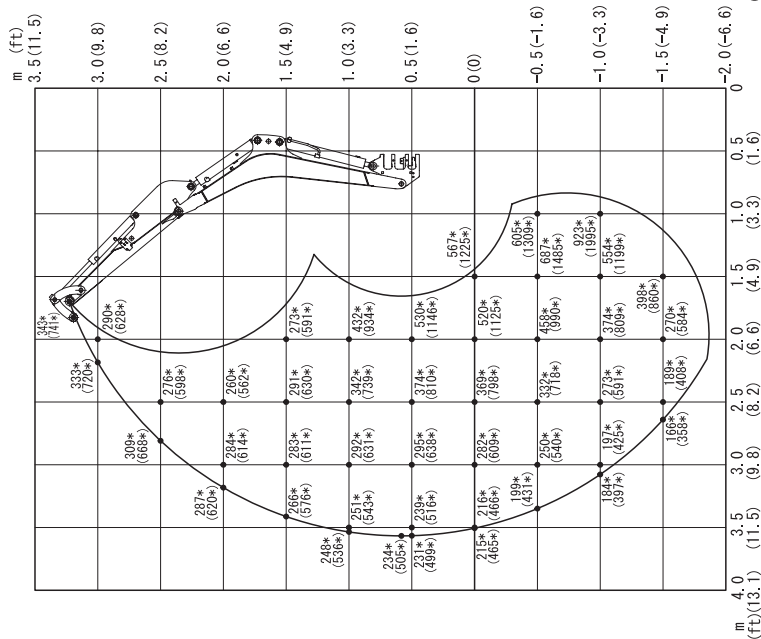
Enheder: Kg(lbs.)

Oppe over forside; afretterklinge ned (Hvis monteret med nødstopslukkeventil)

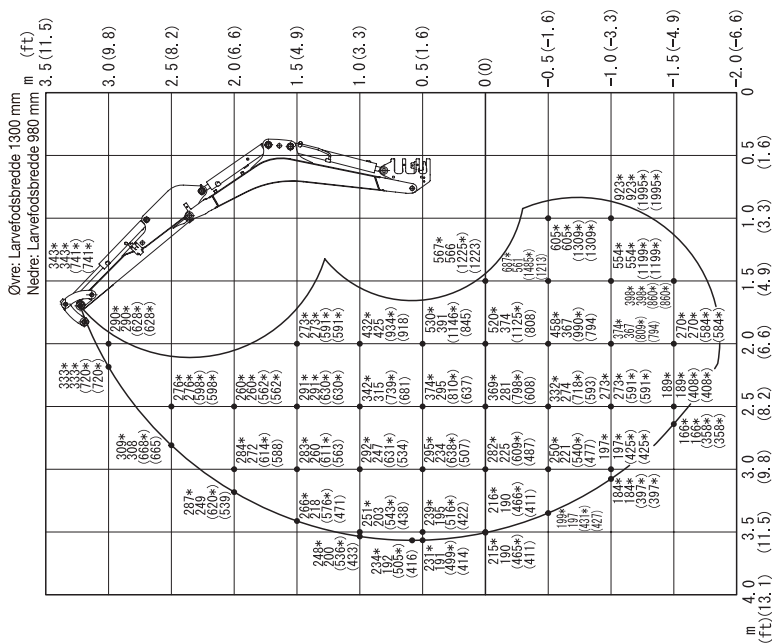


Lang arm <Baldakin>

Oppe over bagside



Oppe over side



Enheder: Kg(lbs.)

VALGMULIGHEDER



GENERELLE FORHOLDSREGLER

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER



ADVARSEL

Ved fjernelse eller montering af tilbehør eller valgfrie dele skal du tage følgende forholdsregler.

- Henvende dig til Takeuchi før montering af valgfrit tilbehør.
- Ikke anvende tilbehør, som ikke er godkendt af Takeuchi. Gør du det, kan det give sikkerhedsmæssige problemer. Eller det kan påvirke maskinens drift eller levetid negativt.
- Vi kan ikke holdes ansvarlige for tilskadekomst, ulykker eller beskadigelse af vores produkter, der skyldes brug af ikke-godkendt tilbehør.
- Vælg et fast, plant arbejdsområde. Sørg desuden for at parkere på et sted med god ventilation.
- Rengør stedet, fjern forhindringer og farlige genstande, og rengør efter spild af olie eller fedt.
- Ved løft skal du sørge for at udpege en person til at agere signalmand. Følg signalmandens instruktioner vedrørende procedurer og foranstaltninger.
- Når det er nødvendigt midlertidigt at anbringe en tung genstand eller noget tilbehør på jorden under fjernelse eller installation, skal du sørge for at anbringe det i en stabil position.
- Hold alle personer ude af området, når der løftes. Der er fare for nedfaldende genstande og berøring med mennesker i området.
- Anvend en kran til at flytte tunge genstande (25 kg eller tungere).
- Før fjernelse af en tung genstand skal du sørge for at sætte en støtteanordning på den. Ved løft med kran skal du være opmærksom på lastens tyngdepunkt for at holde maskinen i balance.

- Betjen ikke maskinen, mens lasten løftes af et kranstativ.
- Anvend den korrekte procedure ved montering af bom eller arm; ellers kan der ske svære skader. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp.

FORHOLDSREGLER VED MONTERING AF TILBEHØR

Sørg for at udføre en prøvebetjening efter udskiftning af valgfrit tilbehør eller andet specialudstyr. Efterse hydraulikolieniveauet, og tilfør ny olie efter behov. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for detaljerede procedurer om montering/fjernelse af tilbehør.



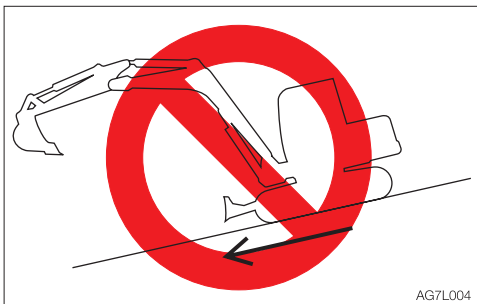
FORHOLDSREGLER VED BETJENING AF TILBEHØR



ADVARSEL

Langt tilbehør reducerer maskinens stabilitet. Maskinen kan vælte, hvis det mister balancen ved kørsel eller drejning på skråninger.

Udfør aldrig de nedenfor opstillede handlinger, idet de er meget farlige.



- Kørsel ned af skråningerne med tilbehøret hævet



- Kørsel på tværs af skråninger



- Drejning på skråninger
- Hvis tungt tilbehør er monteret, kræver det en længere afstand end normalt for maskinen at standse fuldstændigt, når stopfunktionen udføres. Vurder nøje afstanden, så du ikke støder ind i en genstand omkring maskinen. Hold sikker afstand til omkringliggende forhindringer.
Når tungt tilbehør er monteret, øges det naturlige fald (det gradvise fald ved tilbehøret under dets egen vægt, når det stoppes oppe i luften midtvejs).
- Maskinen kan lettere vælte i sidelæns retning end i langsgående retning.
 - Drej ikke sidelæns med en tung last på hakketilbehøret. Særligt på skråninger må du ikke dreje sidelæns.
 - Tilbehøret er tungere for maskiner med hammere eller knusere end for maskiner med standardskovl. Betjen ikke sådanne maskiner sidelæns, særligt ikke i forbindelse med gravning ned ad bakker.



KOMBINATIONSTABEL OVER TILBEHØR

Nedenstående tabel viser, hvilken skovl der bør monteres, når maskinen anvender en lang arm. Vælg en korrekt skovl ved at følge tabellen.



ADVARSEL

- Henvende dig til Takeuchi før montering af valgfrit tilbehør.
- Ikke anvende tilbehør, som ikke er godkendt af Takeuchi. Gør du det, kan det give sikkerhedsmæssige problemer. Eller det kan påvirke maskinens drift eller levetid negativt.
- Vi kan ikke holdes ansvarlige for tilskadekomst, ulykker eller beskadigelse af vores produkter, der skyldes brug af ikke-godkendt tilbehør.
- Svingstopperen skal monteres, når der er monteret en bredere skovl end en 450 W-skovl. Manglende montering af svingstopper kan resultere i, at skovlen rammer maskinkarosseriet.

√: Kan anvendes.

Δ: Kan kun anvendes til lette funktioner (gravning og pålæsning af tør og løs jord eller mudder)

—: Kan ikke anvendes.

Skovl	Nominel kapacitet m ³	Skærebredde for skovl mm	Lang arm 1130 mm
260 W	0,020	265	√
350 W	0,027	335	√
450 W (Standard)	0,038 0,046*	435	√
500 W	0,043	485	√
Skovl med 3 huller	0,049	457	√
Samlet vægt af skovl = Under 127 kg		Under 485	√
Hydraulikhammer (TKB-72)			√

*: Med sideskærer

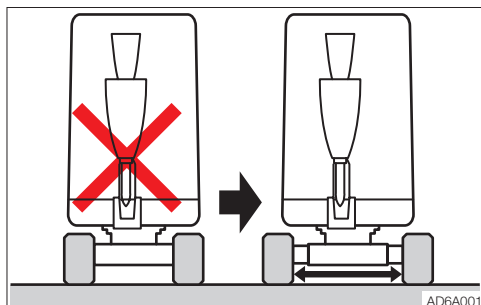


HYDRAULIKHAMMER

For håndtering af hammeren skal du læse brugervejledningen til hydraulikhammeren, som medfølger særskilt.



ADVARSEL



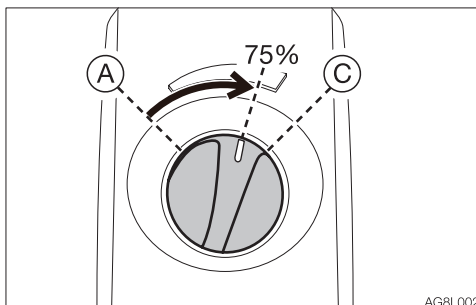
Anvend ikke hammeren, når larvefodsbredden er indsnævret!

- Betjen altid maskinen med larvefodsbredden forlænget til 1300 mm for at maksimere maskinstabiliteten. Hvis maskinen betjenes med larvefodsbredden indsnævret 980 mm, kan maskinen vælte som følge af dens ringe stabilitet.
- Hvis maskinen skal betjenes med larvefodsbredden indsnævret 980 mm, skal kørsel foregå efter foldning af hakketilbehøret, sænkning af bommen for at sænke tyngdepunktet, og når maskinen er holdt, så den vender fremad.

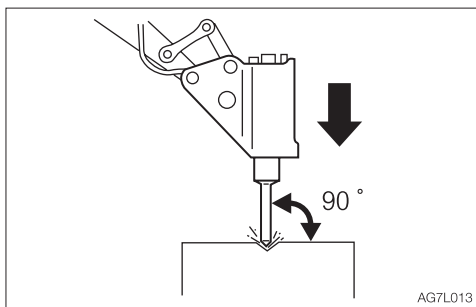
Når ekstratilbehør, såsom hammer, vippet skovl eller grabbe, betjenes, skal du sørge for, at larvefodsbredden udvides til 1300 mm.

VIGTIGT: Ved montering af tilbehør skal du sikre dig, at det er egnet til den maskine, der anvendes. Kontakt din salgs- og serviceforhandler for råd om valg af tilbehør.

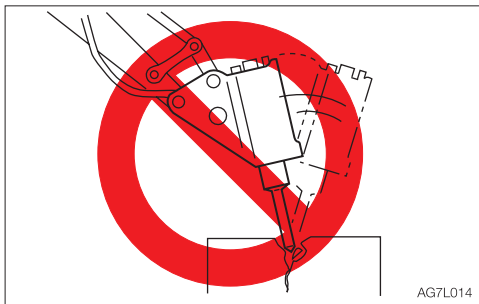
Forholdsregler ved drift



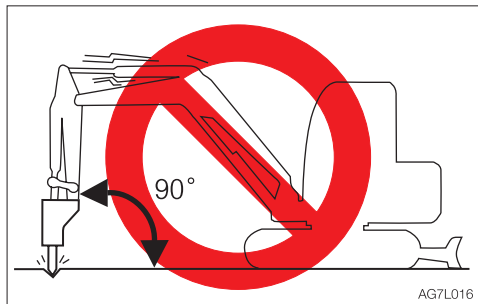
- Start motoren, og kørs den ved 75 % af den maksimale hastighed.



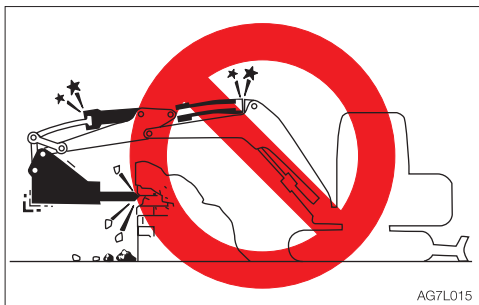
- Bank med mejslen trykket vinkelret på den overflade, der skal bankes.
- Når du banker, skal du trykke mejslen korrekt ned mod den genstand, der skal slås i stykker, for at undgå at slå huller i luften.



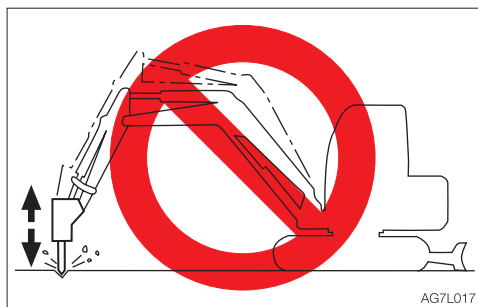
- Lirk ikke med mejslen, og undlad at lirke, når du banker.
- Flyt ikke mejslen, mens du banker.
- Bank ikke kontinuerligt i over 30 sekunder på samme overflade.



- Bank ikke med armen placeret vinkelret på jordoverfladen.



- Bank ikke med cylinderen trukket helt ud eller trukket helt tilbage (ved yderpositionen). Efterlad en margin på mindst 50 mm.



- Lad ikke selve hammeren falde ned på genstanden, der skal slås i stykker, for at slå den i stykker.
- Flyt ikke genstande, der skal slås i stykker, eller sten med selve hammeren.
- Drej indimellem maskinen for at køle motoren af.
- Hvis en hydraulikslange vibrerer unormalt, lækker muligvis kvælstofgas fra akkumulatoren. Bed om et eftersyn før tid.



UDSKIFTNING AF HYDRAULIKOLIEN REGELMÆSSIGT

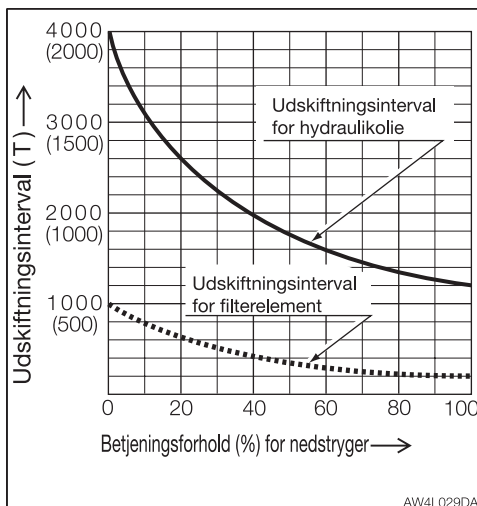
Når der anvendes hydraulikhammer, nedbrydes olien hurtigere end den, der anvendes til almindelige funktioner. Sørg for at udskifte hydraulikolien og returfilterelementerne.

- Hvis disse ikke udskiftes i tide, kan det føre til beskadigelse af maskinen og hammerens hydrauliksystem. For at forbedre levetiden for hydrauliksystemerne skal du sørge for at skifte hydraulikolie og returfilterelement efter det antal timer, der er vist på diagrammet herunder.
- Ved udskiftning af hydraulikolien skal du rense sugesien.

Udskiftningsinterval (timer)

Punkt	Hydraulikolie	Filterelement
1. gang	—	25
2. gang	—	100
Periodisk	1200 (600)	200

Når hammerens betjeningsforhold er 100 %.



(): Ved anvendelse af almindelig hydraulikolie mod slid.



KØREALARM

Alarmen lyder, mens maskinen kører, og stopper, når maskinen holder op med at køre.

Hvis alarmen ikke lyder under kørsel, kan det elektriske system være defekt. Rådfør dig med en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp.



BIOLOGISK NEDBRYDELIG OLIE

Biologisk nedbrydelig olie er en ny type hydraulikolie, der nedbrydes til kuldioxid og vand af mikroorganismer i jorden og vandet. Det er meget sikkert for levende organismer og byder på fordele, når det kommer til miljøbeskyttelse.

- Anbefalet biologisk nedbrydelig olie: Mobile EAL EnviroSyn 46H (en estersyntetisk olie) og Panolin HLP Synth 46 (en estersyntetisk olie).

Ved udskiftning af mineralolie med biologisk nedbrydelig olie skal du anvende ét af ovennævnte mærker olie.

Bemærk, at der er olier af andre mærker, endda blandt estersyntetiske olier, som kan beskadige O-ringe, pakninger og forseglinger.

- Ved skift fra mineralolie til en biologisk nedbrydelig olie reduceres parkeringsbremsens drejningsmoment med omkring 30 %.

UDSKIFTNING AF MINERALOLIE MED BIOLOGISK NEDBRYDELIG OLIE

- En blanding af mineralolie og biologisk nedbrydelig olie eller en blanding af biologisk nedbrydelige olier fra forskellige mærker resulterer i et fald i ydeevnen for hydraulikolien, den biologiske nedbrydelighed og sikkerheden. Den indvendige side af hydraulikoliesystemet skal skylles (rengøres) før udskiftning. Den resterende mineralolie i maskinen skal udgøre omkring 2 % eller derunder i henhold til ISO 15380.
- Denne handling er farlig og kræver erfaring. Bed en Takeuchi-salgs- eller serviceforhandler om hjælp.

**Skylning**

Skal udføres af en Takeuchi-salgs- eller servicebutik

1. Tap hydraulikolien af (mineralolie) hydraulikolietanken, og rengør tanken indvendigt og sugesien.
Se "Udskiftning af hydraulikolien og rengøring af sugesien" på side 5-34.
2. Fjern cylinderslangerne, og tap hydraulikolien af (mineralolie) inde fra cylindrene.
3. Forsyn hydraulikolietanken med ny biologisk nedbrydelig olie.
4. Luft ud i hydraulikpumpen og cylindrene, og sæt hydrauliktanken under tryk.
5. Betjen hydraulikenhederne i 30 minutter.
6. Tap den biologisk nedbrydelige olie af tank og cylindre.
7. Udskift returfilteret for hydraulikolie med et nyt filter.
8. Gentag trin 3 og 4.
9. Betjen hydraulikenhederne i 30 minutter.
10. Tap den biologisk nedbrydelige olie af tank og cylindre.
11. Gentag trin 3 og 4.
12. Betjen hydraulikenhederne i 1 time.
13. Tap den biologisk nedbrydelige olie af tank og cylindre.
14. Udskift returfilteret med et nyt filter.
15. Gentag trin 3 og 4.
16. Betjen hydraulikenhederne, og kontrollér derefter for olielækage.

Det er ikke nødvendigt at skylle hydraulikoliesystemet ved skift fra biologisk nedbrydelig til mineralsk hydraulikolie.



TAKEUCHI FLEET MANAGEMENT (TFM)



FORSIGTIG

- Demontér aldrig TFM. Det kan medføre tilskadekomst eller funktionsfejl.
- Enhver skade på TFM-enheden eller ledningsnettet kan medføre beskadigelse af enheden og det omgivende udstyr.



AD7L003

- Takeuchi Fleet Management (TFM) er et system, der håndterer oplysninger om maskinpositionen, oplysninger om betjening og maskinstatus ved hjælp af en kommunikationsenhed, der er installeret i maskinen.
- Maskiner, der understøtter TFM har kommunikationsenheder og er mærket som ovenfor.
- Der kræves en kommunikationskontrakt for at anvende TFM. Kontakt vores salgsservice for information vedrørende kontrakten.

VIGTIGT:

- TFM-udstyret er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for digitale enheder i klasse A og klasse B i henhold til del 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er beregnet til at yde rimelig beskyttelse mod signalinterferens, når udstyret betjenes i et kommercielt miljø. Dette udstyr genererer, anvender og kan udsende radiofrekvensenergi og, hvis den ikke installeres og anvendes i

overensstemmelse med instruktionsvejledningen, kan medføre signalinterferens på radiokommunikation.

- Betjening af dette udstyr i boligområder kan medføre signalinterferens, hvor brugeren kan være nødt til at tage flere forholdsregler for at korrigere interferensen. For at korrigere ethvert interferensproblem skal du flytte maskine, der har TFM, væk fra den berørte enhed, eller, om muligt flytte den berørte enhed væk fra maskinen, der har TFM.
- TFM-enheden anvender mobilkommunikation. Derfor fungerer den muligvis ikke ordentligt på steder, hvor signalet er svagt (i bygninger, tunneller, under jorden osv.).
- TFM-enheden overholder eksponeringsgrænserne for RF-stråling i FCC-reglerne. Produktet er testet til en separationsafstand på 0 mm fra menneskekroppe. Det anbefales, at de, der er særligt følsomme i nogle henseender, undgår kontakt mellem krop og enhed.
- Vær opmærksom på, at langtidsopbevaring af maskinen kan medføre tab af kommunikation fra TFM-enheden, hvis dens interne batteri aflades.
- TFM-enheden forbruger en lille mængde maskinbatterikapacitet, selv når nøglen er i positionen OFF. For længere tids opbevaring, se "Vedligeholdelse under længere tids opbevaring" på side 5-50.

**Specifikation
M7H (For Europa)**

Frekvens	Strøm
UMTS/HSPA:	
900 MHz	0,25 W
2100 MHz	0,25 W
GSM/GPRS:	
900 MHz	2 W
1800 MHz	1 W
GSM/EDGE:	
900 MHz	0,5 W
1800 MHz	0,4 W

M7MG

Frekvens	Strøm
LTE Band:	
700 MHz	0,2 W
850 MHz	0,2 W
1700 MHz (AWS)	0,2 W
1900 MHz	0,2 W
UMTS Band:	
850 MHz	0,25 W
1900 MHz	0,25 W

M7L (For Nordamerika)

Frekvens	Strøm
LTE Band:	
700 MHz	0,2 W
850 MHz	0,2 W
1700 MHz (AWS)	0,2 W
1900 MHz	0,2 W
UMTS Band:	
850 MHz	0,25 W
1900 MHz	0,25 W



SKIFT AF KONTAKTENS (GREBETS) MØNSTER FOR BETJENINGSHÅNDTAGET

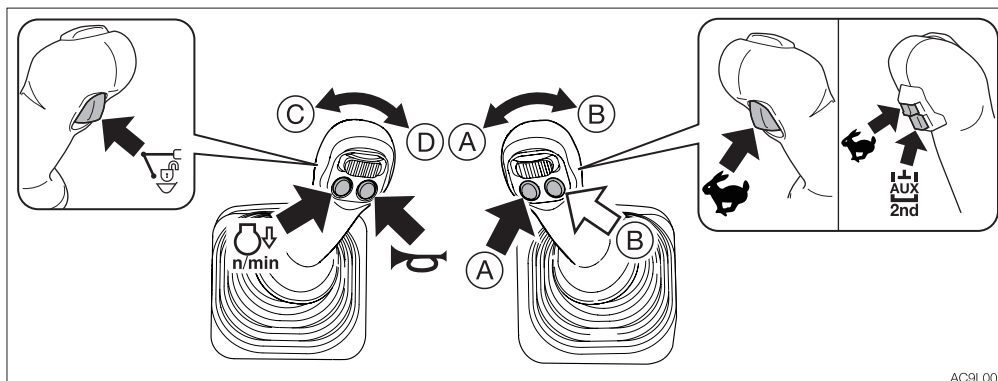
ADVARSEL

Før start af en funktion skal du omhyggeligt kontrollere, hvilket mønster du kommer til at bruge.

Hvis mønsteret ændres, skal du ændre det betjeningsmærkat, der er påsat maskinen. Gør du ikke det, kan det medføre ulykker som følge af fejlbetjening.

Kontaktmønsteret (greb) for betjeningshåndtaget kan ændres. Kontakt din salgs- eller serviceforhandler for detaljer.

Eksempel 1:

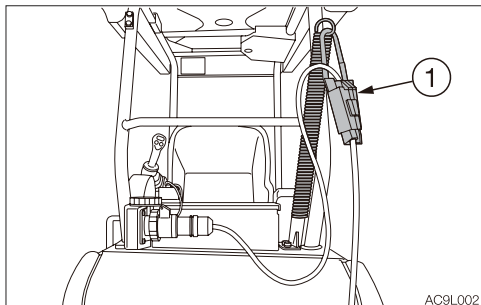




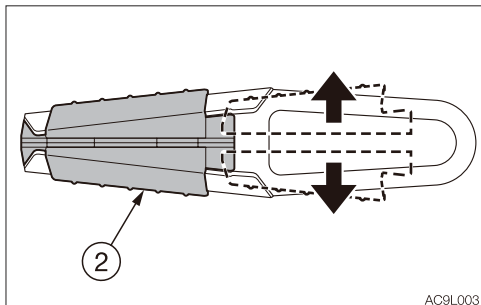
A	Betjening af 1. hjælpehydraulikledning (a) Se "Kontakter til 1. hjælpeledning" på side 2-25.	B	Betjening af 1. hjælpehydraulikledning (b) Se "Kontakter til 1. hjælpeledning" på side 2-25.
C	Betjening af 2. hjælpehydraulikledning (c) Se "Kontakt til 2./4. hjælpeledning (Hvis monteret)" på side 2-26.	D	Betjening af 2. hjælpehydraulikledning (d) Se "Kontakt til 2./4. hjælpeledning (Hvis monteret)" på side 2-26.
	Betjening af 3. hjælpehydraulikledning Se "Hydraulikkontakt og -knap til tredje hjælpeledning (Hvis monteret)" på side 2-36.		Decelerationsfunktion Se "Decelerationsknap" på side 2-24.
	Betjening af horn Se "Knap til horn" på side 2-23.		
	Funktion for skift af kørehastighed Se "Knap til kørehastighed" på side 2-24.		



KABELHOLDER



Ved betjening af maskinen under opladning skal du anvende kabelholderen (1). Når kabelholderens fjederdel er bøjet korrekt, kan den forhindre beskadigelse af den indbyggede opladningsport, der hidrører fra træk i opladningskablet. Den forhindrer også slibeskader som følge af gnidning mellem kablet og dækslet.



1. Skub ud for at udvide den del (2), hvor kablet skal opsamles.
2. Anbring kablet i den udvidede del (2).
3. Frigør delen (2) for at få fat i kablet.

Udgivet første gang i august 2023
Udgivet femte gang i august 2024

AC9DA004

BETJENINGSVEJLEDNING

TB20e Minigravemaskine

Redigeret og udstedt af TAKEUCHI MFG. CO., LTD.

Trykt i Japan af STATION M Co., Ltd.



ZTR Control Systems, LLC

955 Green Valley Road
London, Ontario, N6N 1E4
Tel: 1-519-452-1233
FAX: 1-519-452-7764

April 5, 2019

www.ztr.com
info@ztr.com

RE: M7H

To whom it may concern,

This letter is to confirm that ZTR product **M7H** sufficiently demonstrate compliance to CE and the Radio Equipment Directives (RED). The M7H satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 2014/53/EU, 2015/35/EU and 2014/30/EU. The following tests were completed successfully.

EN 60950-1: 2006+A11: 2009+A1: 2010+A12: 2011+A2: 2013

EN62311:2008

ETSI EN 300 328 V2.1.1 (2016-05)

ETSI EN 303 413 V1.1.1 (2017-06)

Draft ETSI EN 301 489-52 V1.1.0 (2016-11)

Draft ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 (2017-03)

Draft ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 (2017-03)

Draft ETSI EN 301 489-19 V2.1.0 (2017-03)

EN 55032: 2015

ETSI EN 301 511 V12.5.1 (2017-03)

ETSI EN 301 908-1 V11.1.1 (2016-07)

ETSI EN 301 908-2 V11.1.2 (2017-08)

(Title(s) of regulations, standards, etc.)

All essential radio test suites have been carried out.

The tests were carried out by a notarized 3rd party certification lab MICOM Labs inc.

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of ZTR Control Systems (or the manufacturer).

Please direct any test results questions or concern to ZTR's Engineering Group for clarification.

Regards,

Brent Horne
Director of Product Development
ZTR Control Systems

EU declaration of conformity

Hereby, Trackunit Aps declares that the radio equipment type **Trackunit M7MG** complies with the essential requirements of Directive 2014/53/EU.

3.1 (a) protection of health and safety of persons and of domestic animals and the protection of property, including the objectives with respect to safety requirements set out in Directive 2014/35/EU

Standard used: EN 62368-1:2020+A11:2020
EN 62311:2020
EN 62133-2:2012

3.1 (b) adequate level of electromagnetic compatibility as set out in Directive 2014/30/EU

Standard used: EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 301 489-19 V2.2.0
EN 301 489-52 V1.2.1

3.2 the equipment is so constructed that it both effectively uses and supports the efficient use of radio spectrum in order to avoid harmful interference.

Spectrum used: Bluetooth:	2,402 – 2,480 GHz,	Max. 10 dBm EIRP
Positioning:	1,559 – 1,610 GHz,	Receive only
Cellular 4G:	B1, B3, B5, B8, B20, B28,	Max. 27 dBm EIRP
Cellular 2G:	GSM/GPRS/EDGE; 900 / 1800	Max. 33 dBm EIRP
Standard used:	EN 300 328 V2.2.2	
	EN 303 413 V1.2.1	
	EN 301 511 V12.5.1	
	EN 301 908-1 V13.1.1	
	EN 301 908-13 V13.1.1	

Complies with the essential requirements of Directive 2011/65/EU and Directive 2015/863/EU on the Restriction of use of certain Hazardous Substances (RoHS 3).

Complies with the essential requirements of the Regulation 1907/2006/EC regarding Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals (REACH).

Complies with Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Signed for and on behalf of Trackunit Aps
Aalborg, 01 December 2022

DocuSigned by:

DBFCD953D519425...
Søren Brogaard, CEO

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at følgende benævnte maskine, baseret på dens tilvejebringelse og design og i den form, der tages i brug, er i overensstemmelse med de relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i følgende EU-direktiver. I tilfælde af ændringer af maskinen, der ikke er koordineret med os, mister dette certifikat sin gyldighed.

Betegnelse for maskinen	Kompakt gravemaskine
Producent	TAKEUCHI MFG. CO., LTD. 205 Uwadaira, Sakaki-machi, Hanishina-gun, Nagano 389-0605, Japan

Model	TB20e
-------	-------

Denne maskine er i overensstemmelse med kravene i EU-direktiverne:

- 1) Maskindirektiv: 2006/42/EC og bilag
- 2) Elektromagnetisk Kompatibilitetsforordning: 2014/30/EU og bilag
- 3) Støjdirektiv: 2000/14/EC (Evalueringsprocedure i henhold til bilag VI), 2005/88/EC og bilag.

Harmoniserede standarder: EN474-1:2022, EN474-5:2022.

Indsamler af de tekniske filer:

Romain Loffredi
Takeuchi France S.A.S.
Parc d'Activités des Béthunes
3, avenue de la Mare 95310 SAINT OUEEN L'AUMONE
CS 29258 – SOA

Udstedt i Sakaki, Japan
Toshiya Takeuchi, formand

